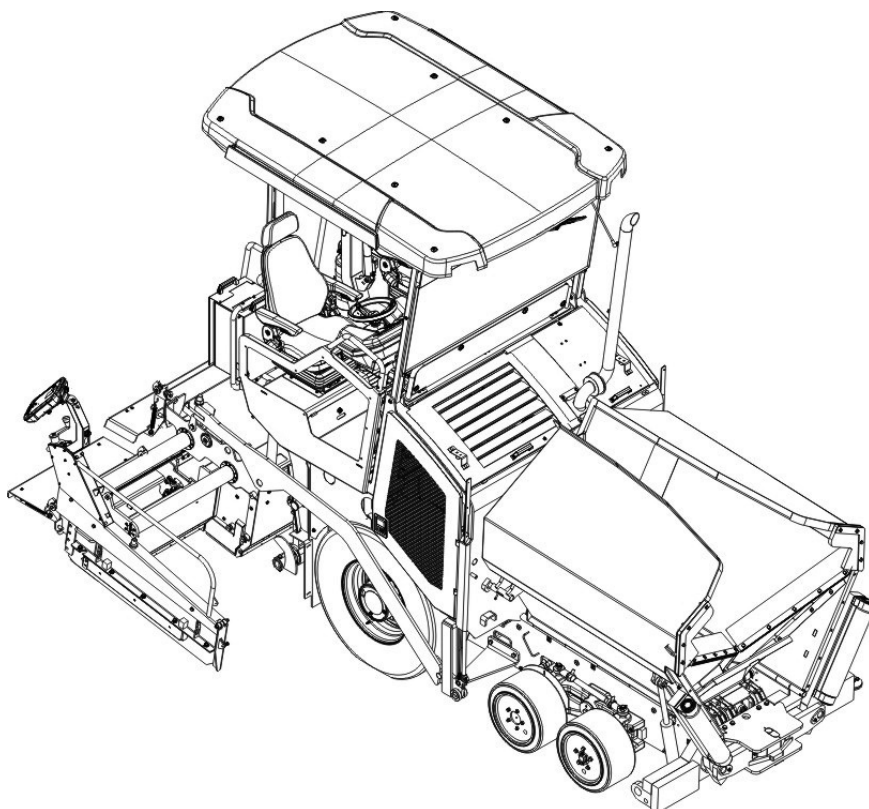


OBSLUHA A ÚDRŽBA



Finišer Dynapac F1800W Typ 912



02-0516 4812216040 (A5)

Uchovejte si dokumentaci pro pozdější použití.

Platnost:

_____- _____
_____- _____

Obsah

V	Předmluva	1
1	Všeobecné bezpečnostní pokyny	2
1.1	Zákony, směrnice a předpisy bezpečnosti práce	2
1.2	Bezpečnostní symboly, signální slova	3
	„Nebezpečí“!	3
	„Varování“!	3
	„Pozor“!	3
	„Poznámka“!	3
1.3	Další, doplňující pokyny	3
1.4	Výstražné symboly	4
1.5	Zákazové značky	6
1.6	Osobní ochranné pomůcky	7
1.7	Ochrana životního prostředí	8
1.8	Požární ochrana	8
1.9	Další pokyny	9
2	Značka CE a Prohlášení o shodě	10
3	Záruční podmínky	10
4	Zbytková rizika	11
5	Rozumově předvídatelná nesprávná použití	12
A	Použití v souladu s určením	1
B	Popis vozidla	1
1	Popis použití	1
2	Popis konstrukčních skupin a popis funkce	2
2.1	Vozidlo	3
	Konstrukce	3
3	Nebezpečné oblasti	7
4	Bezpečnostní zařízení	8
5	Technické údaje standardního provedení	10
5.1	Rozměry (všechny rozměry v mm)	10
5.2	Přípustné úhly stoupání a náklonu	11
5.3	Přípustný nájezdový úhel	11
5.4	Poloměr otočení	11
5.5	Hmotnosti (všechny údaje v t)	12
5.6	Údaje o výkonu	13
5.7	Pohon pojezdu / podvozek	14
5.8	Motor EU 3A / Tier 3 (O)	14
5.9	Motor EU 3B / Tier 4f (O)	14
5.10	Hydraulické zařízení	14
5.11	Zásobník směsi (pánev)	15
5.12	Podávání směsi	15
5.13	Rozdělení směsi	15
5.14	Zařízení na zvedání zarovnávacích lišt	16
5.15	Elektrické zařízení	16

5.16	Povolené teplotní rozsahy	16
6	Místa označení	17
6.1	Výstražné štítky	20
6.2	Informační štítky	23
6.3	Značka CE	25
6.4	Příkazové, zákazové, výstražné značky	26
6.5	Symboly nebezpečí	27
6.6	Další výstražné pokyny a pokyny k obsluze	28
6.7	Typový štítek finišeru (41)	29
6.8	Vysvětlení 17místného sériového čísla PIN	30
6.9	Typový štítek motoru	31
7	Normy EN	32
7.1	Trvalá hladina akustického tlaku F1800W	32
7.2	Provozní podmínky během měření	32
7.3	Uspořádání měřicích bodů	32
7.4	Chvění působící na celé tělo	33
7.5	Chvění ruky a paže	33
7.6	Elektromagnetická kompatibilita (EMC)	33

C12.18 Přeprava 1

1	Bezpečnostní předpisy pro přepravu	1
2	Přeprava za pomoci podvalníku	2
2.1	Přípravy	2
3	Zajištění nákladu	4
3.1	Příprava podvalníku	4
3.2	Najíždění na podvalník	5
3.3	Vázací prostředky	6
3.4	Naložení	7
3.5	Příprava stroje	8
4	Zajištění nákladu	9
4.1	Zajištění vpředu	9
	Přípevnění vázacích řetězů vpředu	9
4.2	Zajištění v zadní části	10
	Přípevnění vázacích řetězů	10
4.3	Po provedení přepravy	11
	Stojška (O)	12
5	Přeprava	14
5.1	Přípravy	14
5.2	Jízda	16
6	Nakládání pomocí jeřábu	17
7	Odtahování	20
8	Bezpečné odstavení	22
8.1	Zvedání stroje hydraulickými zvedáky, zvedací body	23

D12.18 Obsluha 1

1	Bezpečnostní ustanovení	1
2	Ovládací prvky	3
2.1	Ovládací pult	3
3	Dálkové ovládání	48

D30.18 Provoz 1

1	Ovládací prvky na finišeru	1
1.1	Ovládací prvky stanovišti øidièe	1
	Støíška (O)	2
	Ovládací plošina, konzoly sedadel výsuvné	4
	Ovládací pult	5
	Provozní brzda („nožní brzda“) (O)	5
	Konzola sedadla	6
	Úložný prostor	6
	Kabina chránící pøed vlivy poèasí (O)	7
	Stìraèe	8
	Ochranný protisluneèní kryt	8
	Držák pro kryt chránícím pøed vandalismem	8
	Sedadlo øidièe, typ I	9
	Sedadlo øidièe, typ II	10
	Pojistková skøò	11
	Akumulátory	12
	Hlavní vypínaè akumulátoru	12
	Pøepravní pojistky pánve	13
	Blokování ližiny, mechanické (O)	13
	Ukazatel tloušťky pokládáné vrstvy	14
	Osvícení šnekù (O)	15
	Pracovní svítlomety LED (O)	16
	Mechanické výškové nastavení šneku (O)	17
	Mìøicí tyè / prodloužení mìøicí tyèe	18
	Ruèní rozstøikovaè antiadhezního prostøedku (O)	20
	Rozstøikovací zaøízení antiadhezního prostøedku (O)	21
	Koncový spínaè lamelového roštu	22
	Ultrazvukové koncové spínaèe šneku (vlevo a vpravo) - provedení SPS	23
	Ultrazvukové koncové spínaèe šneku (vlevo a vpravo) - standardní provedení	24
	Zásuvky 24 V / 12 V (O)	25
	Centrální mazání (O)	26
	Tlakový regulaèní ventil zastavení pokládky s odlehèením	27
	Èisticí zaøízení jízdního pruhu (O)	28
	Excentrické nastavení zarovnávací lišty	29
	Traverza s váleèky, pøestavitelná	30
	Tlumení váleèkù, hydraulické (O)	31

Hasicí pøístroj (O)	32
Lékárnièka (O)	32
Maják (O)	33
Svitelný balónek (O)	34
Montáž a provoz	35
Údržba	36
Výmìna osvitlovacího prostøedku	36

D42.18 Provoz 1

1	Pøíprava k provozu	1
	Potøebné nástroje a pomùcky	1
	Pøed zahájením práce (ráno nebo na zaèátku pokládky)	3
	Kontrolní seznam strojníka	3
1.1	Startování finiøeru	6
	Pøed nastartováním finiøeru	6
	„Normální“ startování	6
	Startování s dopomocí	9
	Po startu	12
	Sledování kontrolek	12
	Kontrolka nabíjení akumulátoru (2)	12
	Chybové hláøení (3)	12
	Kontrolka tlaku oleje vznìtového motoru (4)	12
1.2	Pøíprava pro pøepravní jízdy	14
	Jízda s finiøerem a jeho zastavení	16
1.3	Pøíprava k pokládce	17
	Antiadhezní prostøedek	17
	Vyhøívání zarovnávací liøty	17
	Oznaèení smìru	18
	Naložení smìsi/doprava smìsi	20
1.4	Zahájení pokládky	22
1.5	Kontrola bìhem pokládky	23
	Funkci finiøeru	23
	Jakost pokládky	23
1.6	Pøeruøení provozu, ukonèení provozu	25
	Pøestávky pøi pokládce (napø. zdržení zpùsobené nákladním automobi- lem se smìsí)	25
	Pøi delších pøeruøeních (napø. pøestávka na obìd)	25
	Po ukonèení práce	27
2	Poruchy	28
2.1	Vyvolání chybového kódu – hnací motor	28
	Výstup èíselného kódu	29
2.2	Problémy pøi pokládce	31
2.3	Závady na finiøeru nebo zarovnávací liøti	33

E10.18	Seřizování a přestavování	1
1	Speciální bezpečnostní pokyny	1
2	Šnekový rozdělovač	3
2.1	Nastavení výšky	3
2.2	Rozšíření šneku a šachta materiálu s ochranným krytem (speciální výbava)	5
	Traverza s válečky, přestavitelná	6
	Stírače pánve	7
2.3	Vedení ližin	8
3	Zarovnávací lišta	9
4	Elektrické spoje	9
5	Koncové spínače	11
5.1	Koncové spínače šneku (vlevo a vpravo) – montáž provedení SPS	11
5.2	Koncové spínače šneku (vlevo a vpravo) – montáž standardního provedení	12
F10	Údržba	1
1	Bezpečnostní pokyny pro údržbu	1
F21.18	Přehled údržby	1
1	Přehled údržby	1
F30.18	Údržba - lamelový rošt	1
1	Údržba - lamelový rošt	1
1.1	Intervaly údržby	3
1.2	Místa údržby	4
	Napnutí řetízu lamelového roštu (1)	4
	Pohon lamelového roštu - hnací řetízy (2)	6
	Usměrňovací plechy lamelového roštu / plechy lamelového roštu (3)	7

F40.18 Údržba - konstrukce skupina šnek1

1	Údržba - konstrukce skupina šnek	1
1.1	Intervaly údržby	3
1.2	Místa údržby	5
	Hnací řetěz dopravních šneků (1)	5
	Šneková skříň (2)	7
	Těsnění a těsnicí kroužky (3)	8
	Vnější ložiska šneku (4)	9
	Upevňovací šrouby - vnější ložiska šneku kontrola utažení (5)	9
	Křídlo šneku (6)	10

F50.18 Údržba - konstrukce celek motor1

1	Údržba - konstrukce celek motor	1
1.1	Intervaly údržby	3
1.2	Místa údržby	6
	Palivová nádrž (1) pro motor	6
	Mazací soustava motoru (2)	7
	Palivový systém motoru (3)	9
	Vzduchový filtr motoru (4)	11
	Chladicí systém motoru (5)	12
	Hnací řemen motoru (6)	14

F60.18 Údržba - hydraulika1

1	Údržba - hydraulika	1
1.1	Intervaly údržby	4
1.2	Místa údržby	6
	Nádrž hydraulického oleje (1)	6
	Sací a zpětný hydraulický filtr (2)	8
	Zavzdušňovací filtr	8
	Vysokotlaký filtr (3)	9
	Vysokotlaký filtr (4)	10
	Rozvodovka čerpadla (5)	11
	Odvzdušňovač	12
	Hydraulické hadice (6)	13
	Označení hydraulických hadicových vedení / doba skladování a použití	15
	Filtr obtoku (6)	16

F71.18 Údržba - pohon pojezdu, øízení 1

1	Údržba - pohon pojezdu, øízení	1
1.1	Intervaly údržby	3
1.2	Místa údržby	5
	Planetová pøevodovka (1)	5
	Hnaná kola (2)	6
	Výmìna / demontáž a montáž kola	7
	Mazací místa (3)	11

F83.18 Údržba - elektroinstalace 1

1	Údržba - elektroinstalace	1
1.1	Intervaly údržby	3
1.2	Místa údržby	4
	Akumulátory (1)	4
	Opìtné nabití akumulátorù	5
	Alternátor (2)	6
	Závada izolace	8
	Èištiní alternátoru	9
	Hnací øemen	10
	Výmìna kluzné tøecí spojky	12
2	Elektrické pojistky	13
2.1	Hlavní pojistky	13
2.2	Pojistky v hlavní svorkovnicové skøíni	14
	Relé v hlavní svorkovnicové skøíni	16

F90.18 Údržba - mazaná místa 1

1	Údržba - mazaná místa	1
1.1	Intervaly údržby	2
1.2	Místa údržby	3
	Centrální mazání (1)	3
	Ložiska (2)	7

F100 Zkoušky, odstavení 1

1	Zkoušky, kontroly, èištìní, odstavení	1
1.1	Intervaly údržby	2
2	Všeobecná vizuální kontrola	3
3	Kontrola dotažení šroubù a matic	3
4	Kontrola provedená odborníkem	3
5	Èištìní	4
5.1	Èištìní pánve	5
5.2	Èištìní lamelového roštu a šneku	5
5.3	Èištìní optických a akustických snímaèù	6
6	Zakonzervování finišeru	7
6.1	Odstavení na dobu až 6 mìsícù	7
6.2	Odstavení na dobu 6 mìsícù až 1 rok	7
6.3	Opìtovné uvedení do provozu	7
7	Ochrana životního prostøedí, likvidace	8
7.1	Ochrana životního prostøedí	8
7.2	Likvidace	8
8	Šrouby - utahovací momenty	9
8.1	Metrický normální závit - tøída pevnosti 8.8 / 10.9 / 12.9	9
8.2	Metrický jemný závit - tøída pevnosti 8.8 / 10.9 / 12.9	10

F111.18 Maziva a provozní látky 1

1	Maziva a provozní látky	1
1.1	Množství náplní	3
2	Specifikace provozních látek	4
2.1	Pokyny k motorové naftì	4
2.2	Hnací motor TIER III (O) – specifikace paliva	4
2.3	Hnací motor TIER IV (O) – specifikace paliva	4
2.4	Olej pro mazání hnacího motoru	5
2.5	Chladicí systém	5
2.6	Hydraulická soustava	5
2.7	Rozvodovka èerpadla	5
2.8	Planetová pøevodovka - pojezdové ústrojí	5
2.9	Šneková skøíò	6
2.10	Mazací tuk	6
2.11	Hydraulický olej	7

V Předmluva

Originální provozní návod

Pro bezpečný provoz zařízení jsou nezbytné znalosti, které jsou poskytnuty prostřednictvím tohoto provozního návodu. Informace jsou předkládány stručnou, přehlednou formou. Kapitoly jsou řazeny podle písmen. Každá kapitola začíná stranou 1. Číslování stran je tvořeno písmenem označujícím kapitolu a číslem strany. Příklad: Strana B 2 je druhá strana kapitoly B.

V tomto provozním návodu jsou uvedeny různé volitelné doplňky. Během obsluhy a provádění údržby dbejte na to, abyste se drželi popisu platného pro daný volitelný doplněk.

Výrobce si v zájmu dalšího vývoje vyhrazuje právo na provádění změn při zachování podstatných vlastností zařízení popsaného typu, aniž by současně provedl příslušné úpravy v tomto návodu.

Dynapac GmbH
Wardenburg

Ammerländer Strasse 93
D-26203 Wardenburg / Německo
Telefon: +49 / (0)4407 / 972-0
Fax: +49 / (0)4407 / 972-228
www.dynapac.com

1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

1.1 Zákony, směrnice a předpisy bezpečnosti práce

-  Zásadně dodržujte platné místní zákony, směrnice a předpisy bezpečnosti práce, i když zde nejsou výslovně uvedeny.
Za dodržování z nich vyplývajících předpisů a opatření zodpovídá sám uživatel!
-  Následující výstražné pokyny, zákazové a příkazové značky upozorňují na ohrožení osob, stroje, životního prostředí zbytkovými riziky při provozu stroje.
-  Nedodržení těchto pokynů, zákazů a příkazů může způsobit životu nebezpečná zranění!
-  Navíc dodržujte „Směrnici Dynapac pro správné používání finišerů v souladu s určením“!

1.2 Bezpečnostní symboly, signální slova

Signální slova „Nebezpečí“, „Varování“, „Pozor“, „Poznámka“ jsou v bezpečnostních pokynech v titulkovém poli s barevným podkladem. Mají určitou hierarchii a společně s výstražným symbolem udávají závažnost nebezpečí, příp. druh pokynu.

„Nebezpečí“!



Nebezpečí zranění osob.

Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které má za následek smrt nebo těžká zranění, když nejsou podniknuta odpovídající opatření.

„Varování“!



Upozornění na možné nebezpečí, které může mít za následek smrt nebo těžká zranění, když nejsou podniknuta odpovídající opatření.

„Pozor“!



Upozornění na možné nebezpečí, které může mít za následek středně těžká nebo lehká zranění, když nejsou podniknuta odpovídající opatření.

„Poznámka“!



Upozornění na nevýhodu, tzn. mohou nastat nepříznivé stavy nebo následky, když nejsou podniknuta odpovídající opatření.

1.3 Další, doplňující pokyny

Další pokyny a důležité vysvětlující údaje jsou označeny následujícími piktogramy:



Uvádí bezpečnostní pokyny, které je nutno dodržovat, aby se zamezilo ohrožení osob.



Uvádí pokyny, které je nutno dodržovat, aby se zamezilo poškození materiálu.



Uvádí upozornění a vysvětlivky.

1.4 Výstražné symboly

Varování před nebezpečným místem nebo ohrožením!
Nedodržení tohoto výstražného pokynu může způsobit životu nebezpečná zranění!



Varování před nebezpečím vtažení



V této pracovní oblasti / u těchto prvků hrozí nebezpečí vtažení prvků, které se otáčejí nebo posouvají!
Činnosti provádějte pouze při vypnutých prvcích!



Varování před nebezpečným elektrickým napětím!



Údržbové práce a opravy na elektrickém systému zarovnávací lišty smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.



Varování před zavěšenými břemeny!



Nikdy se nezdržujte pod zavěšenými břemeny!



Varování před nebezpečím přivření či přiskřípnutí!



Aktivováním určitých dílů, prováděním funkcí nebo pohyby stroje hrozí nebezpečí přivření či přiskřípnutí.
Vždy dbejte na to, aby se v ohrožených oblastech nezdržovaly osoby!



Varování před zraněním rukou!



Varování před horkým povrchem a horkými kapalinami!



Varování před nebezpečím pádu!



Varování před nebezpečím způsobeným akumulátory!



Varování před zdraví škodlivými nebo dráždivými látkami!



Varování před hořlavými látkami!



Varování před plynovými lahvemi!



1.5 Zákazové značky

Otvírání / vstup / sahání dovnitř / provádění / seřizování během provozu nebo při běžícím hnacím motoru je zakázáno!



Nespouštějte motor/pohon!
Údržbové práce a opravy se smí provádět pouze při zastaveném
vznětovém motoru!



Stříkání vodou zakázáno!



Hasit vodou zakázáno!



Samostatná údržba vlastními silami zakázána!
Údržbu smí provádět pouze kvalifikovaný odborník!



Kontaktujte servis Dynapac

Nebezpečí požáru!, zákaz kouření a otevřeného ohně!



Nezapínejte!



1.6 Osobní ochranné pomůcky



Podle místně platných předpisů může být nutné nosit předepsané ochranné pomůcky!

Dodržujte tyto předpisy!

Noste ochranné brýle k ochraně očí!



Noste vhodnou přilbu!



Noste vhodnou ochranu sluchu k ochraně sluchu!



K ochraně rukou noste vhodné ochranné rukavice!



Noste ochrannou obuv k ochraně dolních končetin!



Noste vždy těsně přiléhavé pracovní oblečení!

Noste výstražnou vestu, abyste byli včas vidět!



Je-li kontaminován vzduch, noste ochranný dýchací přístroj!



1.7 Ochrana životního prostředí



Zásadně dodržujte platné místní zákony, směrnice a předpisy týkající se řádné recyklace a likvidace odpadů, i když zde nejsou výslovně uvedeny.

Při čištění, údržbě a opravách se nesmí látky ohrožující vodu jako:

- maziva (oleje, tuky)
- hydraulický olej
- motorová nafta
- chladicí kapalina
- čisticí kapaliny

dostat do půdy nebo kanalizace!

Látky se musí zachytit do vhodných nádob, skladovat a přepravovat v nich a předat k odborné likvidaci!



Látky ohrožující životní prostředí!



1.8 Požární ochrana



Podle platných místních předpisů může být nutné přepravovat na finišeru vhodné hasicí prostředky!

Dodržujte tyto předpisy!

Hasicí přístroj!
(volitelná výbava)



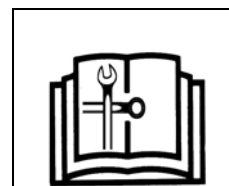
1.9 Další pokyny



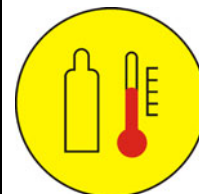
Dodržujte dokumentaci výrobce a další dokumentaci!



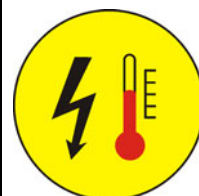
např. návod k údržbě výrobce motoru



Popis / vyobrazení platí pro vybavení s plynovým vyhříváním!



Popis / vyobrazení platí pro vybavení s el. vyhříváním!



- Označuje sériové vybavení.
- Označuje nadstandardní výbavu.

2 Značka CE a Prohlášení o shodě

(Platí pro stroje prodávané v EU/EHS)

Tento stroj má značku CE. Toto označení potvrzuje, že stroj splňuje základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost podle směrnice pro strojní zařízení 2006/42/ES a všechny další platné předpisy. Dodávka stroje obsahuje Prohlášení o shodě, ve kterém jsou uvedeny platné předpisy a dodatky, harmonizované normy a další platná ustanovení.

3 Záruční podmínky



Součástí dodávky stroje jsou záruční podmínky.
V nich jsou kompletně specifikovány platné podmínky.

Nárok na uplatnění záruky zaniká, když

- poškození vzniknou při nesprávné funkci použitím v rozporu s určením a neodbornou obsluhou.
- opravy nebo manipulace provádějí osoby bez potřebného oprávnění nebo školení.
- se používá příslušenství nebo náhradní díly, které jsou příčinou poškození a které nebyly schváleny firmou Dynapac.

4 Zbytková rizika

Zde se jedná o rizika, která přetrvávají, i když byla provedena všechna možná bezpečnostní opatření, která pomáhají ohrožení (rizika) minimalizovat a přiblížit jejich pravděpodobnost výskytu a dosah k nule.

Zbytková rizika ve formě

- **Nebezpečí zranění či úmrtí osob a poškození stroje**
- **Ohrožení životního prostředí strojem**
- **Věcné škody a omezení výkonu a funkcí na stroji**
- **Věcné škody v provozní oblasti stroje**

vznikají následkem:

- chybného nebo neodborného používání stroje
- vadných nebo chybějících ochranných zařízení
- používání stroje nevyškoleným, nepoučeným personálem
- vadných nebo poškozených součástí
- neodborné přepravy stroje
- neodborné údržby nebo oprav
- úniku provozních látek
- emisí hluku a vibrací
- použití nepřípustných provozních látek

Existující rizika je možné eliminovat respektováním a praktikováním následujících pokynů:

- výstražné pokyny na stroji
- výstražné pokyny a pokyny v příručce k bezpečnosti silničního finišeru a v návodu k obsluze silničního finišeru
- provozní pokyny provozovatele stroje

5 Rozumově předvídatelná nesprávná použití

Jakékoliv rozumově předvídatelné nesprávné použití je nepřípustné. Při nesprávném použití zaniká záruka výrobce, veškerou odpovědnost nese provozovatel.

Rozumově předvídatelná nesprávná použití stroje jsou:

- zdržování se v nebezpečné oblasti stroje
- přepravování osob
- opuštění stanoviště obsluhy během provozu stroje
- odstranění ochranných nebo bezpečnostních prvků
- uvedení stroje do provozu a jeho používání z jiného místa než ze stanoviště obsluhy
- provozování stroje s pochůznou lávkou zarovnávací lišty vyklopenou nahoru
- nedodržení předpisů k údržbě
- vynechávání nebo nesprávné provádění servisních prací nebo oprav
- ostřikování stroje vysokotlakými čističi

A Použití v souladu s určením



Směrnice Dynapac pro správné používání a použití finišerů v souladu s určením je součástí dodávky tohoto přístroje. Je součástí tohoto provozního návodu a je ji bezpodmínečně nutno dodržovat. Příslušné národní předpisy platí bez omezení.

Stavební silniční stroj, popsáný v tomto návodu k obsluze, je finišer, používaný k pokládání vrstev směsí, válcovaného nebo hubeného betonu, šterku pro stavbu kolejových tratí a nepojených minerálních směsí podkladních vrstev.

Používejte jej, obsluhujte a udržujte podle údajů uvedených v tomto návodu k obsluze. Jiné použití není v souladu se stanoveným účelem a může mít za následek újmu na zdraví osob, poškození finišeru nebo vznik hmotných škod.

Každé použití mimo popsáný účel, ke kterému je zařízení určeno, je pokládáno za použití v rozporu s určením a je tedy výslovně zakázáno! Zejména provoz v šikmém terénu, popř. použití ke zvláštním účelům (výstavba skládek, přehrad) je bezpodmínečně nutno konzultovat s výrobcem.

Povinnosti provozovatele: Provozovatelem ve smyslu tohoto návodu je každá fyzická nebo právnická osoba, která silniční finišer sama používá nebo z jejíhož příkazu je tento používán. Ve zvláštních případech (např. leasing, pronájem) je provozovatelem ta osoba, která podle stávajících smluvních ujednání mezi vlastníkem a uživatelem finišeru musí zohlednit jmenované povinnosti vyplývající z provozu.

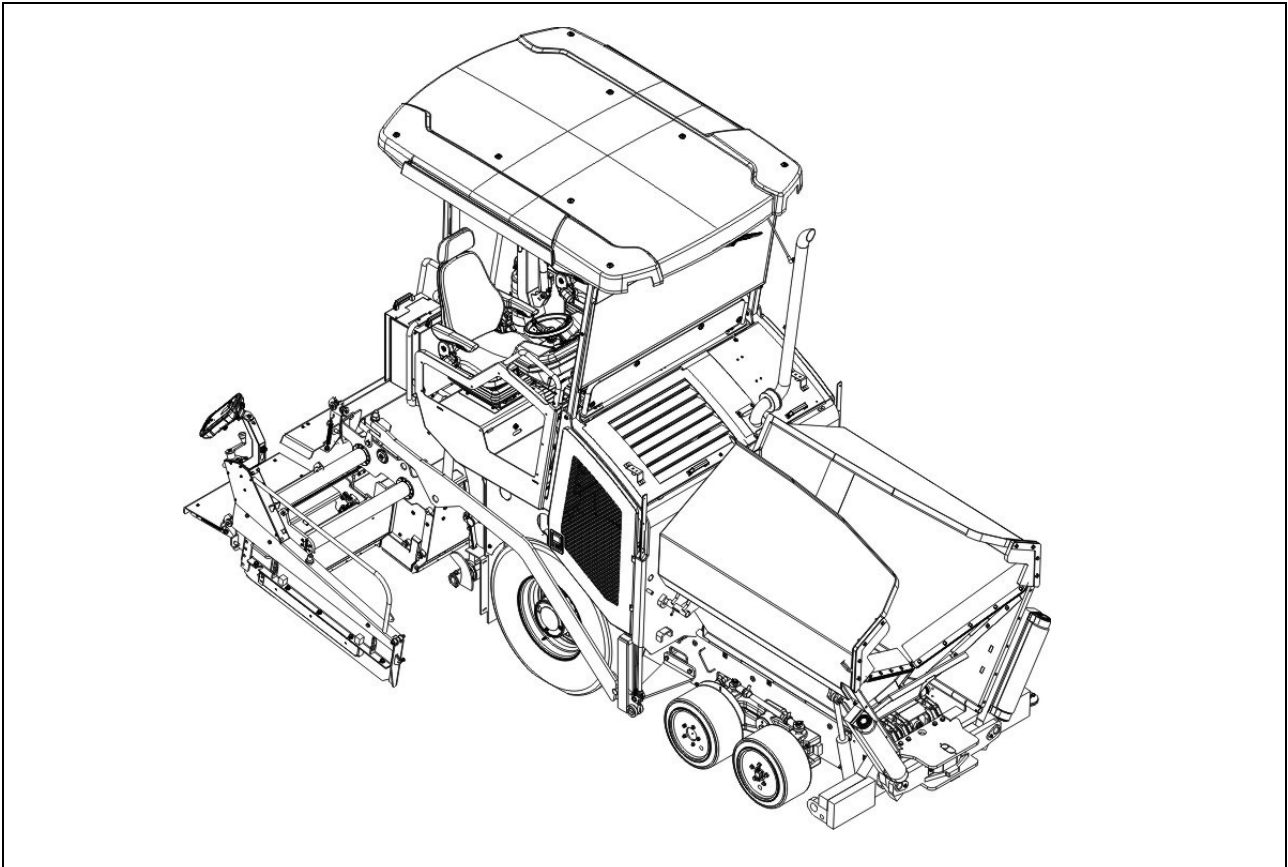
Provozovatel musí zajistit takové používání finišeru, které je v souladu s účelem jeho použití, a dále musí vyloučit vznik jakéhokoli rizika ohrožení života a zdraví uživatele nebo jiných osob. Dále pak dbejte na dodržování bezpečnostních předpisů, dalších bezpečnostních pravidel a také směrnic týkajících se provozu, údržby a servisu. Provozovatel musí zabezpečit, aby si všichni uživatelé přečetli návod k obsluze a porozuměli jeho obsahu.

Montáž součástí příslušenství: Silniční finišer může být používán pouze s vestavnými pracovními lištami schválenými výrobcem. Montáž nebo vestavba přídatných zařízení, která zasahují do funkcí silničního finišeru nebo kterými se jeho funkce rozšiřují, je přípustná pouze po udělení písemného souhlasu výrobce. V případě potřeby je nutno vyžádat souhlas místních úřadů. Svolení úřadu však nenahrazuje souhlas udělený výrobcem.

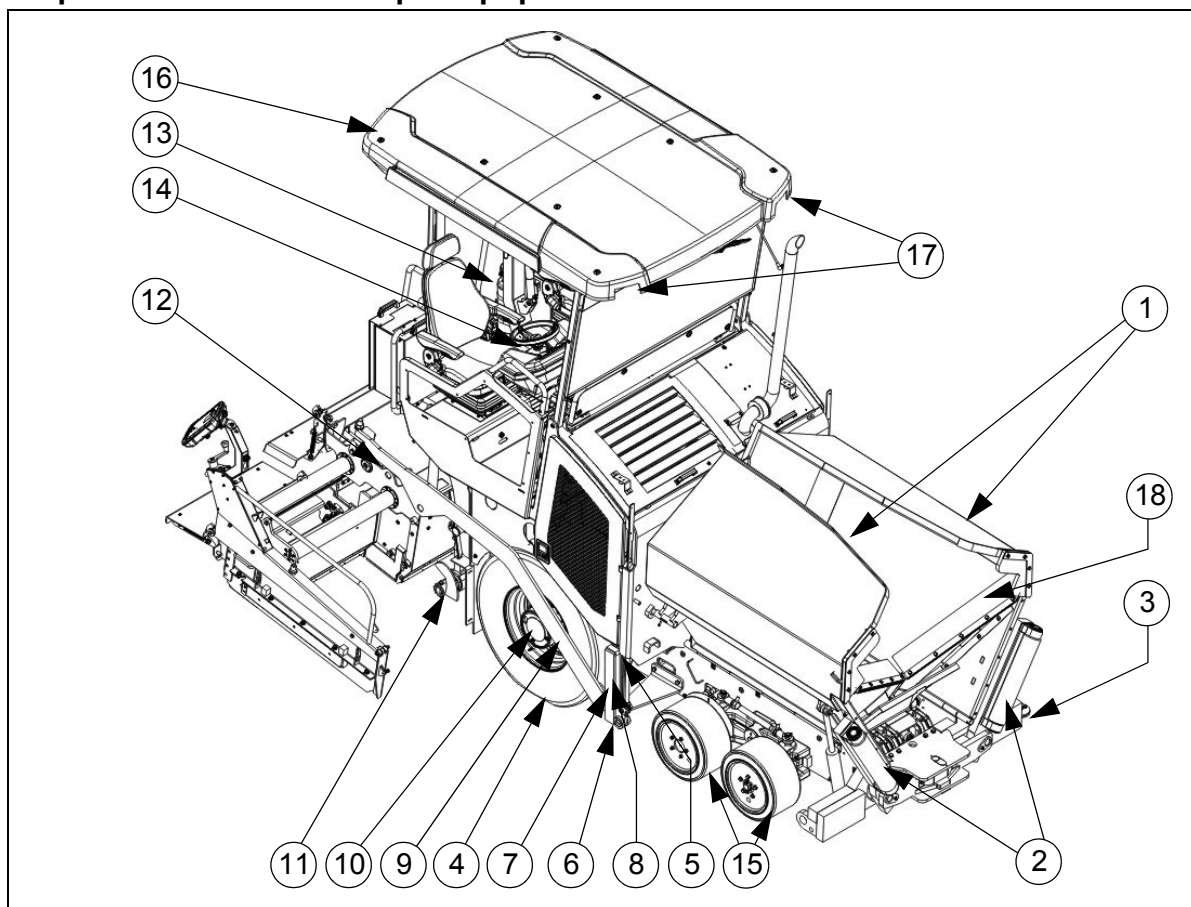
B Popis vozidla

1 Popis použití

Finišer Dynapac F1800W je finišer vybavený kolovým podvozkem k pokládání vrstev živičných směsí, válcovaného nebo hubeného betonu, šterku pro stavbu kolejových tratí a nepojených minerálních směsí podkladních vrstev.



2 Popis konstrukčních skupin a popis funkce



Poz.		Název
1	●	Zásobník směsi (pánev)
2	●	Válečky pro přistavení nákladního automobilu
3	●	Měřicí tyč (ukazatel směru)
4	●	Zadní kola
5	●	Nivelační válce ke kontrole tloušťky vrstvy
6	●	Tažný váleček
7	●	Tažná lišta ližiny
8	●	Ukazatel tloušťky vrstvy
9	●	Ližina
10	●	Pohon pojezdu
11	●	Šnek
12	●	Zarovnávací lišta
13	●	Stanoviště obsluhy
14	●	Ovládací pult (možnost posunutí do stran)
15	●	Tandemová přední náprava
16	○	Stříška
17	○	Pracovní reflektor
18	○	Hydraulická čelní pánev

● = Sériová výbava

○ = Nadstandardní výbava

2.1 Vozidlo

Konstrukce

Finišer má rám z ocelové svařované konstrukce, na kterém jsou namontovány jednotlivé konstrukční skupiny.

Velká hnaná kola a tandemová přední náprava vyrovnávají nerovnosti povrchu a umožňují tak spolu se zarovnávací lištou výraznou přesnost kladení.

Pomocí plynulého hydrostatického pohonu lze přizpůsobit rychlost finišeru příslušným pracovním podmínkám.

Obsluhu finišeru výrazně zjednodušuje instalované automatické nanášení směsi, oddělené pohony pojezdu a přehledné uspořádání prvků obsluhy a kontroly.

Zvláštní (volitelné) příslušenství:

- Nivelační automatika / regulátor příčného sklonu
- Pánev s hydraulickou čelní pánví
- Stříška ovládací plošiny
- Zařízení pro rozstřikování emulze
- Odsávání výparů asfaltu
- Přídavné světlomety, výstražné osvětlení
- Centrální mazání
- Alternátor
- Větší šířky pracovního záběru
- Další výbava a možnosti rozšíření na objednávku.

Motor: Silniční finišer je poháněn vodou chlazeným vznětovým motorem. Bližší údaje je možné zjistit v Technických datech a v provozním návodu motoru.

Podvozek: Přední náprava je provedena jako tandemová kyvná náprava. Tím, že jsou kola uložena na nestejně dlouhých ramenech, je druhé přední kolo na kratším rameni více zatížené.

Výsledkem tohoto konstrukčního řešení je lepší ovladatelnost a nosnost, a to zvláště na měkkém povrchu. Obutí je tvořeno celogumovými elastickými pneumatikami na předních kolech a velkými bezdušovými pneumatikami na zadních kolech.

Hydraulický systém: Vznětový motor pohání prostřednictvím připojené rozvodovky a pomocných pohonů hydraulická čerpadla pro všechny hlavní pohony finišeru.

Pohon pojezdu: Plynule přestavitelná čerpadla pohonu pojezdu jsou spojena pomocí příslušných vysokotlakých hydraulických hadic s motory pojezdu.

Tyto hydraulické motory pohání prostřednictvím planetové převodovky hnací kola.

Vícestupňová planetová převodovka realizuje různé jízdní rozsahy a funkci brzdění.

Řízení/stanoviště obsluhy: Plně hydraulické řízení zajišťuje snadné manévrování. Malý poloměr otáčení umožňuje snadné a rychlé pojíždění.

Konzoly sedadel vlevo/vpravo je možné posunout přes vnější hranu stroje a umožňují řidiči v této poloze v této poloze lepší výhled na úsek pokládky.

Pro ovládání přesahující vnější hranu stroje je možné otočit celý ovládací pult, který lze ještě zajistit v několika polohách podél ovládací plošiny.

Traverza s válečky: Válečky pro přistavení nákladního automobilu se směsí jsou umístěny na traverze, která je otočně uložena na středu. Dochází tak k menšímu vytlačování finišeru ze stopy a usnadní se tím pokládka v zatáčkách.

Pro přizpůsobení různým konstrukcím nákladních vozů je možné přestavit traverzu s válečky do dvou poloh.

Tlumení válečků (O) hydraulicky absorbuje nárazy mezi nákladním automobilem se směsí a finišerem.

Zásobník směsi (pánev): Vstup do zásobníku je vybaven dopravním systémem s lamelovým roštem pro vyprázdnění a další posuv do šnekového rozdělovače. Kapacita je cca 10,5 t.

Za účelem snadnějšího vyprázdnění a rovnoměrného podávání směsi lze boční strany pánve hydraulicky samostatně zvednout.

Hydraulická víka přední pánve (O) zajišťují, aby v přední oblasti pánvi nezůstával žádný zbytkový materiál.

Pánev je provedena jako „termopánev“ a prodlužuje dobu chlazení směsi.

Podávání směsi: Finišer je vybaven dvěma dopravními pásy s lamelovým roštem se vzájemně nezávislými pohony, které předávají směs z pánve do šnekových rozdělovačů.

Podávané množství je během pokládky plně automaticky regulováno snímáním výšky plnění.

Pohon lze reverzovat.

Šnekové rozdělovače: Pohon a ovládání šnekových rozdělovačů jsou nezávislé na dopravnících s lamelovými rošty. Levou a pravou polovinu šneku lze ovládat zvlášť. Pohon je plně hydraulický.

Směr podávání lze libovolně měnit buď dovnitř nebo ven. Tím je možné docílit dostatečného rozdělení směsi i v případě, že na jedné straně je jí potřeba výrazně větší množství. Otáčky jsou plynule regulovány tokem směsi snímaného pomocí snímače.

Výškové nastavení a rozšíření šneku: Výškovým nastavením a rozšířením šneku je zaručeno optimální přizpůsobení nejružnějším tloušťkám a šířkám pokládaného povrchu.

Z důvodu přizpůsobení různým šířkám kladeného povrchu lze snadno namontovat a opět demontovat šnekové segmenty o různých fixních délkách.

Výška šneku je mechanicky výškově nastavitelná.

V dalším provedení se výškové nastavení provádí pomocí hydraulických válců (O).

Nivelační systém / regulátor příčného sklonu: Pomocí regulátoru příčného sklonu (O) lze usměrnit tažný bod buď doleva, nebo doprava podle definované difference vzhledem k protistraně.

Ke stanovení skutečné hodnoty jsou obě tažné ližiny spojeny s tyčovým ústrojím příčného sklonu.

Regulátor příčného sklonu pracuje vždy v kombinaci s nastavením výšky zarovnávacích lišt na protilehlé straně.

Nastavením výšky tažného bodu ližiny (tažný váleček) je regulována tloušťka pokládané směsi nebo výška zarovnávání lištou.

Ovládání je na obou stranách elektrohydraulické a lze je provádět buď ručně pomocí přepínačů nebo automaticky pomocí elektronických snímačů výšky.

Zdvihací zařízení ližin/ zarovnávací lišty: Zdvihací zařízení zarovnávací lišty slouží ke zdvihu lišty podle požadavků podmínek pokládky a při pojezdu.

Provádí se hydraulicky připojením hydraulického válce.

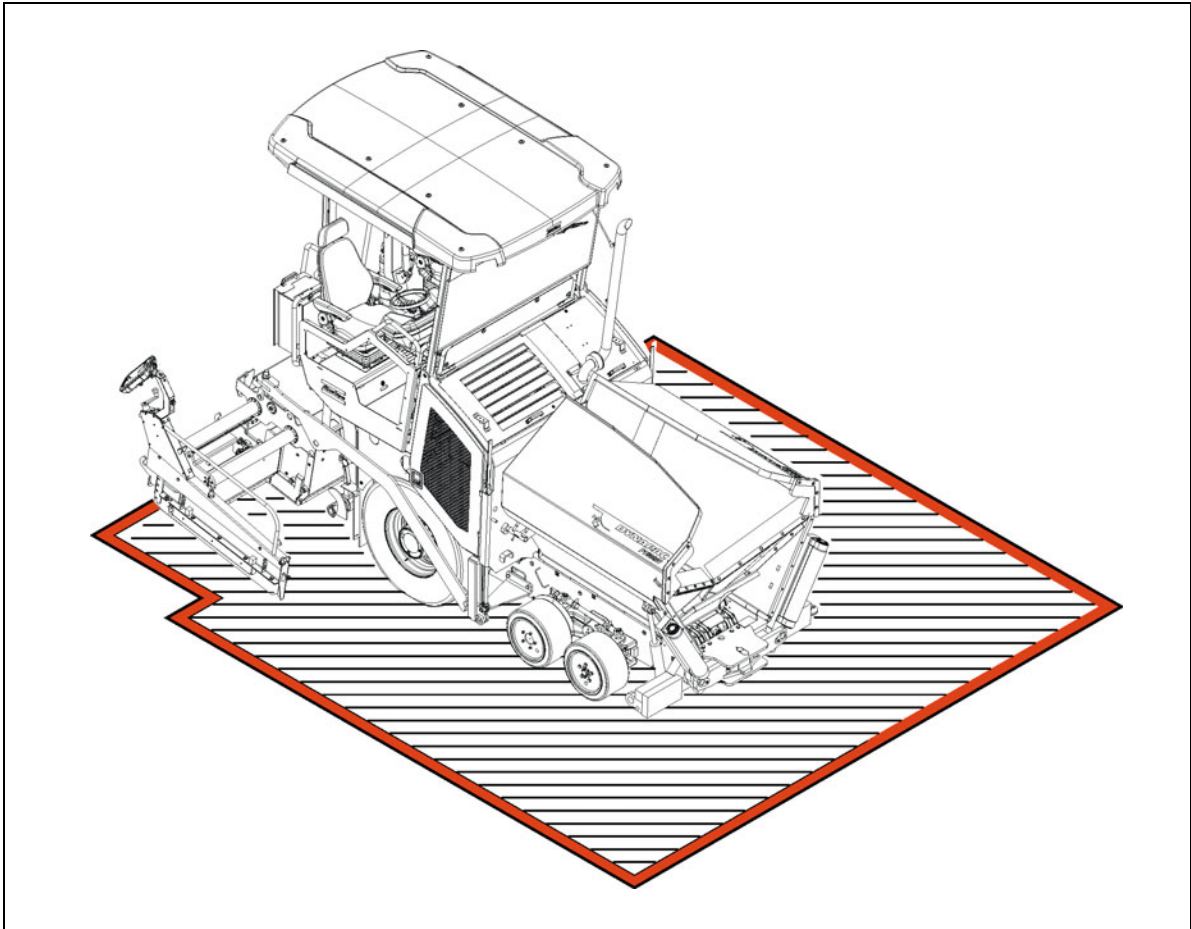
Ližiny jsou vybaveny víceúhlovým rychlonastavením úhlu náběhu.

Automatika zastavení pokládky: Automatickým zastavením pokládky lze zabránit příp. vznikajícím otiskům lišty při jejím zastavení. Při zastavení finišeru (výměna nákladních automobilů) zůstane lišta ve své poloze, čímž je zabráněno poklesnutí lišty během stání.

Odsávání výparů asfaltu (O): Pomocí odsávání se odsávají a odvádějí výpary asfaltu.

Centrální mazání (O): Čerpadlo centrálního mazání s velkou nádrží na mazivo zásobuje různé rozvaděče jednotlivých mazacích okruhů tukem. Mazaná místa s vyššími nároky na údržbu (např. ložiska) jsou zásobována mazivem v nastavitelných intervalech.

3 Nebezpečné oblasti



VAROVÁNÍ

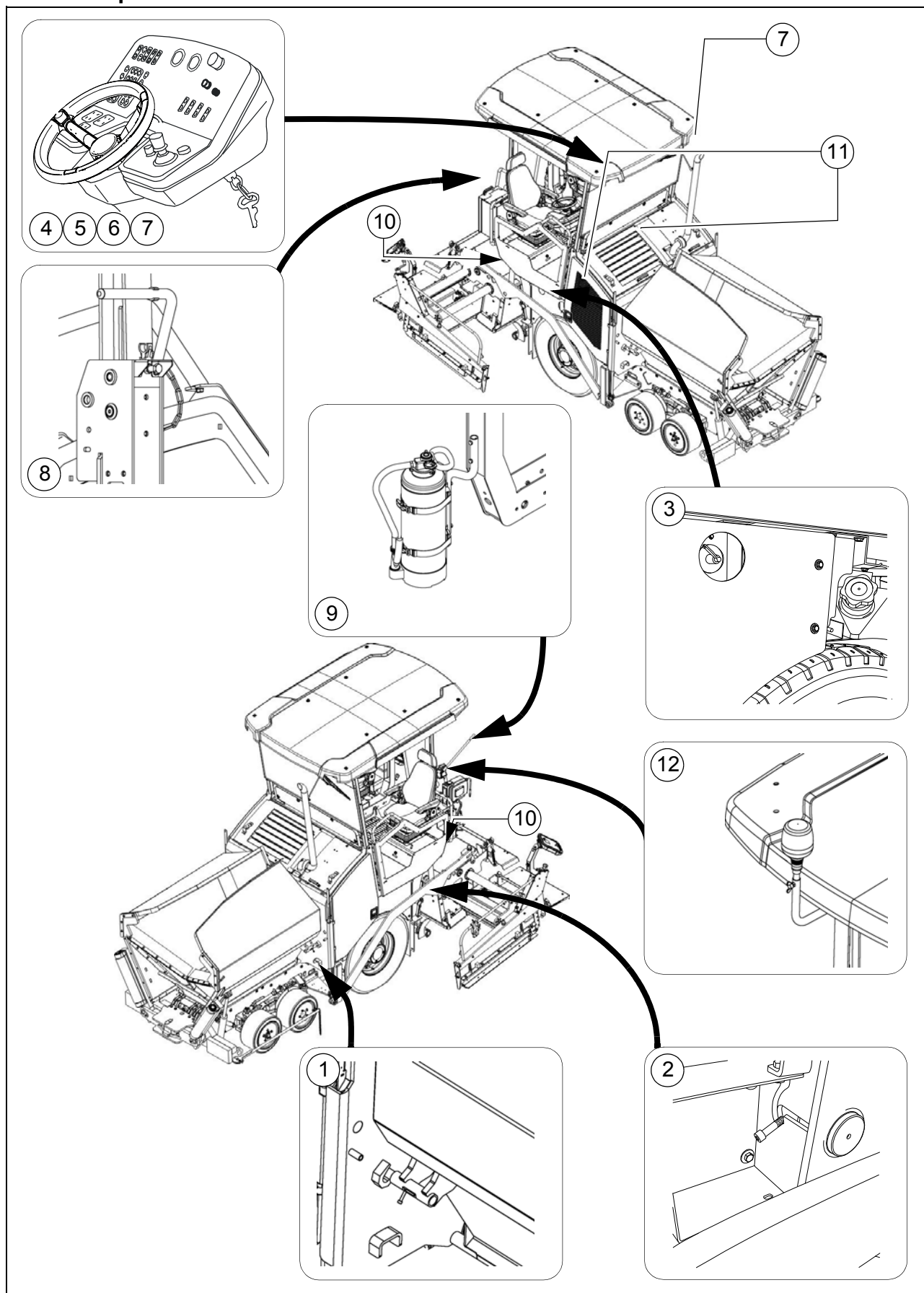
Nebezpečí při výskytu osob v nebezpečné oblasti



Osoby v nebezpečné oblasti mohou být těžce zraněny nebo usmrceny pohyby a funkcemi stroje!

- Je zakázáno zdržovat se během provozu v nebezpečné oblasti!
- Během provozu se na stroji nebo v nebezpečné oblasti smí zdržovat pouze strojník a personál obsluhující zarovnávací lištu. Strojník a personál obsluhující zarovnávací lištu se musí zdržovat na určených stanovištích obsluhy.
- Před nastartováním stroje nebo jeho uvedením do chodu zajistěte, aby se v nebezpečné oblasti nezdržovaly žádné osoby.
- Strojník musí dbát na to, aby se v nebezpečné oblasti nenacházely osoby.
- Před rozjetím použijte k signalizaci houkačku.
- Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

4 Bezpečnostní zařízení



Poz.	Název	
1	Přepravní pojistka pánve	**
2	Blokování ližiny, mechanické	**
3	Hlavní vypínač	
4	Nouzový vypínač	
5	Houkačka	
6	Klíč od zapalování	
7	Osvětlení	**
8	Zajištění stříšky (O)	**
9	Hasicí přístroj (O)	
10	Výstražná světla na zarovnávací liště (O)	**
11	Kryty, boční kryty, zakrytování	**
12	Maják (O)	

** Na obou stranách stroje



Bezpečnou práci lze provádět pouze s bezvadně fungujícím ovládacím a bezpečnostním zařízením a také s řádně instalovanými ochrannými prvky.



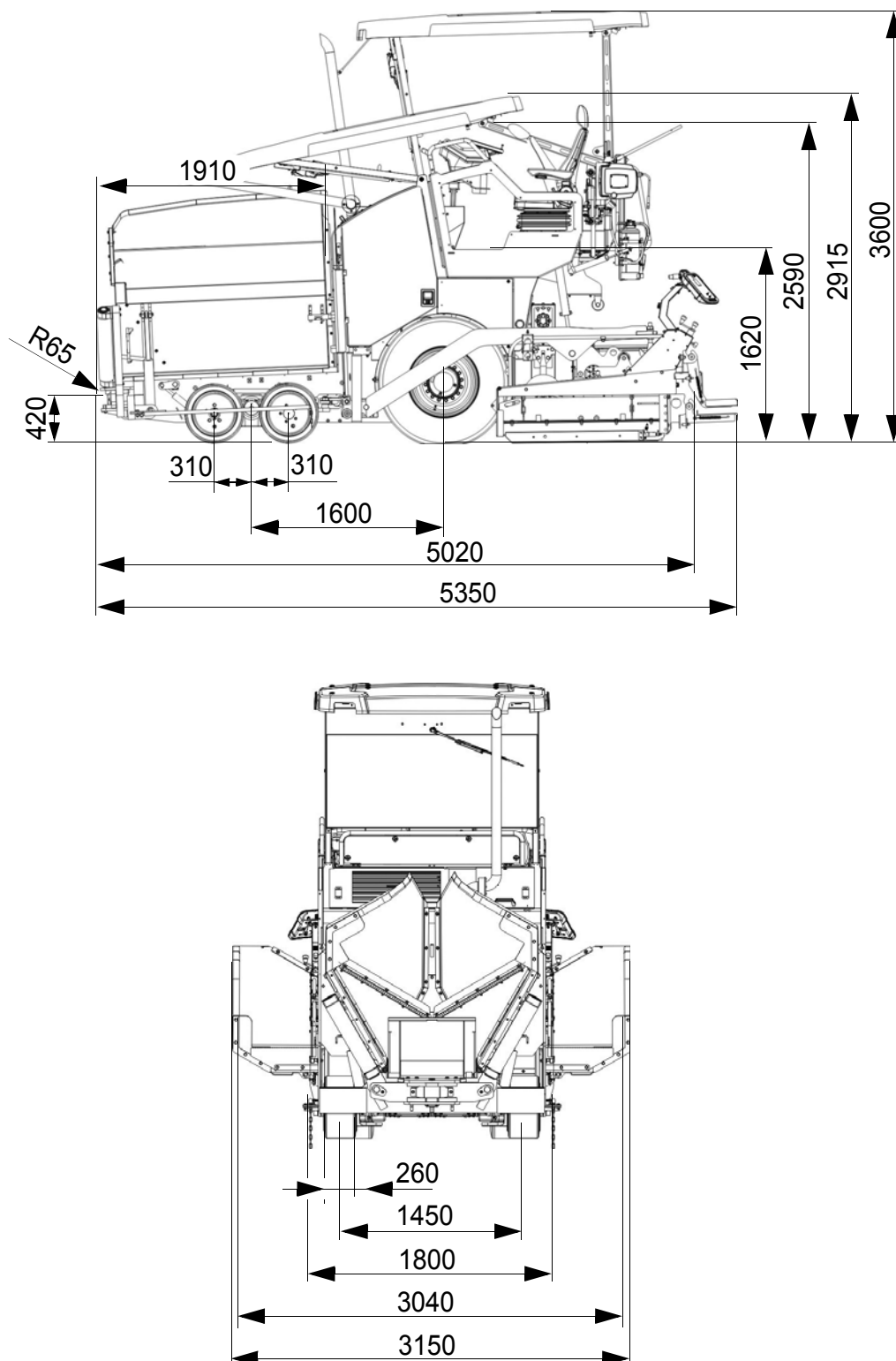
Funkce těchto zařízení se musí pravidelně kontrolovat.



Popisy funkcí jednotlivých bezpečnostních zařízení naleznete v následujících kapitolách.

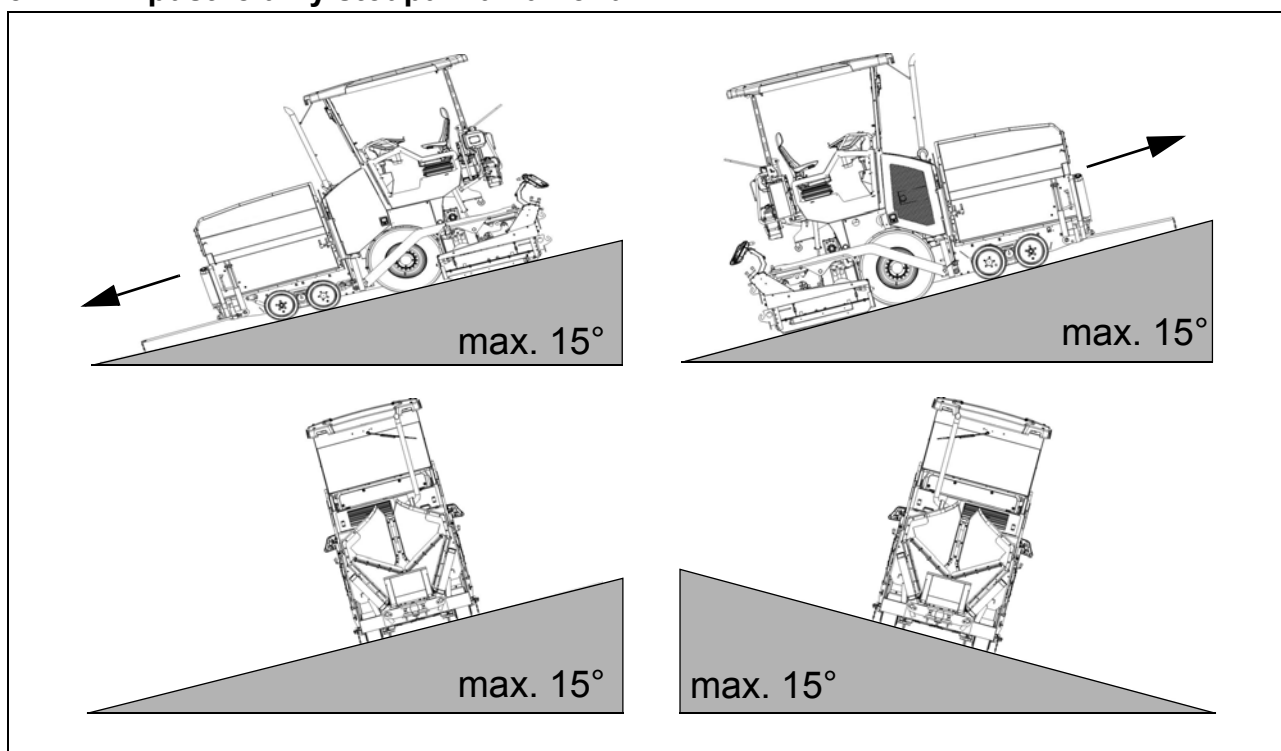
5 Technické údaje standardního provedení

5.1 Rozměry (všechny rozměry v mm)



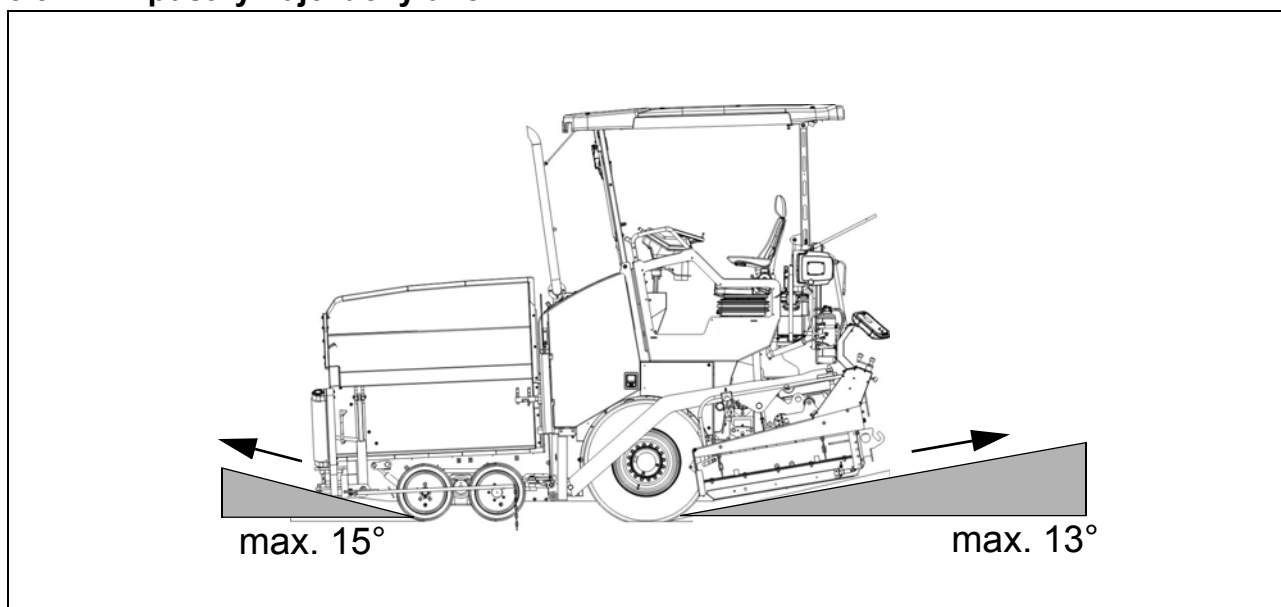
 Technické údaje o příslušné zarovnávací liště viz návod k obsluze zarovnávací lišty.

5.2 Přípustné úhly stoupání a náklonu



 Před použitím stroje v náklonech (stoupání, klesání, boční náklon) přesahujících uvedenou hodnotu konzultuje toto použití předem se zákaznickým centrem!

5.3 Přípustný nájezdový úhel



5.4 Poloměr otočení

Poloměr otočení - vnitřní	5,0m
Poloměr otočení - vnější	10,0 m

5.5 Hmotnosti (všechny údaje v t)

Finišer bez zarovnávací lišty	cca 8,7
Finišer se zarovnávací lištou: - V3500	cca 10,3
S nastavci pro max. pracovní šířku navíc max.	cca 0,52
S naplněnou pávní navíc max.	cca 10,5



Hmotnost příslušné zarovnávací lišty a součástí lišty viz návod k obsluze zarovnávacích lišt.

5.6 Údaje o výkonu

Použitá zarovnávací lišta	Základní šířka (bez redukčních botek)	Min. šířka pokládky (s redukční botkou)	Plynule hydr. nastavitelná do	max. pracovní šířky (s nástavci)	
V3500TV	1,75	0,7	3,50	4,1	m

Přepravní rychlost	0–15	km/h
Přepravní rychlost - jízda dozadu	0–4,8	km/h
Pracovní rychlost	0–25	m/min
Tloušťka pokládky	-120–200	mm
Max. zrnitost	30	mm
Teoretický výkon pokládání	350	t/h

5.7 Pohon pojezdu / podvozek

Pohon	Hydrostatický pohon čerpadlem a motorem, plynule regulovaný
Převod	Planetová převodovka
Rychlosti	(viz výše)
Hnaná kola	2 x 385/65R22,5 (vzduchové pneumatiky)
Řízená kola	4 x 492/260-378 (celopryžové elastické pneumatiky)
Brzdy	Brzda pohonu pojezdu, hydr. ruční brzda

5.8 Motor EU 3A / Tier 3 (O)

Značka / typ	Deutz TD 2.9 L4
Provedení	4válcový vznětový motor
Výkon	54 KW / 73 PS (při 2200 1/min)
Spotřeba paliva při plném zatížení	14 l/h
Spotřeba paliva při 2/3 zatížení	9,3 l/h
Obsah palivové nádrže	(viz kapitola F)

5.9 Motor EU 3B / Tier 4f (O)

Značka / typ	Deutz TD 2.9 L4
Provedení	4válcový vznětový motor
Výkon	54 KW / 73 PS (při 2200 1/min)
Spotřeba paliva při plném zatížení	15,3 l/h
Spotřeba paliva při 2/3 zatížení	10,2 l/h
Obsah palivové nádrže	(viz kapitola F)

5.10 Hydraulické zařízení

Tlak	Hydraulická čerpadla přes rozvodovku (připojeno přímo k motoru)
Rozvod tlaku	Hydraulické okruhy pro: - Pohon pojezdu - Šnek - Lamelový rošt - Pěch, vibrace - Pracovní funkce - Větráky - Přídavné hydraulické okruhy pro volitelnou výbavu
Nádrž hydraulického oleje - objem	(viz kapitola F)

5.11 Zásobník směsi (pánev)

Objem	cca 4,8 m ³ = cca 10,5t
Nejnižší výška vtoku, střed	520 mm
Min. výška vtoku, vně	605 mm
Šířka pánve vně, otevř.	3400 mm

5.12 Podávání směsi

Typ	Dopravník s dvěma pásy
Šířka	2 x 350 mm
Dopravní pásy s lamelovými rošty	Oddělené ovládání levého a pravého
Pohon	Hydrostatický, 0 / 1
Řízení podávaného množství	Plně automatické pomocí nastavitelných spínacích bodů

5.13 Rozdělení směsi

Průměr šneku	320 mm
Pohon	Hydrostatický centrální pohon, plynule regulovatelný nezávisle na lamelovém roštu poloviny šneku lze přepnout do protisměrného provozu přepínatelný směr otáčení
Řízení podávaného množství	Plně automatické pomocí nastavitelných spínacích bodů
Výškové nastavení šneku	- mechanické / hydraulické (O)
Rozšíření šneku	S nástavci (viz plán montáže příslušenství šneku)

5.14 Zařízení na zvedání zarovnávacích lišt

Zvláštní funkce	Za klidu stroje: - Stop zarovnávací lišty
Nivelační systém	Mechanické snímače výšky Volitelné systémy s regulátorem příčného sklonu a bez něj

5.15 Elektrické zařízení

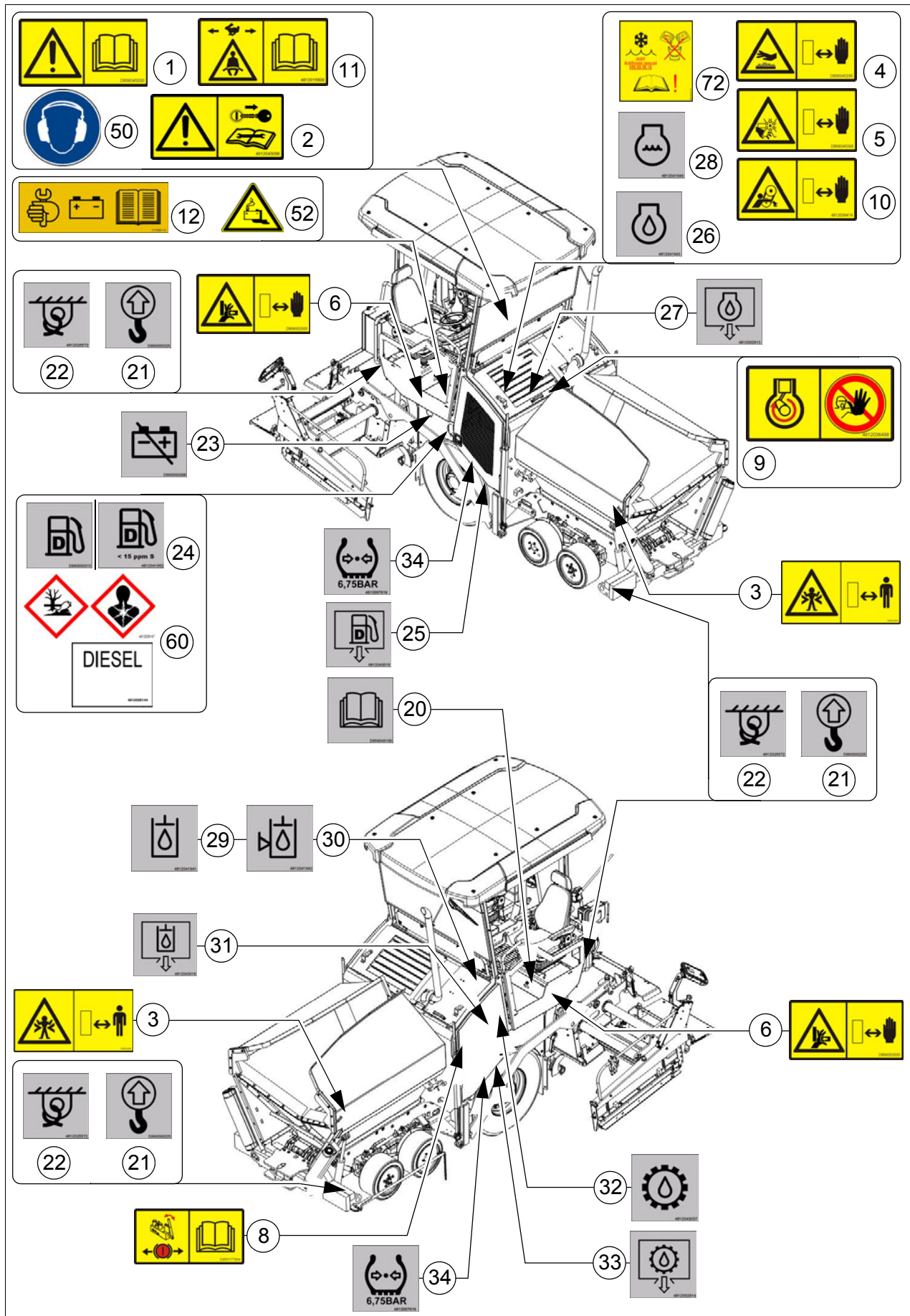
Palubní napětí	24 V
Akumulátory	2 x 12 V, 74Ah
Alternátor (O)	12,5 kVA / 400 V

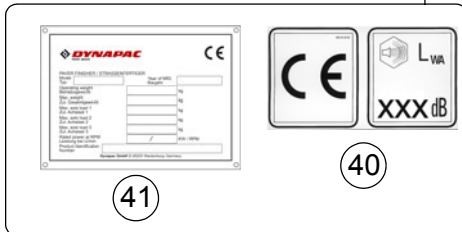
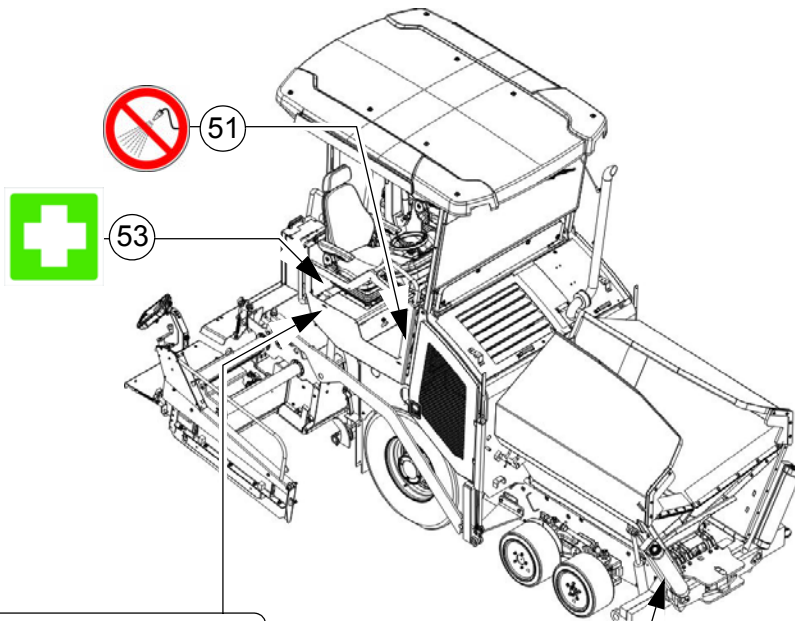
5.16 Povolené teplotní rozsahy

Používání	-5 °C / +45 °C
Skladování	-5 °C / +45 °C

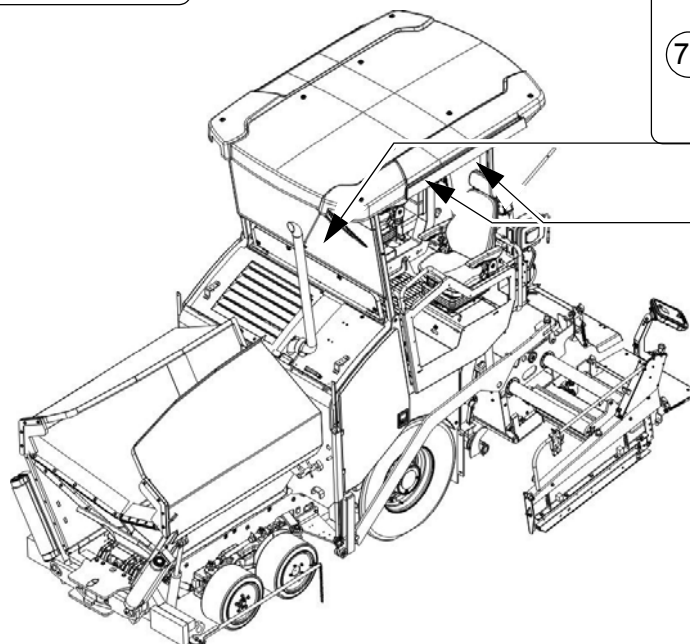
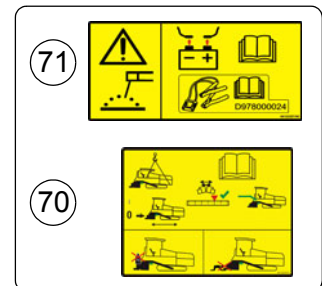
6 Místa označení

 POZOR	Nebezpečí při chybějících nebo chybně pochopených štítcích stroje
	Při chybějících nebo chybně pochopených štítcích stroje hrozí nebezpečí zranění! - Neodstraňujte žádné výstražné a informační štítky ze stroje. - Poškozené nebo ztracené výstražné a informační štítky se musí neprodleně nahradit. - Seznamte se s významem a umístěním výstražných a informačních štítků. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

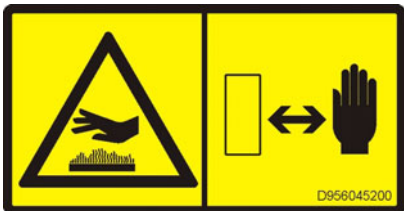
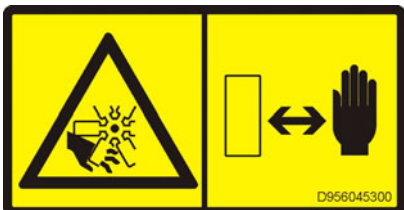


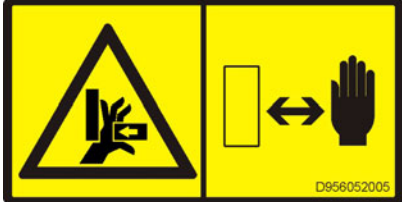
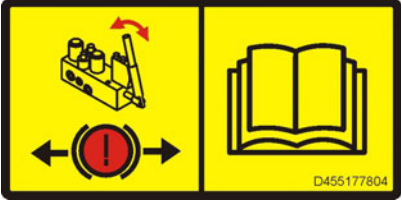


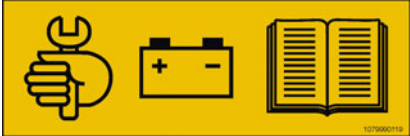
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX



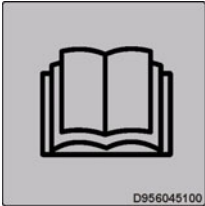
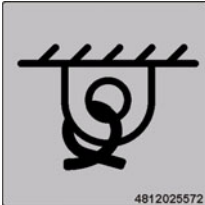
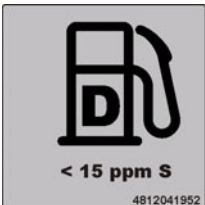
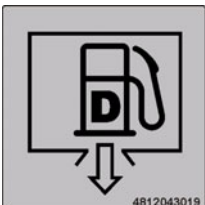
6.1 Výstražné štítky

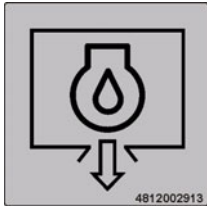
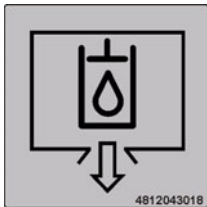
Č.	Piktogram	Význam
1		- Varování – návod k použití! Nebezpečí neodbornou obsluhou. Obsluha stroje si musí před uvedením stroje do provozu přečíst bezpečnostní pokyny, návod k obsluze a návod k údržbě a pochopit je! Nedodržení pokynů k obsluze a výstražných pokynů může vést k těžkým zraněním nebo dokonce k úmrtí. Ztracené návody k použití okamžitě nahraďte! Svědomitost a pečlivost je vaší vlastní zodpovědností!
2		- Varování – Před údržbovými pracemi a opravami vypněte hnací motor a vytáhněte klíč zapalování! Běžící hnací motor nebo zapnuté funkce mohou způsobit těžká zranění nebo dokonce smrt! Vypněte hnací motor a vytáhněte klíč zapalování.
3		- Varování – nebezpečí pohmoždění! Místo, kde hrozí skřípnutí, přimáčknutí, rozdrcení, může způsobit těžká zranění nebo dokonce smrt! Od nebezpečné oblasti udržujte bezpečný odstup!
4		- Varování – horký povrch – nebezpečí popálení! Horké povrchy mohou způsobit těžká zranění! Vaše ruce se nesmí dostat do nebezpečné oblasti, udržujte bezpečnou vzdálenost! Používejte ochranný oděv nebo vybavení!
5		- Varování – nebezpečí zachycení větrákem! Otáčející se větráky mohou způsobit nejtěžší zranění pořezáním nebo useknutím prstů a rukou. Vaše ruce se nesmí dostat do nebezpečné oblasti, udržujte bezpečnou vzdálenost!

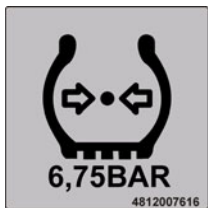
Č.	Piktogram	Význam
6		- Varování – nebezpečí přivření či přiskřípnutí prstů či ruky pohyblivými, přístupnými díly stroje! Místo, kde hrozí skřípnutí, přimáčknutí, rozdrcení, může způsobit těžká zranění se ztrátou prstů nebo ruky. Vaše ruce se nesmí dostat do nebezpečné oblasti, udržujte bezpečnou vzdálenost!
8		- Pozor – ohrožení neodborným odtažením! Pohyby stroje mohou způsobit těžká zranění nebo dokonce smrt. Před odtažením se musí uvolnit brzda podvozku. Dodržujte návod k použití!
9		- Varování – ohrožení běžícím hnacím motorem! Běžící hnací motor může způsobit těžká zranění nebo dokonce smrt. Je zakázáno otevírat víko motoru při běžícím hnacím motoru!
10		- Varování – nebezpečí vtažení řemenovým pohonem! Vtažení řemenovým pohonem může způsobit těžká zranění rukou a paží. Vaše ruce se nesmí dostat do nebezpečné oblasti, udržujte bezpečnou vzdálenost!
11		- Varování – ohrožení nesprávně prováděnými přepravními jízdami! Jízdy na pojezdový převodový stupeň vpřed / vzad se smí provádět jen vsedě a se zapnutým bezpečnostním pásem! Jízdy vestoje / bez bezpečnostního pásu mohou způsobit těžká zranění nebo dokonce smrt. Dodržujte návod k použití!

Č.	Piktogram	Význam
12		- Údržba startovacích akumulátorů! Na startovacích akumulátorech se musí provádět údržba! Řiďte se návodem k údržbě!

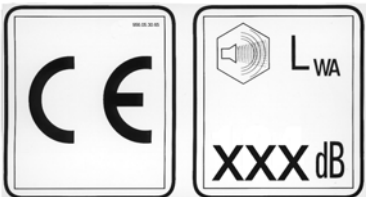
6.2 Informační štítky

Č.	Piktogram	Význam
20	 D956045100	- Návod k použití Umístění úložné přihrádky.
21	 D990000225	- Zvedací bod Zvedání stroje je povoleno pouze v těchto upevňovacích bodech!
22	 4812025572	- Upevňovací bod Upevnění stroje je povoleno pouze v těchto upevňovacích bodech!
23	 D990000268	- Odpojovač akumulátoru Umístění odpojovače akumulátoru.
24	 D990000215	- Motorová nafta Umístění místa plnění.
24	 4812041952	- Motorová nafta, obsah síry < 15 ppm Umístění místa plnění, specifikace.
25	 4812043019	- Místo vypouštění paliva Umístění místa vypouštění.

Č.	Piktogram	Význam
26	 4812041943	- Motorový olej Umístění místa plnění a kontroly.
27	 4812002913	- Místo vypouštění motorového oleje Umístění místa vypouštění.
28	 4812041940	- Chladicí kapalina motoru Umístění místa plnění a kontroly.
29	 4812041941	- Hydraulický olej Umístění místa plnění.
30	 4812041942	- Hladina hydraulického oleje Umístění místa kontroly.
31	 4812043018	- Místo vypouštění hydraulického oleje Umístění místa vypouštění.
32	 4812043037	- Převodový olej Umístění místa plnění a kontroly.

Č.	Piktogram	Význam
33		- Místo vypouštění převodového oleje Umístění místa vypouštění.
34		- Tlak vzduchu v pneumatikách Nastavovaný tlak vzduchu v pneumatikách.

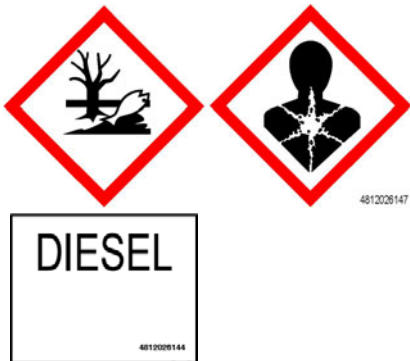
6.3 Značka CE

Č.	Piktogram	Význam
40		- CE, hladina akustického tlaku

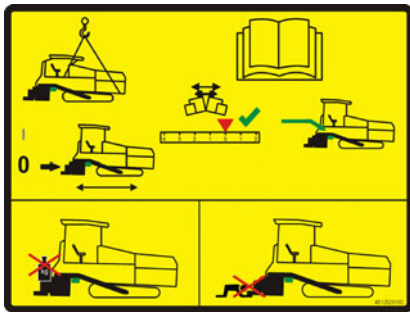
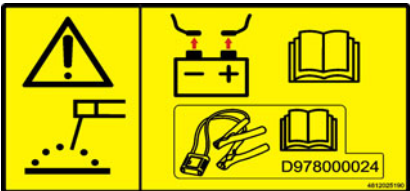
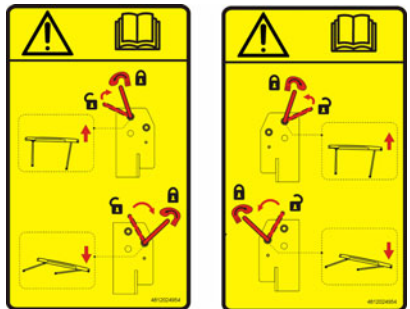
6.4 Příkazové, zákazové, výstražné značky

Č.	Piktogram	Význam
50		- Noste ochranu sluchu
51		- Do oblasti nebo na díl nestříkejte vodu!
52		- Varování před nebezpečím způsobeným akumulátory!
53		- Lékárnička

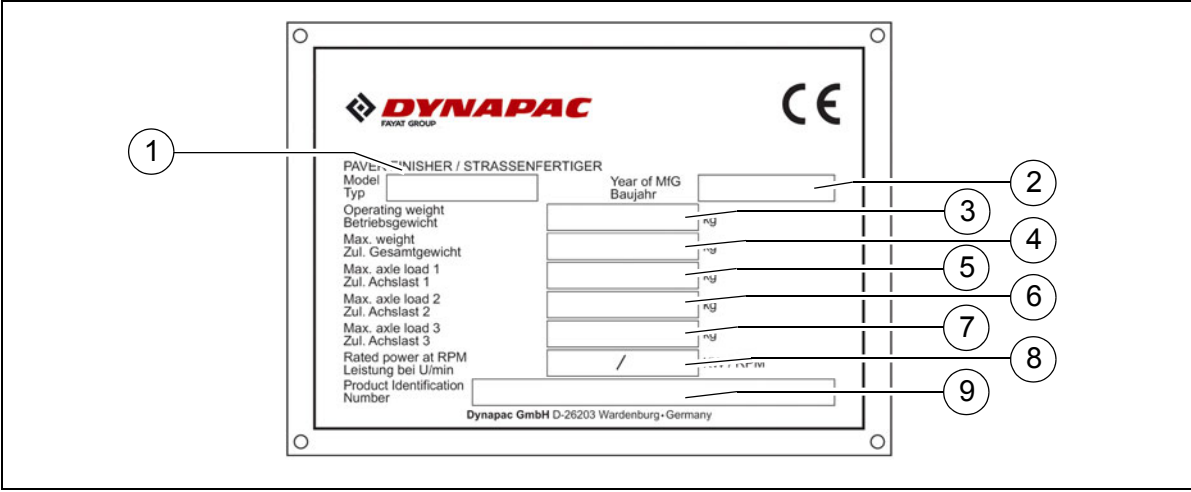
6.5 Symboly nebezpečí

Č.	Piktogram	Význam	Č.
60			- XN: Nebezpečí ohrožení zdraví! Při vniknutí do těla může tato látka způsobit poškození zdraví! Látka s dráždivým účinkem na pokožku, oči a dýchací orgány; může způsobit záněty. Zabraňte kontaktu s lidským tělem a vdechování výparů. Při nevolnosti vyhledejte lékaře. - N: Látka ohrožující životní prostředí! Při úniku do okolí může dojít k okamžitému nebo pozdějšímu poškození ekosystému. V závislosti na potenciálu nebezpečí zabraňte úniku do kanalizace, půdy nebo okolí. Dodržujte speciální předpisy pro likvidaci! - Motorová nafta odpovídá normě EN590.

6.6 Další výstražné pokyny a pokyny k obsluze

Č.	Piktogram	Význam
70		- Varování – ohrožení nepodepřenou zarovnávací lištou! Klesající zarovnávací lišta může způsobit těžká zranění nebo dokonce smrt! Blokování ližiny zapínejte jen při nastavení profilu vozovky na „nulu“. Blokování ližiny jen pro účely přepravy! Je-li zarovnávací lišta zajištěna pouze blokováním ližiny, nezatěžujte ji ani pod ní nepracujte!
71		- Pozor – nebezpečí přepětí v elektrické síti! Při sváření nebo nabíjení akumulátorů odpojte akumulátory a elektroniku, příp. použijte servisní čidla D978000024 podle příslušného návodu.
72		- Pozor! Používejte výhradně schválenou nemrznoucí směs do chladiče. Nikdy nemíchejte různé druhy nemrznoucí směsi do chladiče. Dodržujte návod k použití!
73		- Pozor – nebezpečí při chybné aretaci střechy! Střecha musí být řádně aretována v poloze zcela nahoře nebo zcela dole! Dodržujte návod k použití!

6.7 Typový štítek finišeru (41)



The diagram shows a rectangular label for a Dynapac finisher. It includes the Dynapac logo and 'FAYAT GROUP' text. The label contains the following fields and labels:

- 1**: PAVENISHNER / STRASSENFERTIGER Model Typ
- 2**: Year of Mfg Baujahr
- 3**: Operating weight Betriebsgewicht
- 4**: Max. weight Zul. Gesamtgewicht
- 5**: Max. axle load 1 Zul. Achslast 1
- 6**: Max. axle load 2 Zul. Achslast 2
- 7**: Max. axle load 3 Zul. Achslast 3
- 8**: Rated power at RPM Leistung bei U/min
- 9**: Product Identification Number

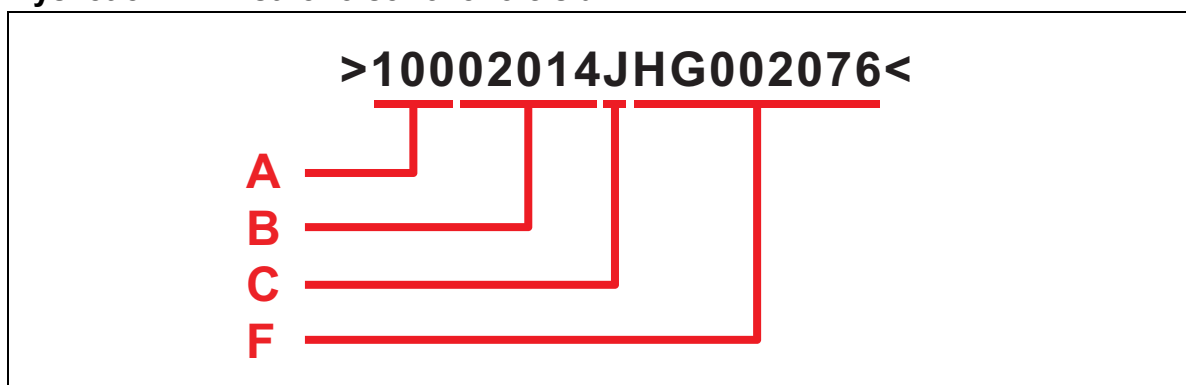
At the bottom of the label, it says 'Dynapac GmbH D-26203 Wardenburg • Germany'.

Poz.	Název
1	Typ finišeru
2	Rok výroby
3	Provozní hmotnost včetně všech nástavců v kg
4	Max. povolená celková hmotnost v kg
5	Maximální povolené zatížení přední nápravy v kg
6	Maximální povolené zatížení zadní nápravy v kg
7	Maximální povolené zatížení nápravy přívěsu v kg (O)
8	Jmenovitý výkon v kW
9	Identifikační číslo produktu (PIN)



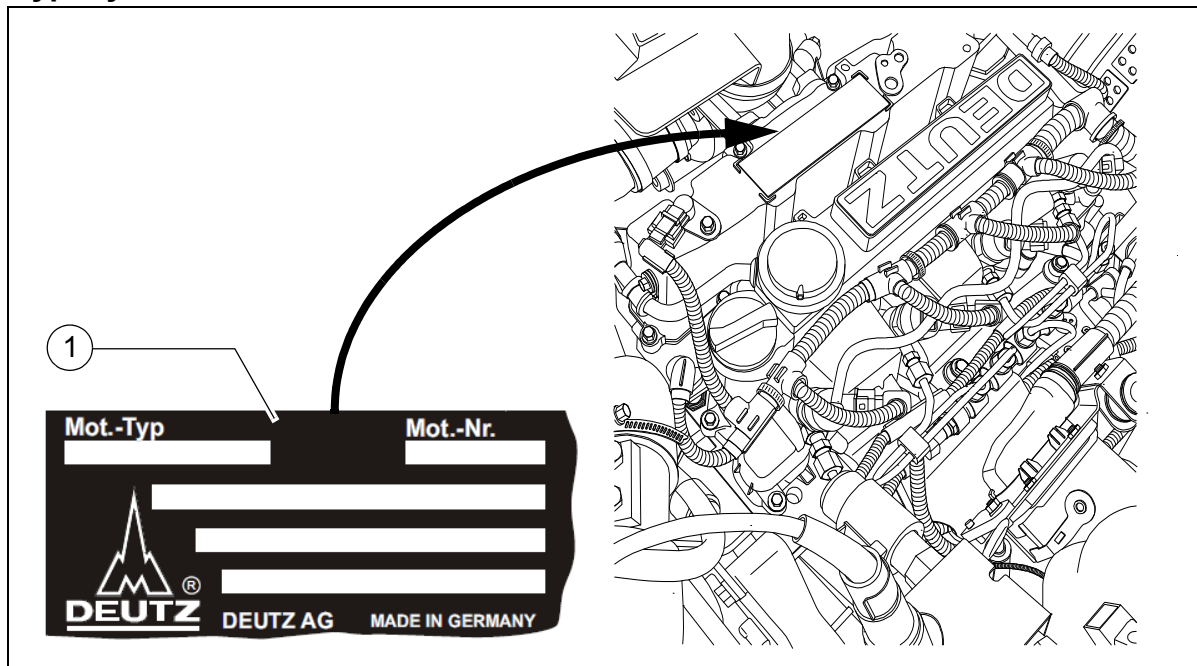
Vyražené identifikační číslo produktu (PIN) na finišeru se musí shodovat s identifikačním číslem produktu (9).

6.8 Vysvětlení 17místného sériového čísla PIN



A	- Výrobce
B	- Řada/model
C	- Kontrolní písmeno
F	- Sériové číslo

6.9 Typový štítek motoru



Typový štítek motoru (1) je umístěn na horní straně motoru.
Na štítku jsou uvedeny typ motoru, sériové číslo a data motoru.
Při objednávání náhradních dílů uvádějte prosím sériové číslo motoru.



Viz také Návod k použití motoru.

7 Normy EN

7.1 Trvalá hladina akustického tlaku F1800W



U tohoto finišeru je předepsána povinnost použití ochrany sluchu. Hodnota imisí u uší řidiče může silně kolísat v závislosti na různých zpracovávaných materiálech a může překročit 85 dB(A). Bez ochrany sluchu může dojít k jeho poškození.

Měření hlukových emisí finišeru se provádí podle EN 500-6:2006 a ISO 4872 za akustických podmínek volného prostoru.

**Hladina akustického tlaku na stanovišti řidiče
(ve výšce hlavy):**

$$L_{AF} = \text{XX},X \text{ dB(A)}$$

Hladina akustického výkonu:

$$L_{WA} = \text{XXX},X \text{ dB(A)}$$

Hladina akustického tlaku u stroje

Měřicí bod	2	4	6	8	10	12
Hladina akustického tlaku L_{AFeq} (dB(A))	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX

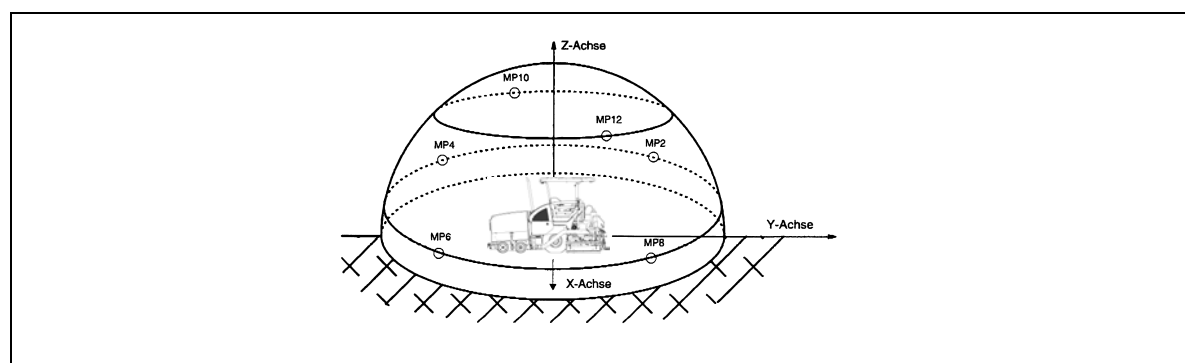
7.2 Provozní podmínky během měření

Vznětový motor běžel na maximální otáčky. Zarovnávací lišta byla aretována v pracovní poloze. Pěch a vibrace byly provozovány s minimálně 50 %, šneky s minimálně 40 % a lamelové rošty s minimálně 10 % jejich maximálních otáček.

7.3 Uspořádání měřicích bodů

Polokulovitá měřicí plocha s poloměrem 16 m. Stroj byl umístěn ve středu. Měřicí body měly tyto souřadnice:

	Měřicí body 2, 4, 6, 8			Měřicí body 10, 12		
Souřadnice	X	Y	Z	X	Y	Z
	±11,2	±11,2	1,5	- 4,32 +4,32	+10,4 -10,4	11,36 11,36



7.4 Chvění působící na celé tělo

Při použití v souladu s určením nejsou překročeny vážené efektivní hodnoty zrychlení na stanovišti řidiče $a_w = 0,5 \text{ m/s}^2$ ve smyslu DIN EN 1032.

7.5 Chvění ruky a paže

Při použití v souladu s určením nejsou překročeny vážené efektivní hodnoty zrychlení na stanovišti řidiče $a_{hw} = 2,5 \text{ m/s}^2$ ve smyslu DIN EN ISO 20643.

7.6 Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

Dodržení následujících mezních hodnot podle požadavků směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) 2004/108 ES:

- Rušivé vlny podle DIN EN 13309:
 - < 35 dB $\mu\text{V/m}$ pro frekvence 30 MHz - 1GHz při vzdálenosti 10 m
 - < 45 dB $\mu\text{V/m}$ pro frekvence 30 MHz - 1 GHz při vzdálenosti 10 m
- Odolnost proti elektrostatickým výbojům (ESD) podle DIN EN 13309:
 - Dotykové výboje $\pm 4 \text{ kV}$ a vzdušné výboje $\pm 4 \text{ kV}$ neměly žádný znatelný vliv na finišer.
 - Změny podle hodnotícího kritéria „A“ jsou dodrženy, tzn. finišer pracuje během zkoušky i nadále řádně.



Změny na elektrických a elektronických komponentách a jejich uspořádání lze provést pouze na základě písemného souhlasu výrobce.

C 12.18Přeprava

1 Bezpečnostní předpisy pro přepravu



Při nesprávné přípravě finišeru a zarovnávací lišty a neodborně prováděné přepravě hrozí nebezpečí úrazu!

Demontujte části finišeru a zarovnávací lišty až na základní šířku. Demontujte všechny přečnívající díly (nivelační automatiku, koncový spínač šneku, vymezovací plechy atd.). Při přepravě se zvláštním povolením tyto díly zajistěte!

Uzavřete obě poloviny pánve k sobě a namontujte přepravní pojistky pánve. Pozvedněte zarovnávací lištu a instalujte přepravní pojistku. Přestavte stříšku a zasuňte upevňovací čepy.

Všechny díly, které nejsou pevně spojeny s finišerem a zarovnávací lištou, naskládejte do patřičných beden a ty uložte do pánve. Zaklapněte veškeré obložení a zkontrolujte, zda je uzavřeno pevně.

Ve Spolkové republice Německo nesmí zůstat při přepravě na finišeru ani na liště žádné plynové lahve.

Odeberte plynové lahve z plynového zařízení a opatřete je ochrannými víčky. Přepravujte je samostatným vozidlem.

Při nakládání a skládání pomocí rampy vzniká riziko sklouznutí, překlopení nebo převrnutí stroje.

Jedte opatrně! Zajistěte, aby se v nebezpečné oblasti nezdržovaly žádné osoby!

Během přepravy na veřejných komunikacích navíc platí:



Dodržujte místní předpisy pro účastníky silničního provozu!



Demontujte stupátkové plechy na zarovnávacích lištách a uložte je do pánve. Sklopné vymezovací plechy se musí sklopit za vyrovnávací lištu a řádně zajistit.

Strojník musí vlastnit platný řidičský průkaz pro vozidla tohoto typu.

Stanoviště obsluhy musí být umístěno na straně přilehlé k protisměrnému provozu. Reflektory musí být nastaveny v souladu s předpisy.

V pánvi smí být umístěno pouze příslušenství a součásti nástavby, žádná směs ani plynové lahve!

Při jízdě ve veřejné silniční dopravě musí strojníka případně navádět doprovodná osoba – zvláště na křižovatkách a na výjezdech na silnici.

2 Přeprava za pomoci podvalníku

-  Demontujte finišer a zarovnávací lištu až na základní šířku, případně demontujte i vymezovací plechy.
Maximální nájezdový úhel najdete v části „Technické údaje“!
-  Zkontrolujte hladiny provozních látek, aby při jízdě s náklonem nedošlo k jejich úniku.
-  Zavěšovací a přepravní prostředky musí odpovídat ustanovením platných předpisů bezpečnosti práce!
-  Při výběru zavěšovacích a přepravních prostředků zohledněte hmotnost finišeru!

2.1 Přípravy

- Připravte finišer k jízdě (viz kapitola D).
- Demontujte z finišeru a z lišty všechny přečnávající nebo volné díly (viz též návod k obsluze lišty). Díly pečlivě uložte.

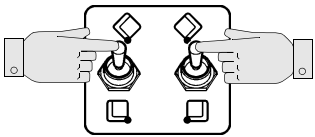
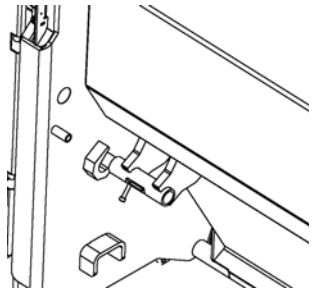
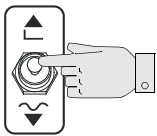
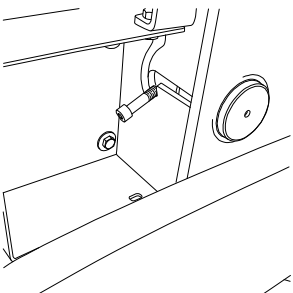
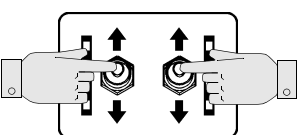
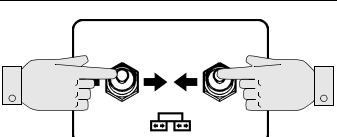
-  Pro zabránění kolize nastavte šnek do max. polohy nahoře!



Při volitelně poháněné liště s plynovým vyhříváním:

- Odeberte plynové lahve zvyhřívání zarovnávací lišty:
 - Uzavřete hlavní uzavírací kohouty a ventily lahví.
 - Odšroubujte z lahví ventily a vyjměte lahve z držáku.
 - Plynové lahve převázejte při dodržení všech bezpečnostních předpisů jiným vozidlem.



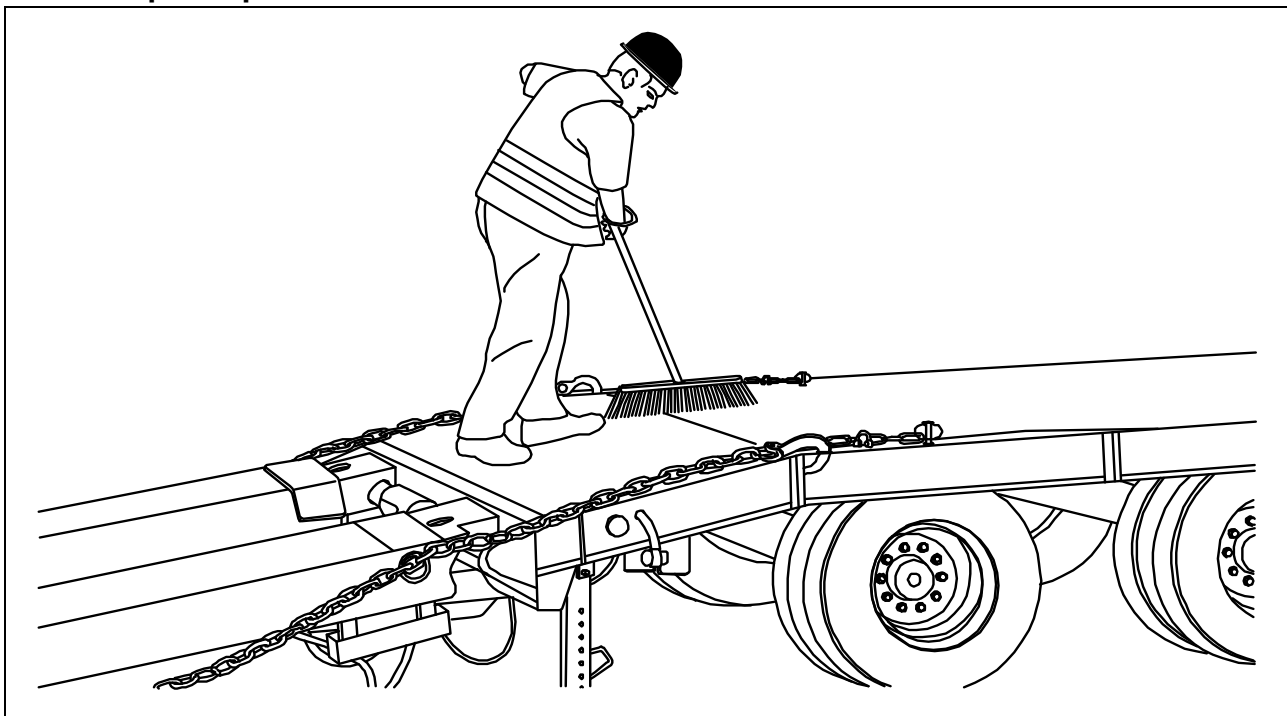
Činnost	Přepínač/spínač
- Zavření polovin pánve.	
- Vložení obou přepravních pojistek pánve.	
- Zvednutí lišty.	
- Montáž přepravních pojistek zarovnávací lišty.	
- Úplné vysunutí nivelizačních válců.	
- Zasunutí zarovnávací lišty až na základní šířku finišeru.	



3 Zajištění nákladu

-  Následující text k zajištění stroje pro přepravu na podvalníku je třeba posuzovat pouze jako příklady správného zajištění nákladu.
-  Vždy dodržujte místní předpisy k zajištění nákladu a správnému použití prostředků k zajištění nákladu.
-  K běžné dopravě patří také plné brzdění, vyhýbací manévry a špatné silniční úseky.
-  Při nezbytných opatřeních by se měly využít výhody různých druhů zajištění (tvarový styk, silový styk, úhlopříčné ukotvení atd.) a přizpůsobit je přepravnímu vozidlu.
-  Podvalník musí mít k dispozici dostatečný počet vázacích míst s pevností LC 4000 daN.
-  Celková výška a celková šířka nesmí překračovat povolené rozměry.
-  Konce vázacích řetězů a pásů musí být zajištěny proti neúmyslnému povolení a pádu!

3.1 Příprava podvalníku

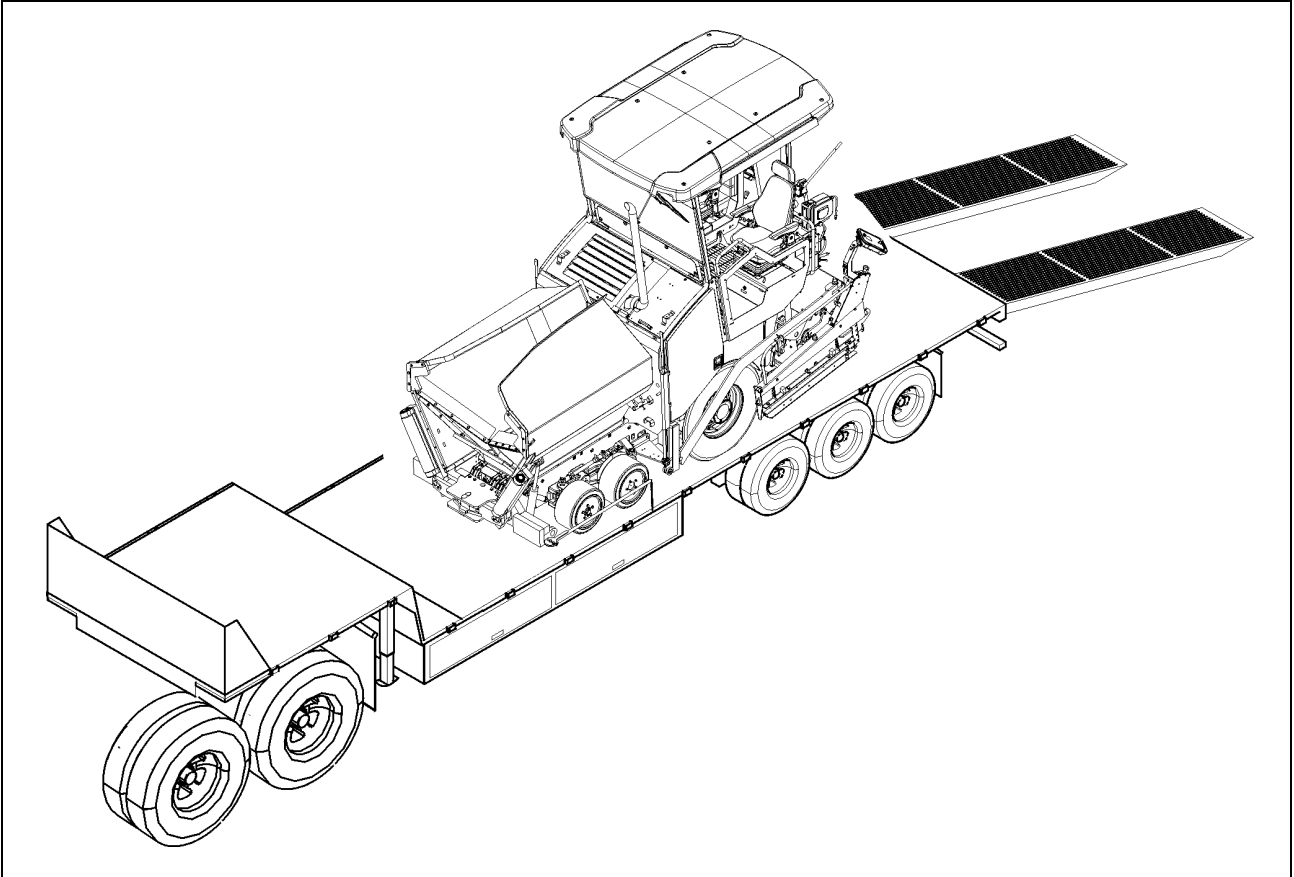


-  Podlaha ložného prostoru musí být zásadně nepoškozená, bez zbytků oleje, bláta, suchá (zbytková vlhkost bez stojící vody je povolena) a vymetená!

3.2 Najíždění na podvalník



Zajistěte, aby se při nakládání na podvalník nenacházely v nebezpečné oblasti žádné osoby.



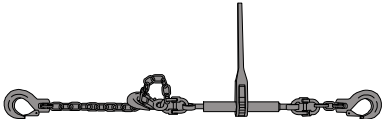
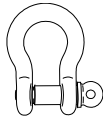
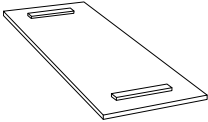
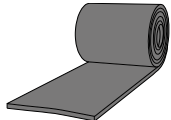
- Najed'te na podvalník při zařazeném pracovním převodovém stupni a s nízkými otáčkami motoru.

3.3 Vázací prostředky

Používají se prostředky k zajištění nákladu, vázací pásy a řetězy, které patří k vozidlu. Podle provedení zajištění nákladu jsou potřeba příp. další uzavírací články řetězu, závěsné šrouby, destičky chránící před ostrými hranami, protiskluzové podložky.

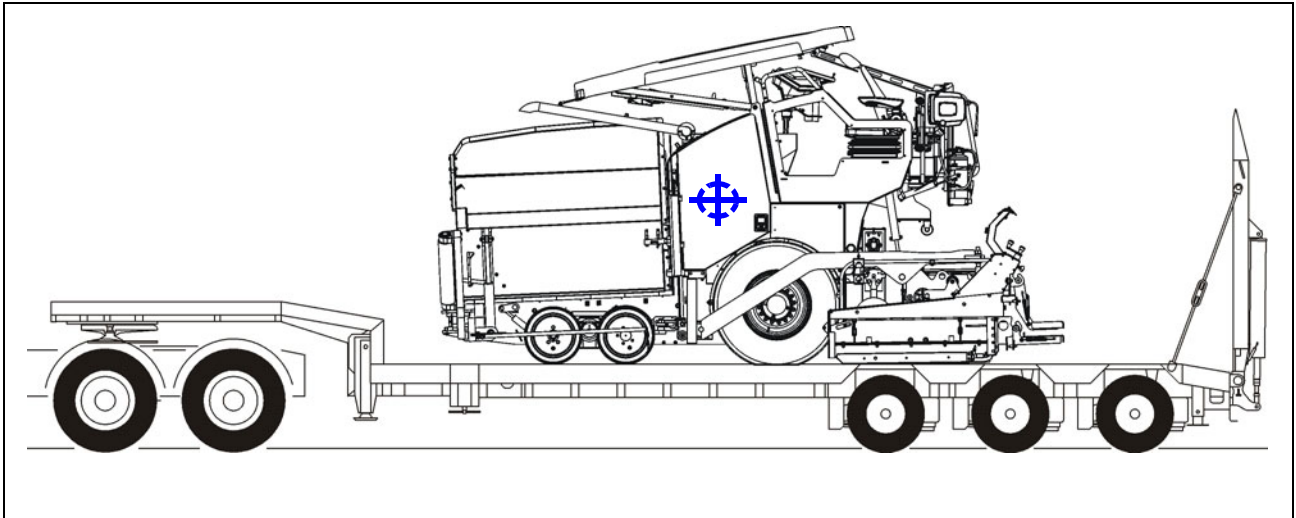
 Bezpodmínečně dodržujte uvedené údaje k povolené síle v tahu a nosnosti!

 Vázací pásy a řetězy vždy dotáhněte rukou (100-150 daN).

- Vázací řetěz povolená síla v tahu LC 4000 daN	
- Vázací pásy povolená síla v tahu LC 4000 daN	
- Uzavírací články řetězu nosnost 4000 daN	
- Destičky chránící před ostrými hranami pro vázací pásy	
- Protiskluzové podložky	

 Uživatel musí před použitím zkontrolovat, zda vázací prostředky nevykazují viditelná poškození. Zjistí-li závady negativně ovlivňující bezpečnost, nesmí se vázací prostředky dále používat.

3.4 Naložení



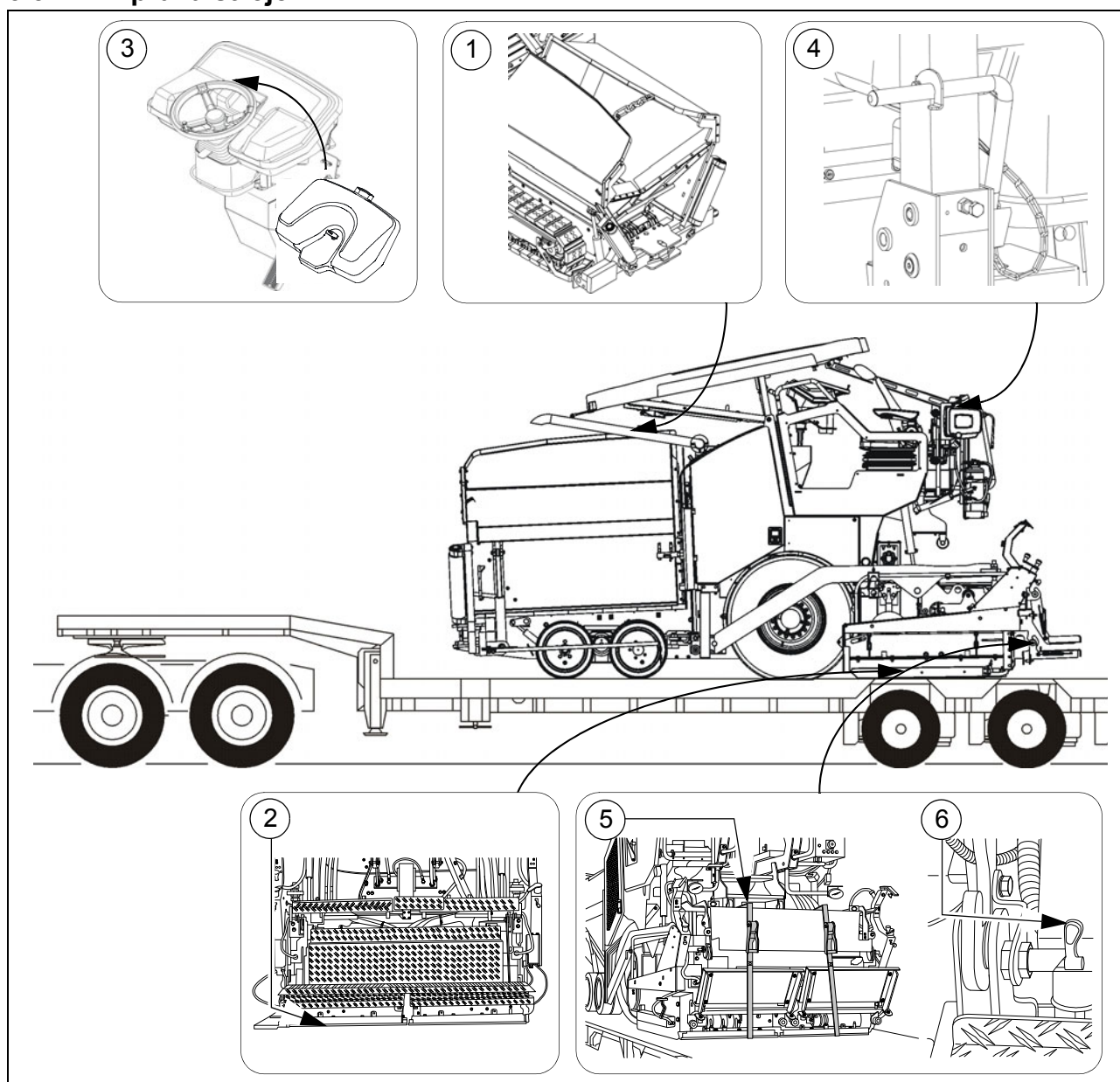
Při nakládání zohledněte rozložení zatížení!

U některých vozidel je zatížitelnost sedla příliš nízká a náklad se musí na vozidle umístit více dozadu.

Přitom dodržujte údaje k rozložení zatížení u vozidla a k těžišti finišeru.

Pokud se musí finišer kvůli rozložení zatížení nebo délce finišeru umístit až do přední části podvalníku, dbejte na to, aby stál volně.

3.5 Příprava stroje



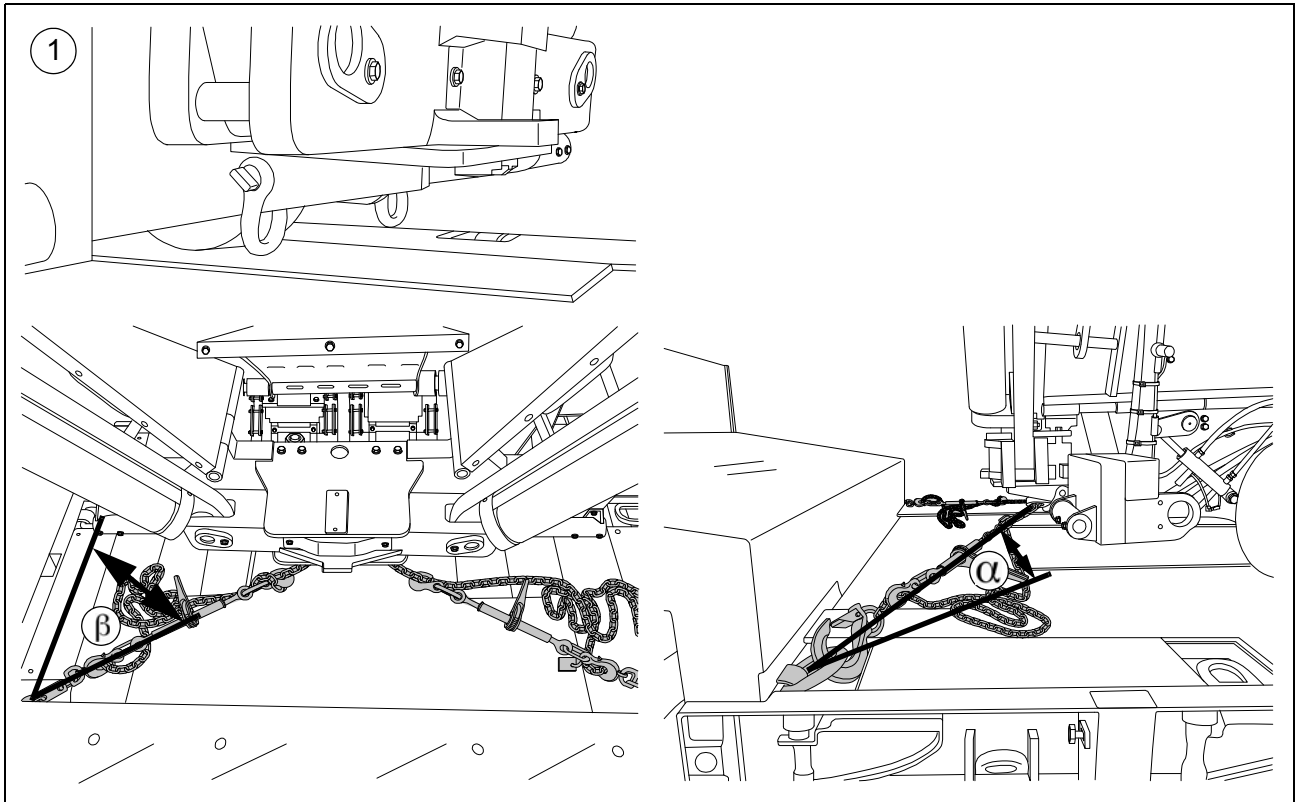
Po umístění stroje na podvalník se musí provést následující přípravy:

- Zavřete pánev, namontujte přepravní pojistky pánve (1).
- Pod zarovnávací lištu (2) umístěte po celé šířce vozidla protiskluzové podložky a zarovnávací lištu spusťte dolů.
- Vypněte finišer.
- Zakryjte ovládací pult ochranným krytem (3) a zajistěte jej.
- Spusťte stříšku dolů a řádně namontujte na obou stranách zajištění (4). (viz odstavec „stříška“)
- Lávky zarovnávací lišty vyklopte nahoru, na obou stranách je zajistěte vázacími pásy (5) a příslušnými zajišťovacími čepy (6).

4 Zajištění nákladu

4.1 Zajištění vpředu

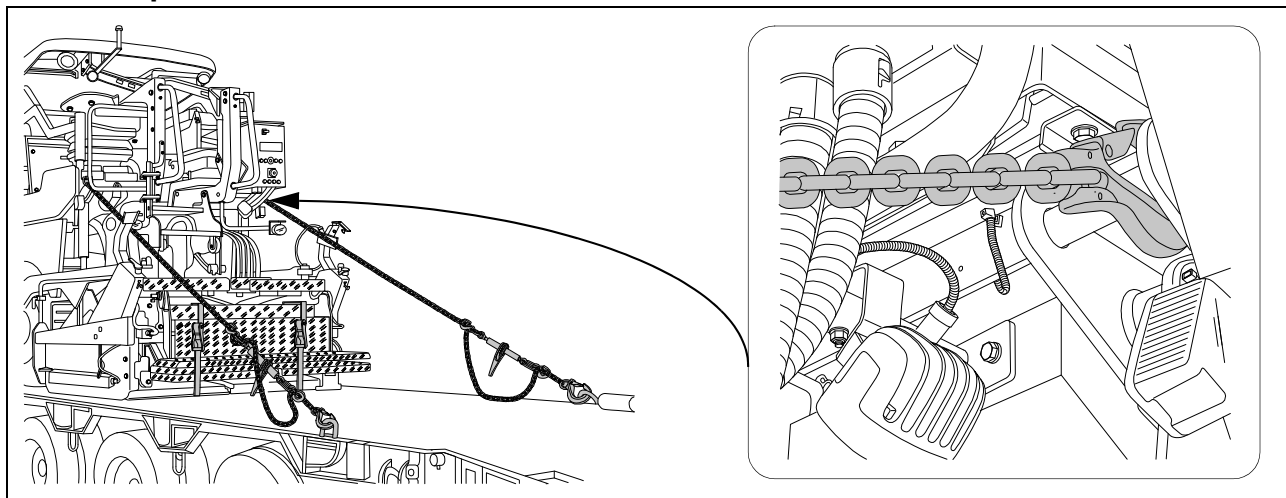
Připevnění vázacích řetězů vpředu



-  Zajištění vpředu se musí provést úhlopříčným ukotvením finišeru. Přitom se řídíte upevňovacími body na finišeru a podvalníku. Vázací řetězy umístěte tak, jak je zobrazeno.
-  Použití závěsných ok je nezbytné: Vázací body (1) vpředu na finišeru určené k upevnění vázacích prostředků musí být pro bezpečné upevnění vázacích řetězů vlevo a vpravo osazeny závěsnými oky.
-  Úhly ukotvení by měly být „β“ mezi 6°–55° a „α“ mezi 20°–65°!

4.2 Zajištění v zadní části

Přípevnění vázacích řetězů



 Zajištění vzadu se musí provést úhlopříčným ukotvením finišeru. Přitom se řiďte upevňovacími body na finišeru a podvalníku. Vázací řetězy umístěte tak, jak je zobrazeno.

 Přípustné úhly viz „Zajištění v přední části“.

4.3 Po provedení přepravy

- Odstraňte vázací prostředky.
- Vztyčení stříšky:



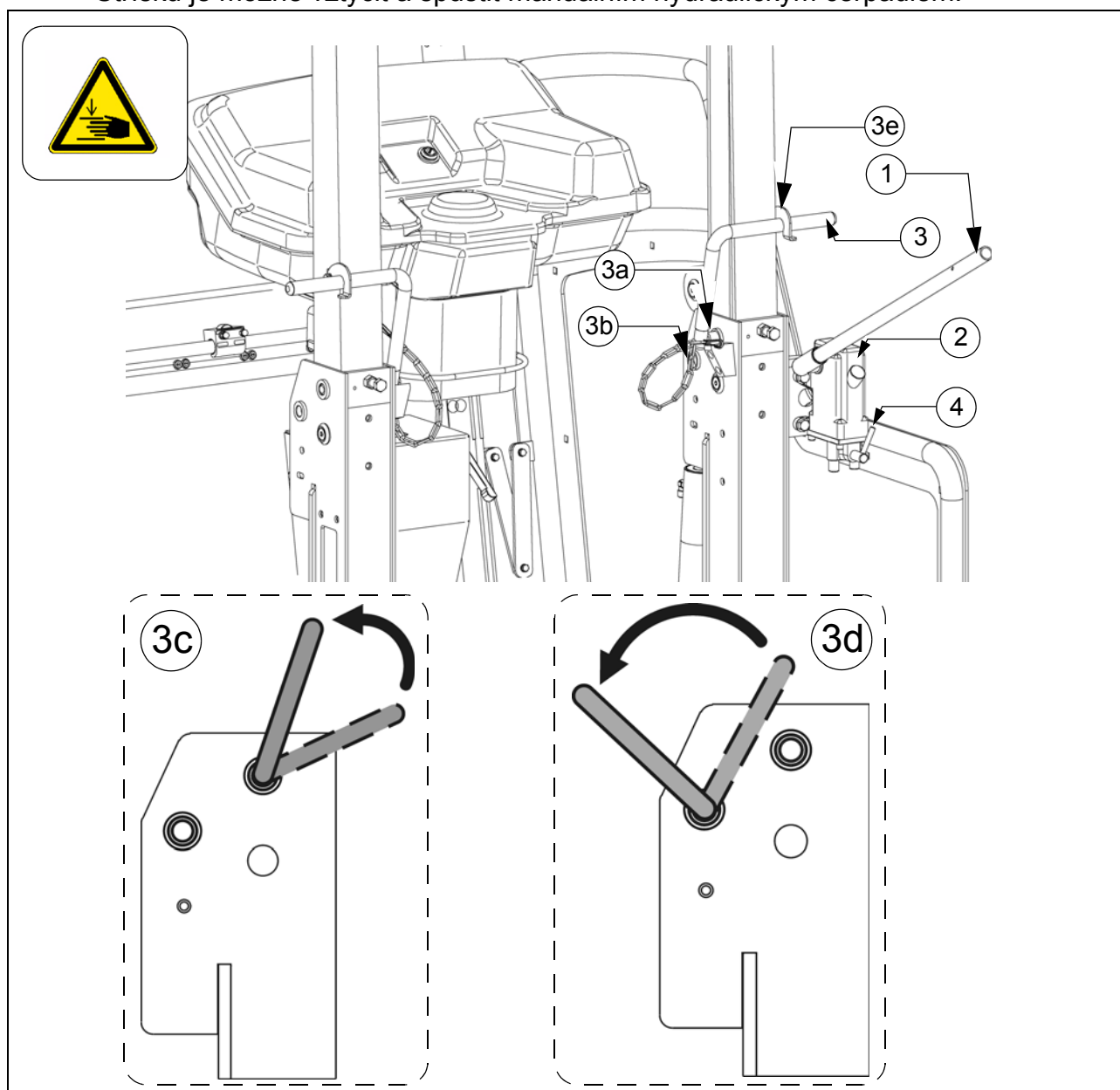
viz odstavec „stříška“

- Nastartujte motor.
- Zvedněte zarovnávací lištu to přepravní polohy.
- Za nízkých otáček motoru sjedzte se strojem malou rychlosti dolů.
- Odstavte finišer na bezpečném místě, spusťte zarovnávací lištu dolů, vypněte motor.
- Vytáhněte klíč a/nebo zakryjte ovládací pult ochranným krytem a zajistěte jej.

Stříška (O)

POZNÁMKA	Pozor! Možná kolize dílů
	Před spuštěním stříšky se musí provést následující nastavení: - Obě konzoly sedadel zasunuté. - Opěradla zad a opěrky rukou sedadel sklopeny dopředu. - Ovládací pult zajištěn v nejspodnější poloze a zneprístupněn krytem chránícím před vandalismem. - Čelní sklo zavřené. - Víko motoru zavřené.

Stříšku je možné vztyčit a spustit manuálním hydraulickým čerpadlem.





Trubka výfuku se spouští, příp. vztyčuje společně se stříškou.

- Nasadte páku čerpadla (1) na čerpadlo (2).
- Vytáhněte čepy (3) na obou stranách stříšky.
- Nastavte seřizovací páčku (4) do polohy „vztyčit“ nebo „spustit“.
- Stlačujte páku čerpadla (1), dokud stříška nedosáhne max. koncovou polohu nahore nebo dole.
- Čep (3) musí být na obou stranách stříšky zasunut do příslušného otvoru:
 - Poloha (3a): Stříška vztyčena.
 - Poloha (3b): Stříška spuštěna.



Čep se musí nasadit ve vyobrazené orientaci a poté otočit proti nosníku stříšky. Příp. upravte polohu stříšky ručním čerpadlem, aby bylo možné čep nasadit.

- Poloha (3c): Stříška vztyčena.
- Poloha (3d): Stříška spuštěna.
- Zajistěte čepy pomocí háku (3e).

5 Přeprava



Demontujte finišer a zarovnávací lištu až na základní šířku, případně demontujte i vymezovací plechy.

5.1 Přípravy

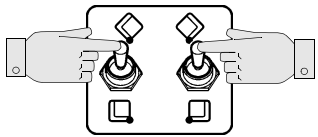
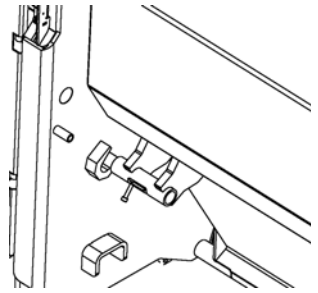
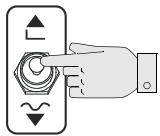
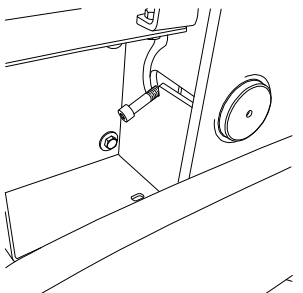
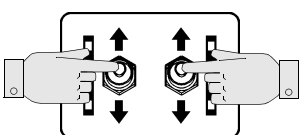
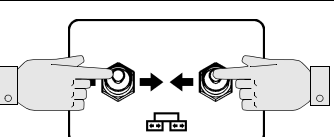
- Připravte finišer k jízdě (viz kapitola D).
- Demontujte z finišeru a z lišty všechny přečnívající nebo volné díly (viz též návod k obsluze lišty). Díly pečlivě uložte.



Poháněná zarovnávací lišta s plynovým vyhříváním - volitelná výbava:

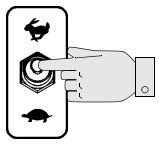
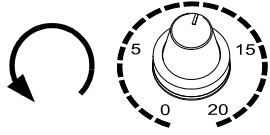
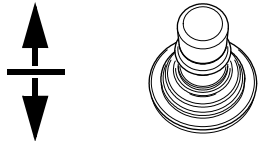
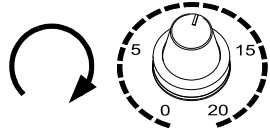
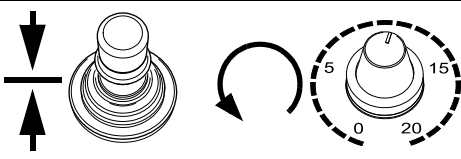
- Odeberte plynovou lahev zvyhřívání zarovnávací lišty:
 - Uzavřete hlavní uzavírací kohout a ventil lahve.
 - Odšroubujte z lahve ventily a vyjměte lahve z držáku.
 - Plynovou lahev převázejte při dodržení všech bezpečnostních předpisů jiným vozidlem.



Činnost	Přepínač/spínač
- Zavření polovin pánve.	
- Vložení obou přepravních pojistek pánve.	
- Zvednutí lišty.	
- Montáž přepravních pojistek zarovnávací lišty.	
- Úplné vysunutí nivelizačních válců.	
- Zasunutí zarovnávací lišty až na základní šířku finišeru.	



5.2 Jízda

Činnost	Přepínač/spínač
- Přepínač rychle/pomalu přepněte na „zajíc“.	
- Nastavte regulátor předvolby na „nulu“.	
- Přestavte páku ovládání pojezdu na maximum.  Stroj se při vychýlení páky ovládání pojezdu již pomalu pohybuje vpřed!	
- Pomocí regulátoru předvolby nastavte požadovanou rychlost jízdy.	
- K zastavení stroje vraťte páku ovládání pojezdu do střední polohy a regulátor předvolby nastavte na „nulu“.	



V nouzové situaci stiskněte nouzový vypínač!

6 Nakládání pomocí jeřábu

 VAROVÁNÍ	Nebezpečná zavěšená břemena
	Jeřáb a / nebo zavěšený stroj se při zvedání mohou převrátit a způsobit zranění! - Stroj se smí zvedat jen za označené zvedací body. - Zohledněte provozní hmotnost stroje. - Nevstupujte do nebezpečné oblasti. - Používejte pouze taková zvedací zařízení, která mají dostatečnou nosnost. - Nenechávejte na stroji žádný náklad nebo volné díly. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.



Používejte pouze takové zvedací zařízení, které má dostatečnou nosnost. (Hmotnosti a rozměry viz kapitola B).

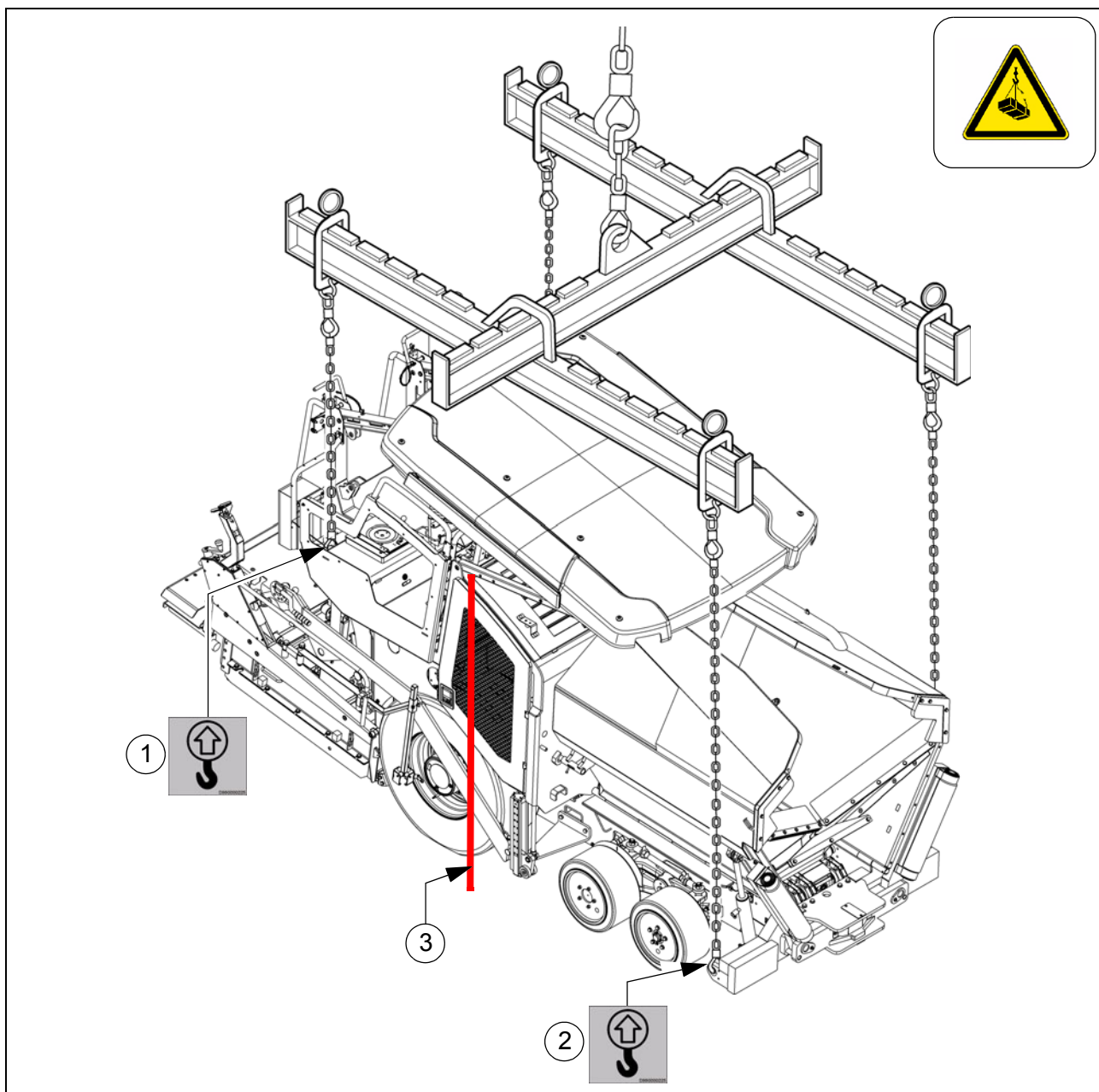


Zavěšovací a přepravní prostředky musí odpovídat ustanovením platných předpisů bezpečnosti práce!



Těžiště stroje závisí na namontované zarovnávací liště.

Příklad:



- ☞ Pro nakládání vozidla pomocí řetězů jsou k dispozici čtyři vázací body (1,2).
- ☞ Podle použité lišty se nachází těžiště finišeru s namontovanou zarovnávací lištou v oblasti přední hrany (3) zadního kola.
- Odstavte vozidlo a zajistěte je.
 - Instalujte přepravní pojistky.
 - Demontujte finišer a zarovnávací lištu až na základní šířku.
 - Přesahující nebo volné díly jakož i plynové lahve vytápění zarovnávací lišty sejměte (viz kapitola E a D).
 - Spuštění stříšky:



viz odstavec „stříška“

- Navažte řetězy na čtyři vázací body (1, 2), které jsou k tomu určeny.



Max. povolené zatížení vázacích bodů činí u vázacích bodů: 73,0 kN.



Povolené zatížení platí ve vertikálním směru!



Při přepravě udržujte vodorovnou polohu finišeru!

7 Odtahení



Dodržujte všechna bezpečnostní opatření, která jsou platná pro odtah těžkých stavebních strojů.



Tahač musí být vybaven tak, aby mohl finišer zajistit i v případě stoupání nebo klesání vozovky.

Používejte pouze k tomu schválené vlečné tyče.

Pokud je to nutné, demontujte finišer a zarovnávací lištu až na základní šířku.



V motorovém prostoru (levá strana) se nachází ruční čerpadlo (1), které se musí aktivovat, aby bylo možné stroj odtáhnout.

Ručním čerpadlem se vytvoří tlak k uvolnění brzd podvozku.

- Povolte pojistnou matici (2), zašroubujte závitovou tyč (3) co nejvíce do čerpadla a zajistěte ji pojistnou maticí.



Nasaděte páku čerpadla stříšky do uložení (4).

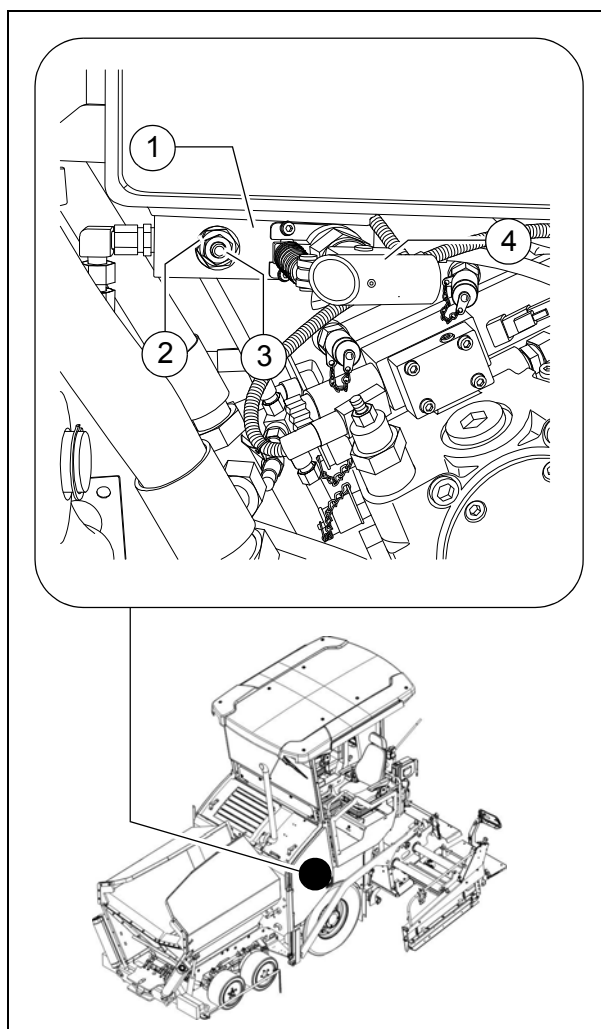
- Pohybujte pákou ručního čerpadla tak dlouho, dokud se nevytvoří dostatečný tlak a brzdy podvozku se neuvolní.



Po ukončení odtahování obnovte původní stav.



Brzdy podvozku odbrzdíte jen tehdy, když je stroj dostatečně zajištěn proti nechtěnému rozjetí nebo je již řádně spojen s tažným vozidlem.





Na obou čerpadlech pojezdu (5) se nacházejí vždy dvě vysokotlaké patrony (6).
Chcete-li aktivovat odtahovou funkci, proveďte následující úkony:

- Povolte pojistnou matici (7) o polovinu otáčky.
- Zašroubovávejte šroub (8), dokud nepocítíte zvýšený odpor. Šroub poté zašroubujte do vysokotlaké patrony ještě o polovinu otáčky.
- Pojistnou matici (7) utáhněte utahovacím momentem 22 Nm.



Po ukončení odtažení obnovte původní stav.

- Zavěste vlečnou tyč do závěsného zařízení (9) v nárazníku.



Nyní můžete finišer opatrně a pomalu odtáhnout z prostoru staveniště.



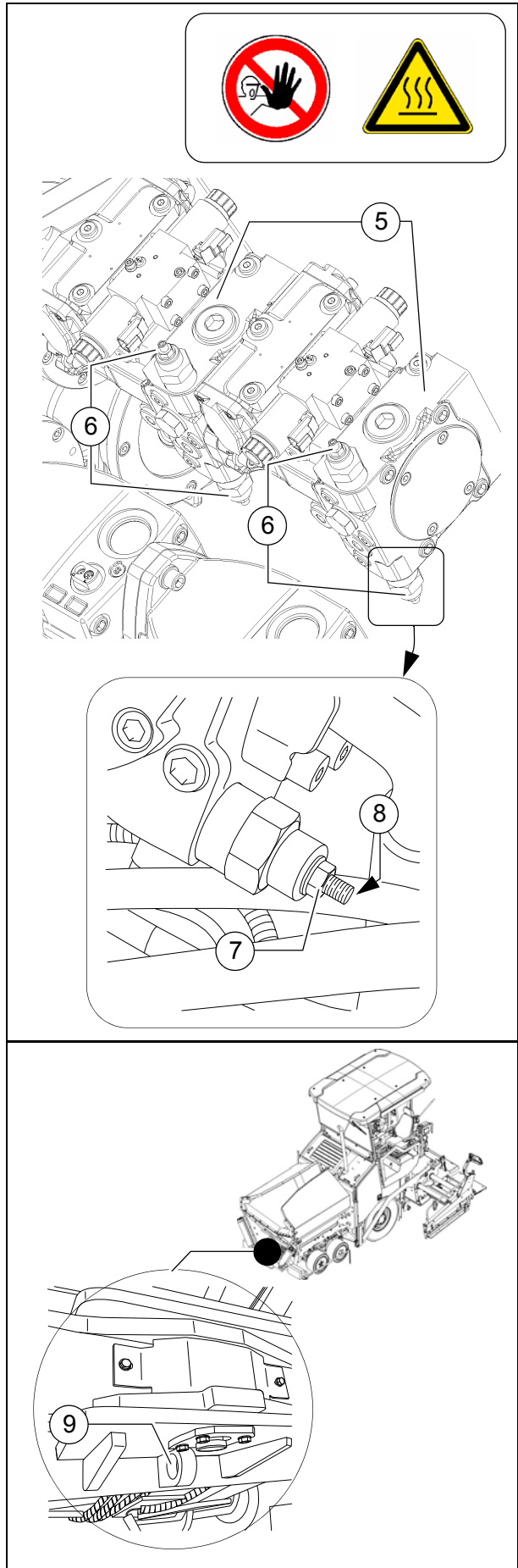
Odtahujte vždy jen na nejkratší vzdálenost k přepravnímu prostředku nebo k dalšímu místu možného odstavení.



Max. přípustná rychlost při odtahování je 10 m/min!
V nebezpečných situacích je povoleno krátkodobé zvýšení rychlosti na 15 m/min.



Max. povolené zatížení vlečného oka (9) je: 150 kN

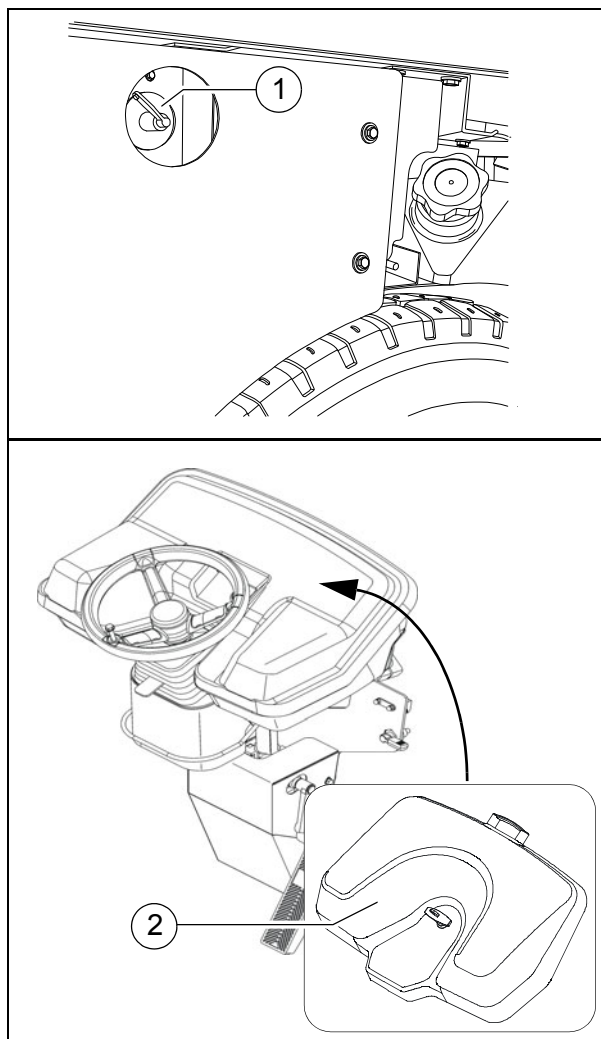


8 Bezpečné odstavení

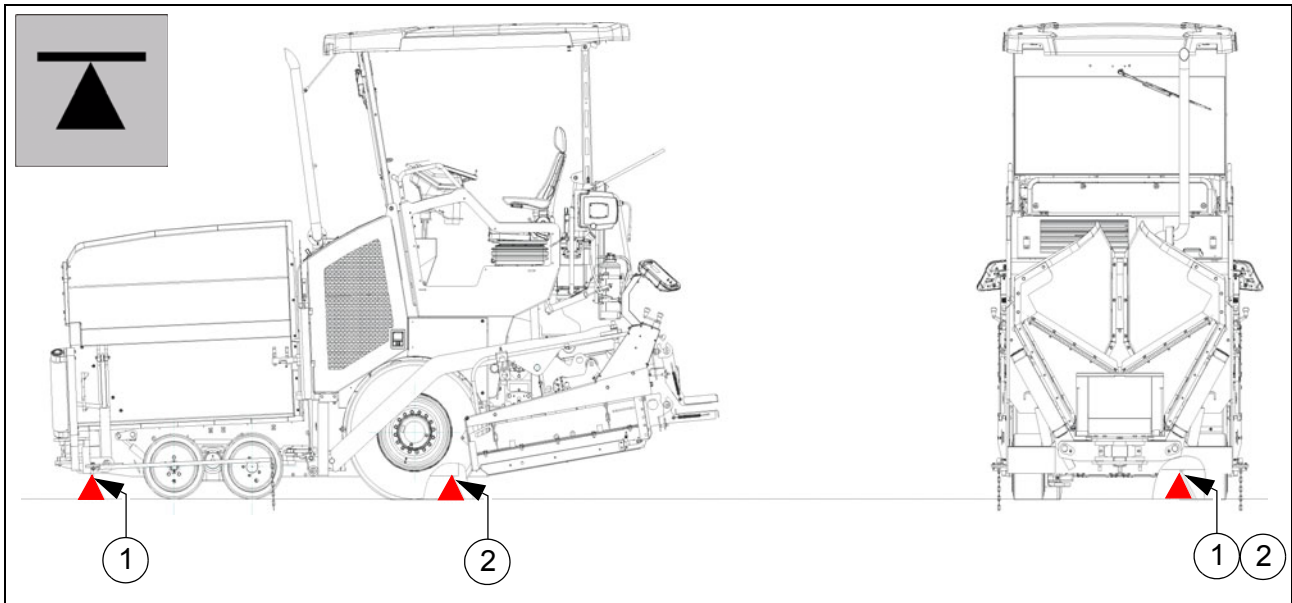


Při odstavení na veřejně přístupných místech zajistěte finišer tak, aby nepovolané osoby nebo hrající si děti nemohly způsobit žádné škody.

- Vytáhněte klíč ze zapalování a hlavní vypínač (1) a vezměte jej s sebou – „neschovávejte“ jej na finišeru.
- Zakryjte ovládací pult krytem (2) a zamkněte jej.
- Volné díly a příslušenství bezpečně uložte.



8.1 Zvedání stroje hydraulickými zvedáky, zvedací body



-  Nosnost hydraulického zvedáku musí být minimálně 10 t.
-  K postavení hydraulického zvedáku se musí vždy zvolit vodorovná plocha s dostatečnou nosností!
-  Dbejte, aby hydraulický zvedák spolehlivě stál ve správné poloze!
-  Hydraulický zvedák je koncipován pouze k tomu, aby zvedl zátěž a ne k tomu, aby sloužil jako podpěra. Na zvednutých vozidlech a pod nimi se smí pracovat teprve poté, když jsou správně podepřena a zajištěna proti převrácení, rozjetí a sesunutí.
-  Je-li pojízdný vozový zvedák zatížený, nesmí se s ním pojíždět.
-  Použité podstavné stoličky nebo podložení dřevěnými špalky, které nelze posunout nebo převrátit, musí být dostatečně dimenzované a schopné nést vzniklou hmotnost.
-  Během zvedání se na stroji nesmí nacházet žádné osoby.
-  Všechny zvedací a spouštěcí úkony se musí provádět rovnoměrně pomocí všech použitých hydraulických zvedáků! Přitom se musí stále kontrolovat a dodržovat vodorovná poloha zátěže!
-  Provádějte zvedací a spouštěcí práce ve více osobách a pověřte jejich kontrolou jednu další osobu!
-  Jako zvedací body se smí použít výhradně polohy (1) a (2) na levé a pravé straně stroje!

D 12.18 Obsluha

1 Bezpečnostní ustanovení



Při spouštění motoru, pohonu pojezdu, lamelového roštu, šneku, zarovnávací lišty nebo zvedacích zařízení může dojít ke zranění nebo usmrcení osob.

Před nastartováním zajistěte, aby nikdo nepracoval na, v nebo pod finišerem, nebo aby se nikdo nezdržoval v nebezpečné oblasti finišeru!

- Nespouštějte motor a nepoužívejte žádné ovládací prvky, pokud je na nich umístěn výslovný pokyn se zákazem manipulace s nimi!
Pokud není uvedeno jinak, používejte ovládací prvky pouze za spuštěného motoru!



Při spuštěném motoru nikdy nevstupujte do tunelu šnekového dopravníku nebo do pánve a lamelového roštu. Životu nebezpečno!

- Během práce mějte neustále přehled, zda není někdo ohrožen!
- Zajistěte, aby byla k dispozici všechna bezpečnostní zařízení a kryty a byla odpovídajícím způsobem zajištěna!
- Zjištěná poškození ihned odstraňte! Provoz zařízení, u kterého se projeví závady, není přípustný!
- Na finišeru nebo na liště nepřevázejte žádné osoby!
- Odstraňte z jízdní dráhy a pracovní plochy překážky!
- Strojník se musí pokusit vždy vybrat takovou řídicí pozici, která je odvrácená od směru silničního provozu! Zafixujte ovládací pult a sedadlo řidiče.
- Dodržujte bezpečnou vzdálenost od přečnívajících předmětů, jiných zařízení a ostatních nebezpečných míst!
- Na nerovném povrchu jeďte opatrně tak, aby nedošlo k uklouznutí, překlopení nebo převrnutí.



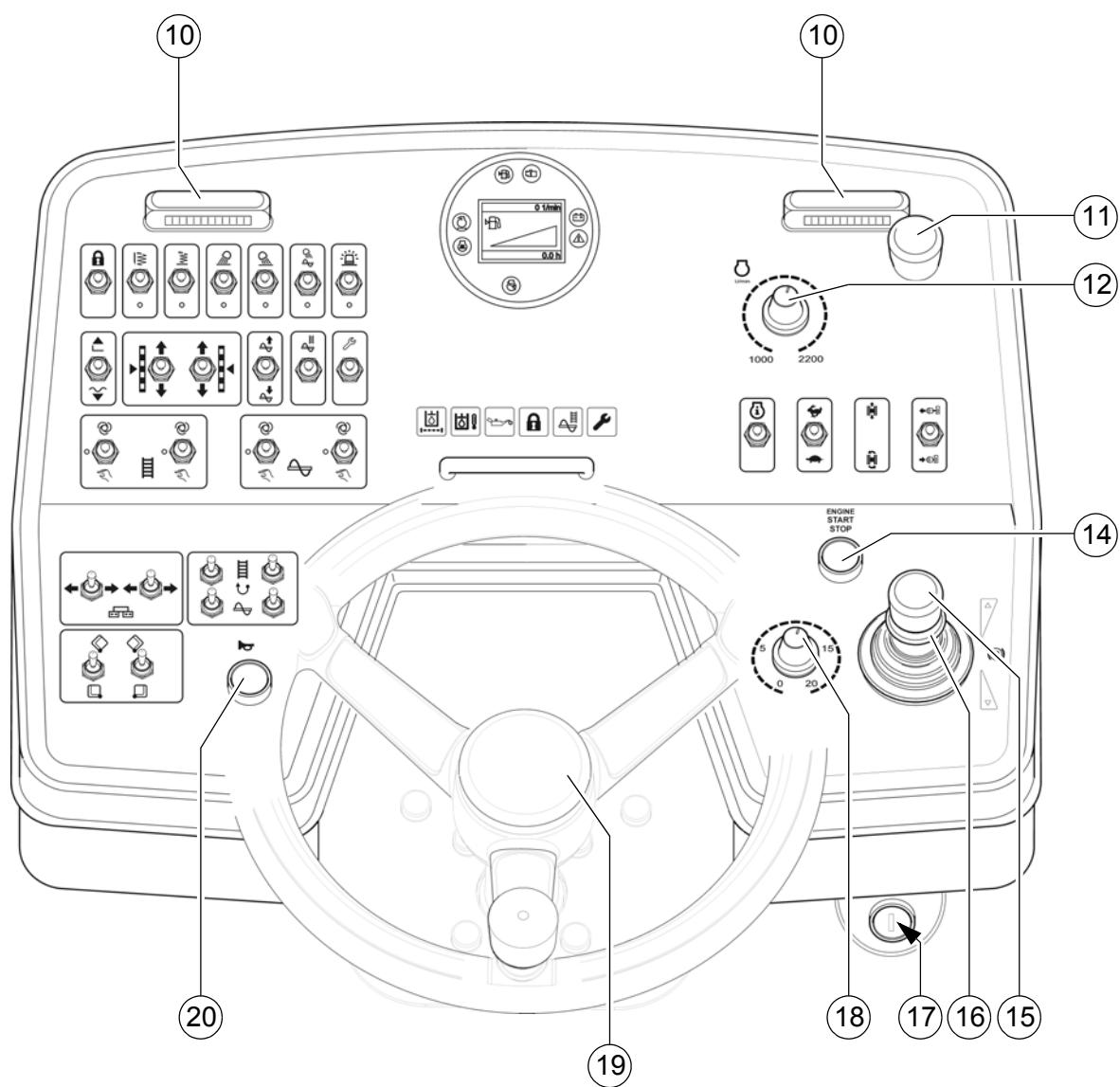
Mějte finišer neustále pod kontrolou; nikdy se nepokoušejte zatížit jej více, než dovoluje jeho kapacita!

⚠ NEBEZPEČÍ	Nebezpečí neodbornou obsluhou
	Neodborná obsluha strojů může mít za následek těžká zranění nebo dokonce smrt! - Stroj se smí používat pouze ke stanovenému účelu v souladu s určením. - Stroj smí obsluhovat pouze vyškolený personál. - Obsluha stroje se musí dobře seznámit s obsahem návodu k obsluze. - Vyhýbejte se trhavým pohybům stroje. - Nepřekračujte přípustné úhly stoupání a náklonu. - Víka a díly zakrytování mějte během provozu zavřené. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.
⚠ VAROVÁNÍ	Nebezpečí vtažení otáčejícími se a dopravujícími díly stroje
	Otáčejí se nebo dopravující díly stroje mohou způsobit těžká zranění! - Nevstupujte do nebezpečné oblasti. - Nesahejte do otáčejících se a dopravujících dílů stroje. - Noste pouze těsně přiléhavé oblečení. - Dbejte na výstražné a informační štítky na stroji. - Při údržbových pracích zastavte motor a vytáhněte klíč zapalování. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.
⚠ VAROVÁNÍ	Nebezpečí pohmoždění pohybujícími se díly stroje
	Pohybující se díly stroje mohou způsobit těžká zranění nebo dokonce smrt! - Je zakázáno zdržovat se během provozu v nebezpečné oblasti! - Nesahejte do nebezpečné oblasti. - Dbejte na výstražné a informační štítky na stroji. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

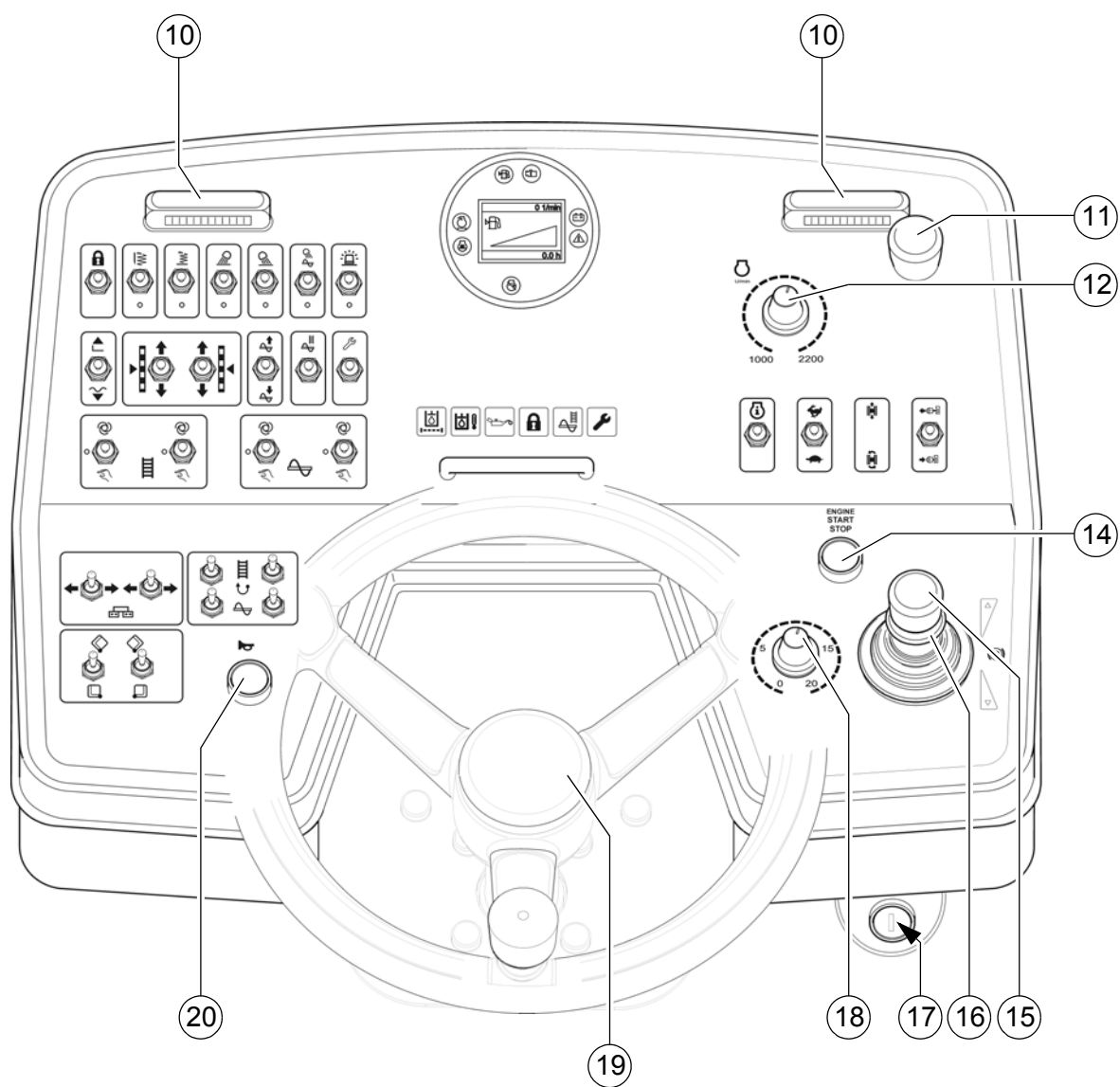
2 Ovládací prvky

2.1 Ovládací pult

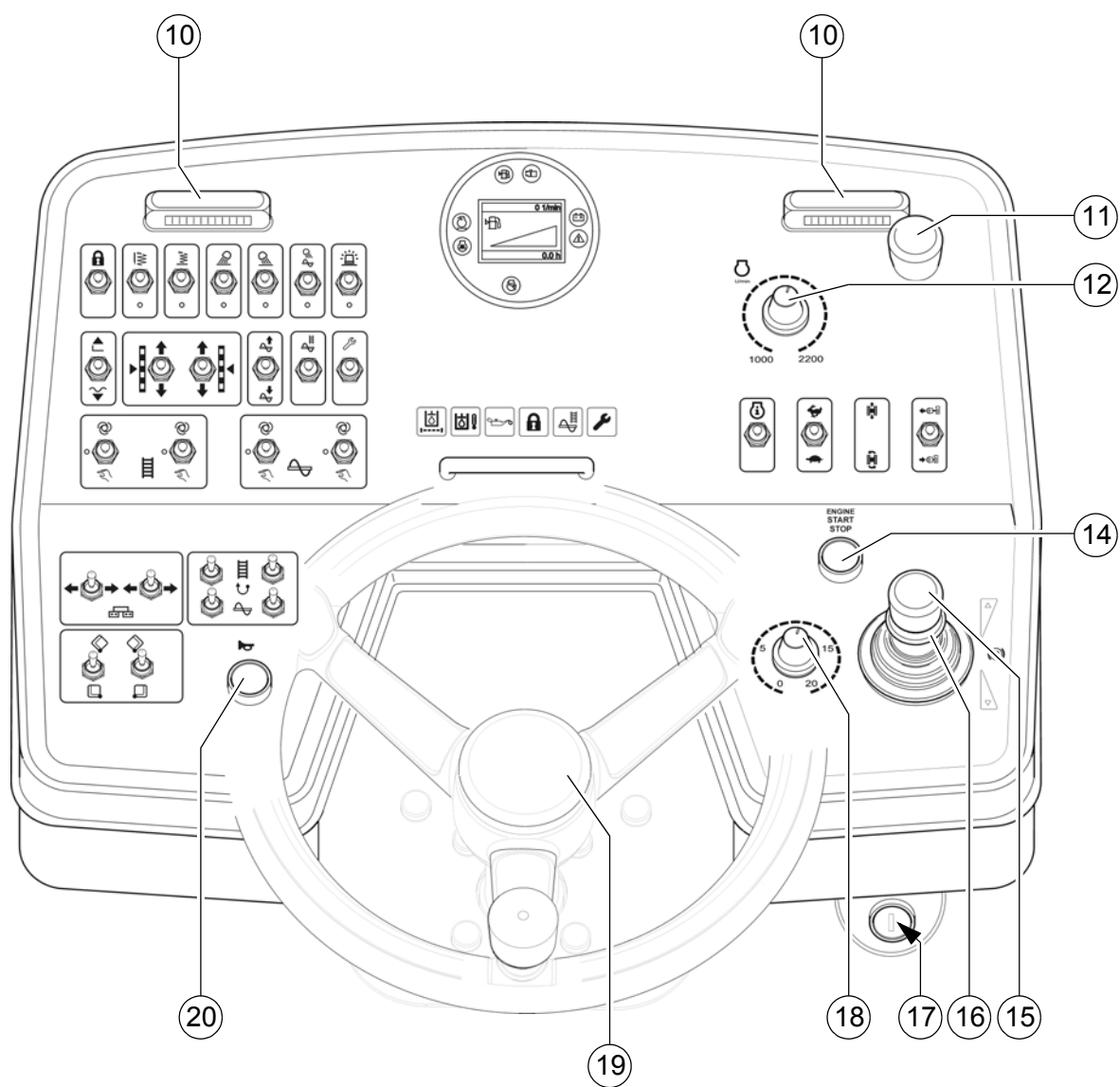
POZNÁMKA	Dbejte na možné blokování startu!
	- Všechny funkce spínačů s aretací, které mohou při spuštění motoru způsobit nebezpečí (otáčení na místě, dopravní funkce šneku a lamelového roštu) způsobí při zapnutí, resp. ve spínací poloze „RUČNĚ“ nebo „AUTO“ zablokování startu. Tyto funkce musí být nastaveny na „Přímá jízda“ nebo „VYP“.



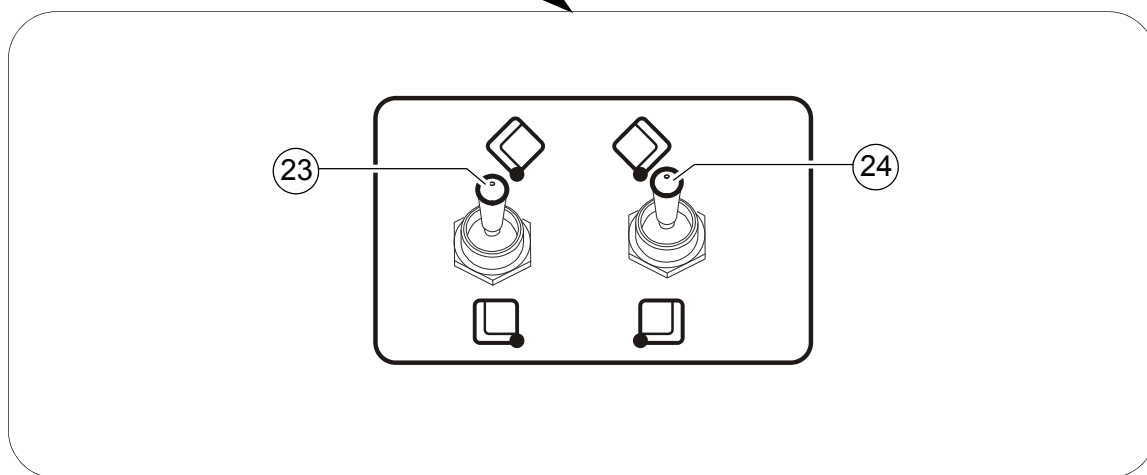
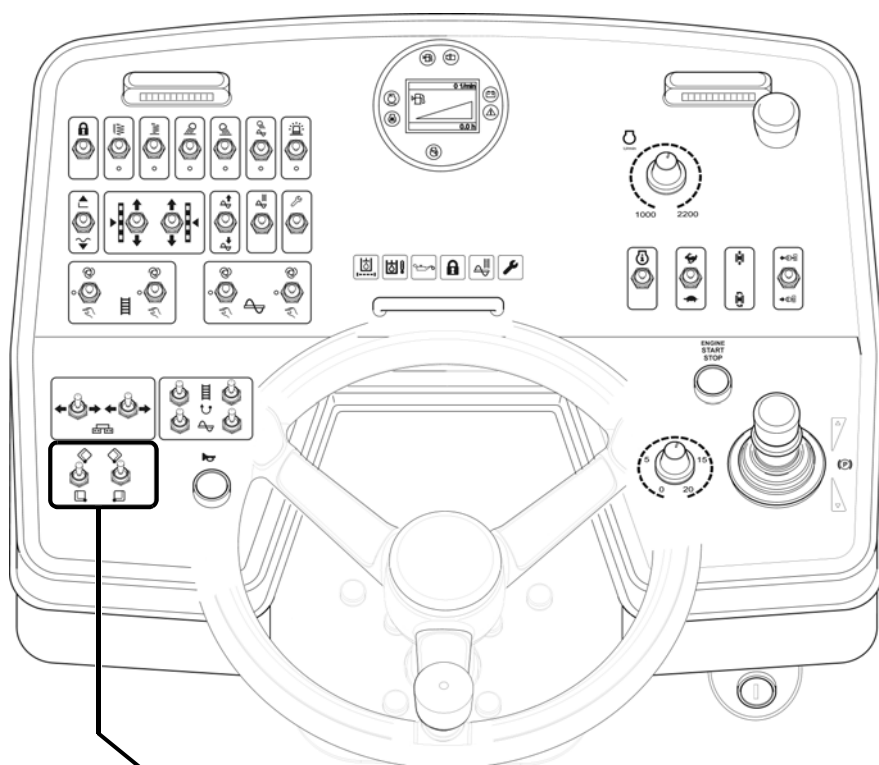
Poz.	Název	Stručný popis
10	Osvětlení	Funkční při zapnutém parkovacím světle, ovládací panel A / B.
11	Nouzový vypínač	Stiskněte v případě nouze (ohrožení osob, nebezpečí kolize atd.)! - Stisknutím nouzového vypínače vypnete motor, pohonné jednotky a řízení. Pak již není možné provést vybočení, pozvednutí zarovnávací lišty apod.! Nebezpečí úrazu! - Nouzový vypínač neuzavře plynové vyhřívání. Hlavní uzavírací kohout a oba ventily lahví uzavřete ručně! - Motor lze znovu nastartovat po opětovném vytáhnutí vypínače.
12	Regulátor otáček motoru	Plynulé nastavování otáček (pokud je páka ovládání pojezdu přestavená). Min. poloha: otáčky volnoběhu Max. poloha: jmenovité otáčky  Při pokládce nastavte za běžných okolností jmenovité otáčky, při přejezdu z místa na místo otáčky snižte.  Automatická regulace otáček udržuje nastavené otáčky i při zatížení na konstantní hodnotě.



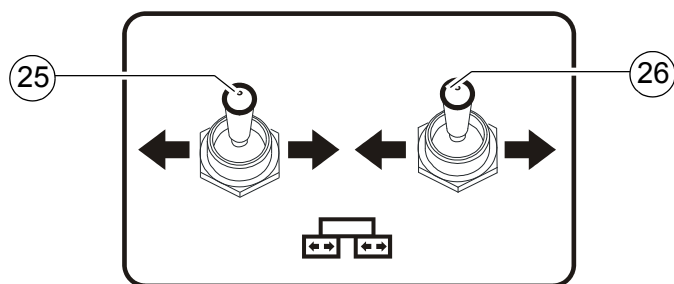
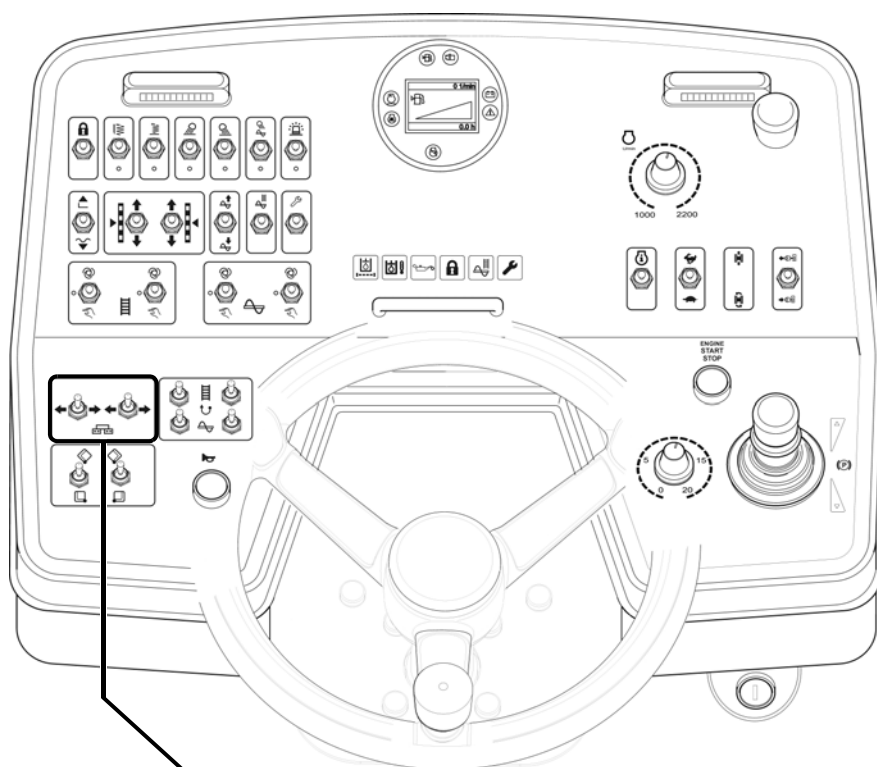
Poz.	Název	Stručný popis
14	Startér („spouštěč“) / hnací motor VYP	Ke startování a vypnutí hnacího motoru. - Při stisknutí je spouštěč v provozu. - Vypnutí běžícího motoru opětovným stisknutím tlačítka.  Nepřetržitě startujte maximálně 20 sekund, pak počkejte 1 minutu!  Při startování musí být všechna tlačítka nouzového vypnutí (na ovládacím pultu a dálkových ovládáních) vytažena.
15 / 16	Páka ovládání pojezdu (posuv)	Zapnutí funkcí finišeru a plynulé nastavení rychlosti jízdy – vpřed nebo vzad. Poloha uprostřed: Motor na volnoběžné otáčky; žádný pohon pojezdu; - K vychýlení odblokujete páku ovládání pojezdu vytažením rukojeti (16) nahoru. V závislosti na poloze páky ovládání pojezdu jsou aktivovány následující funkce: 1. poloha: - Lamelový rošt a šnek zap. 2. poloha: - aktivován pohyb zarovnávací lišty (pěch/vibrace); spuštěn pohon pojezdu; zvyšování rychlosti až na doraz.  Maximální rychlost je nastavena pomocí regulátoru předvolby.  Rychlost jízdy není možné pomocí regulátoru předvolby snížit na „0“. Stroj se při vychýlení páky ovládání pojezdu pomalu pohybuje vpřed, i když je regulátor předvolby pohonu pojezdu v nulové poloze!  Spustí-li se motor a přitom je vychýlena páka ovládání pojezdu, zablokuje se pohon pojezdu. Aby bylo možné spustit pohon pojezdu, musí se nejdříve přestavit páka ovládání pojezdu opět do polohy uprostřed.  Při přepnutí mezi jízdou vpřed/vzad musí páka ovládání pojezdu setrvat chvíli v nulové poloze.



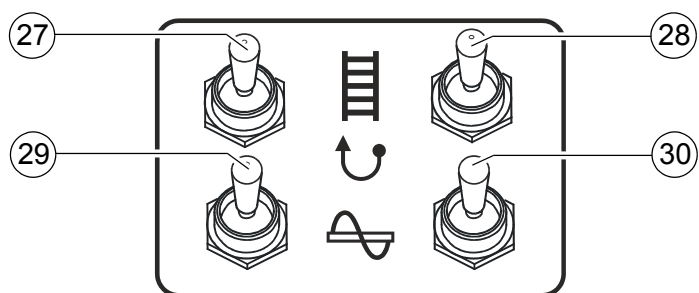
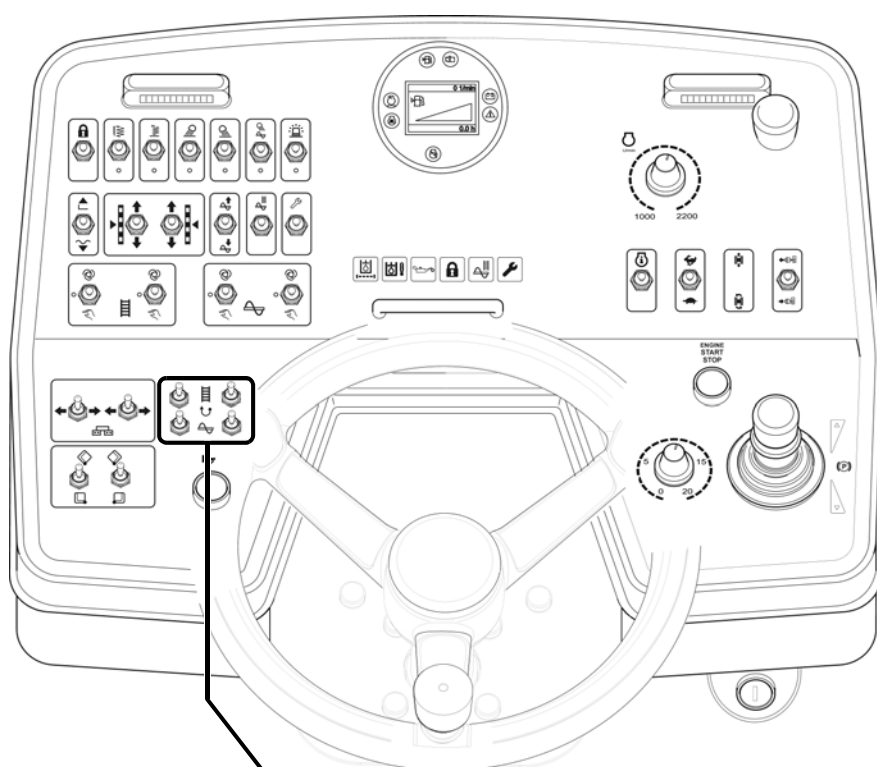
Poz.	Název	Stručný popis
17	Zámek zapalování	K připojení zapalovacího napětí otočením klíčem. - Odpojení otočením klíče zpět do výchozí polohy.  Při zastavování stroje vypněte nejdříve zapalování, poté vypněte hlavní vypínač.  Po vypnutí stroje musí uplynout minimálně 10 sekund, než je možné vypnout hlavní vypínač akumulátoru.
18	Regulátor předvolby – pojezd	Jeho pomocí je nastavena rychlost, které má být dosaženo při přesunutí páky ovládání pojezdu do krajní polohy.  Stupnice přibližně odpovídá rychlosti v m/min (během pokládky směsi).  S plnou pávní se nesmí jet maximální přepravní rychlostí!  Rychlost jízdy není možné pomocí regulátoru předvolby snížit na „0“. Stroj se při vychýlení páky ovládání pojezdu pomalu pohybuje vpřed, i když je regulátor předvolby pohonu pojezdu v nulové poloze!
19	Volant	Hydraulické řízení předních kol.  Během přejezdu pamatujte v úzkých zatáčkách na zvláštní převod řízení (cca 3 otáčky pro dosažení plného rejdu). Nebezpečí úrazu!  K jemnému vyrovnání (poloha „0“ = rovně) viz Vyrovnání přímého směru jízdy.
20	Houkačka	Používejte při hrozícím nebezpečí a jako akustický signál před vyjetím!  Houkačku je možné používat také k akustickému dorozumívání s řidičem nákladního vozu při plnění směsi!



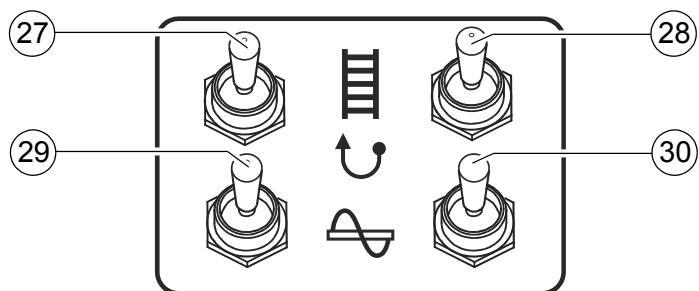
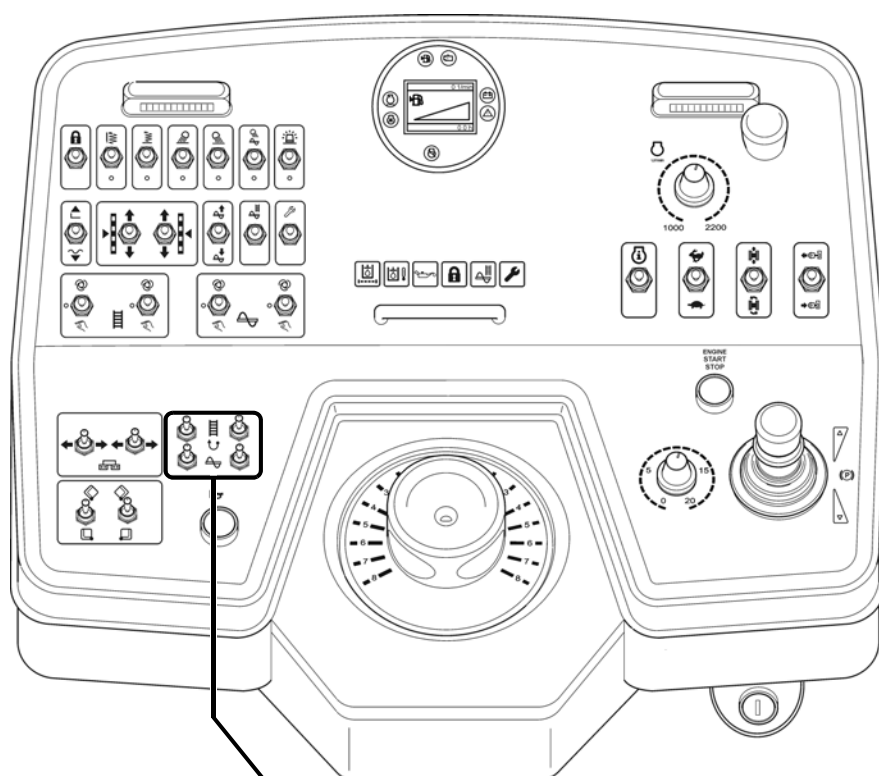
Poz.	Název	Stručný popis
23	Otevření / uzavření pánve vlevo	Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače nahoře: zavření levé poloviny pánve. - Poloha spínače dole: otevření levé poloviny pánve.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!
24	Otevření / uzavření pánve vpravo	Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače nahoře: zavření pravé poloviny pánve. - Poloha spínače dole: otevření pravé poloviny pánve.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!



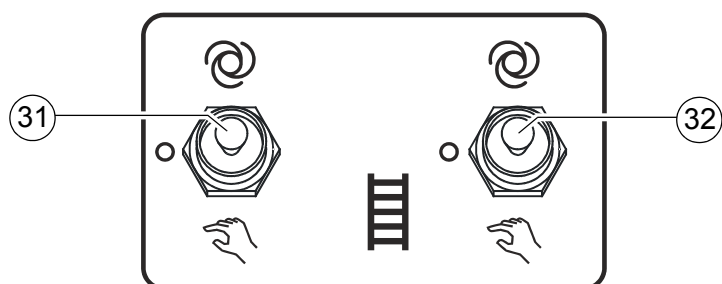
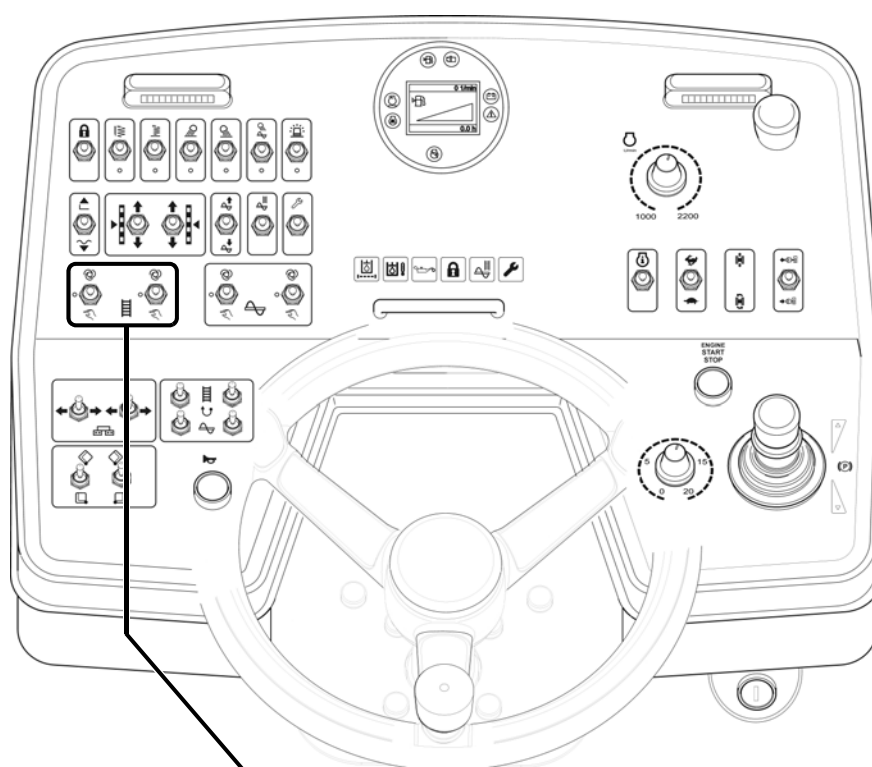
Poz.	Název	Stručný popis
25	Vysunutí / zasunutí lišty vlevo	Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače vlevo: vysunutí levé poloviny zarovnávací lišty. - Poloha spínače vpravo: zasunutí levé poloviny zarovnávací lišty.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!
26	Vysunutí / zasunutí lišty vpravo	Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače vlevo: zasunutí pravé poloviny zarovnávací lišty. - Poloha spínače vpravo: vysunutí pravé poloviny zarovnávací lišty.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!



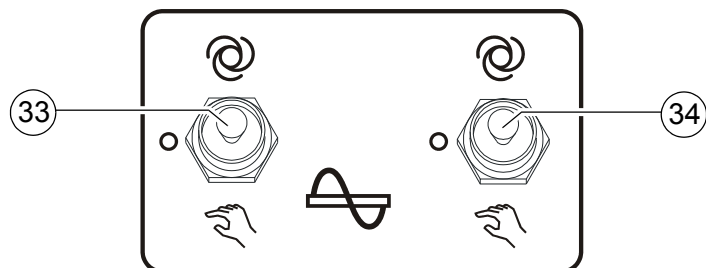
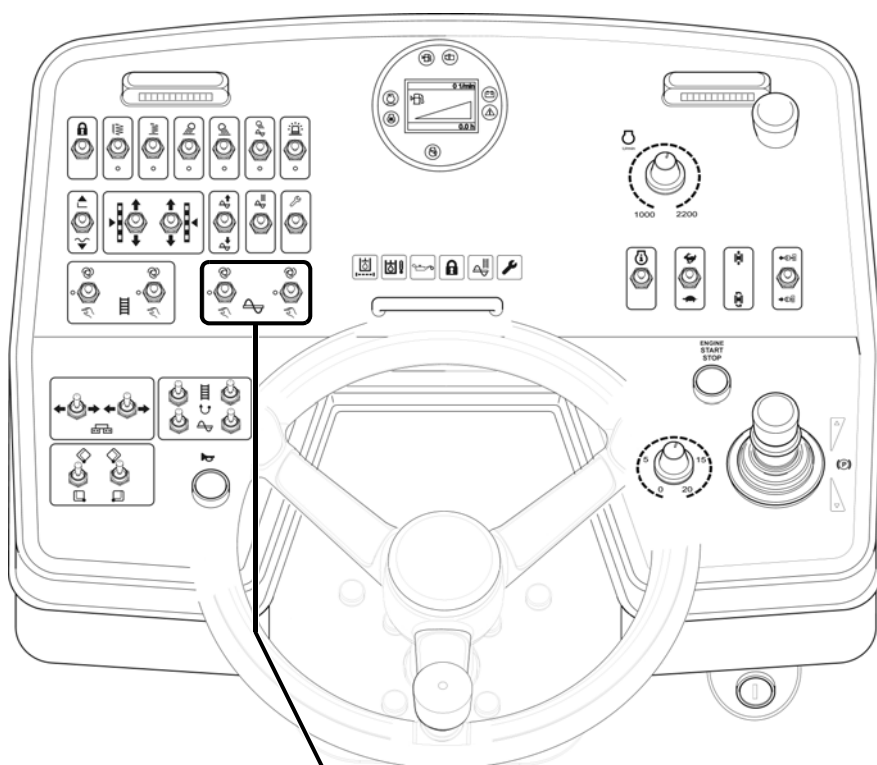
Poz.	Název	Stručný popis
27	Zpětný chod Lamelový rošt vlevo	Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače nahoře: Směr podávání lamelového roštu je možné přepnout do opačného směru, aby se příp. trochu posunul zpět materiál pokládky nacházející se v materiálovém tunelu.  Aktivace funkce je možná ve všech režimech lamelového roštu.  Hlavní spínač funkcí blokuje funkci podávání.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!
28	Zpětný chod Lamelový rošt vpravo	Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače nahoře: Směr podávání lamelového roštu je možné přepnout do opačného směru, aby se příp. trochu posunul zpět materiál pokládky nacházející se v materiálovém tunelu.  Aktivace funkce v režimu „Auto“ je možná pouze při pohybu stroje.  Hlavní spínač funkcí blokuje funkci podávání.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!



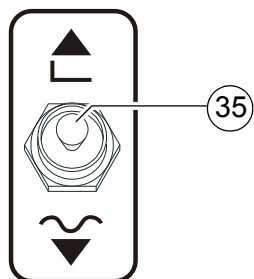
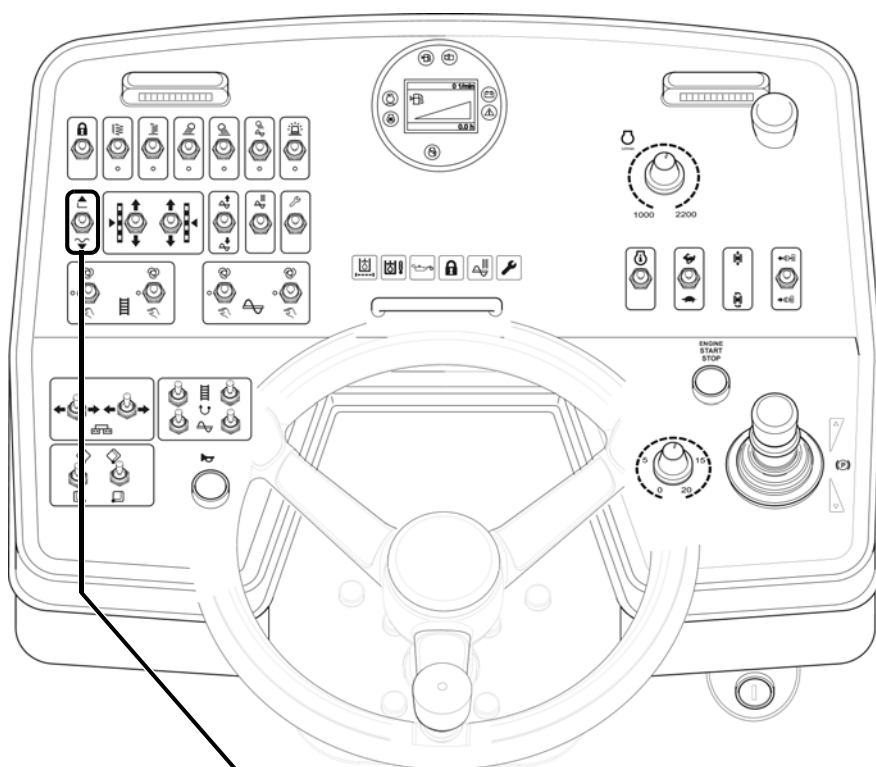
Poz.	Název	Stručný popis
29	Zpětný chod Šnek vlevo	Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače nahoře: Směr podávání levé poloviny šneku je možné přepnout do opačného směru, aby se příp. trochu posunul zpět materiál pokládky.  Aktivace funkce je možná ve všech režimech šneku.  Hlavní spínač funkcí blokuje funkci podávání.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!
30	Zpětný chod Šnek vpravo	Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače nahoře: Směr podávání pravé poloviny šneku je možné přepnout do opačného směru, aby se příp. trochu posunul zpět materiál pokládky.  Aktivace funkce je možná ve všech režimech šneku.  Hlavní spínač funkcí blokuje funkci podávání.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!



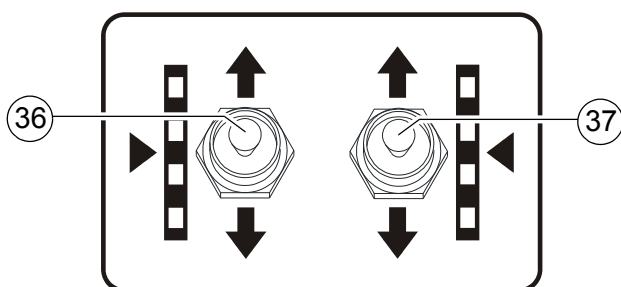
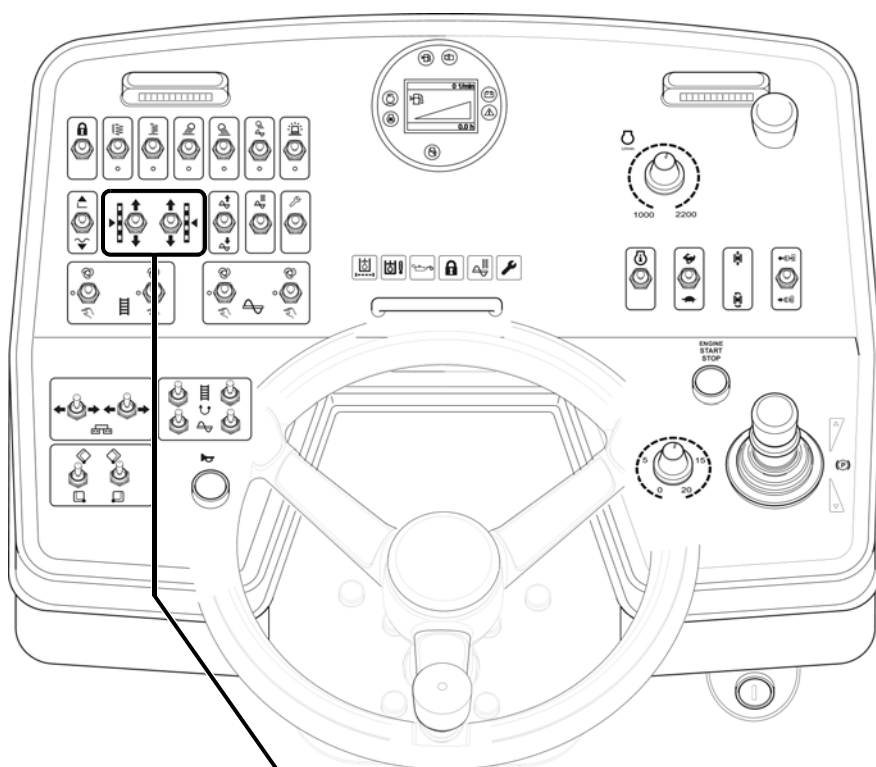
Poz.	Název	Stručný popis
31	Lamelový rošt vlevo - režim „AUTO“ / „VYP“ / „RUČNÍ“	Funkce tlačítka s aretací: - Poloha spínače nahoře: Režim „AUTO“: Funkce podávání levého lamelového roštu se zapne vychýlením páky ovládání pojezdu a je plynule řízena koncovými spínači směsi. - Poloha spínače uprostřed: Režim „VYP“: Funkce podávání levého lamelového roštu je vypnutá. - Poloha spínače dole: Režim „RUČNÍ“: Funkce podávání levého lamelového roštu je stále zapnutá s plným výkonem, bez řízení směsi koncovými spínači.  Hlavní spínač funkcí blokuje funkci podávání.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všimněte pohyblivých částí stroje!
32	Lamelový rošt vpravo - režim „AUTO“ / „VYP“ / „RUČNÍ“	Funkce tlačítka s aretací: - Poloha spínače nahoře: Režim „AUTO“: Funkce podávání pravého lamelového roštu se zapne vychýlením páky ovládání pojezdu a je plynule řízena koncovými spínači směsi. - Poloha spínače uprostřed: Režim „VYP“: Funkce podávání pravého lamelového roštu je vypnutá. - Poloha spínače dole: Režim „RUČNÍ“: Funkce podávání pravého lamelového roštu je stále zapnutá s plným výkonem, bez řízení směsi koncovými spínači.  Hlavní spínač funkcí blokuje funkci podávání.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všimněte pohyblivých částí stroje!



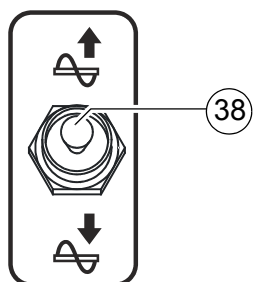
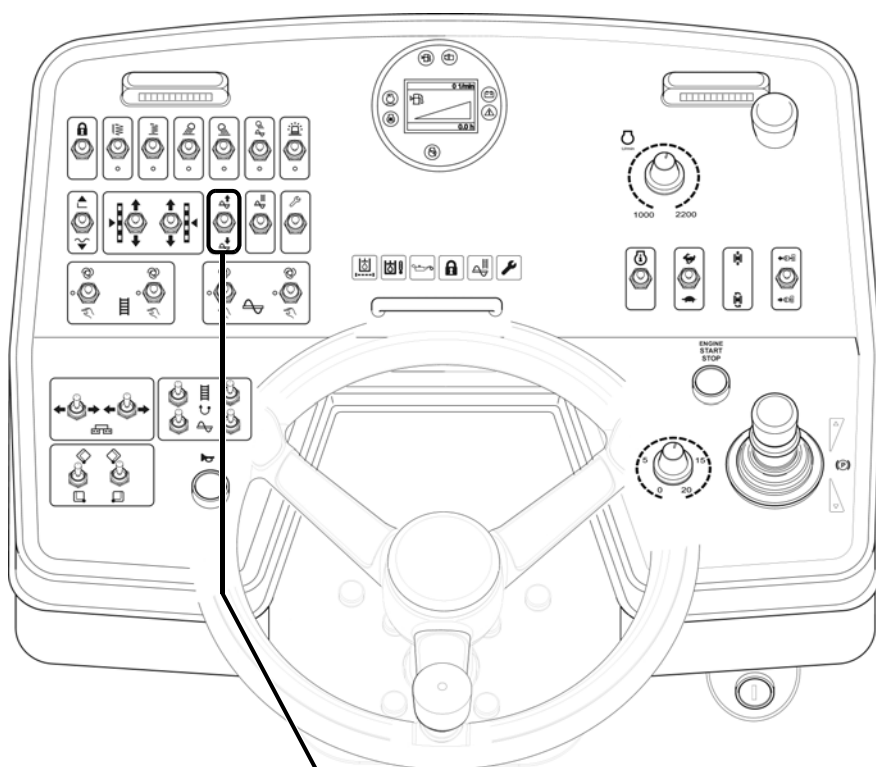
Poz.	Název	Stručný popis
33	Šnek vlevo - režim „AUTO“ / „VYP“ / „RUČNÍ“	Funkce tlačítka s aretací: - Poloha spínače nahoře: Režim „AUTO“: Funkce podávání levé poloviny šneku se zapne vychýlením páky ovládání pojezdu a je plynule řízena koncovými spínači směsi. - Poloha spínače uprostřed: Režim „VYP“: Funkce podávání levé poloviny šneku je vypnutá. - Poloha spínače dole: Režim „RUČNÍ“: Funkce podávání levé poloviny šneku je stále zapnutá s plným výkonem, bez řízení směsi koncovými spínači.  Hlavní spínač funkcí blokuje funkci podávání.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všimněte pohyblivých částí stroje!
34	Šnek vpravo - režim „AUTO“ / „VYP“ / „RUČNÍ“	Funkce tlačítka s aretací: - Poloha spínače nahoře: Režim „AUTO“: Funkce podávání pravé poloviny šneku se zapne vychýlením páky ovládání pojezdu a je plynule řízena koncovými spínači směsi. - Poloha spínače uprostřed: Režim „VYP“: Funkce podávání pravé poloviny šneku je vypnutá. - Poloha spínače dole: Režim „RUČNÍ“: Funkce podávání pravé poloviny šneku je stále zapnutá s plným výkonem, bez řízení směsi koncovými spínači.  Hlavní spínač funkcí blokuje funkci podávání.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všimněte pohyblivých částí stroje!



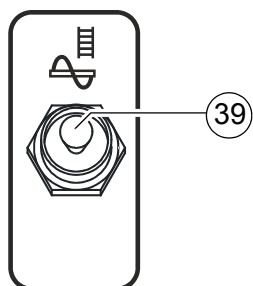
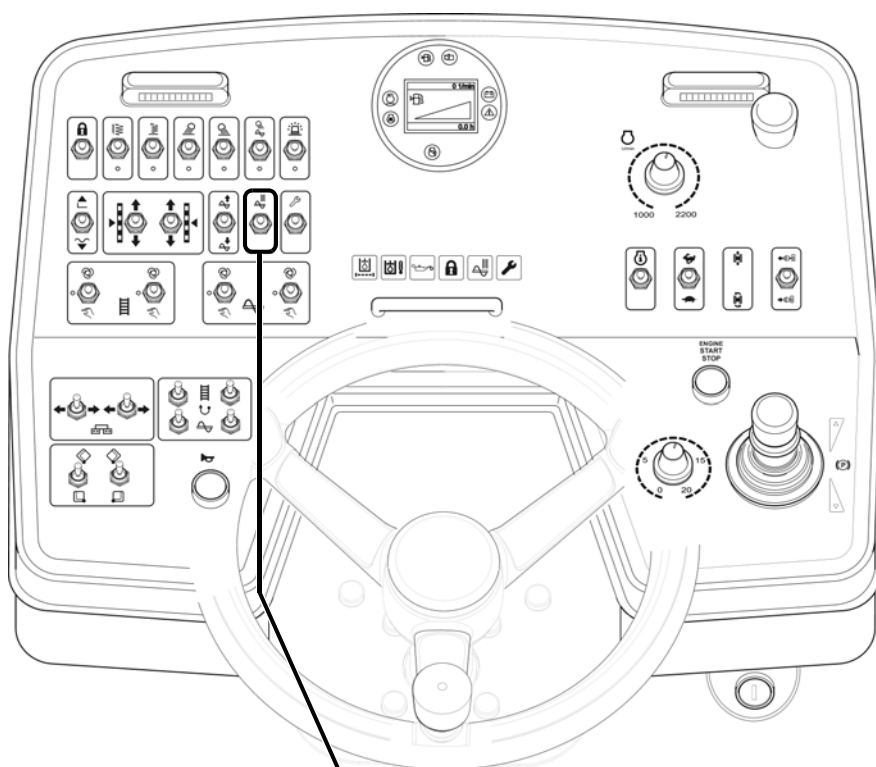
Poz.	Název	Stručný popis
35	Zvednutí / spuštění zarovnávací lišty Zastavení zarovnávací lišty (plovoucí poloha VYP) / spuštění zarovnávací lišty + plovoucí poloha	Funkce tlačítka s aretací: - Poloha spínače nahoře: Zvednutí lišty. - Poloha spínače uprostřed: Zastavení zarovnávací lišty (plovoucí poloha VYP): Zarovnávací lišta je hydraulicky blokována ve své poloze. - Poloha spínače dole: Spuštění zarovnávací lišty + plovoucí poloha: Zarovnávací lišta se spustí a při vychýlení páky ovládání pojezdu se odblokuje do plovoucí polohy.  Aby se zabránilo sednutí zarovnávací lišty při přerušení jízdy (páka ovládání pojezdu ve střední poloze), je zarovnávací lišta udržována hydraulicky odlehčovacím tlakem a protitlakem materiálu ve své poloze.  Zkontrolujte, zde je vložena přepravní pojistka zarovnávací lišty!  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!



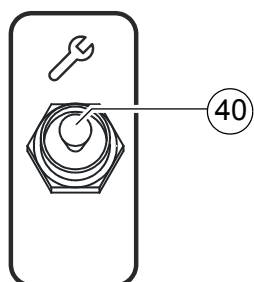
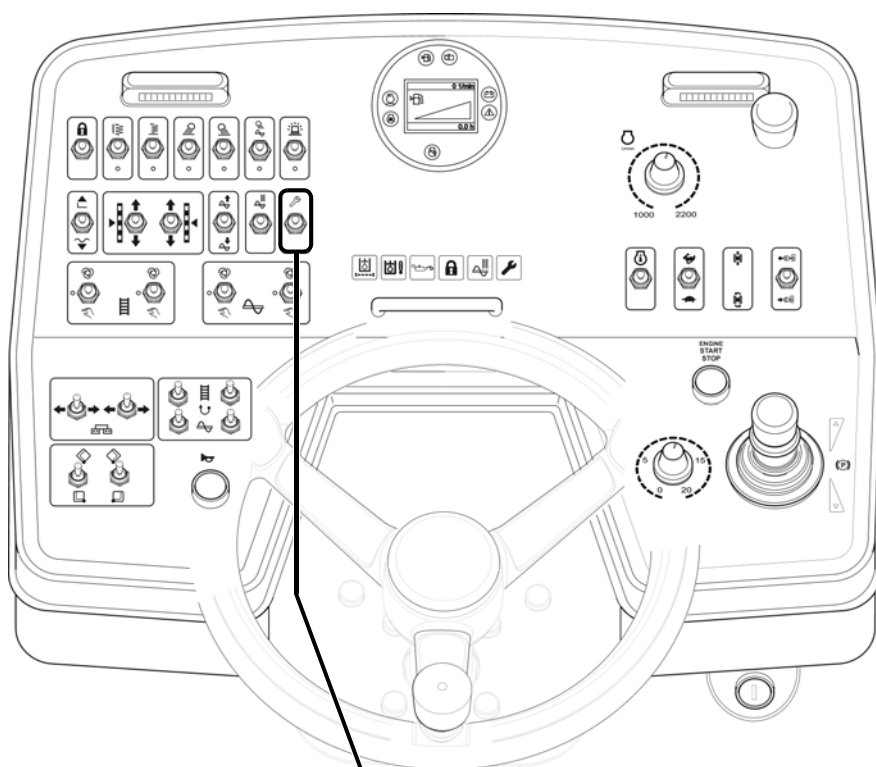
Poz.	Název	Stručný popis
36	Vysunutí / zasunutí nivelačního válce vlevo	Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače nahoře: zasunutí levého nivelačního válce. - Poloha spínače dole: vysunutí levého nivelačního válce.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!
37	Vysunutí / zasunutí nivelačního válce vpravo	Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače nahoře: zasunutí pravého nivelačního válce. - Poloha spínače dole: vysunutí pravého nivelačního válce.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!



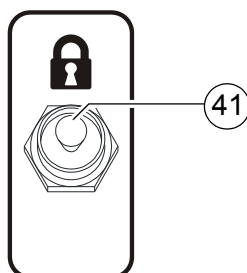
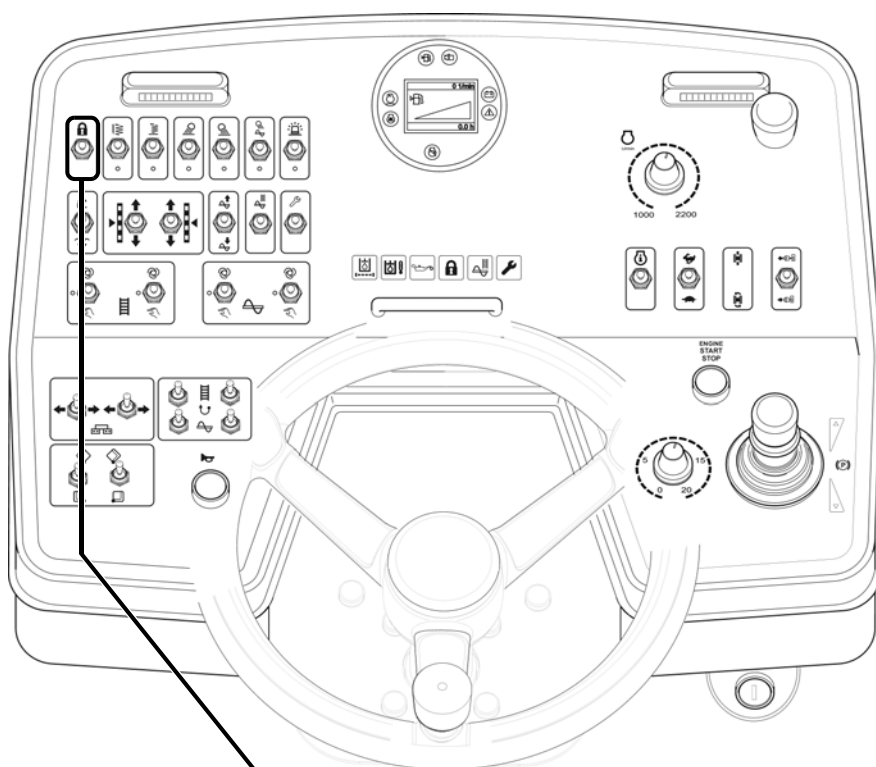
Poz.	Název	Stručný popis
38	Zvednutí/spuštění šneku (O)	Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače nahoře: zvednutí šneku. - Poloha spínače dole: spuštění šneku.  Výšku lze odečíst na stupnici na příslušném hydraulickém válci. Základní pravidlo: Tloušťka pokládky plus 5 cm (2 palce) je rovna výšce nosníku šneku.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!



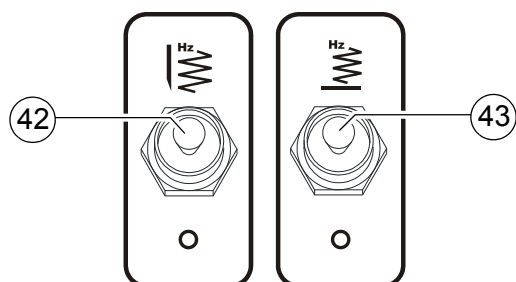
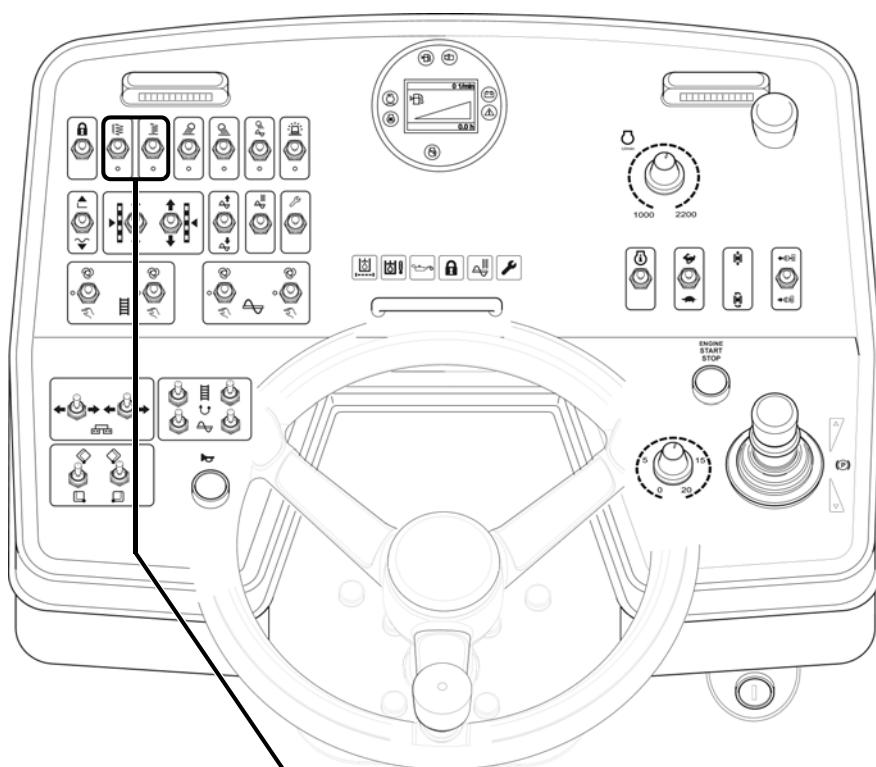
Poz.	Název	Stručný popis
39	Naplnění stroje před pokládkou	Funkce tlačítkového spínače: - Plnicí funkce pro operaci pokládky. Zapnou se funkce podávání nastavené v „Automatika“ (lamelový rošt a šnek).  Je-li dosažena nastavená výška materiálu na koncových spínačích, vypnou se funkce podávání materiálu.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!  Dbejte na příslušnou kontrolku!



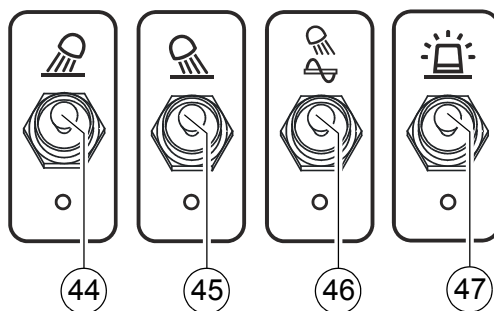
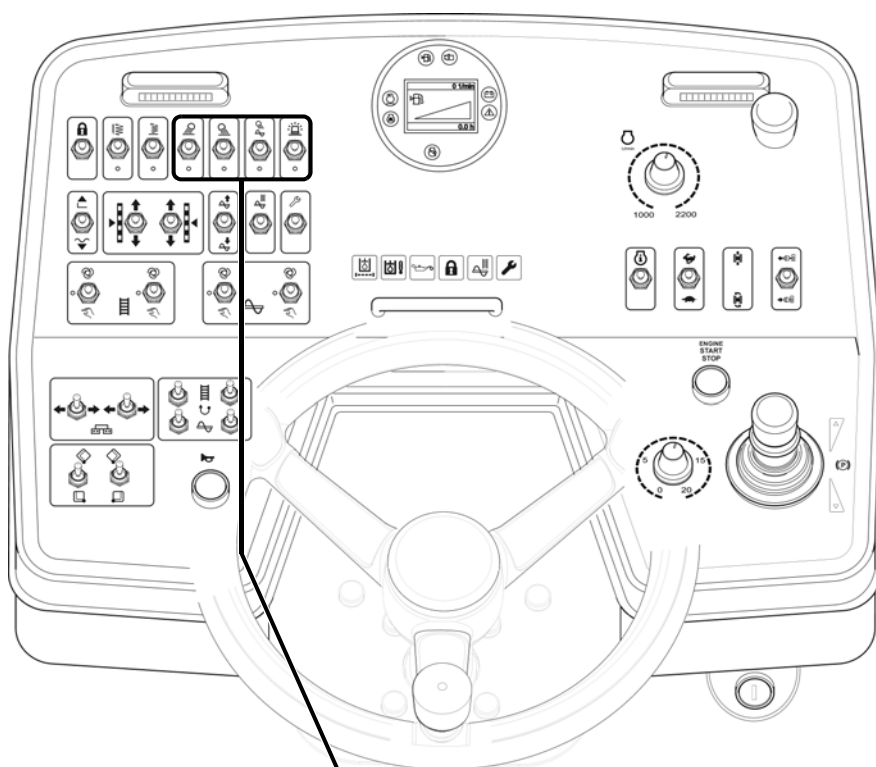
Poz.	Název	Stručný popis
40	Seřizovací provoz	Funkce tlačítkového spínače: - Tato funkce umožňuje při zastavení stroje zprovoznění všech pracovních funkcí, které se aktivují pouze při vychýlené páce ovládání pojezdu (jízda stroje).  Hlavní spínač funkcí se musí nacházet v poloze VYP.  Otáčky vznětového motoru se zvýší na předvolenou požadovanou hodnotu.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!  Dbejte na příslušnou kontrolku!



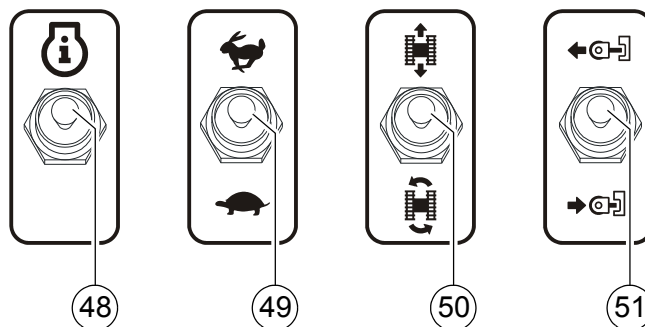
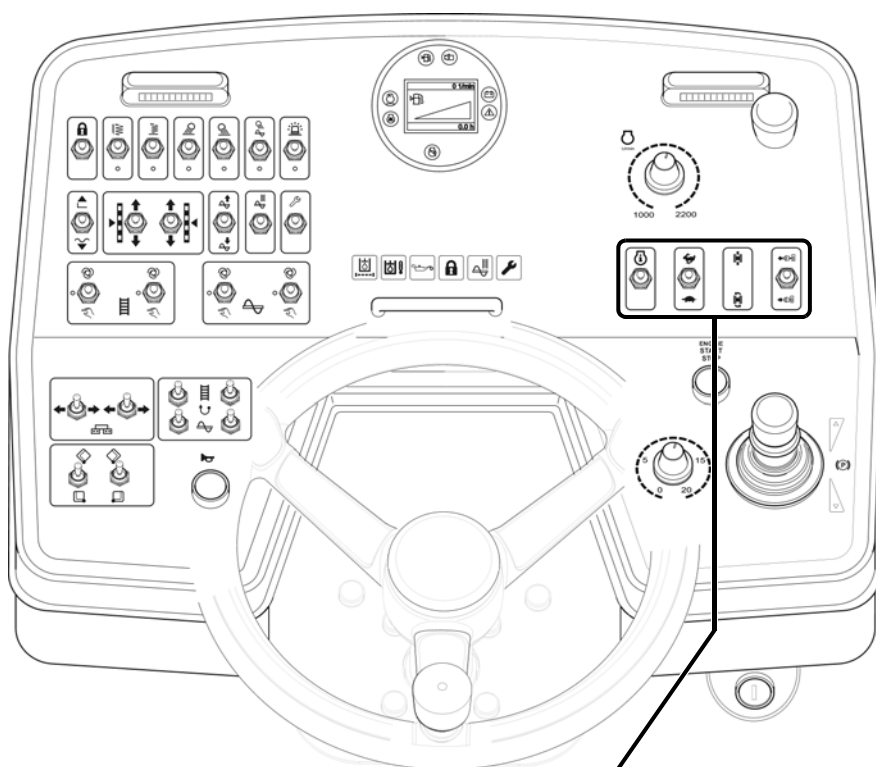
Poz.	Název	Stručný popis
41	Hlavní spínač funkcí	Funkce tlačítkového spínače: - K zablokování všech funkcí důležitých pro pokládku. I přes nastavení „Auto“ v jednotlivých funkcích nejsou při vychýlení páky ovládání pojezdu tyto funkce aktivní. - Vypnutí opětným stisknutím tlačítka.  Přednastavený stroj lze přesunout a na novém místě pokládky odblokovat. Vychýlením páky ovládání pojezdu se pokračuje v pokládce.  Při novém spuštění je funkce nastavena na „ZAP“.  Dbejte na příslušnou kontrolku!



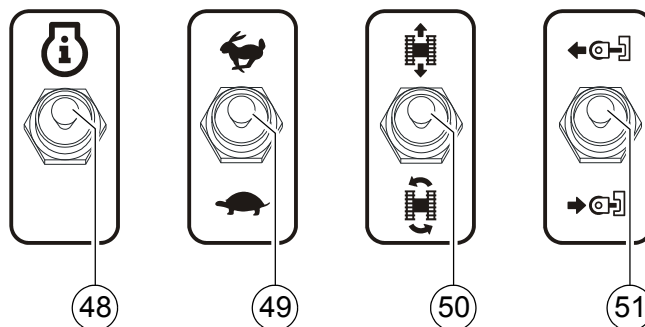
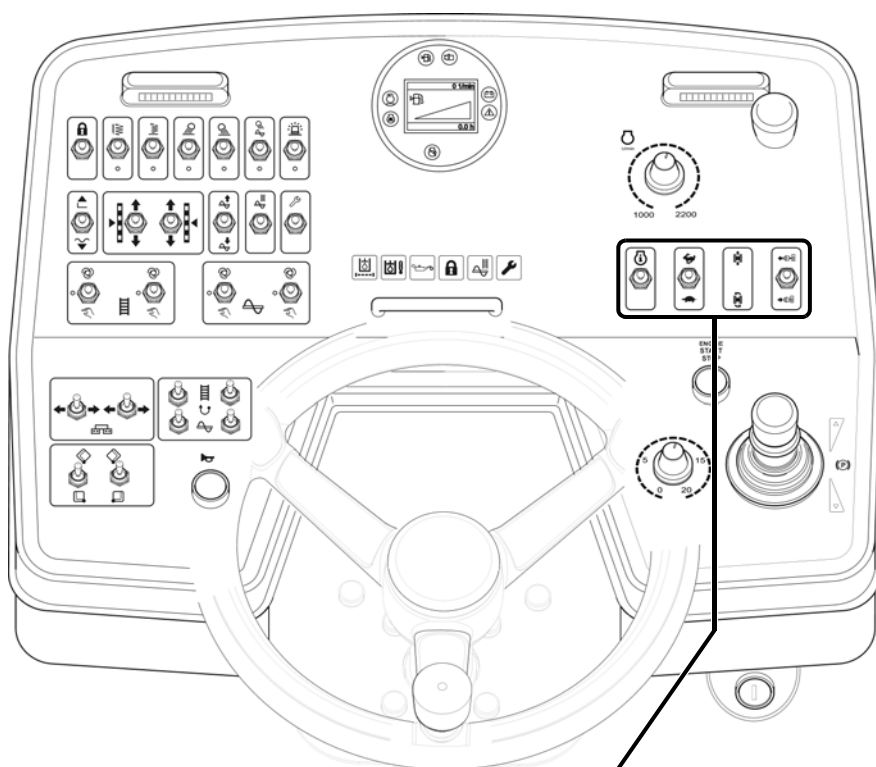
Poz.	Název	Stručný popis
42	Pěch - režim „AUTO“ / „VYP“	Funkce tlačítka s aretací: - Poloha spínače nahoře: Režim „AUTO“: Pěch zarovnávací lišty se zapne vychýlením páky ovládání pojezdu. - Poloha spínače dole: Režim „VYP“: Pěch zarovnávací lišty je vypnutý.  Hlavní spínač funkcí se pro zapnutí musí nacházet v poloze VYP.  Přednastavení funkce se provádí v součinnosti s tlačítkem „Seřizovací provoz“.
43	Vibrace - režim „AUTO“ / „VYP“	Funkce tlačítka s aretací: - Poloha spínače nahoře: Režim „AUTO“: Vibrace zarovnávací lišty se zapne vychýlením páky ovládání pojezdu. - Poloha spínače dole: Režim „VYP“: Vibrace zarovnávací lišty je vypnutá.  Hlavní spínač funkcí se pro zapnutí musí nacházet v poloze VYP.  Přednastavení funkce se provádí v součinnosti s tlačítkem „Seřizovací provoz“.



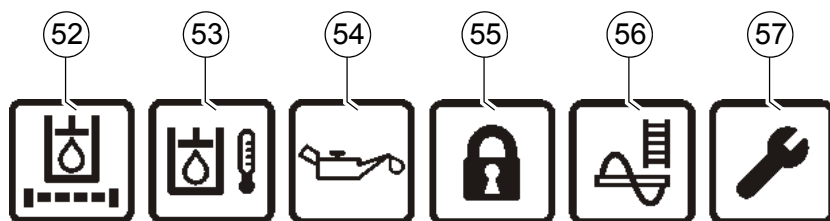
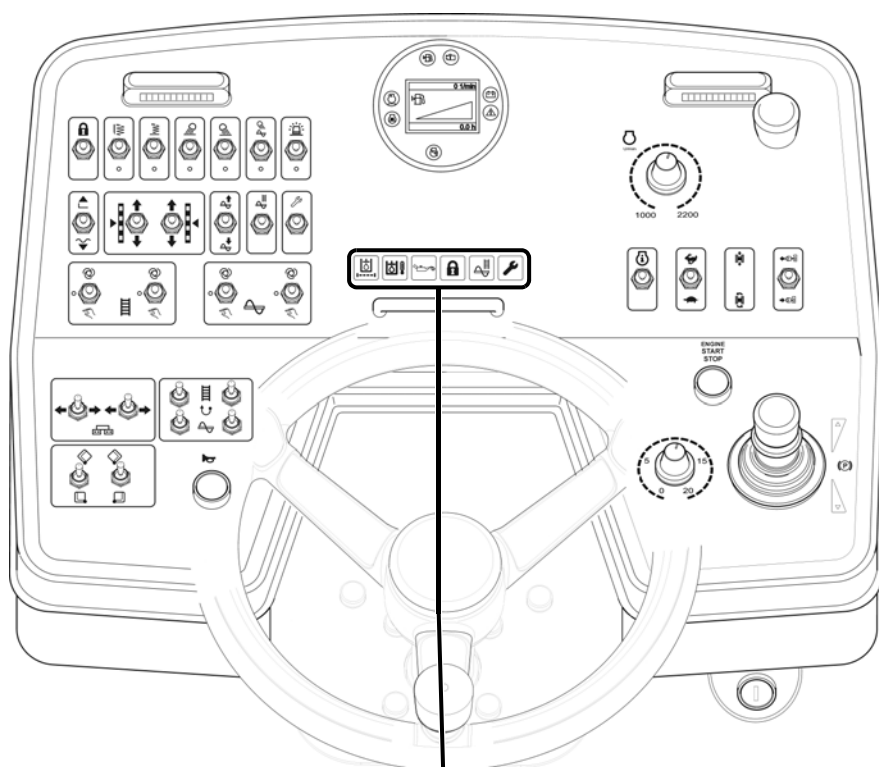
Poz.	Název	Stručný popis
44	neobsazena	
45	Pracovní světlomet vpředu ZAP / VYP	Funkce tlačítka s aretací: - Poloha spínače nahoře: pracovní světlomety vpředu ZAP. - Poloha spínače dole: pracovní světlomety vpředu VYP.  Zabraňte oslnění ostatních účastníků silničního provozu!
46	Pracovní světlomet vzadu ZAP / VYP (O)	Funkce tlačítka s aretací: - Poloha spínače nahoře: pracovní světlomety vzadu ZAP. - Poloha spínače dole: pracovní světlomety vzadu VYP.  Zabraňte oslnění ostatních účastníků silničního provozu!
47	Maják ZAP / VYP (O)	Funkce tlačítka s aretací: - Poloha spínače nahoře: maják ZAP. - Poloha spínače dole: maják VYP.  Zapněte k zajištění na silnicích a v oblasti staveniště



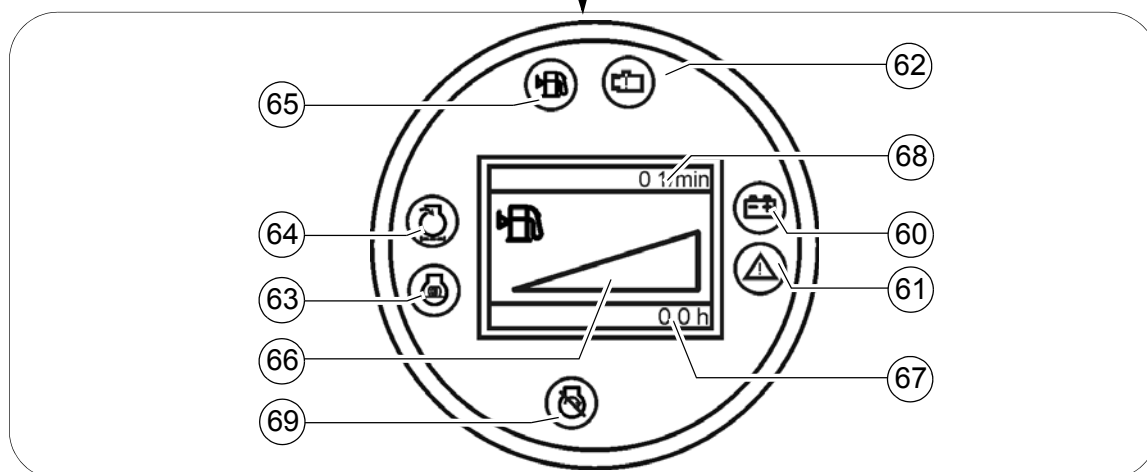
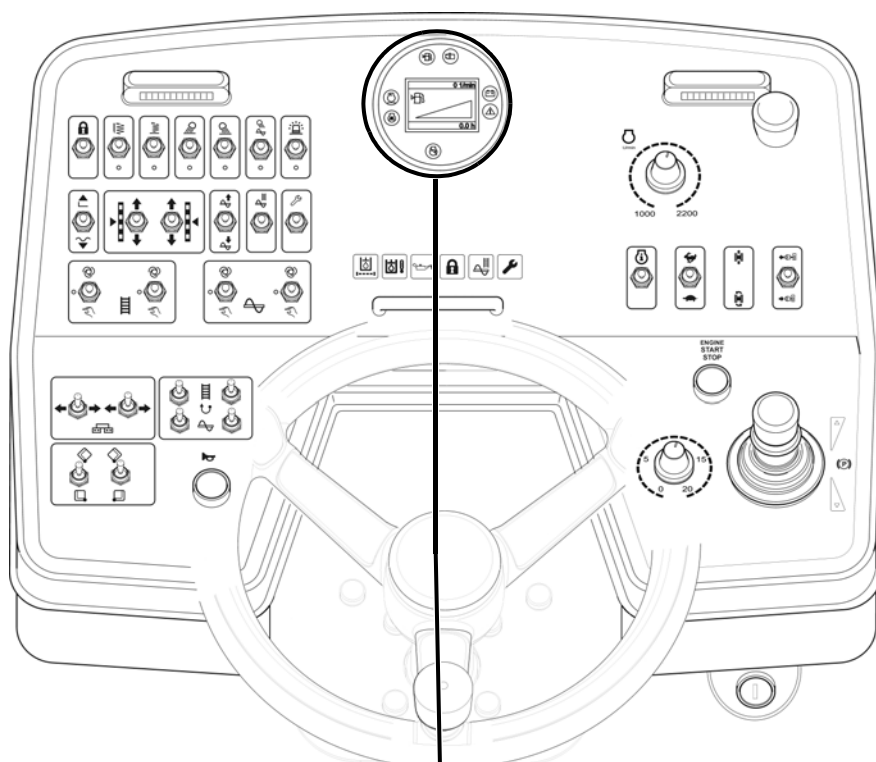
Poz.	Název	Stručný popis
48	Vyvolání kódu chyby / poruchy	V případě, že výstražné kontrolky signalizují závadu zjištěnou na hnacím motoru, lze vyvolat kód, kterému je definovaná závada přiřazena. Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače nahoře: vyvolání chybového kódu.  Stiskněte spínač, dokud se nad výstražnou kontrolkou nezobrazí třímístný kód.  Vyvolání chybového kódu viz část „Závady“!
49	Pohon pojezdu rychle / pomalu	Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače nahoře: předvolba rychlostního stupně - přepravní rychlost (rychle). - Poloha spínače dole: předvolba rychlostního stupně - pracovní rychlost (pomalu).
50	neobsazena	



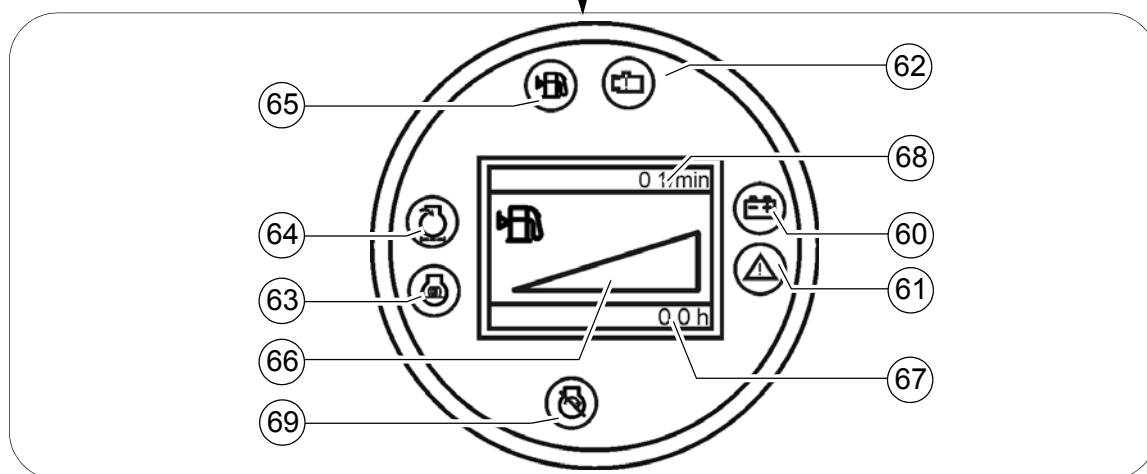
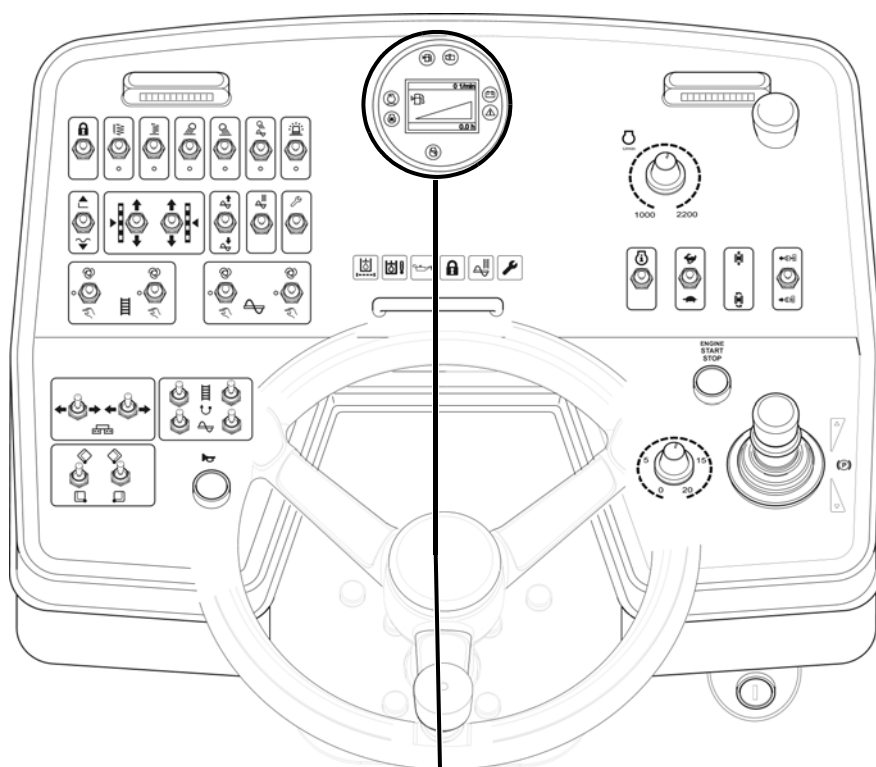
Poz.	Název	Stručný popis
51	Zasunutí / vysunutí válečku (O)	Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače nahoře: K hydraulickému vysunutí traverzy s válečky. - Poloha spínače dole: K hydraulickému zasunutí traverzy s válečky.  Pokud byla traverza s válečky zatlačena protitlakem pneumatik nákladního automobilu do základní polohy, musí se znovu vysunout.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!



Poz.	Název	Stručný popis
52	Kontrolka hydraulického filtru	Svítlí, když se musí vyměnit hydraulický filtr.  Filtrační prvek vyměňte podle návodu!
53	Kontrolka teploty oleje hydrauliky	 Svítí při příliš vysoké teplotě hydraulického oleje. Při příliš vysoké teplotě finišer zastavte (přestavte páku ovládání pojezdu do střední polohy) a nechte motor na volnoběhu zchladnout. Zjistěte příčinu a odstraňte ji.
54	Kontrolka tlaku oleje motoru (červená)	 Svítí, když je tlak oleje příliš nízký. Okamžitě zastavte motor! Další možné závady viz Návod k obsluze motoru.
55	Kontrolka „hlavní spínač funkcí“ / „blokování startu“	- Svítí při zapnuté funkci. - Signalizuje, že aktivovaná funkce nedovolí startování stroje.  Stisknutím příslušného funkčního spínače je možné vypnout blokování pro údržbové práce. Provedení funkce startování je však znemožněno a kontrolka se při pokusu o startování znovu rozsvítí.  Při novém spuštění je funkce nastavena na „ZAP“.
56	Kontrolka „funkce plnění“	Svítlí při zapnuté funkci.  Při vychýlení páky ovládání pojezdu kontrolka zhasne.
57	Kontrolka „Seřizovací provoz“	- Svítí při zapnuté funkci.

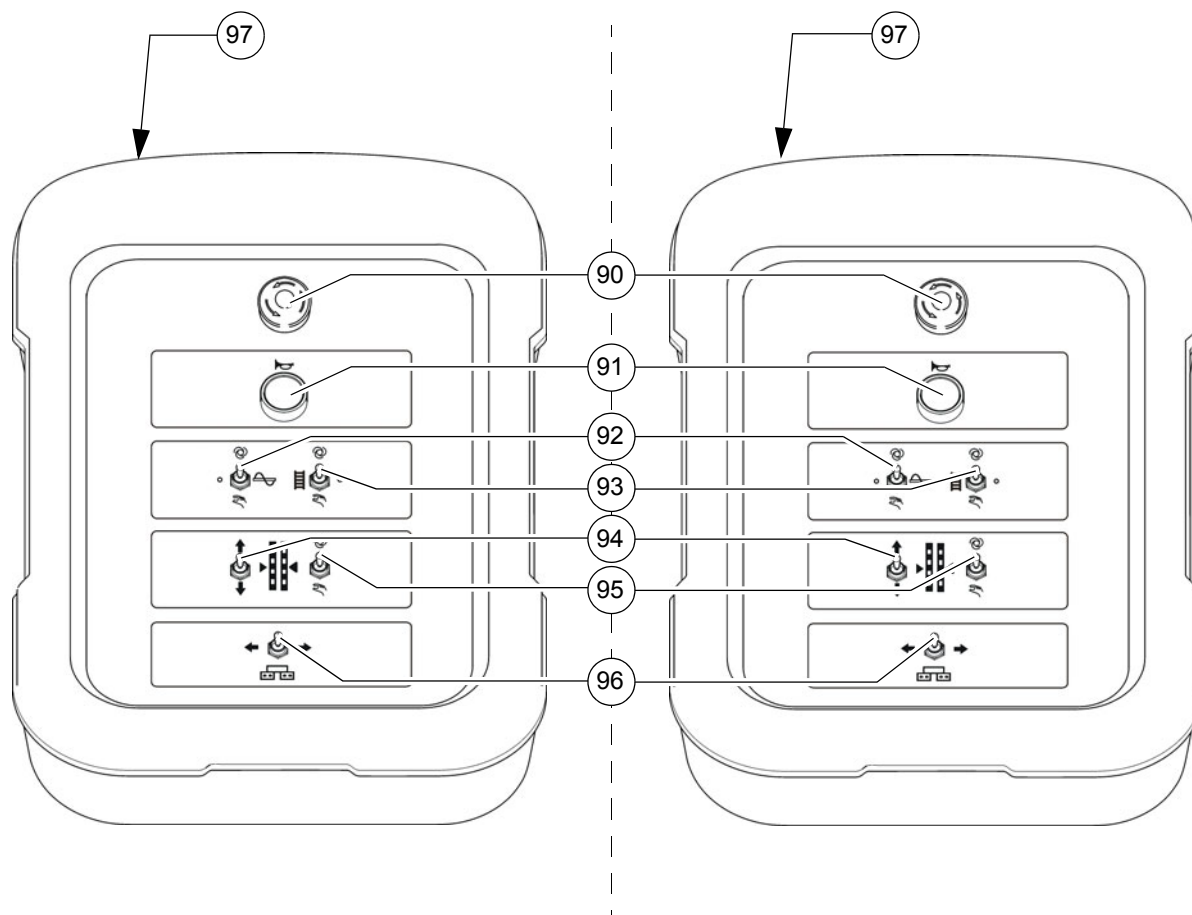


Poz.	Název	Stručný popis
60	Kontrolka nabíjení baterie (červená)	Musí zhasnout po nastartování při vyšších otáčkách. - Pokud kontrolka nezhasne, vypněte motor.
61	Chybové hlášení – stroj (červená)	Ukazuje, že u řízení stroje došlo k závadě. Každou závadu je nutné zkontrolovat a co nejdříve odstranit!  Závady řízení stroje je možné načíst pouze zvláštním příslušenstvím.  Obraťte se na technický zákaznický servis pro váš stroj.
62	Chybové hlášení – hnací motor (žlutá)	Svítlí, pokud došlo na hnacím motoru k závadě. Podle druhu závady, se hnací motor příp. z bezpečnostních důvodů automaticky vypne.  Lze vyvolat kód chyby pomocí spínače „Vyvolání kódu chyby / poruchy“.  Po zapnutí zapalování svítí ke kontrole několik vteřin.
63	Kontrolka předžhavení (žlutá)	 Předžhavení se spustí pomocí spínače startéru zapnutím zapalování. (Klíč zapalování v poloze 1). Je-li předžhavení ukončeno, kontrolka zhasne.  Zapalování aktivujte teprve po ukončení předžhavení!
64	Kontrolka vzduchového filtru (žlutá)	Svítlí, je-li nutná výměna vzduchového filtru.  Filtrační prvek vyměňte podle návodu!
65	Rezerva paliva (žlutá)	Svítlí po dosažení rezervního množství paliva v nádrži.  Zbytkový obsah cca 10 %
66	Ukazatel stavu paliva	Ukazuje množství paliva v palivové nádrži.



Poz.	Název	Stručný popis
67	Počítadlo provozních hodin	Provozní hodiny se počítají pouze za běhu motoru. Dodržujte intervaly pro provedení údržby (viz kapitola F).
68	Otáčky motoru	Ukazuje skutečné otáčky hnacího motoru (rpm).
69	neobsazena	

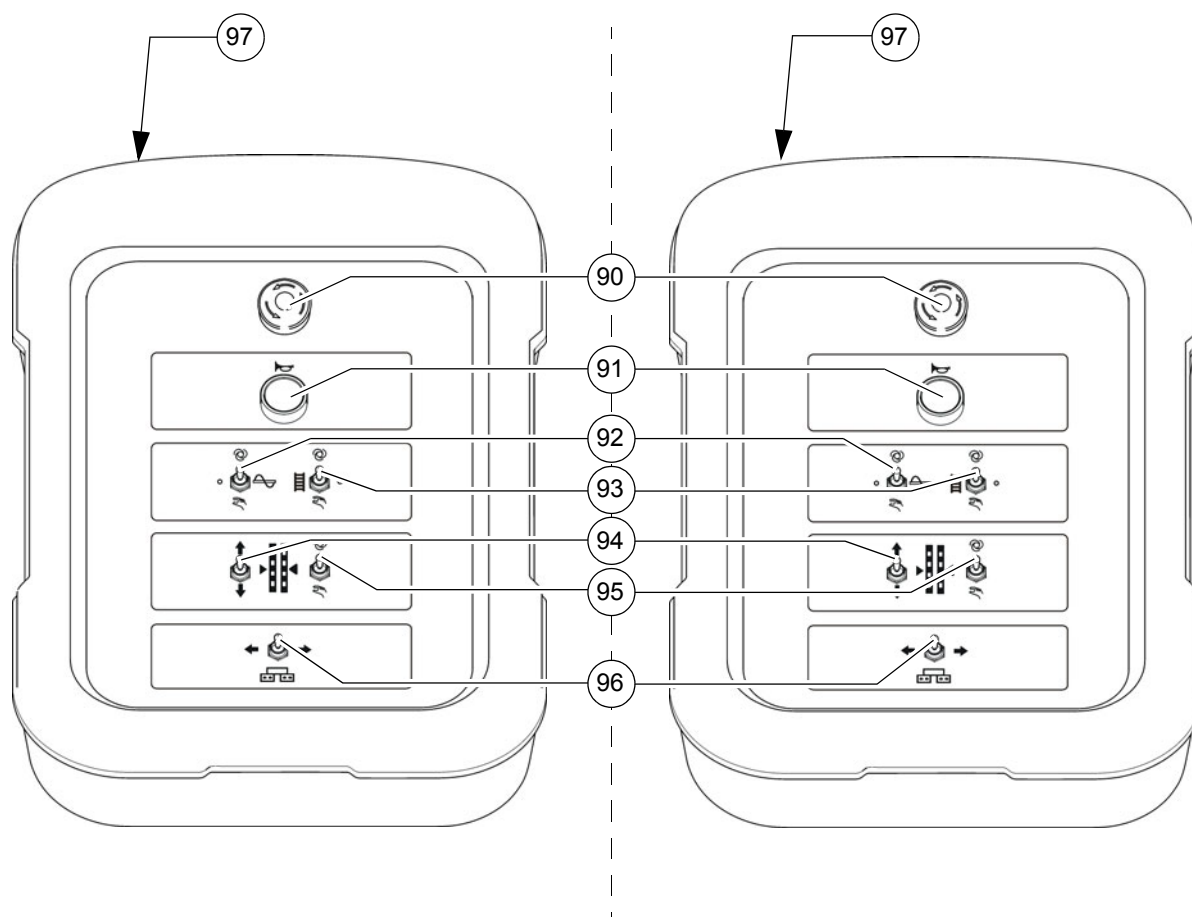
3 Dálkové ovládání



 Podle strany stroje vlevo/vpravo řídí funkční přepínače pouze danou funkci na příslušné straně stroje.

 **Pozor!** Dálková ovládání s tlačítkem nouzového vypnutí neodpojujte za provozu! Vedlo by to k vypnutí finišeru!

Poz.	Název	Stručný popis
90	Nouzový vypínač	Stiskněte v případě nouze (ohrožení osob, nebezpečí kolize atd.)! - Stisknutím nouzového vypínače vypnete motor, pohonné jednotky a řízení. Pak již není možné provést vybočení, pozvednutí zarovnávací lišty apod.! Nebezpečí úrazu! - Nouzový vypínač neuzavře plynové vyhřívání. Hlavní uzavírací kohout a oba ventily lahví uzavřete ručně! - Motor lze znovu nastartovat po opětovném vytažení vypínače.
91	Houkačka	Používejte při hrozícím nebezpečí a jako akustický signál před vyjetím!  Houkačku je možné používat také k akustickému dorozumívání s řidičem nákladního vozu při plnění směsi!
92	Šnek levý/pravý - režim „AUTO“ / „VYP“ / „RUČNÍ“	Funkce tlačítka s aretací: - Poloha spínače dole: Režim „AUTO“: Funkce podávání levé / pravé poloviny šneku se zapne vychýlením páky ovládání pojezdu a je plynule řízena koncovými spínači směsi. - Poloha spínače uprostřed: Režim „VYP“: Funkce podávání levé / pravé poloviny šneku je vypnutá. - Poloha spínače nahoře: Režim „RUČNÍ“: Funkce podávání levé / pravé poloviny šneku je stále zapnutá s plným výkonem, bez řízení směsi koncovými spínači.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!



Poz.	Název	Stručný popis
93	Lamelový rošt levý / pravý - režim „AUTO“ / „VYP“ / „RUČNÍ“	Funkce tlačítka s aretací: - Poloha spínače dole: Režim „AUTO“: Funkce podávání levého / pravého lamelového roštu se zapne vychýlením páky ovládání pojezdu a je plynule řízena koncovými spínači směsi. - Poloha spínače uprostřed: Režim „VYP“: Funkce podávání levého / pravého lamelového roštu je vypnutá. - Poloha spínače nahoře: Režim „RUČNÍ“: Funkce podávání levého / pravého lamelového roštu je stále zapnutá s plným výkonem, bez řízení směsi koncovými spínači.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všimněte pohyblivých částí stroje!
94	Vysunutí / zasunutí nivelačního válce vlevo / vpravo	Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače nahoře: zasunutí levého / pravého nivelačního válce. - Poloha spínače dole: vysunutí levého / pravého nivelačního válce.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všimněte pohyblivých částí stroje!
95	Nivelace režim „AUTO“ / „RUČNÍ“	Funkce tlačítka s aretací: - Poloha spínače nahoře: Režim „RUČNÍ“: Nastavení výšky se provádí odpovídajícím funkčním přepínačem na dálkovém ovládání nebo ovládacím pultu. - Poloha spínače dole: Režim „AUTO“: Nastavení výšky se provádí automaticky připojeným snímačem výšky.
96	Vysunutí / zasunutí lišty vlevo / vpravo	Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače do odpovídajícího směru: vysunutí nebo zasunutí levé / pravé poloviny lišty.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všimněte pohyblivých částí stroje!
97	Zásuvka	 K propojení s příslušnou zásuvkou na bočním štítu.

D 30.18 Provoz

1 Ovládací prvky na finišeru

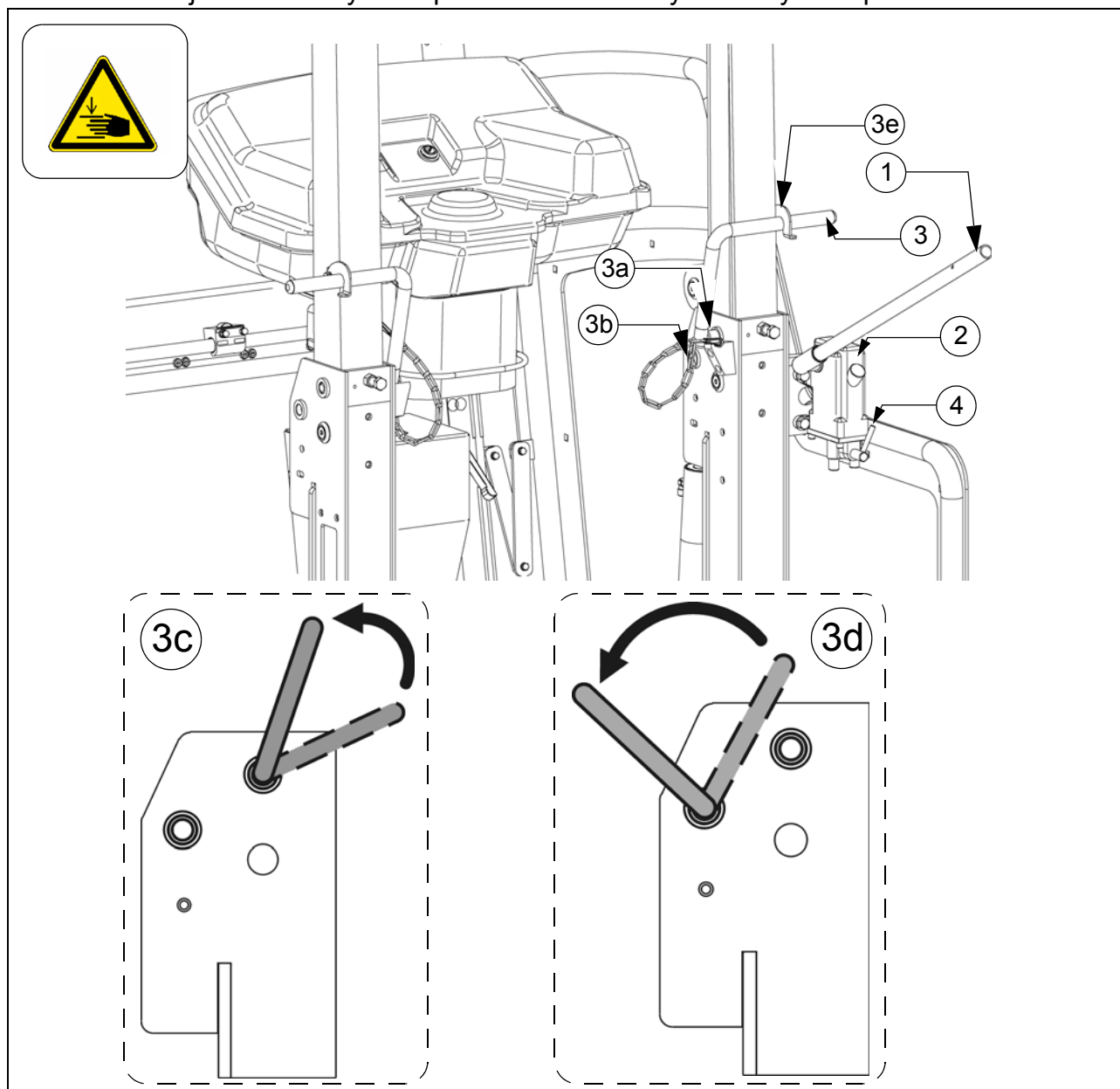
1.1 Ovládací prvky stanoviště řidiče

 VAROVÁNÍ	Nebezpečí pádu ze stroje
	Při nastupování na stroj a stanoviště obsluhy a vystupování z něj za provozu hrozí nebezpečí pádu, který může mít za následek těžká zranění nebo dokonce smrt! - Obsluha se musí během provozu nacházet na určeném stanovišti obsluhy a musí sedět na určeném sedadle. - Nikdy nenaskakujte na jedoucí stroj ani z něj neseskakujte. - Pochůzní plochy udržujte neznečištěné, např. provozními látkami, abyste předešli uklouznutí. - Používejte určené schůdky a přidržujte se oběma rukama zábradlí. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

Stříška (O)

POZNÁMKA	Pozor! Možná kolize dílů
	Před spuštěním stříšky se musí provést následující nastavení: - Obě konzoly sedadel zasunuté. - Opěradla zad a opěrky rukou sedadel sklopeny dopředu. - Ovládací pult zajištěn v nejspodnější poloze a zneprístupněn krytem chránícím před vandalismem. - Čelní sklo zavřené. - Víko motoru zavřené.

Stříšku je možné vztyčit a spustit manuálním hydraulickým čerpadlem.





Trubka výfuku se spouští, příp. vztyčuje společně se stříškou.

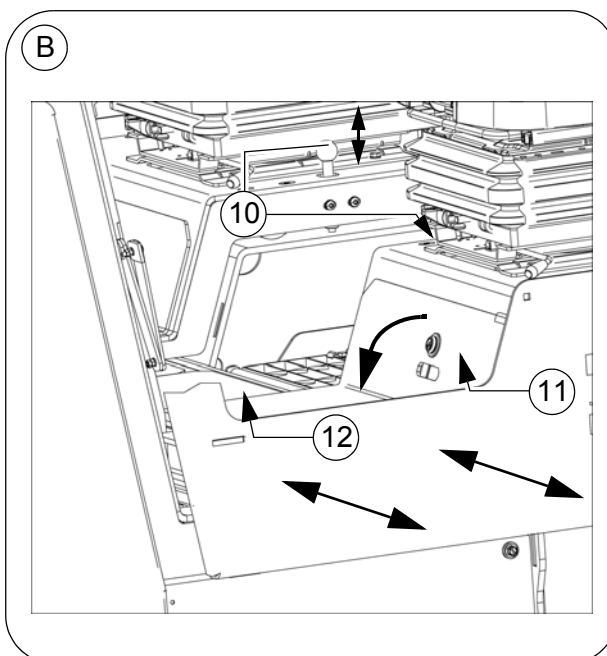
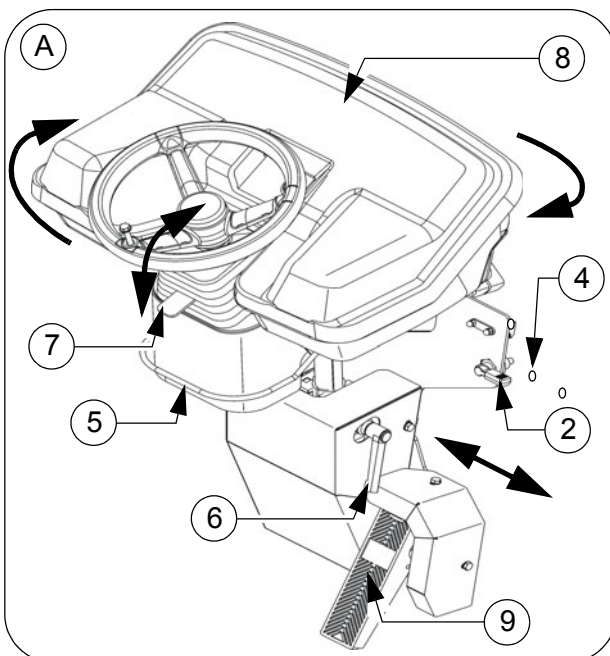
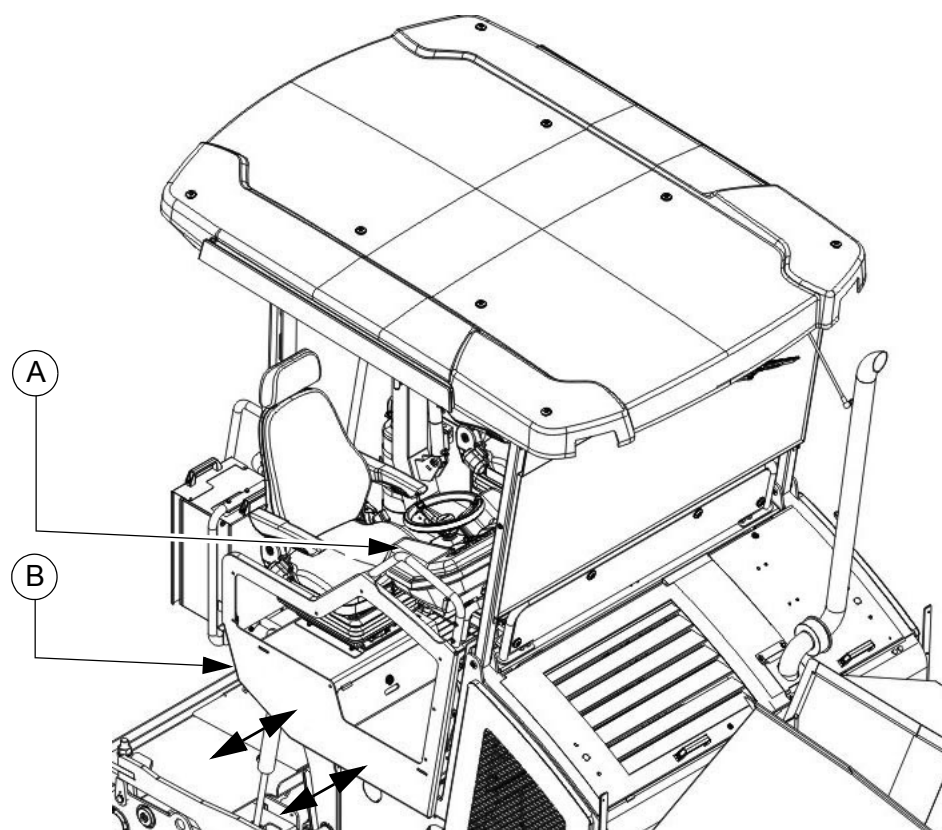
- Nasadte páku čerpadla (1) na čerpadlo (2).
- Vytáhněte čepy (3) na obou stranách stříšky.
- Nastavte seřizovací páčku (4) do polohy „vztyčit“ nebo „spustit“.
- Stlačujte páku čerpadla (1), dokud stříška nedosáhne max. koncovou polohu nahore nebo dole.
- Čep (3) musí být na obou stranách stříšky zasunut do příslušného otvoru:
 - Poloha (3a): Stříška vztyčena.
 - Poloha (3b): Stříška spuštěna.



Čep se musí nasadit ve vyobrazené orientaci a poté otočit proti nosníku stříšky. Příp. upravte polohu stříšky ručním čerpadlem, aby bylo možné čep nasadit.

- Poloha (3c): Stříška vztyčena.
- Poloha (3d): Stříška spuštěna.
- Zajistěte čepy pomocí háku (3e).

Ovládací plošina, konzoly sedadel výsuvné



Ovládací pult

Ovládací pult je možné posouvat do různých poloh pro ovládání vlevo/vpravo, vsedě/vstojе. Pro ovládání přesahující vnější hranu stroje je možné natočit celý ovládací pult.



Dbejte na správné zajištění!



Polohu ovládacího pultu seřizujte pouze při zastaveném stroji!

Posunutí ovládacího pultu:

- Povolte zajištění pultu (2) a posuňte konzolu pultu do požadované polohy.
- Zajištění pultu (2) nastavte tak, aby zaskočilo do jedné z aretačních poloh (4).

Natočení ovládacího pultu:

- Zvedněte pojistku (5) a natočte ovládací pult do požadované polohy, pojistku nechte znovu zaskočit v jedné z aretovaných poloh.

Zvednutí / spuštění ovládacího pultu:

- Uvolněte upevňovací páku (6), zvedněte nebo spusťte ovládací pult. V požadované poloze dotáhněte upevňovací páku (6).

Volant, nastavení sklonu (O):

- Stiskněte zajištění (7), natočte volant do požadované polohy a nechte zajištění znovu zaskočit zpět.



Při delším přerušení a po skončení práce zakryjte ovládací pult krytem chránícím před vandalismem (8) a uzamkněte.

Provozní brzda („nožní brzda“) (O)

Brzdový pedál (9) se nachází před místem řidiče.



Při sešlápnutí brzdy dojde automaticky také ke snížení otáček pohonu (nezávisle na poloze páky ovládání pojezdu).

- Pokud byl stroj zastaven nožní brzdou, nelze se s ním opět rozjet, nepřesune-li se páka ovládání pojezdu opět do neutrální polohy!

Konzola sedadla

Konzoly sedadel vlevo/vpravo je možné posunout přes vnější hranu stroje a umožňují řidiči v této poloze v této poloze lepší výhled na úsek pokládky.

- Na obou konzolách sedadel se nachází aretace.
- Zatáhněte za zajištění (10), vysuňte konzolu sedadla vlevo nebo vpravo a nechte zajištění znovu zaskočit.



Dbejte na správné zajištění!



Vysunutými konzolami sedadel se zvětší základní šířka finišeru.



Při posouvání konzol sedadel dbejte, aby se v nebezpečné oblasti nenacházely osoby!



Polohu ovládacího pultu seřizujte pouze při zastaveném stroji!



Pro přepravní jízdy v silničním provozu a pro přepravu stroje na přepravních vozidlech se musí konzoly sedadel zajistit v zasunuté poloze!

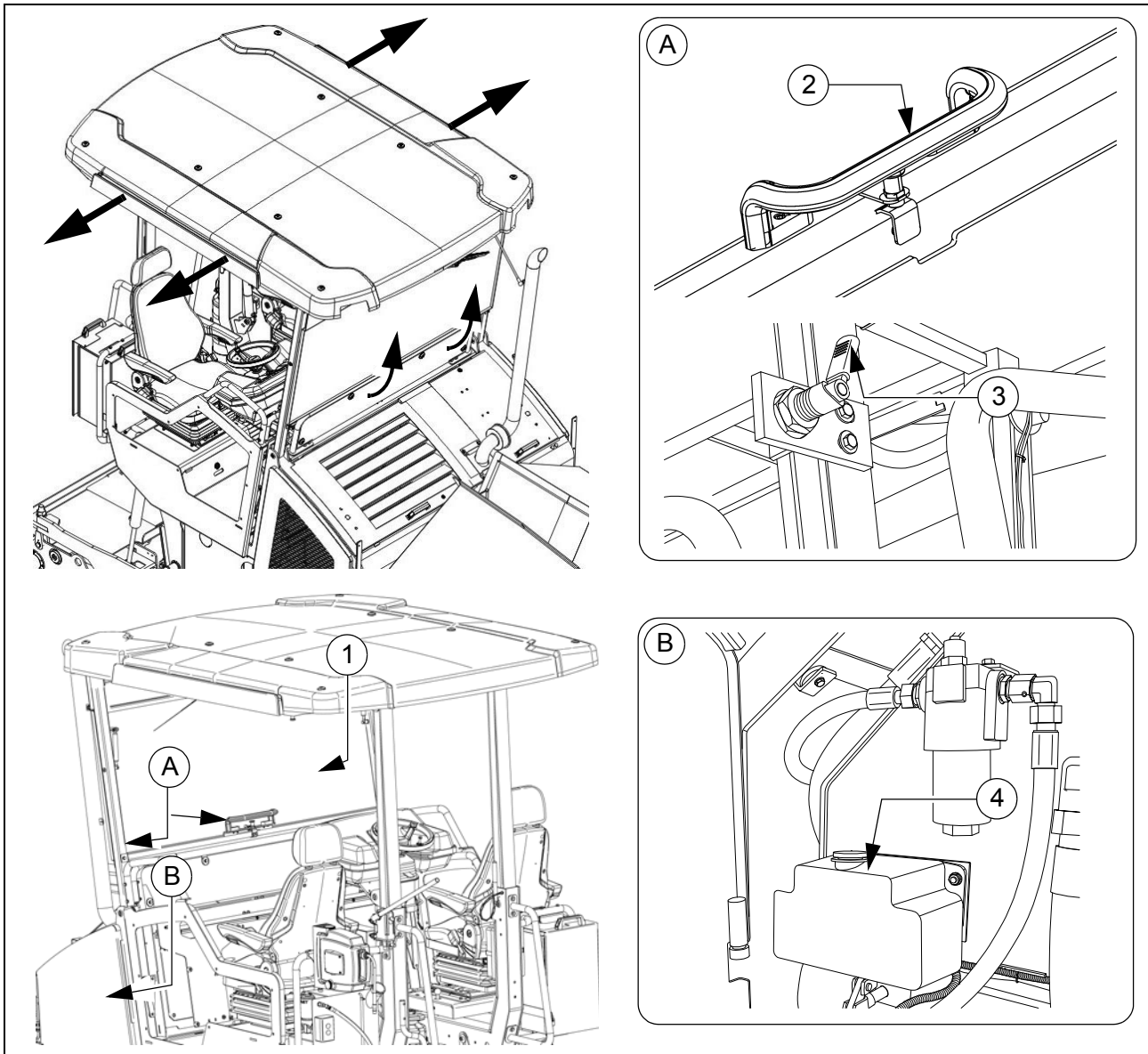
Úložný prostor

Pod oběma konzolami sedadel vlevo / vpravo a uprostřed plošiny se nacházejí uzamykatelné odkládací přihrádky (11), (12).



K uložení nářadí, dálkových ovládání a dalších dílů příslušenství.

Kabina chránící před vlivy počasí (O)



 POZOR	Nebezpečí sevření rukou
	Při zavírání pružinou zatíženého čelního skla hrozí nebezpečí sevření, které může mít za následek zranění! - Nesahejte do nebezpečné oblasti. - Řádně namontujte zajištění. - Dodržujte další pokyny uvedené v příručce bezpečnosti.

Stříška je vybavena jedním dodatečným čelním a volitelně dvěma bočními skly.

- Čelní sklo (1) lze při vytaženém zajištění (2) pomocí třmenu (3) vyklopit nahoru. K zavření čelního skla stiskněte zajištění (2) a rám skla za třmen (3) přitáhněte.

Stěrače

- V případě potřeby zapněte stěrače / ostřikovače na ovládacím pultu.

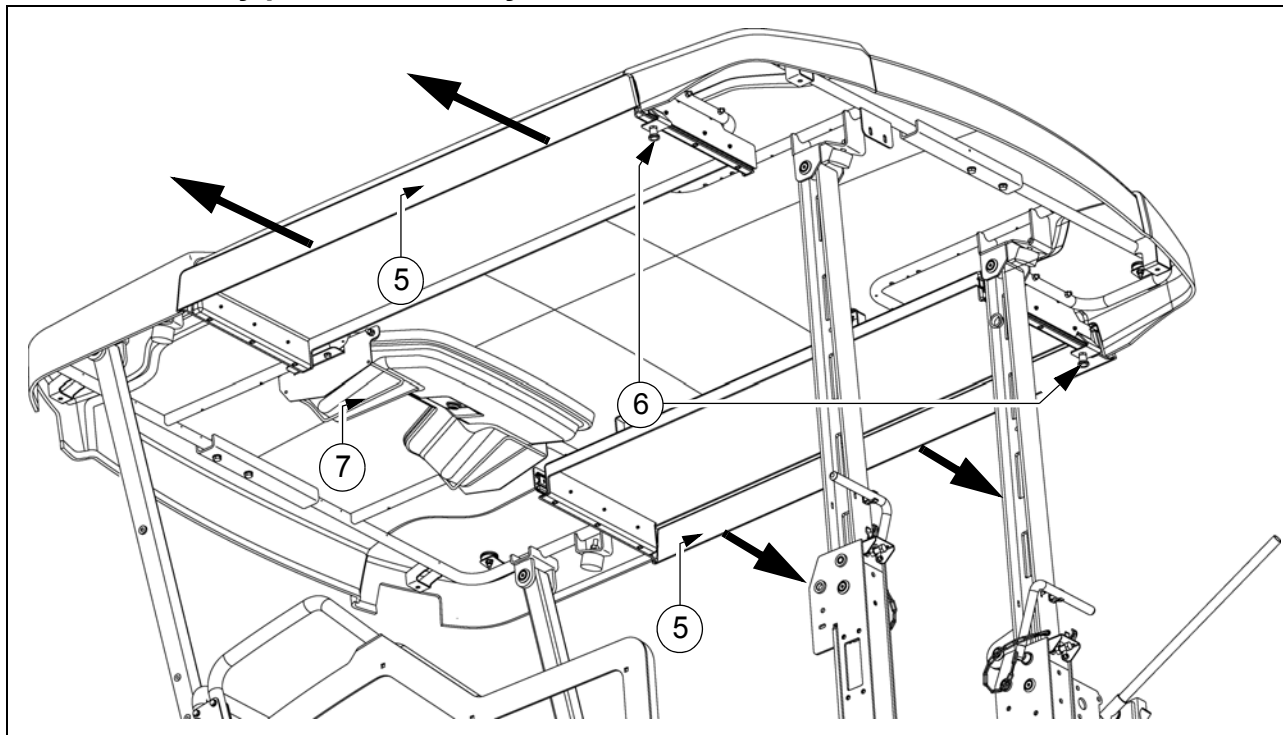


Dbejte na to, aby byla nádržka ostřikovačů (4) vždy dostatečně naplněná.



Opotřebené lišty stěrače okamžitě vyměňte.

Ochranný protisluneční kryt



Vlevo a vpravo na stříšce se nachází výsuvný ochranný kryt (5), který chrání řidiče např. při vysunutí konzole sedadla před vlivy počasí.

- Vytáhněte aretaci (6) a vysuňte ochranný kryt. Nechte aretaci zapadnout v jedné z definovaných poloh.



Přes spuštěním stříšky a při přepravě na podvalníku zasuňte ochranný protisluneční kryt!

Držák pro kryt chránícím před vandalismem

- Během práce odložte kryt chránící před vandalismem do držáku (7).

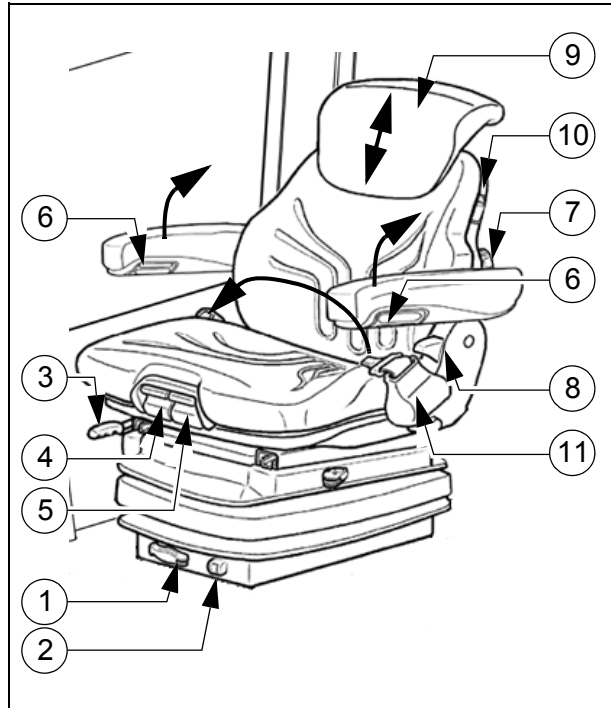
Sedadlo řidiče, typ I



Jako prevence poškození zdraví by se mělo před uvedením stroje do provozu zkontrolovat a provést individuální nastavení sedadla.



Po zajištění jednotlivých prvků již nesmí být možné tyto prvky posunout do jiné polohy.



- **Nastavení hmotnosti (1):** Daná hmotnost řidiče by se měla nastavit při nezatíženém sedadle řidiče otočením páčky pro nastavení hmotnosti.
- **Zobrazení hmotnosti (2):** Nastavenou hmotnost řidiče je možné zjistit v okénku.
- **Podélné nastavení (3):** Stisknutím zajišťovací páčky se uvolní nastavení sedadla v podélném směru. Zajišťovací páčka musí zaskočit v požadované poloze.
- **Nastavení hloubky sedadla (4):** Hloubku sedadla je možné individuálně přizpůsobit. K nastavení hloubky sedadla zvedněte tlačítko. Současně posouvejte sedák dopředu nebo dozadu, dokud nedosáhnete požadovanou polohu.
- **Nastavení sklonu sedadla (5):** Podélný sklon sedáku je možné individuálně přizpůsobit. K nastavení sklonu zvedněte tlačítko. Současným zatížením nebo odlehčením sedáku dosáhnete jeho optimálního sklonu podle vašich potřeb.
- **Sklon opěrek rukou (6):** Podélný sklon opěrek je možné změnit otáčením kolečka. Otáčením směrem ven se opěrka zvedne, otáčením směrem dovnitř se opěrka spustí dolů.
Navíc je možné obě opěrky zcela zvednout nahoru.
- **Bederní opěrka (7):** Otáčením kolečka doleva nebo doprava lze individuálně přizpůsobit jak výšku, tak také tloušťku vyklenutí čalounění opěradla.
- **Nastavení bederní opěrky (8):** Nastavení bederní opěrky se provádí zajišťovací páčkou. Zajišťovací páčka musí zaskočit v požadované poloze.
- **Prodloužení bederní opěrky (9):** Vytažením přes citelný odpor aretačních poloh je možné individuálně přizpůsobit výšku až ke koncovému dorazu. K odstranění prodloužení bederní opěrky se překoná koncový doraz rázným trhnutím.
- **Vyhřívání sedadla ZAP/VYP (10):** Vyhřívání sedadla se zapne, příp. vypne stisknutím spínače.
- **Zádržný pás (11):** Zádržný pás se musí zapnout před uvedením stroje do provozu.



Po nehodě se musí zádržné pásy vyměnit.

Sedadlo řidiče, typ II

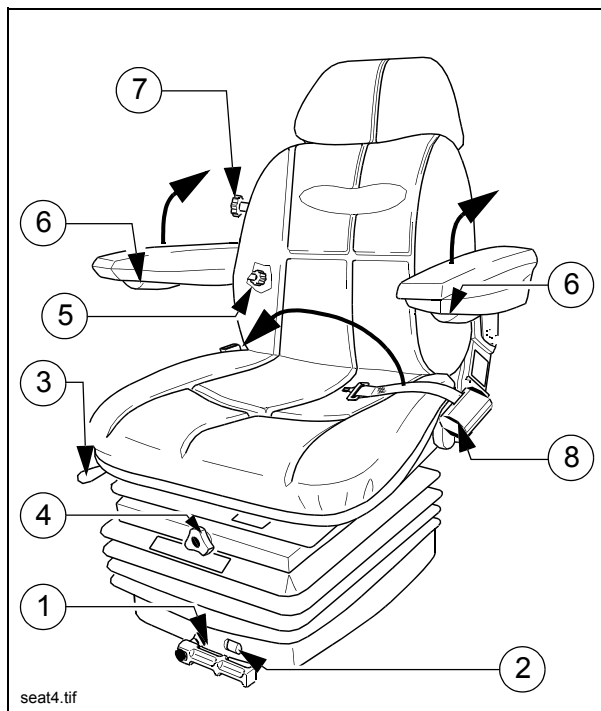


Jako prevence poškození zdraví by se mělo před uvedením stroje do provozu zkontrolovat a provést individuální nastavení sedadla.



Po zajištění jednotlivých prvků již nesmí být možné tyto prvky posunout do jiné polohy.

- **Nastavení hmotnosti (1):** Daná hmotnost řidiče by se měla nastavit při nezatíženém sedadle řidiče otočením páčky pro nastavení hmotnosti.
- **Zobrazení hmotnosti (2):** Nastavenou hmotnost řidiče je možné zjistit v okénku.
- **Podélné nastavení (3):** Stisknutím zajišťovací páčky se uvolní nastavení sedadla v podélném směru. Zajišťovací páčka musí zaskočit v požadované poloze.
- **Nastavení výšky sedadla (4):** Výšku sedadla lze individuálně přizpůsobit. K nastavení výšky sedadla otáčejte úchytem požadovaným směrem.
- **Nastavení opěradla (5):** Sklon opěradla zad lze plynule nastavit. K nastavení otáčejte úchytem požadovaným směrem.
- **Sklon opěrek rukou (6):** Podélný sklon opěrek je možné změnit otáčením kolečka. Otáčením směrem ven se opěrka zvedne, otáčením směrem dovnitř se opěrka spustí dolů. Navíc je možné obě opěrky zcela zvednout nahoru.
- **Bederní opěrka (7):** Otáčením kolečka doleva nebo doprava lze individuálně přizpůsobit jak výšku, tak také tloušťku vyklenutí čalounění opěradla.
- **Zádržný pás (8):** Zádržný pás se musí zapnout před uvedením stroje do provozu.



seat4.tif



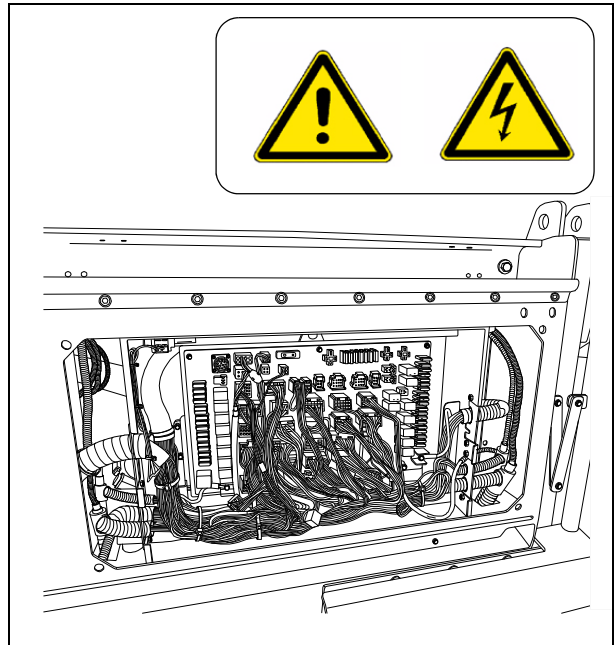
Po nehodě se musí zádržné pásy vyměnit.

Pojistková skříň

Pod prostředním plechem podlahy ovládací plošiny se nachází svorková skříň, která mimo jiné obsahuje všechny pojistky a relé.



Schéma zapojení pojistek a relé se nachází v kapitole F8.



Akumulátory

V prostoru pro nohy se nachází akumulátory (1) pro zařízení 24 V.



Specifikace viz kapitola B „Technické údaje“. Údržba viz kapitola „F“.



Startování s dopomocí pouze podle návodu (viz část „Startování finišeru, startování s dopomocí“)

Hlavní vypínač akumulátoru

Hlavní vypínač akumulátoru odpojí proudový obvod od akumulátoru k hlavní pojistce.

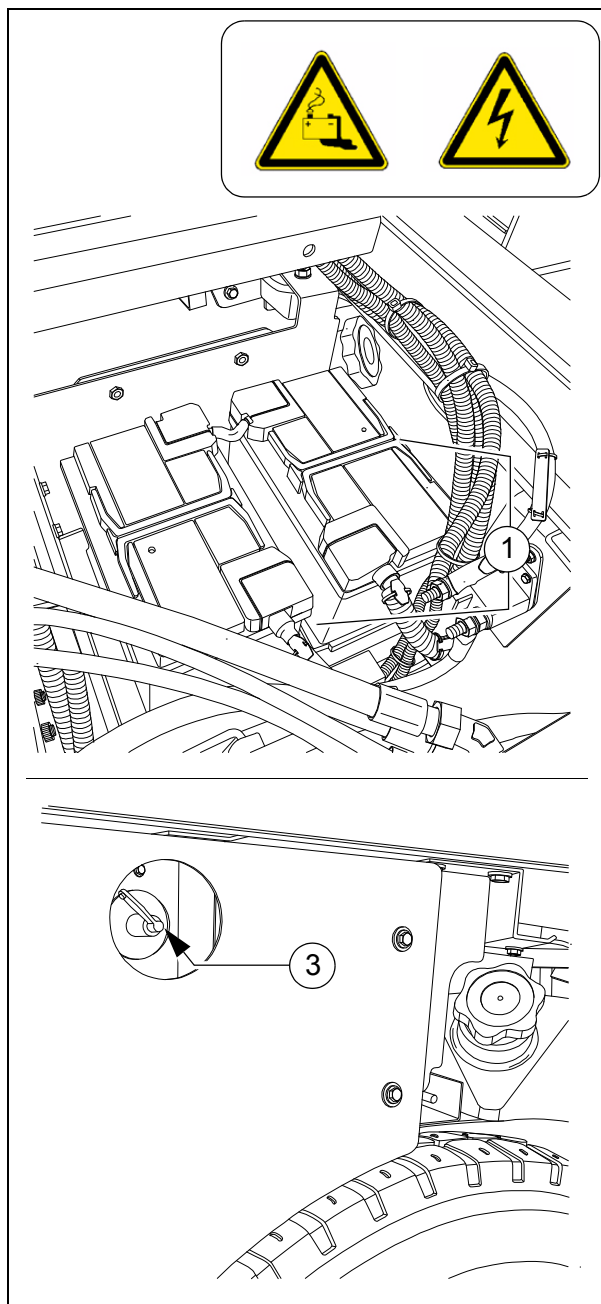


Specifikace všech pojistek viz kapitola „F“.

- K přerušení okruhu akumulátoru otočte klíč (3) doleva a vytáhněte ho.



Klíč neztraťte, jinak již finišer nerozjedete!



Převravní pojistky pánve

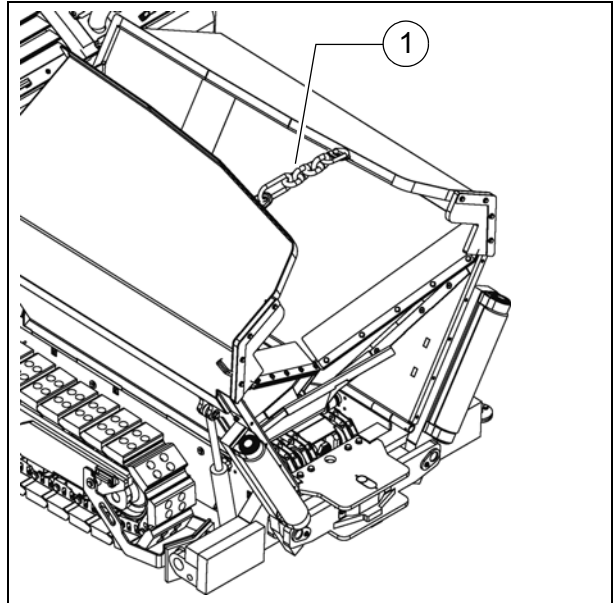
Před zahájením přepravy nebo při odstavení finišeru instalujte převravní pojistku pánve, poloviny pánve jsou přitom vyklopené nahoru.

- Karabinu (1) zahákněte do příslušného oka protilehlé poloviny pánve.



Do pánve nikdy nevstupujte za běhu motoru! Nebezpečí zachycení lamelovým roštem!

Bez zasunuté převravní pojistky pánve se pánve pomalu otevírají a při přepravních jízdách hrozí nebezpečí nehody!



Blokování ližiny, mechanické (O)

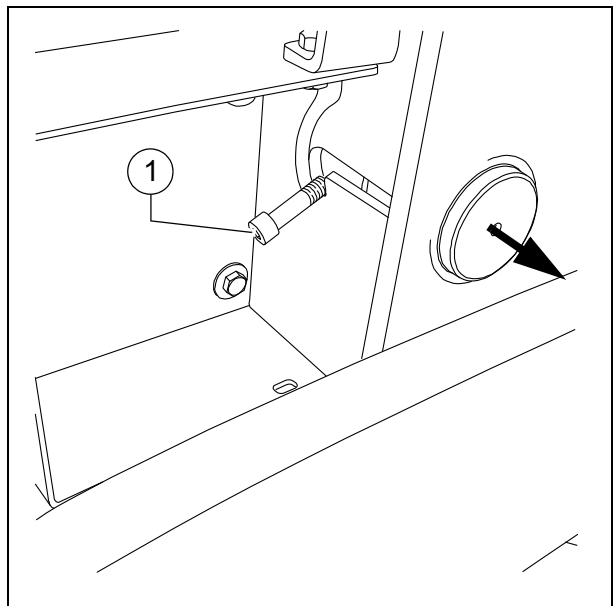


Před přepravou se zvednutou zarovnávací lištou se musí na obou stranách stroje dodatečně zasunout blokování ližiny.



Při přepravě a pojezdu s nezajištěnou zarovnávací lištou hrozí nebezpečí nehody a úrazu!

- Zvedněte lištu.
- Na obou stranách stroje zasuňte blokování ližiny páčkou (1) pod ližiny, páčku otočte do aretované polohy.



POZOR!

Blokování ližiny zasouvajte jen při nastavení profilu vozovky na „nulu“!

Blokování ližiny jen pro účely přepravy!

Je-li zarovnávací lišta zajištěna pouze blokováním ližiny, nezatěžujte ji ani pod ní nepracujte!

Nebezpečí úrazu!

Ukazatel tloušťky pokládané vrstvy

Na levé a pravé straně stroje se nachází stupnice, na které je možné zjistit aktuálně nastavenou tloušťku pokládané vrstvy.

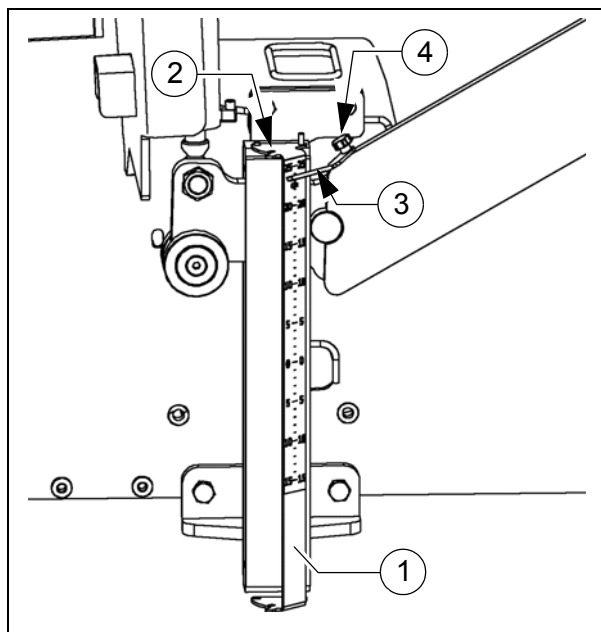
- Ke změně polohy odečtení je možné držák stupnice (1) zvednout a opět spustit do jednoho z vedlejších aretačních otvorů (2).
- Ukazatel (3) je možné pomocí aretačního knoflíku (4) vychýlit do různých poloh.



Pro přepravu stroje se musí držák stupnice (1) a ukazatel (3) zcela sklopit.



Při normálních podmínkách pokládky by měla být na obou stranách stroje nastavena stejná tloušťka pokládané vrstvy!

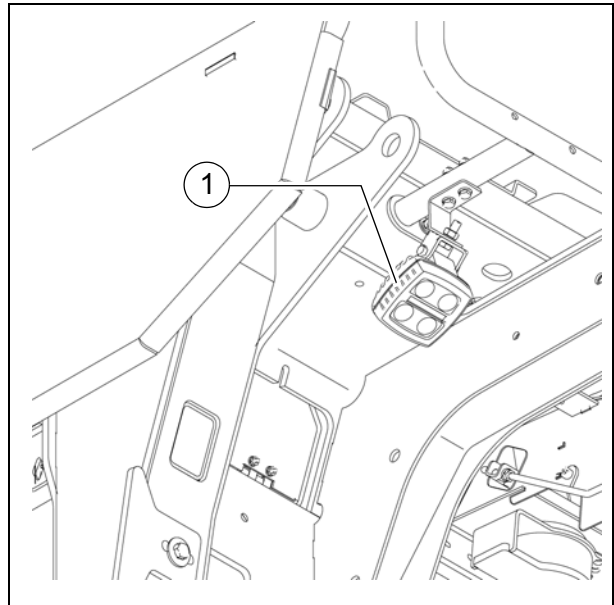


Osvětlení šneků (O)



K osvětlení prostoru šneků se nacházejí v zadní oblasti stroje dva otočné reflektory (1).

- Reflektory se zapínají společně s pracovními světly.

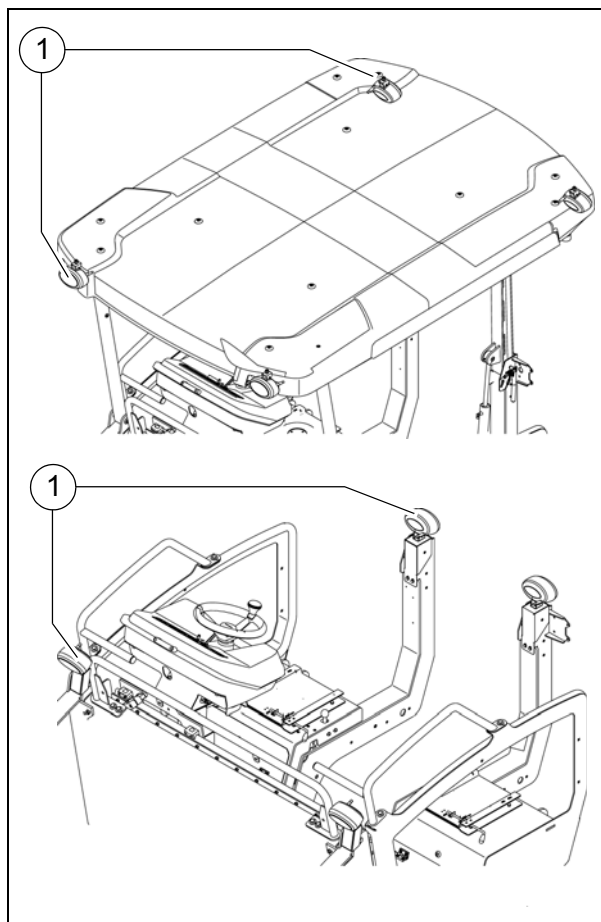


Pracovní světlomety LED (O)

Vpředu a vzadu na stroji se nacházejí dva světlomety LED (1).



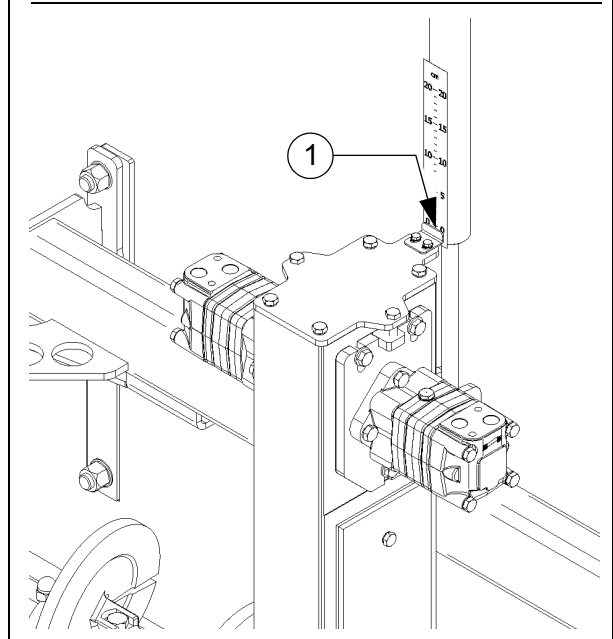
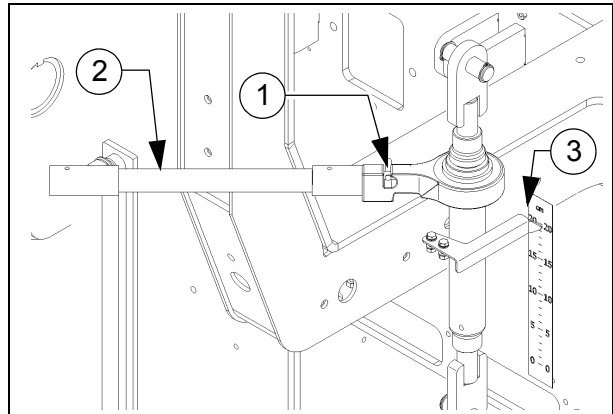
Nastavte pracovní světlomety vždy tak, abyste zamezili oslnění pracovníků obsluhy nebo jiných účastníků silničního provozu!



Mechanické výškové nastavení šneku (O)

K mechanickému nastavení výšky šneku

- Nastavte otočením unášecí kolík ráčny (1) doleva nebo doprava. Při otočení unášecího kolíku doleva šnek klesá, při otočení doprava se zvedá.
- Otáčejte pákou ráčny (2) střídavě oběma směry.
- Nastavte požadovanou výšku střídavým ovládáním levé a pravé ráčny.
- Aktuální výšku je možné zjistit na stupnici (3).



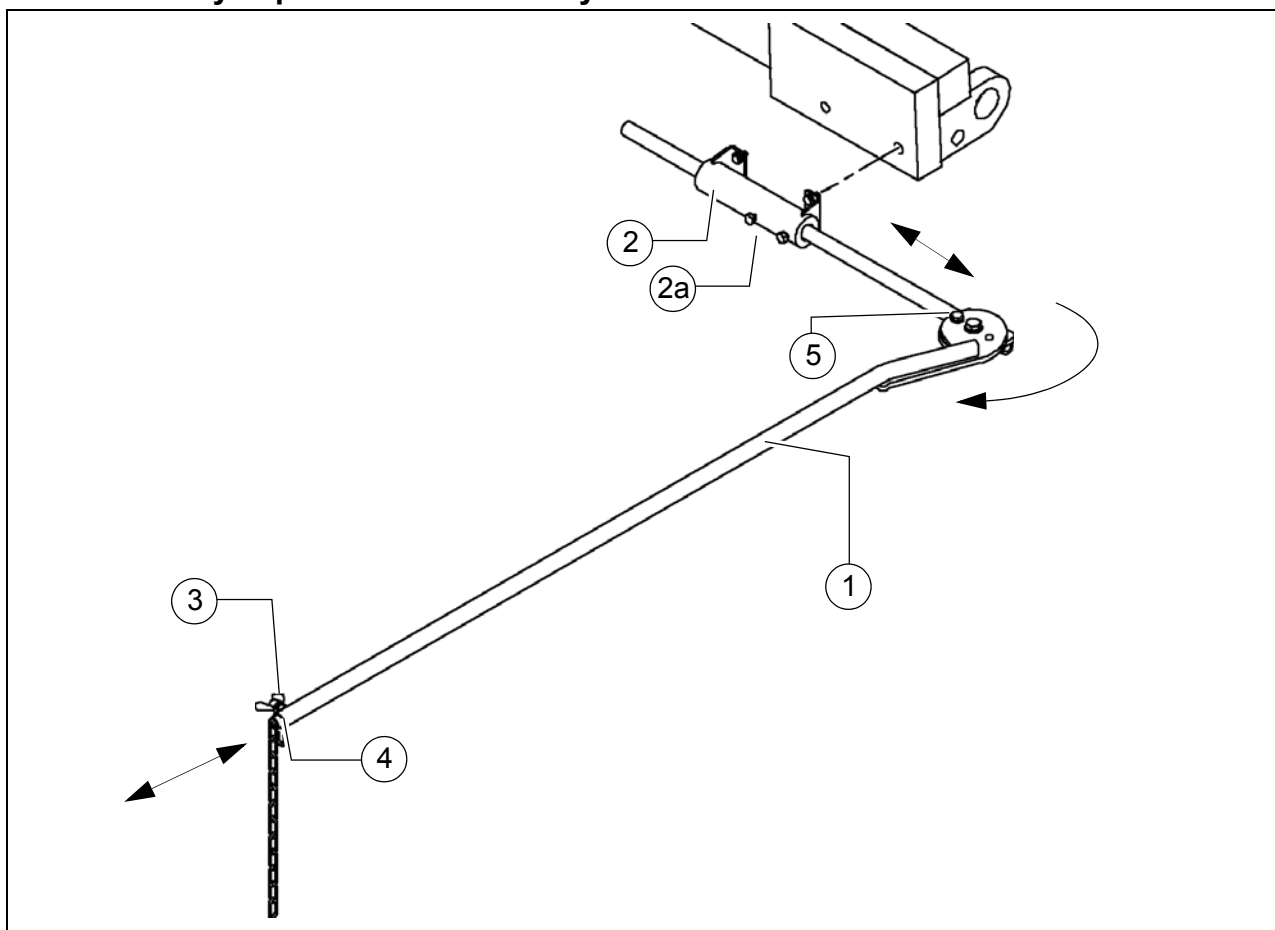
Hydraulické nastavení výšky:

- Nastavte požadovanou výšku ovládáním odpovídajících spínačů (ovládací pult).
- Aktuální výšku je možné zjistit na stupnici (4).



Řiďte se pokyny k nastavení výšky šneku v kapitole „Seřizování a přestavování“!

Měřicí tyč / prodloužení měřicí tyče



Měřicí tyč slouží obsluze stroje jako orientační pomůcka při pokládce. Měřicí tyčí může obsluha stroje sledovat ve stanoveném úseku pokládky natažený referenční drát nebo jiné označení.

Měřicí tyč se přitom pohybuje podél referenčního drátu nebo nad označením. Řidič tak může zjistit a opravit případné odchylky řízení.



Použitím měřicí tyče se zvětší základní šířka finišeru.



Pokud se používají měřicí tyč nebo prodloužení měřicí tyče, dbejte na to, aby se v nebezpečné oblasti nezdržovaly osoby!



Měřicí tyč se nastavuje, když je stroj s nastavenou pracovní šířkou umístěn v úseku pokládky a je provedeno referenční označení, které vede paralelně k úseku pokládky.

Nastavení měřicí tyče:

- Měřicí tyč (1) se nachází na čelní straně stroje a lze ji nasadit do příslušného držáku (2) volitelně na levé nebo pravé straně stroje. Měřicí tyč se fixuje v držáku dotažením dvou šroubů (2a).

- Po povolení křídlové matice (3) je možné prodloužení měřicí tyče (4) vytáhnout a nastavit na požadovanou délku. Navíc lze provést změnu úhlu natočením v kloubu (5).



Všechny montážní díly po nastavení správně utáhněte!



Pro přepravní jízdy se musí měřicí tyč otočit zcela dozadu a řádně fixovat. Nesmí se překročit maximální transportní šířka!

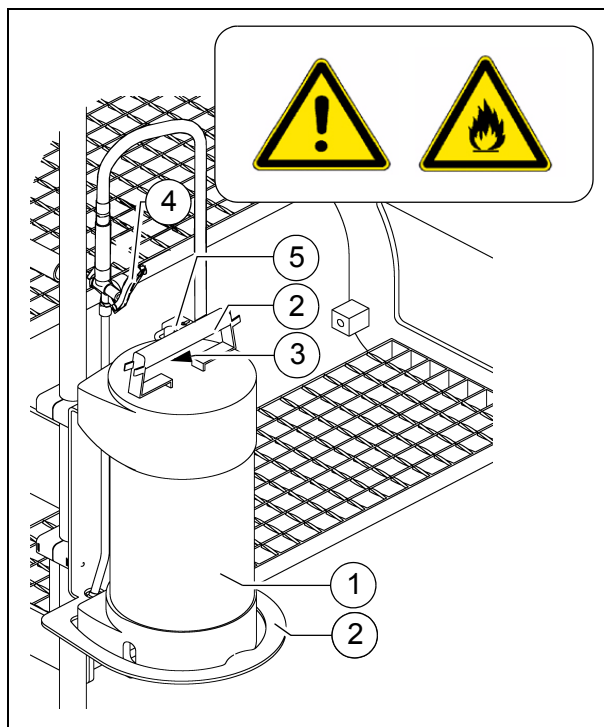
Ruční rozstřikovač antiadhezního prostředku (O)

Slouží k nástřiku součástí, které přichází do kontaktu s asfaltem, antiadhezní emulzí.

- Rozstřikovač (1) vyjměte z držáku.
- Stlačováním páky čerpadla (2) vytvořte tlak.
 - Tlak se zobrazí na manometru (3).
- K rozstřiku aktivujte ruční ventil (4).
- Po ukončení práce zajistěte ruční rozstřikovač v držáku zámkem (5).



Nestříkejte do otevřeného ohně nebo na horký povrch. Nebezpečí exploze!



Rozstřikovací zařízení antiadhezního prostředku (O)

Slouží k nástřiku součástí, které přichází do kontaktu s asfaltem, antiadhezní emulzí.

- Stříkací hadici (1) spojte s rukojetí (2).



Zapínejte rozstřikovací zařízení pouze za běhu vznětového motoru, jinak se vybije akumulátor.

Po použití opět vypněte.

- Vytahujte hadici ze schránky, dokud neuslyšíte cvaknutí. Hadice se v této pozici při odlehčení automaticky zajistí. Opětovným zatažením a uvolněním se hadice opět automaticky navine.
- K zapnutí a vypnutí čerpadla stiskněte tlačítko (3).
- Kontrolka (4) svítí, když čerpadlo emulze pracuje.
- K rozstřiku aktivujte ruční ventil (5).



Nestříkejte do otevřeného ohně nebo na horký povrch. Nebezpečí exploze!



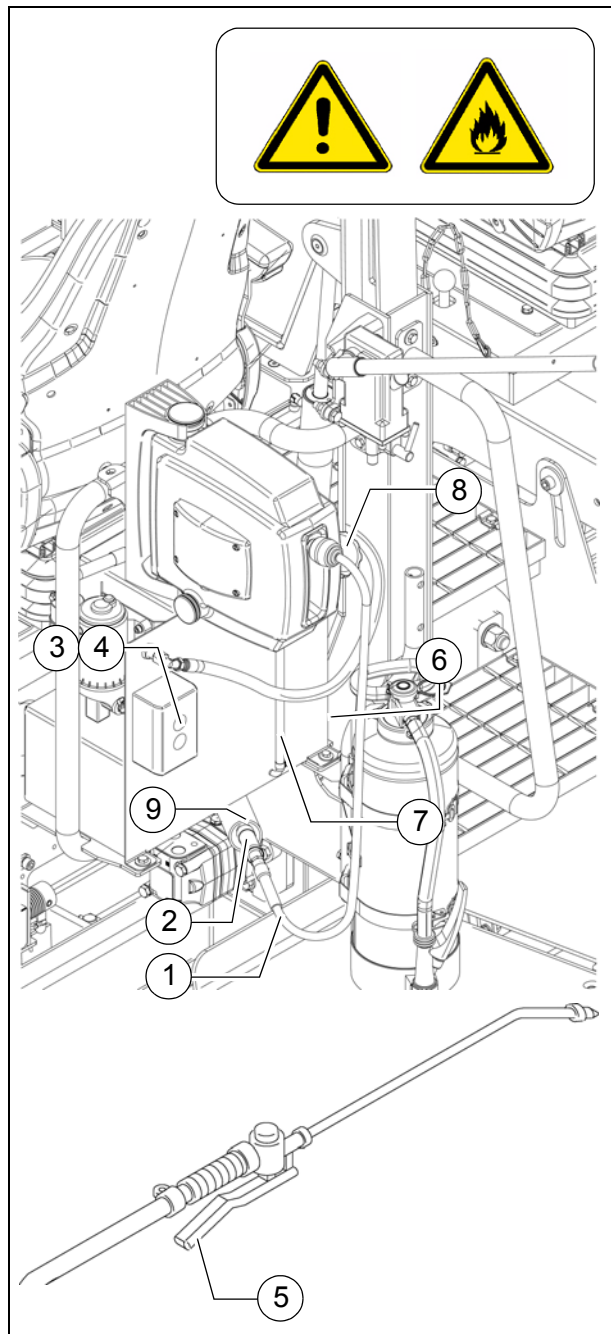
Rozstřikovací zařízení je zásobováno z kanystru (6) u schůdků na stroj. Naplnění se kontroluje pomocí olejznakové trubice (7).

K plnění odšroubujte víčko nádrže (8).



Kanystr doplňujte pouze za klidu stroje!

- Pokud se zařízení nepoužívá, uložte stříkací trysku do držáku (9).



Koncový spínač lamelového roštu

Mechanické koncové spínače lamelového roštu (1) řídí posuv směsi příslušné poloviny lamelového roštu.

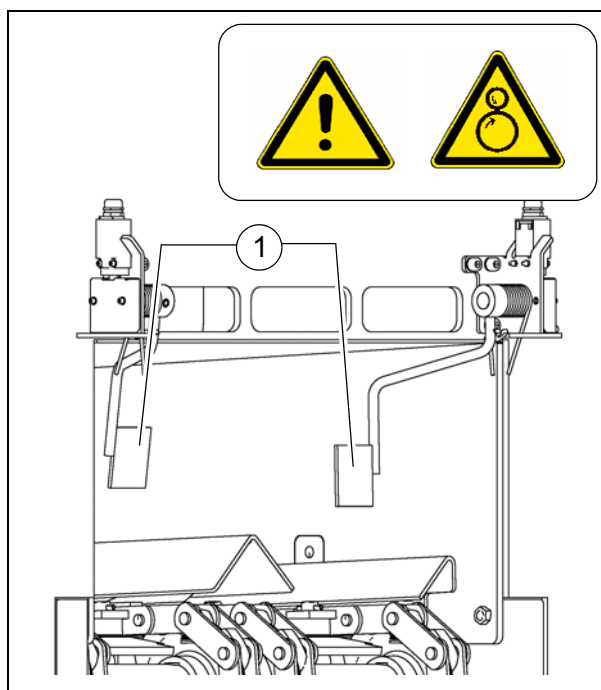
Dopravní pásy s lamelovými rošty se musí zastavit, jakmile je směs posunuta pod šnek.



Předpokladem je správné nastavení výšky šneku (viz kapitola E).



U strojů s řízením SPS se provádí nastavení bodu vypnutí na dálkovém ovládání.



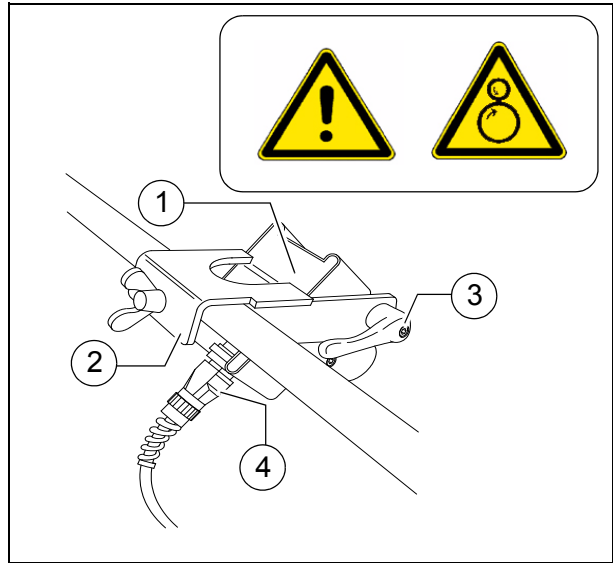
Ultrazvukové koncové spínače šneku (vlevo a vpravo) - provedení SPS



Koncové spínače řídí bezdotykově posuv směsi v příslušné polovině šneku.

Ultrazvukový snímač (1) je s držákem (2) připevněn na vymezovacím plechu.

- K seřízení povolte svěrací páku / zajišťovací šroub (3) a změňte úhel snímače.
- Po nastavení znovu řádně dotáhněte upevňovací díly.



Přívodní kabely (4) jsou propojeny s příslušnými zásuvkami na držáku dálkového ovládání.



Snímače by měly být nastaveny tak, aby byly dopravní šneky ze 2/3 zakryty pokládkovým materiálem.



Pokládkový materiál musí být dopravován po celé pracovní šířce.



Správné nastavení polohy koncového spínače nejlépe provedete během rozdělování směsi.



U strojů s řízením SPS se provádí nastavení bodu vypnutí na dálkovém ovládání.

Ultrazvukové koncové spínače šneku (vlevo a vpravo) - standardní provedení



Koncové spínače řídí bezdotykově posuv směsi v příslušné polovině šneku.

Ultrazvukový snímač (1) je s držákem (2) připevněn na vymezovacím plechu.

- K seřízení úhlu snímače povolte objímky (3) a vychylte držák.
- K nastavení výšky snímače / bodu vypnutí povolte hvězdicová kolečka (4) a nastavte tyč na požadovanou délku.
- Po nastavení znovu řádně dotáhněte upevňovací díly.



Připojovací kabely se propojují s příslušnými zásuvkami na držáku dálkového ovládání.



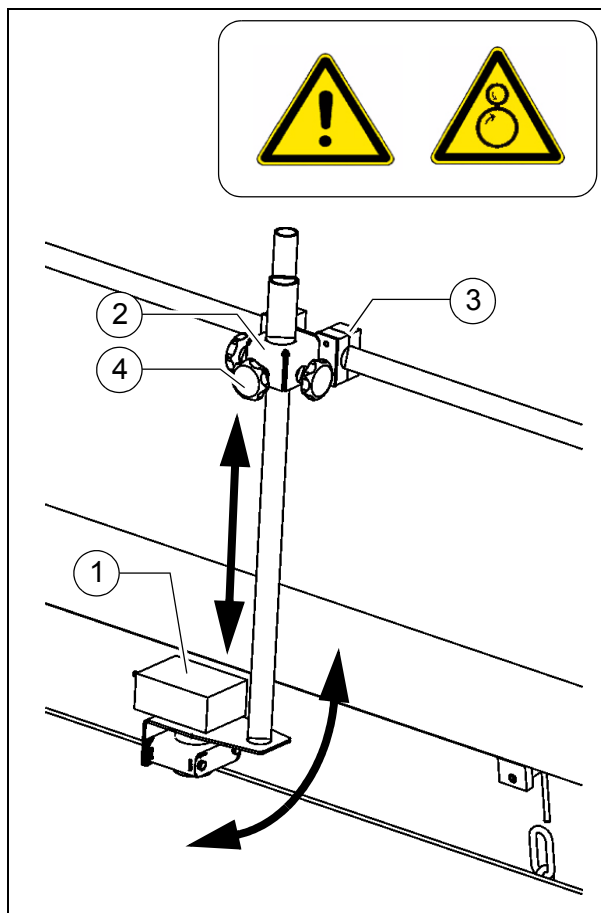
Snímače by měly být nastaveny tak, aby byly dopravní šneky ze 2/3 zakryty po-kládkovým materiálem.



Pokládkový materiál musí být dopravován po celé pracovní šířce.



Správné nastavení polohy koncového spínače nejlépe provedete během rozdělování směsi.



Zásuvky 24 V / 12 V (O)

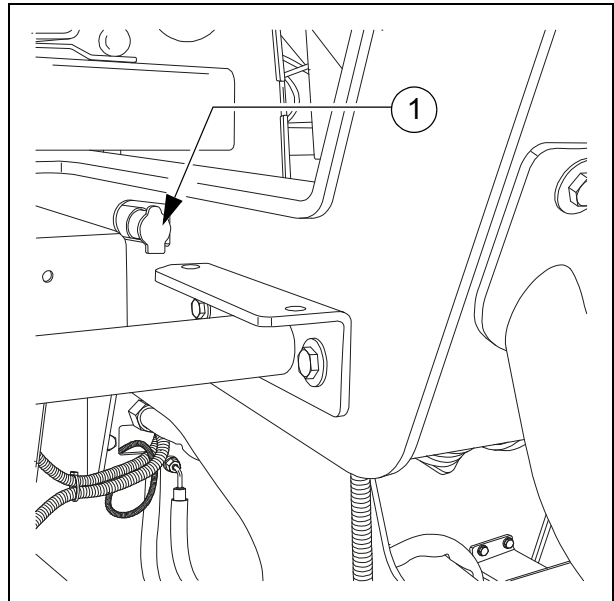
Za konzolami sedadla vlevo/vpravo se nachází vždy jedna zásuvka (1).

Zde se mohou připojit např. přídavné pracovní světlomety.

- Konzola sedadla vpravo: 12V zásuvka
- Konzola sedadla vlevo: 24V zásuvka



Je-li zapnutý hlavní vypínač, je v zásuvkách napětí.



Centrální mazání (O)



Centrální mazání se nachází pod víkem servisního otvoru stanoviště obsluhy.

Automatický provoz centrálního mazání se aktivuje při nastartování hnacího motoru.



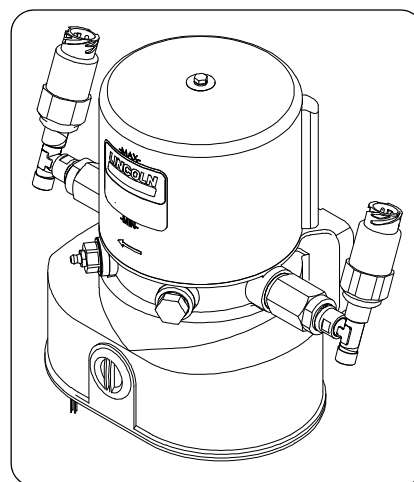
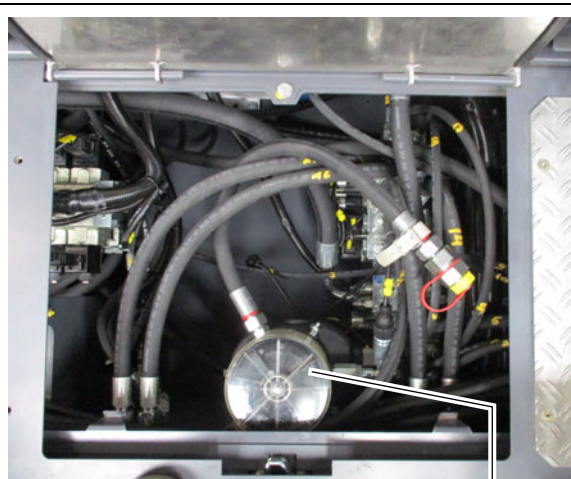
Intervaly čerpání nastavené ve výrobě se musí upravit podle daných podmínek pokládky.



Změna doby mazání a přestávky může být nezbytná při pokládce minerálních nebo cementem pojených směsí.



Nastavení se provádí u SPS strojů na řízení stroje (displej).



Tlakový regulační ventil zastavení pokládky s odlehčením

K nastavení tlaku pro řízení zarovnávací lišty při zastavení finišeru-„zastavení v plovoucí poloze s odlehčením“.



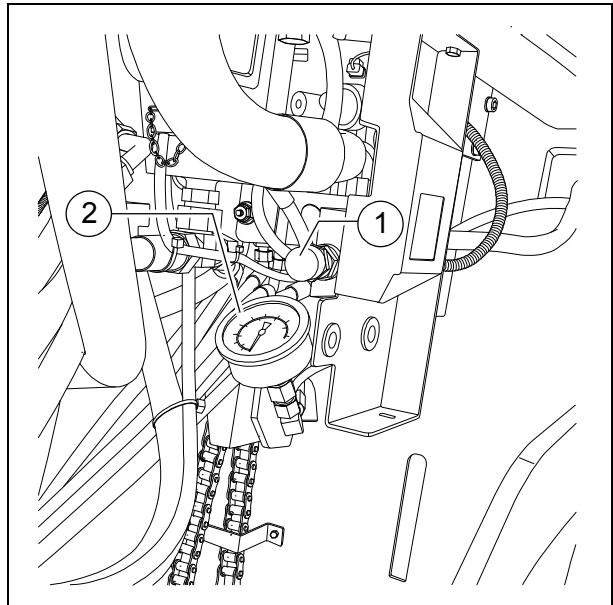
Zapnutí se provede automaticky při zastavení finišeru.

- Nastavení tlaku pomocí ventilu (1).



Po nastavení zajistěte ventil příslušnou pojistnou maticí!

- Zobrazení hodnot tlaku viz manometr (2).



Čisticí zařízení jízdního pruhu (O)

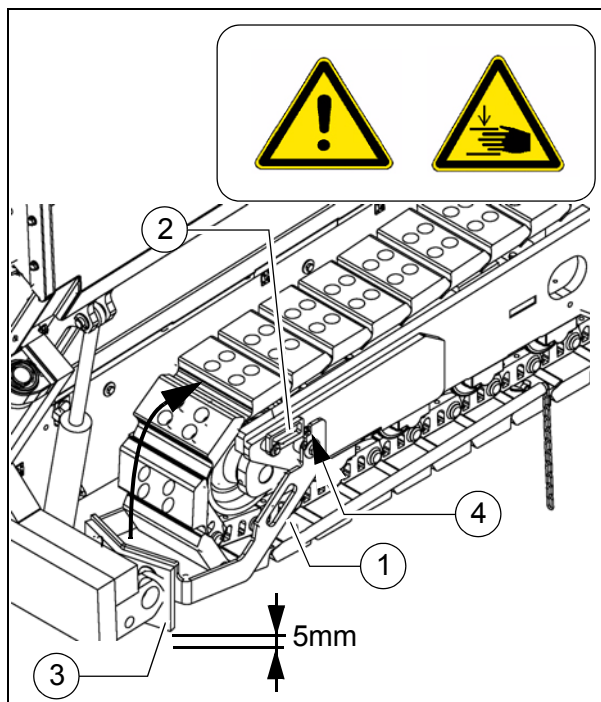
Před oběma pásy se nachází sklopné čisticí zařízení jízdního pruhu (1), které odvádí malé překážky ke straně.



Čisticí zařízení jízdního pruhu by měla být sklopena dolů pouze v režimu pokládky.

Zvednutí čisticího zařízení jízdního pruhu:

- Čisticí zařízení jízdního pruhu (1) zvedněte nahoru a v horní poloze zajistěte zajišťovacím páskem (2).
- Pro spuštění dolů se musí čisticí zařízení trochu nadzvednout a zajišťovací pásek (2) se musí vychýlit dozadu.



POZNÁMKA	Pozor! Možná kolize dílů
	- Shrnovač jízdního pruhu se musí nastavit ve spodní pozici tak, aby byla mezi podkladem a štítem (3) vzdálenost několik mm. - Při jízdě do kopce aretujte čisticí zařízení jízdního pruhu v horní poloze.



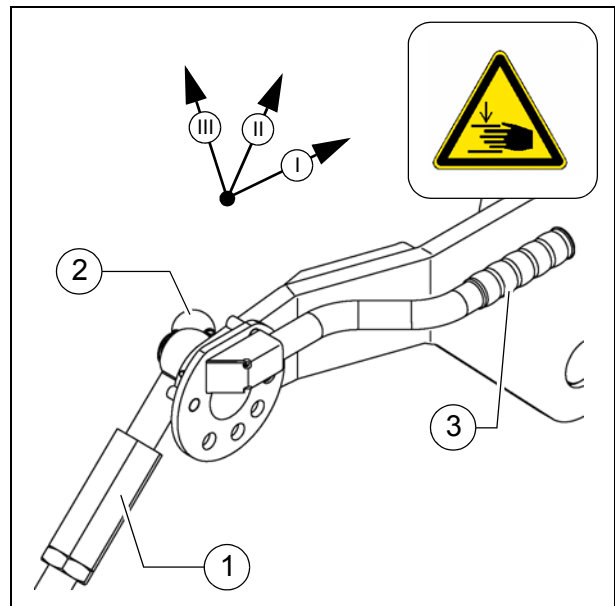
Výška štítu nad podkladem se nastavuje šroubem (4).

Excentrické nastavení zarovnávací lišty

Pro pokládku silnějších vrstev materiálu, když pístonice nivelačních válců pracují v mezní oblasti a není možné dosáhnout požadované tloušťky pokládky, je možné změnit úhel nastavení lišty pomocí excentrického nastavení.

- Pol. I: Tloušťka pokládky cca 7 cm
- Pol. II: Tloušťka pokládky od cca 7 cm do cca 14 cm
- Pol. III: Tloušťka pokládky vyšší než cca 14cm

- Vřeteno (1) se nepřestavuje.
- Povolte zajištění (2) excentrického nastavení.
- Nastavte zarovnávací lištu pákou (3) do požadované polohy, aretační knoflík nechte znovu zaskočit.

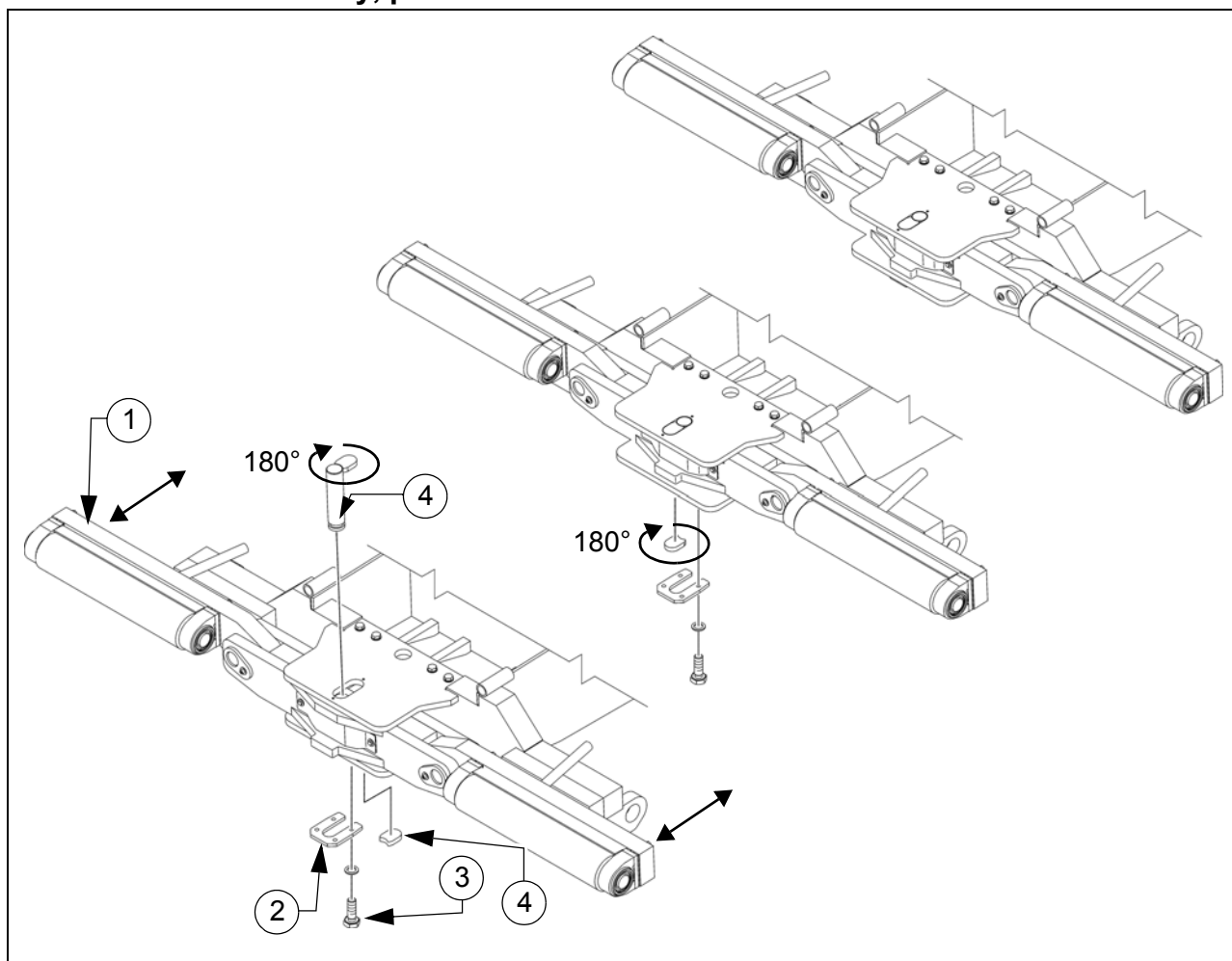


Je-li připojeno nivelační zařízení se snímačem výšky, pak se toto zařízení snaží vyrovnat rychlý vzestup lišty: nivelační válce vyjíždí, dokud není dosaženo správné výšky.



Změna úhlu nastavení pomocí excentrického nastavení by se během pokládky měla provádět jen pomalu a na obou stranách současně, protože na základě rychlé reakce lišty může na profilu snadno vzniknout vlna.
Nastavení by se proto mělo provést před zahájením práce!

Traverza s válečky, přestavitelná



Pro přizpůsobení různým konstrukcím nákladních vozů je možné přestavit traverzu s válečky (1) do dvou poloh.



Dráha přestavení je 60 mm.

- Zavřete poloviny pánve, abyste nadzvedli víko pánve (O).
- Zajišťovací plech (2) nacházející se na spodní straně traverzy po odšroubování šroubů (3) sejměte.
- Vyjměte plechovou podložku (4).
- Vyjměte čep (5).
- Nastavte traverzu s válečky až k dorazu do přední / zadní polohy.



Posuňte traverzu s válečky za vlečné oko nebo ji vhodnou montážní pákou ve vedení (vlevo a vpravo) zatlačte do odpovídající polohy.

- Čep (5) otočte o 180° a v přední nebo zadní poloze znovu nasadíte.
- Plechovou podložku (5) otočte o 180° a v přední nebo zadní poloze znovu nasadíte do drážky.
- Namontujte šrouby (3) zajišťovací plech (2).

Tlumení válečků, hydraulické (O)

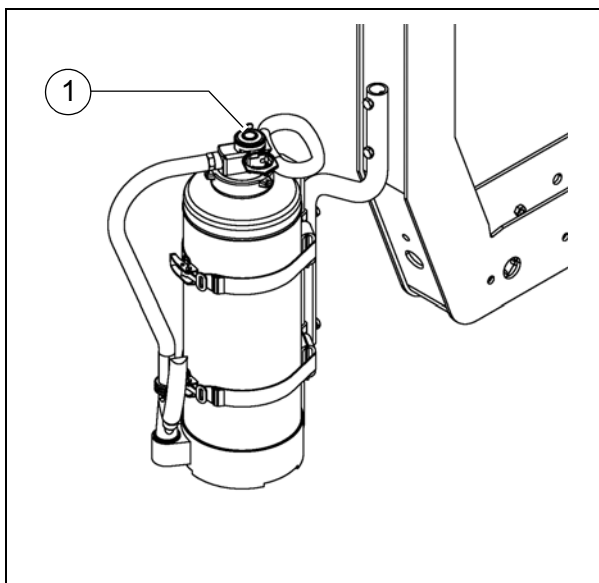


Tlumení válečků hydraulicky absorbuje nárazy mezi nákladním automobilem se směsí a finišerem.

- V případě potřeby funkci zapněte na ovládacím pultu.

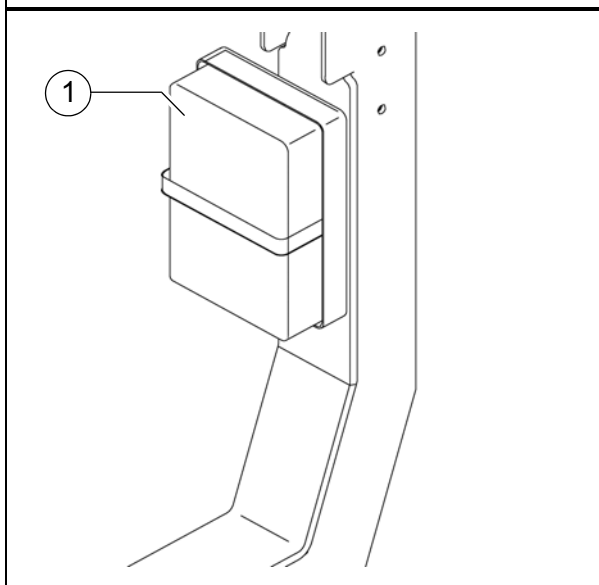
Hasicí přístroj (O)

-  Personál pracující s finišerem musí být vyškolen v zacházení s hasicím přístrojem (1).
-  Dodržujte intervaly revizí hasicího přístroje!



Lékárnička (O)

-  Použitý obvazový materiál neprodleně opět doplňte!
-  Dbejte na datum použitelnosti lékárničky!



Maják (O)

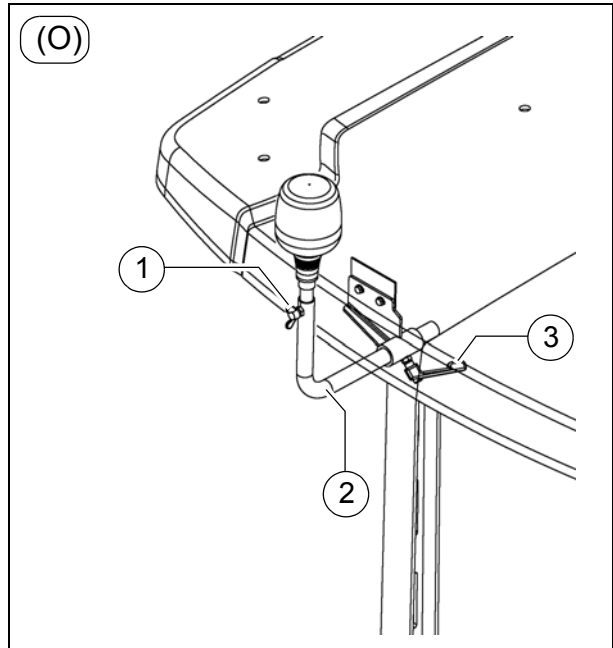


Před začátkem práce se musí denně kontrolovat funkčnost majáku.

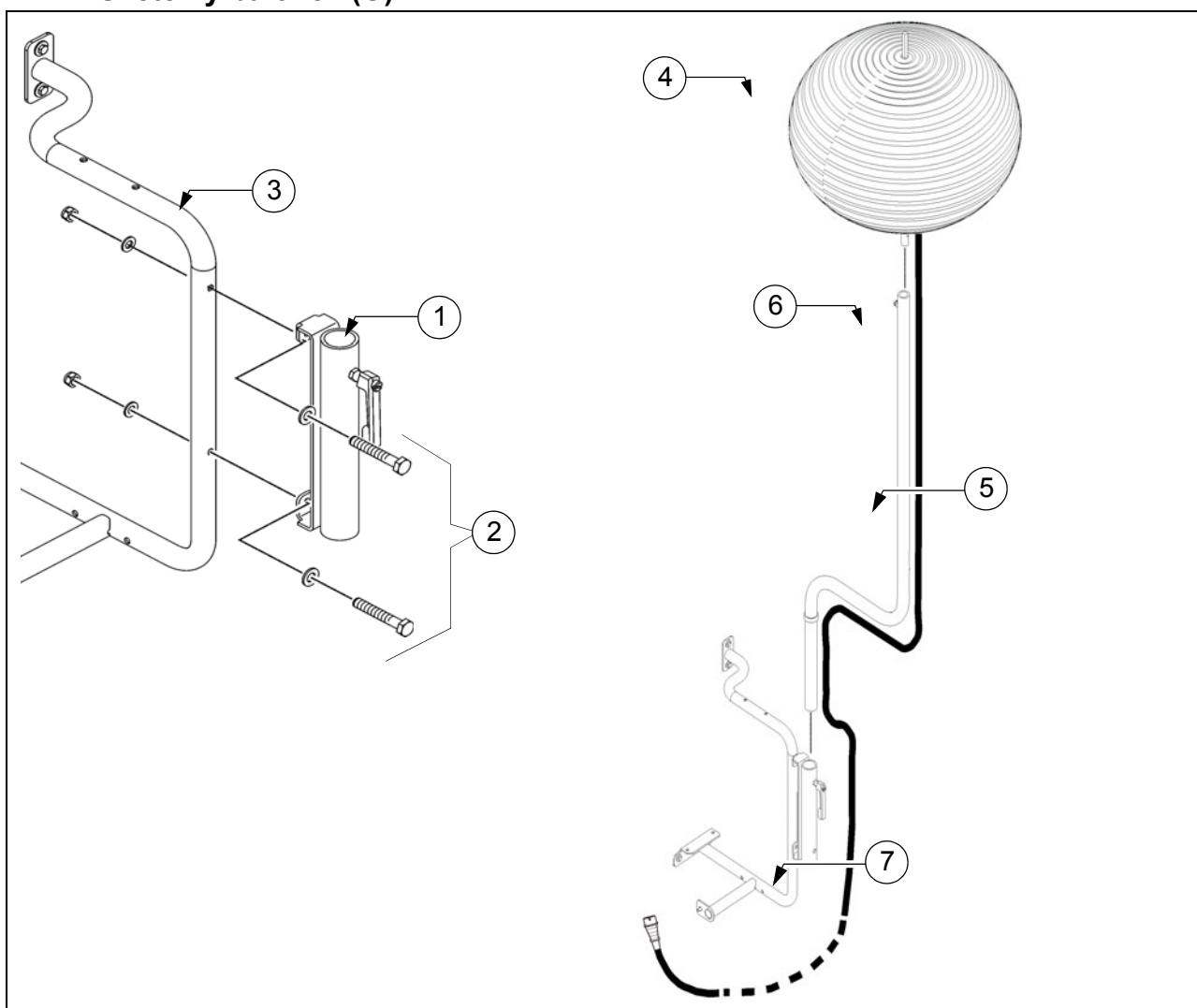
- Nasadte maják a násuvný kontakt a zajistěte křídlovým šroubem (1).
- Zvedněte držák (2) a vychylte ho do vnější polohy, tam nechte zaskočit.
- Vysuňte maják s trubkou (2) na požadovanou výšku a zajistěte upínacím šroubem (3).
- V případě potřeby funkci zapněte na ovládacím pultu.



Majáky je možné jednoduše sejmout a měly by se po ukončení práce bezpečně uložit.



Světelný balónek (O)



Světelný balónek dodává neoslňující světlo redukující stíny.



Použitím světelného balónku se zvětší výška a šířka finišeru.



Dbejte na průjezdnou výšku mostů a tunelů a zvětšenou šířku stroje.



Před prováděním prací na světelném balónku se musí přerušit přívod proudu!



Nikdy se nedívejte přímo do zapnutého balónku!



Světelný balónek se nesmí používat v blízkosti lehce vznětlivých látek (např. benzín a plyn), od hořlavých materiálů se musí dodržovat bezpečnostní odstup min. 1 m.



Nebezpečí zásahu elektrickým proudem. Při napěťovém přeskoku hrozí nebezpečí nejtěžších zranění nebo smrti!

Od vysokonapěťových vedení se musí dodržovat následující bezpečnostní odstupy:

< 125 kV 5 m

> 125 kV 15 m



Při poškození el. přívodních kabelů a zástrček se nesmí světelný balónek zapínat.



Před zprovozněním zkontrolujte, zda je zip na plášti balónku zavřený. Je-li poškozen obal, musí se opravit nebo vyměnit. Zkontrolujte, zda je osvětlovací prostředek správně a pevně nainstalován a není poškozen.



S poškozeným pláštěm se balónek nesmí uvádět do provozu.



Neprovozujte balónek bez dozoru!



Maximální rychlost větru pro použití: 80 km/h

Montáž a provoz

- Namontujte držák (1) s odpovídajícím montážním materiálem (2) na schůdky (3) stroje.
- Nasadte světelný balónek (4) na upevňovací trubku (5) a dotáhněte upínací šroub (6).
- Zavřete zip v plášti balónku a vyhladte velké přehyby na balónku.
- Zasuňte upevňovací trubku (5) do předmontovaného držáku (1) a řádně dotáhněte upínací páku (7), abyste upevňovací trubku fixovali.
- Je-li světelný balónek kompletně namontován a zajištěn, můžete zástrčku (8) světelného balónku připojit k odpovídajícím zásuvkám (9) spínací skříně.



Ovládání spínací skříně - viz návod k obsluze zarovnávací lišty.



Ved'te přívodní kabely tak, aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí nebo poškození kabelů.

- Po zapnutí na spínací skříně se světelný balónek automaticky nafoukne.
- Po vypnutí se plášť světelného balónku smrští.
- Vytáhněte zástrčku a otevřete zip pláště balónku. Nechte osvětlovací prostředek zcela vychladnout.
- Nepotřebné, vysušené světelné balónky uložte do odpovídající úložné schránky.



Pro přepravní jízdy se musí upevňovací trubka odmontovat!

Údržba

 Vyčistěte nebo příležitostně vyměňte vzduchový filtr nacházející se pod přípojevací deskou (10).

 Nečistěte plášť balónku rozpouštědly!

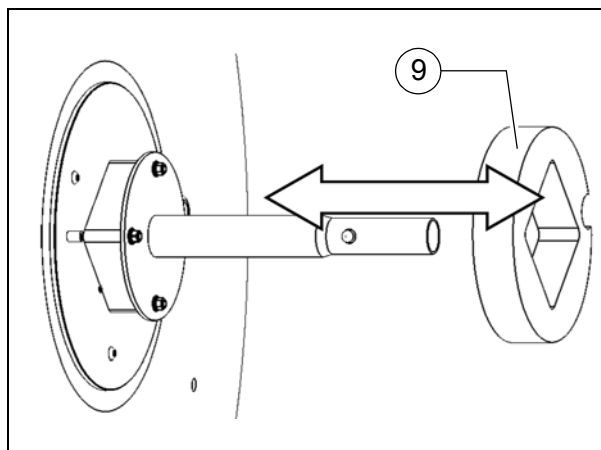
Výměna osvětlovacího prostředku

- Odpojte síťový kabel a otevřete zip pláště.

 Nechte osvětlovací prostředek zcela vychladnout!

 Dotýkejte se osvětlovacího prostředku pouze dodanou bavlněnou rukavicí!

- Vyjměte osvětlovací prostředek lehkým zatlačením osvětlovacího prostředku.
- Vložte nový osvětlovací prostředek do objímky.
- Zavřete zip pláště objímky.



D 42.18 Provoz

1 Příprava k provozu

Potřebné nástroje a pomůcky

Aby nedocházelo na stavbě k prostojům, musí být před zahájením práce provedena kontrola, zda jsou k dispozici následující nástroje a pomůcky:

- Kolový nakladač pro přepravu těžkých montážních dílů
- Motorová nafta
- Motorový a hydraulický olej, maziva
- Antiadhezní prostředek (emulze) a ruční postřikovač
- Jedna plná lahev s propanem (O)
- Lopata a koště
- Škrabka (špachtle) pro očištění šneku a prostoru vstupu do pánve
- Příp. součásti nutné k rozšíření šneku
- Příp. součásti nutné k rozšíření zarovnávací lišty
- Vodováha + stahovací lat' dlouhá 4 m
- Olovnice
- Ochranný oděv, signální vesty, rukavice, ochrana sluchu

 POZOR	Nebezpečí při omezeném výhledu
	Při omezeném výhledu hrozí nebezpečí zranění! - Před zahájením práce seřídte určené stanoviště obsluhy tak, abyste měli dostatečný výhled. - Při omezeném výhledu (také do stran) a při couvání je nutná pomoc navádějících osob. - Naváděním se smí pověřovat jen spolehlivé osoby, které jsou před zahájením své činnosti poučeny o svém úkolu. Zejména o signálech rukou používaných pro signalizaci. Musí se používat normované signály rukou. - V noci se na staveništích musí zajistit dostatečné osvětlení. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

 VAROVÁNÍ	Nebezpečí pádu ze stroje
	Při nastupování na stroj a stanoviště obsluhy a vystupování z něj za provozu hrozí nebezpečí pádu, který může mít za následek těžká zranění nebo dokonce smrt! - Obsluha se musí během provozu nacházet na určeném stanovišti obsluhy. - Nikdy nenaskakujte na jedoucí stroj ani z něj neseskakujte. - Pochůzní plochy udržujte neznečištěné, např. provozními látkami, abyste předešli uklouznutí. - Používejte určené schůdky a přidržujte se oběma rukama zábradlí. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

Před zahájením práce

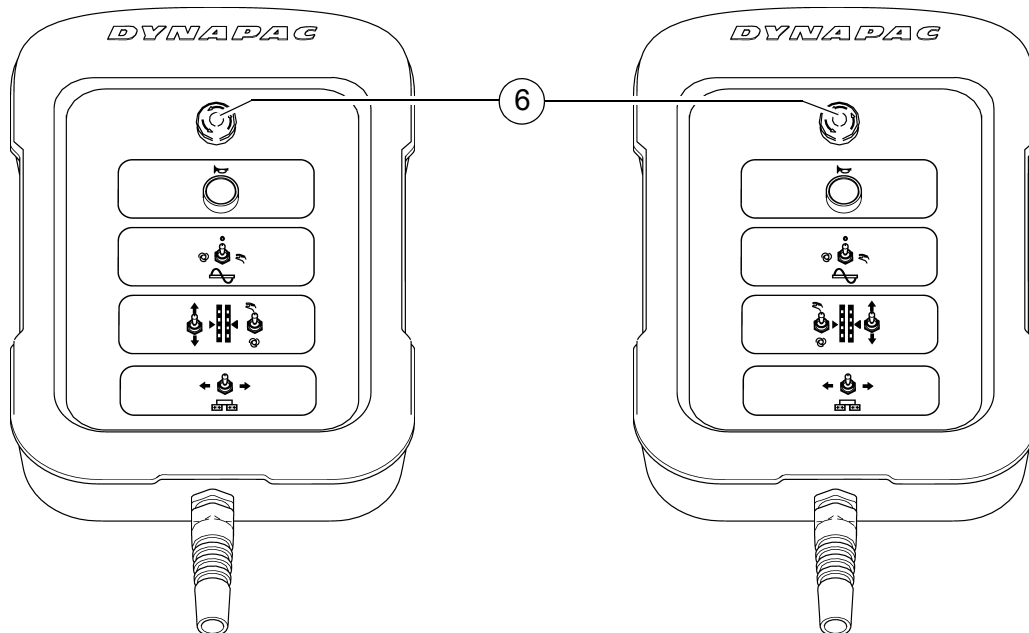
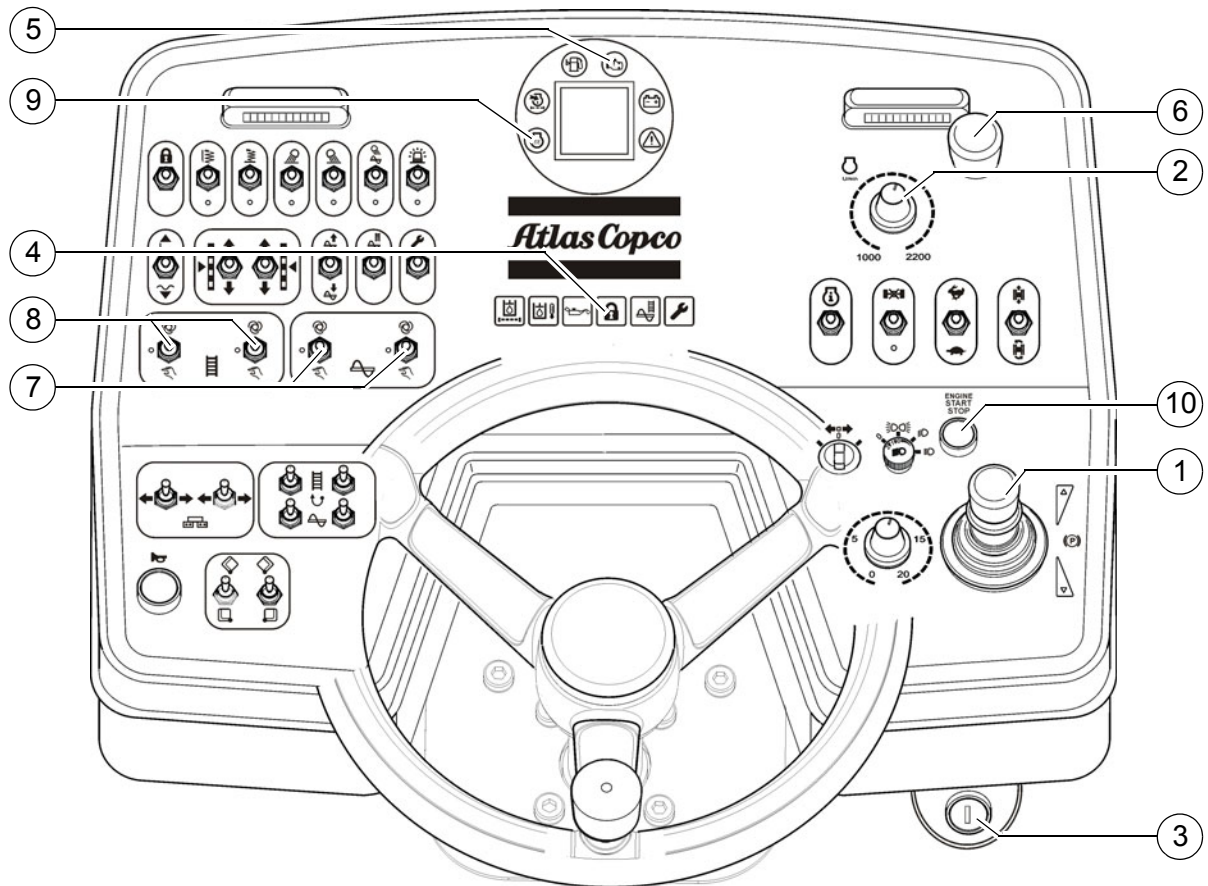
(ráno nebo na začátku pokládky)

- Dodržujte bezpečnostní pokyny.
- Proveďte kontrolu osobních ochranných pomůcek.
- Obejděte finišer a zkontrolujte, zda nedošlo k průsakům nebo jinému poškození.
- Instalujte součásti, které jste demontovali před přepravou nebo na noc.
- Při použití volitelné lišty s plynovým vyhříváním otevřete uzavírací ventily a hlavní uzavírací kohouty.
- Proveďte kontrolu podle „Kontrolního seznamu strojníka“.

Kontrolní seznam strojníka

Zkontrolujte!	Jak?
Nouzový vypínač - na ovládacím pultu - na obou dálkových ovladačích	Stiskněte tlačítko. Vznětový motor a všechny aktivované pohony se musí okamžitě zastavit.
Řízení	Finišer musí okamžitě a přesně následovat každý pohyb volantu. Zkontrolujte rovnou jízdu.
Houkačka - na ovládacím pultu - na obou dálkových ovladačích	Krátce stiskněte tlačítko houkačky. Musí zaznít signál houkačky.
Osvětlení	Zapněte klíčem v zapalování, obejděte finišer a zkontrolujte, zda světla svítí, a opět je vypněte.
Výstražná světla na zarovnávací liště (u lišt typu Vario)	Při zapnutém zapalování použijte přepínače pro vysunutí/zasunutí zarovnávací lišty. Zadní světla musí blikat.
Plynové vyhřívání (O): - Držák lahve - Ventil lahve - Regulátor tlaku - Pojistka proti prasknutí hadice - Uzavírací ventil - Hlavní uzavírací kohout - Spojky - Kontrolky rozvodné skříňe	Zkontrolujte: - Pevnost instalace - Čistotu a těsnost - Pracovní tlak 1,5 baru - Funkce - Funkce - Funkce - Těsnost - Při zapnutí musí všechny kontrolky svítit

Zkontrolujte!	Jak?
Kryty šneku	Při přestavbě na větší šířku pracovního záběru se musí použít širší plechové rampy a tunel šneku musí být zakrytý.
Zakrytování zarovnávací lišty a pochůzná lávka	Sklopné lávky musí být k dispozici na základní liště a všech dílech nástavby a musí být sklopeny do pracovní polohy. Zkontrolujte pevnost upevnění vymezovacích plechů a krytů.
Přepravní pojistka zarovnávací lišty	Při zvednutí zarovnávací lišty / před přepravními jízdami se přesvědčte o správné aretaci ližiny.
Přepravní pojistka pánve	Při zavřené pánvi / před přepravními jízdami musí být pojistky správně zajištěny.
Stříška	Oba zajišťovací čepy se musí nacházet v odpovídajícím otvoru.
Jiná zařízení: - Kryty motoru - Boční klapky	Zkontrolujte pevnost upevnění klapek a krytů.
Jiné vybavení: - Lékárnička	Vybavení musí být na stroji k dispozici! A Dodržujte místní předpisy!



1.1 Startování finišeru

Před nastartováním finišeru

Dříve než můžete nastartovat motor a uvést finišer do provozu, musíte provést toto:

- Každodenní údržba finišeru (viz kapitola F).

m Zkontrolujte podle počítadla provozních hodin, zda není nutné provést další údržbu (např. měsíční, roční).

- Kontrola bezpečnostního a ochranného zařízení.

„Normální“ startování

Přestavte páku ovládání pojezdu (1) do střední polohy, nastavte regulátor otáček (2) na minimum.

- Zasuňte klíč zapalování (3) v poloze „0“.

m Při startování nemějte zapnutá žádná světla, abyste zbytečně nezatěžovali akumulátor.

A Startování není možné, když se rozsvítí kontrolky „Blokování startu“ (4) nebo „Chybové hlášení“ (5).

Kontrolka „Blokování startu“ indikuje, že se spínače na ovládacím pultu nebo dálkovém ovládání nacházejí v následujících stavech:

- Nouzový vypínač (6) stisknut
- Funkce šneku (7) přepnuta na režim „AUTO“ nebo „RUČNÍ“
- Funkce lamelového roštu (8) přepnuta na režim „AUTO“ nebo „RUČNÍ“

Kontrolka „Chybové hlášení“ indikuje, že závada motoru brání nastartování.

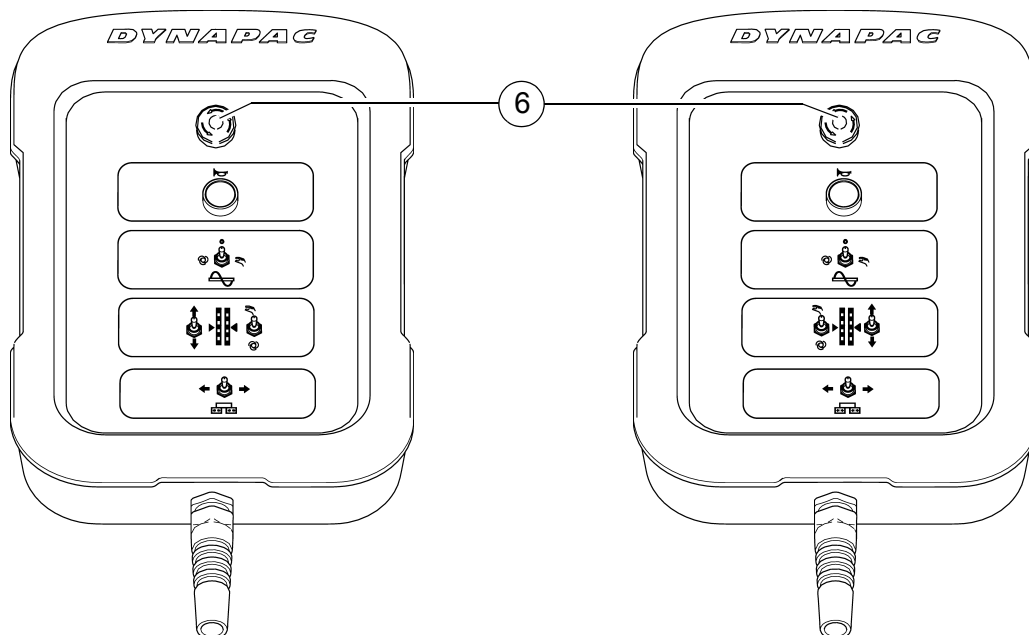
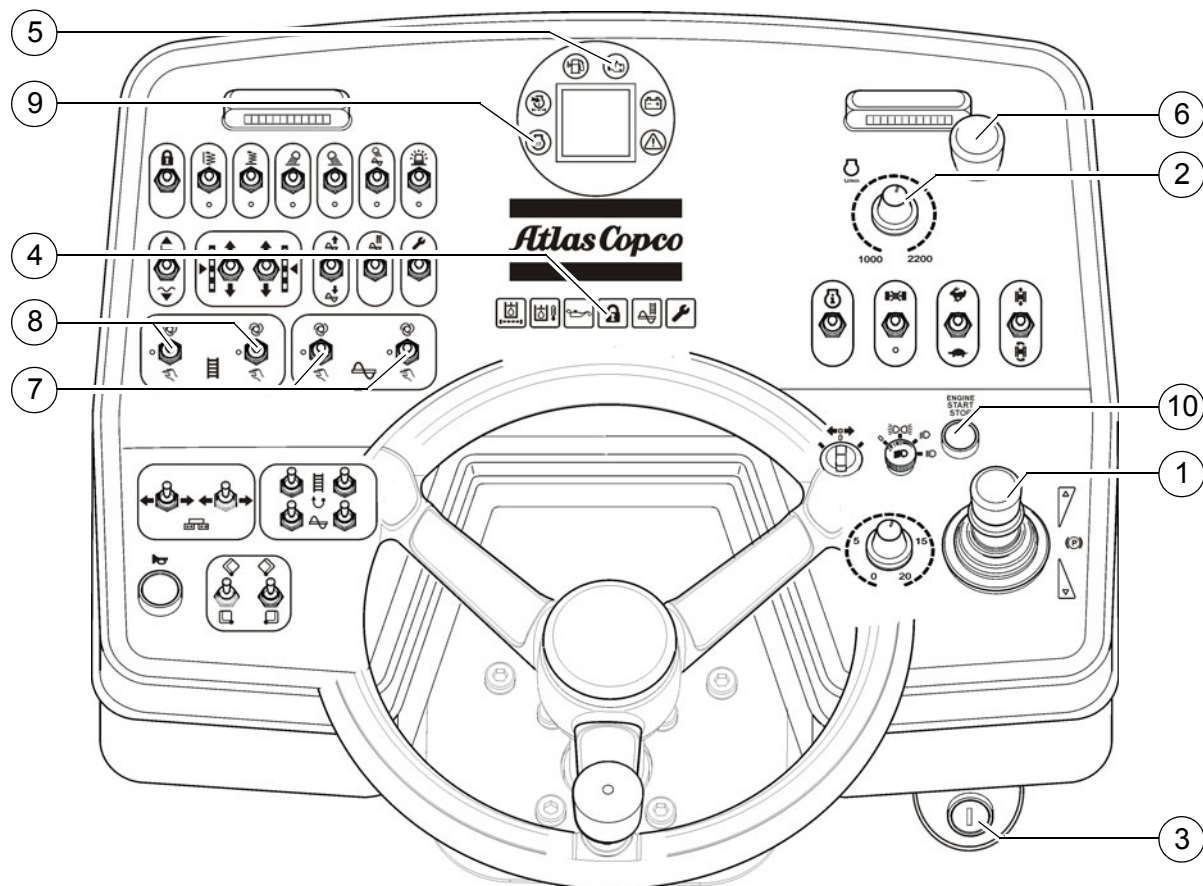
- Otočte klíč zapalování (3) do polohy 1 a vyčkejte, až kontrolka předžhavení (9) zhasne.

- Stisknutím startéru (10) nastartujte motor. Nepřetržitě startujte maximálně 20 sekund, pak počkejte 2 minuty!

A Když motor nenaskočí a bliká kontrolka Chybové hlášení (5), pak elektronická regulace motoru aktivovala kvůli ochraně motoru blokování startu. Blokování startu se deaktivuje tak, že klíčem zapalování (3) vypnete systém na cca 30 s.

m Pokud motor po dvou pokusech nenaskočí, zjistěte příčinu!

-
- f** Nepoužívejte jako pomoc při startování žádné typy aerosolu, např. éter. To by mohlo vést k výbuchu a ke zranění osob.



Startování s dopomocí

- A** Pokud jsou akumulátory vybité a startér se neotáčí, lze motor nastartovat z externího zdroje proudu.

Vhodné zdroje proudu:

- Jiný automobil se zařízením na 24 V;
- Akumulátor 24 V;
- Startovací zařízení, vhodné pro dopomoc při startu s 24 V/90 A.

- m** Běžné nabíječky nebo rychlonabíječky nejsou pro dopomoc při startu vhodné.

Startování motoru z externího zdroje:

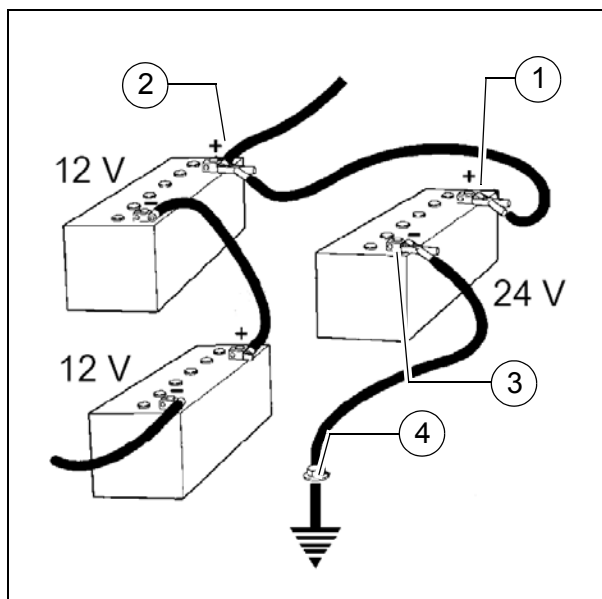
- Přestavte páku ovládání pojezdu (1) do polohy uprostřed, nastavte regulátor otáček motoru (2) na minimum.
- Zasuňte klíč zapalování (3) do polohy „0“, abyste aktivovali zapalování.

- m** Kabely pro startování s dopomocí musí být připojeny k napětí 24 V.

- Připojte nejprve kladný pól (1) pomocného akumulátoru ke kladnému pólu (2) akumulátoru stroje.
- Pak připojte záporný pól (3) pomocného akumulátoru ke kostře vybitého stroje, např. na bloku motoru nebo k čepu (4) na rámu stroje.

- f** Nepřipojujte kabel pro startování s dopomocí k zápornému pólu vybitého akumulátoru! Nebezpečí exploze!

- m** Umístěte kabely pro startování s dopomocí tak, abyste je při běžícím motoru mohli odstranit.



- A** Startování není možné, když se rozsvítí kontrolky „Blokování startu“ (4) nebo „Chybové hlášení“ (5).

Kontrolka „Blokování startu“ indikuje, že se spínače na ovládacím pultu nebo dálkovém ovládní nacházejí v následujících stavech:

- Nouzový vypínač (6) stisknut
- Funkce šneku (7) přepnuta na režim „AUTO“ nebo „RUČNÍ“
- Funkce lamelového roštu (8) přepnuta na režim „AUTO“ nebo „RUČNÍ“

Kontrolka „Chybové hlášení“ indikuje, že závada motoru brání nastartování.

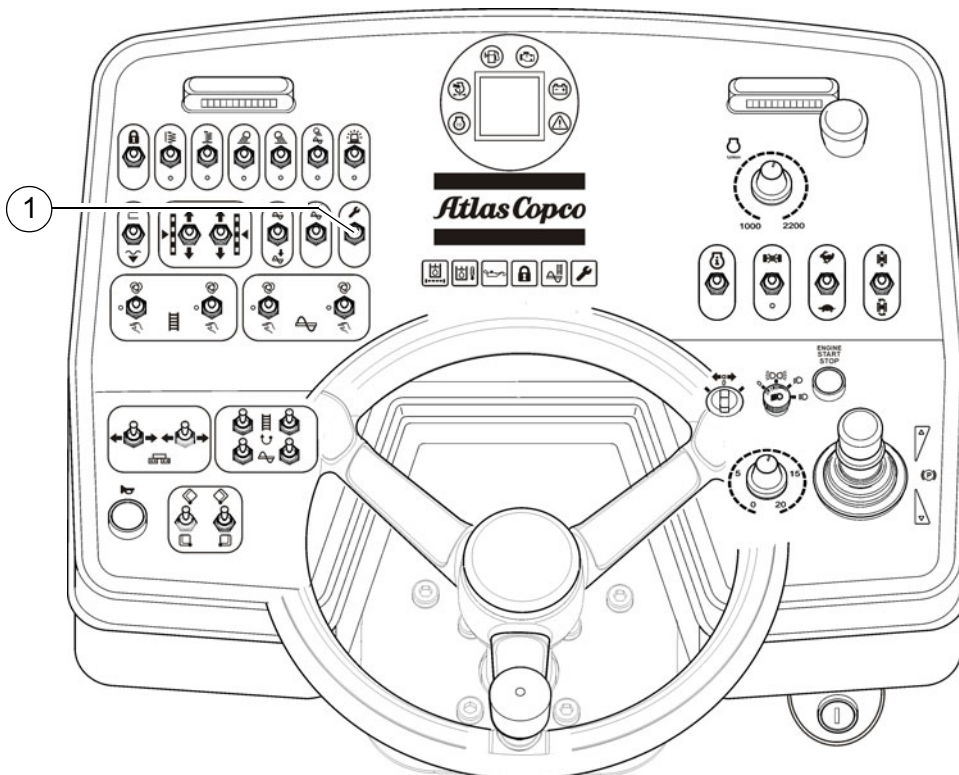
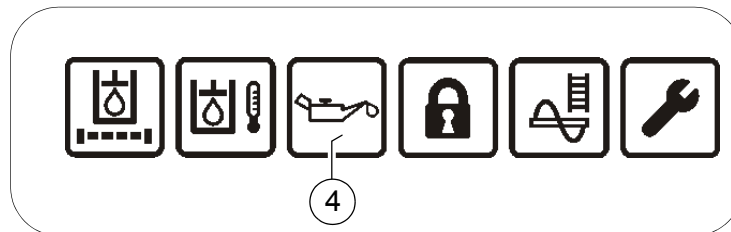
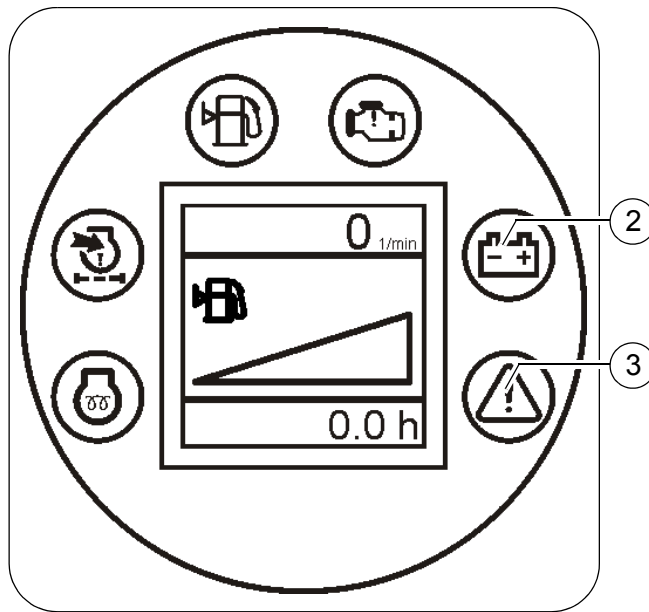
- Případně nastartujte motor stroje, ze kterého se dodává proud, a nechte ho nějakou dobu běžet.

Nyní se pokuste nastartovat druhý stroj:

- Otočte klíč zapalování (3) do polohy 1 a vyčkejte, až kontrolka předžhavení (9) zhasne.
- Stisknutím startéru (10) nastartujte motor. Nepřetržitě startujte maximálně 20 sekund, pak počkejte 2 minuty!

A Když motor nenaskočí a bliká kontrolka Chybové hlášení (5), pak elektronická regulace motoru aktivovala kvůli ochraně motoru blokování startu. Blokování startu se deaktivuje tak, že klíčem zapalování (3) vypnete systém na cca 30 s.

- Pokud motor po dvou pokusech nenaskočí, zjistěte příčinu!
- Když motor naskočil: odpojte kabely pro startování s dopomocí v opačném pořadí.



Po startu

Zvýšení otáček motoru:

- Zvyšte otáčky motoru spínačem (1).

A Otáčky motoru se zvýší na přednastavenou hodnotu.

m Pokud je motor studený, nechte finišer cca 5 minut zahřát.

Sledování kontrolky

Je nezbytné sledovat následující kontrolky:

Kontrolka nabíjení akumulátoru (2)

Musí zhasnout po nastartování.

m Pokud kontrolka nezhasne nebo se rozsvítí za provozu: krátkodobě zvyšte otáčky motoru.

A Otáčky motoru je možné zvýšit zapnutím funkce podávání.

Pokud kontrolka i nadále svítí, vypněte motor a zjistěte závadu.

Chybové hlášení (3)

A Po zapnutí zapalování svítí ke kontrole několik vteřin.

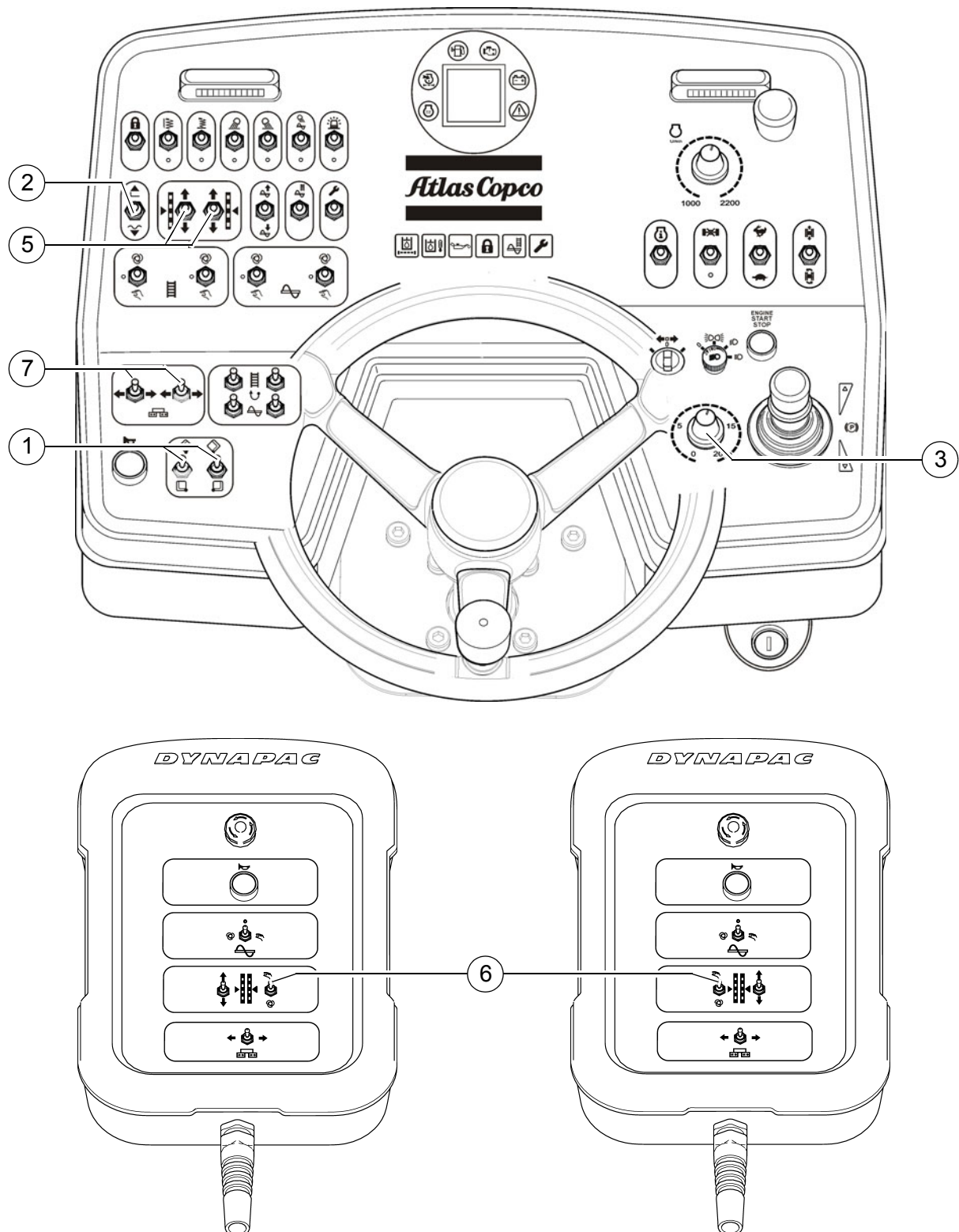
m Pokud kontrolka nezhasne nebo se rozsvítí za provozu: Vypněte ihned motor a zjistěte závadu.

A V závislosti na typu poruchy je možné dočasně pokračovat v práci se strojem nebo je ho nutné při závažných poruchách okamžitě odstavit, aby se předešlo dalším škodám.

Kontrolka tlaku oleje vznětového motoru (4)

Musí zhasnout nejpozději 15 sekund po nastartování.

m Pokud kontrolka nezhasne nebo se rozsvítí za provozu: Vypněte ihned motor a zjistěte závadu.



1.2 Příprava pro přepravní jízdy

- Zavřete pánev spínačem (1).
- Vložte obě přepravní pojistky pánve.
- Zarovnávací lištu zcela nadzvedněte spínačem (2), nastavte blokování ližiny.
- Regulátor předvolby pohonu pojezdu (3) nastavte na nulu.
- Zcela vysuňte nivelační válce spínači (5).

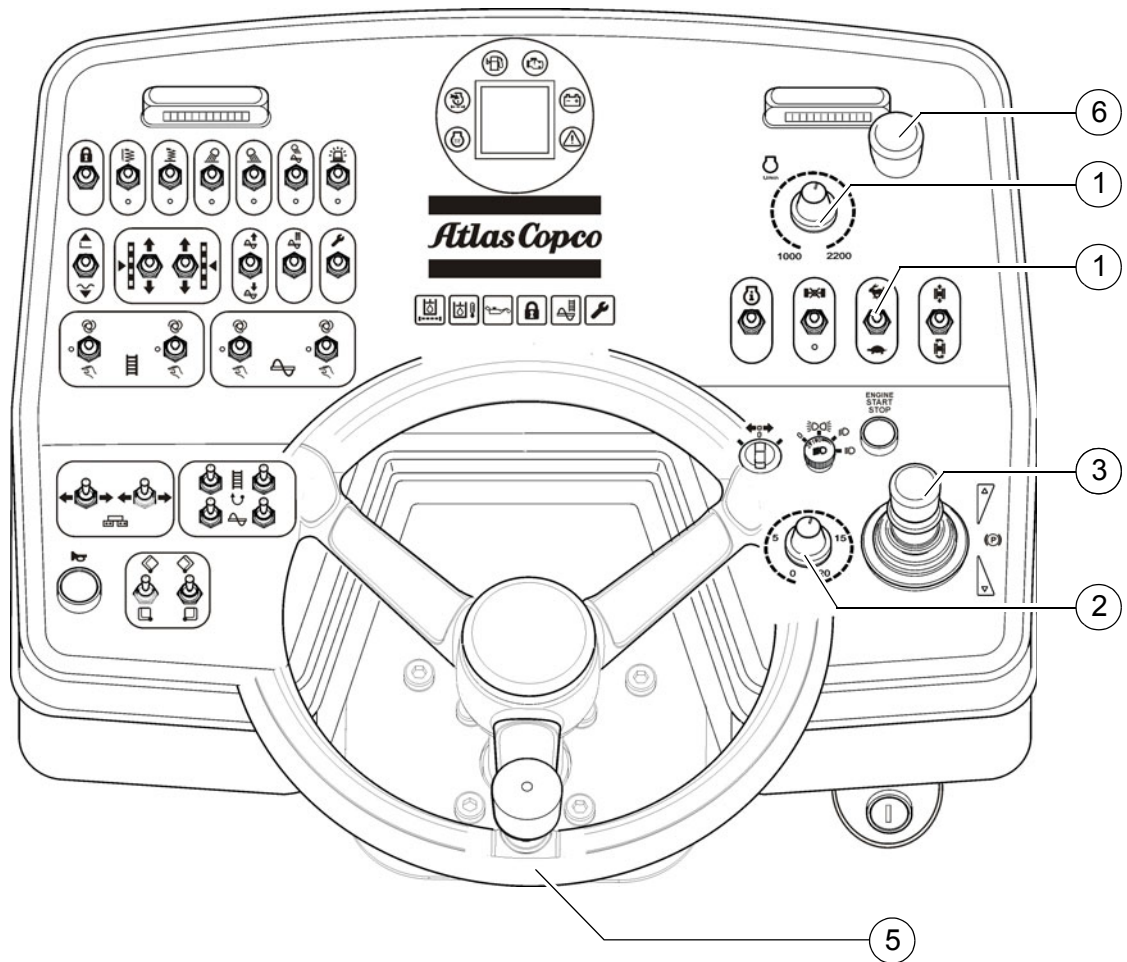
A K vysunutí nivelačních válců musí být režim nivelace (6) na dálkových ovládacích přepnutý na „RUČNÍ“.

- Zasuňte zarovnávací lištu na základní šířku finišeru spínačem (7).

m Rovněž zvedněte šnek!

A Spustí-li se motor a přitom je vychýlena páka ovládací pojezdu, zablokuje se pohon pojezdu.

Aby bylo možné spustit pohon pojezdu, musí se nejdříve přestavit páka ovládací pojezdu opět do polohy uprostřed.



Jízda s finišerem a jeho zastavení

- Nastavte pohon pojezdu rychle/pomalů (1) na požadovaný rychlostní stupeň.
 - Poloha spínače nahore: přepravní rychlost (zajíc)
 - Poloha spínače dole: pracovní rychlost (želva)
- Nastavte regulátor předvolby pohonu pojezdu (2) na střední rychlost.
- K rozjetí vychylte páku ovládání pojezdu (3) opatrně podle směru jízdy dopředu nebo dozadu.
 - Rychlost dodatečně regulujte regulátorem předvolby (2).
- Příp. zvýšte otáčky motoru regulátorem otáček (4).
- Řídicí pohyby provádějte otáčením volantu (5).

f V nouzové situaci stiskněte nouzový vypínač (5)!

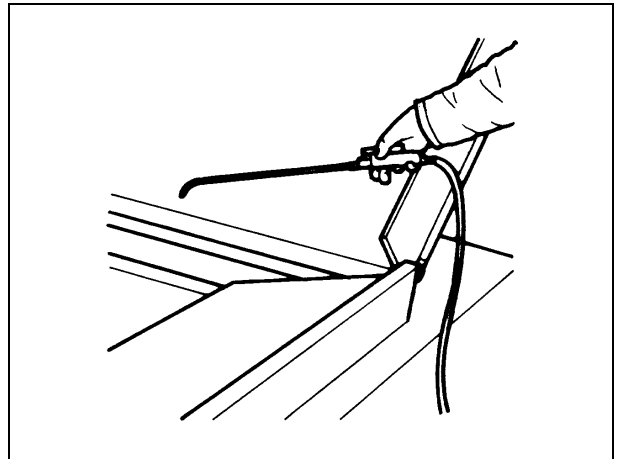
- K zastavení nastavte regulátor předvolby (2) na „0“ a páku ovládání pojezdu (3) přesuňte do střední polohy.

1.3 Příprava k pokládce

Antiadhezní prostředek

Postříkejte všechny plochy, které přijdou do styku s asfaltovou směsí antiadhezním prostředkem (pánev, lištu, šnek, válečky atd.).

- m Nepoužívejte motorovou naftu, protože motorová nafta rozpouští asfalt (v Německu zakázáno!).



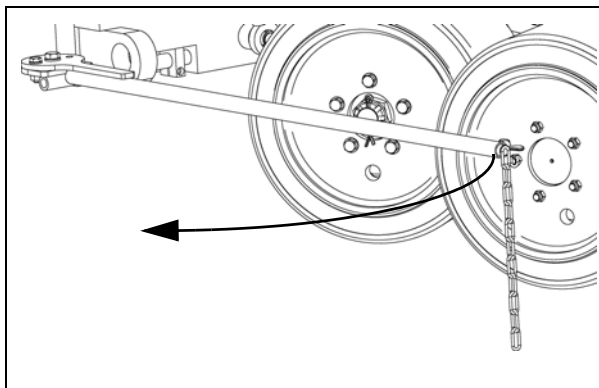
Vyhřívání zarovnávací lišty

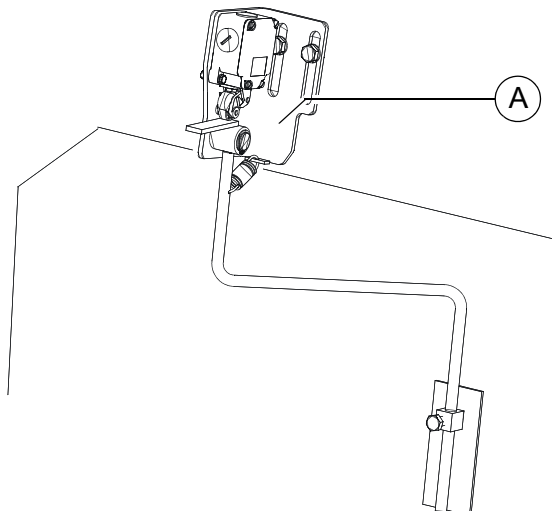
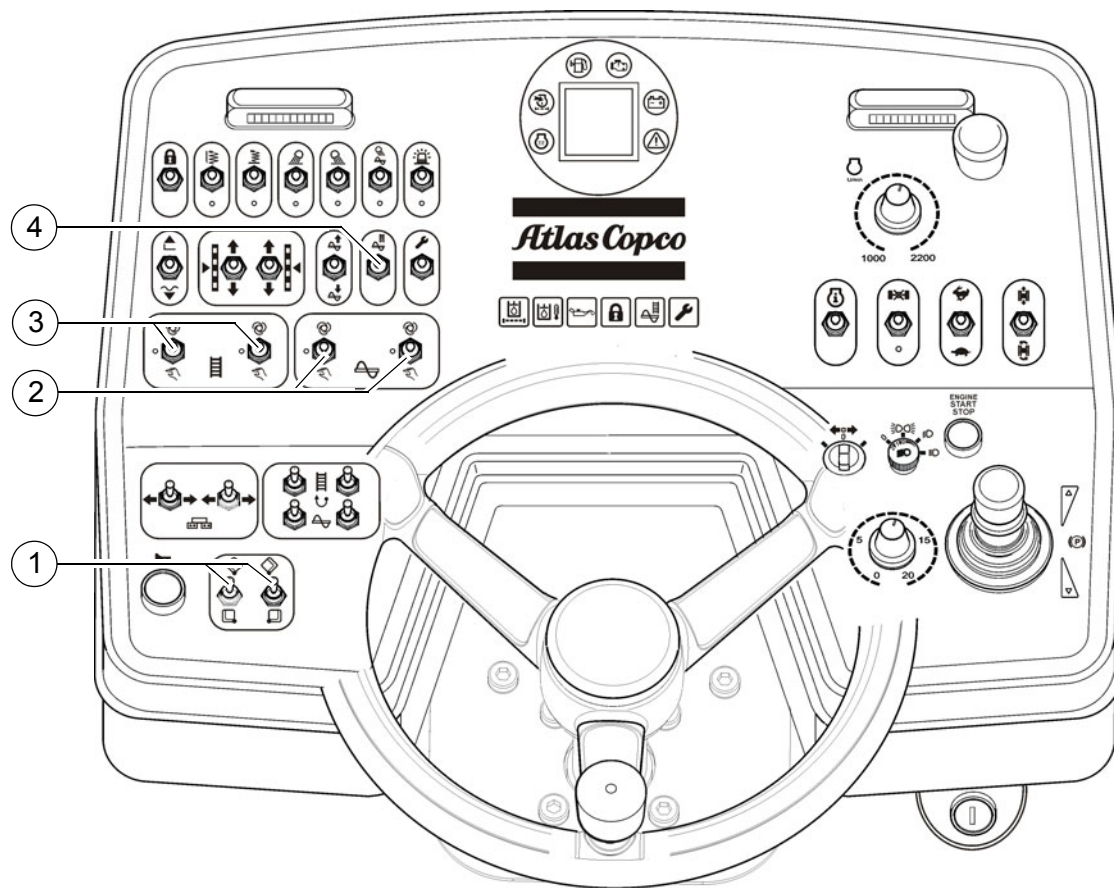
Vyhřívání zarovnávací lišty se musí zapnout cca 15–30 minut (podle venkovní teploty) před začátkem pokládky. Zahřátím zamezíte přilepení pokládané směsi k plechům lišty.

Označení směru

Z důvodu rovné pokládky musí být k dispozici označení směru, nebo je vytvořte (okraj vozovky, křídové značky apod.).

- Přesuňte ovládací pult na příslušnou stranu a zajistěte jej.
- Seřídte ukazatel směru na nárazníku.





Naložení směsi/doprava směsi

- Otevřete pánev spínačem (1).
Naved'te řidiče nákladního automobilu pro vyklopení směsi.
- Přepněte přepínač ovládání šneku (2) a lamelového roštu (3) do polohy „auto“.

A Funkce podávání se spouští vychýlením páky ovládání pojezdu.

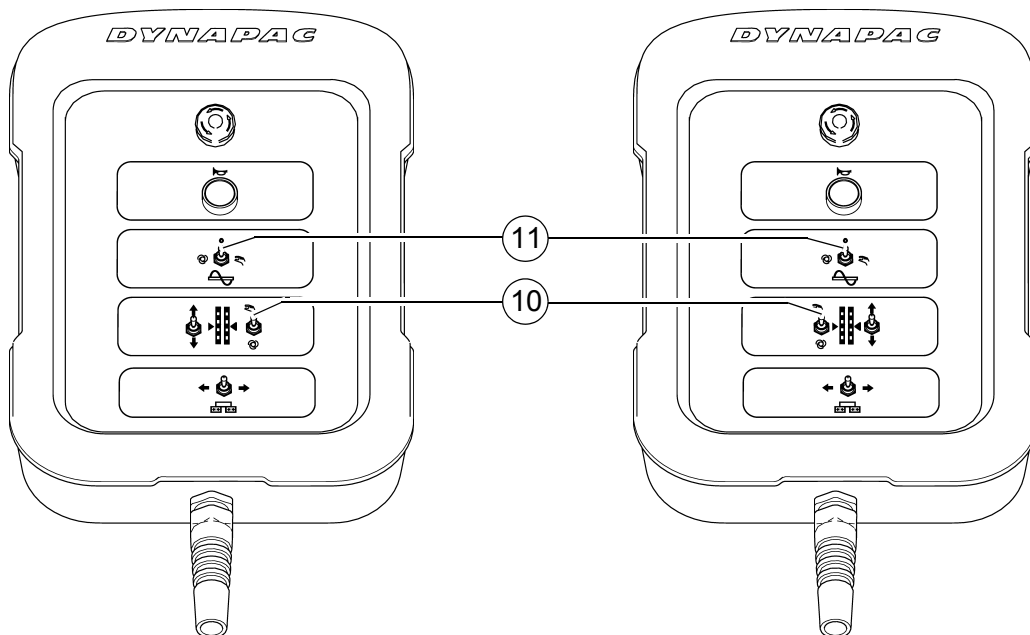
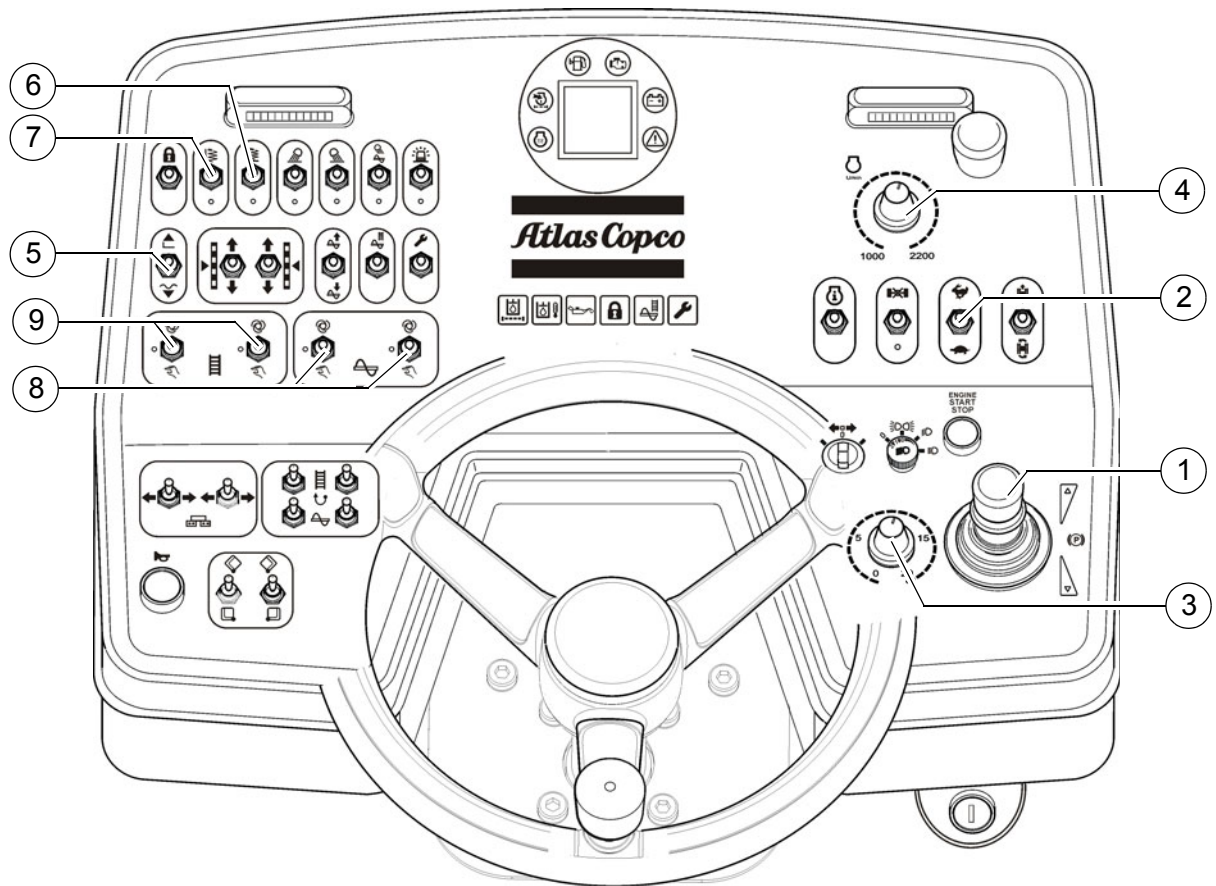
A Zkontrolujte podávání směsi.
Při neuspokojivém podávání seříd'te koncové spínače šneku (A). Při vypnutém stroji seříd'te koncové spínače lamelového roštu tak, aby se před zarovnávací lištu dopravoval dostatek materiálu.

A Funkce plnění

A Kdopravení materiálu před lištu před začátkem pokládky lze dodatečně použít „funkci plnění“:

- Přepněte přepínač ovládání šneku (2) a lamelového roštu (3) do polohy „auto“.
- Stiskněte spínač (4):
Otáčky motoru se zvýší, funkce podávání (lamelový rošt a šnek) se zapnou bez vychýlení páky ovládání pojezdu.

A Je-li dosažena nastavená výška materiálu na koncových spínačích, vypnou se funkce podávání materiálu.



1.4 Zahájení pokládky

Jakmile dosáhla zarovnávací lišta teploty k pokládce a je před ní dostatečné množství směsi, přestavte následující spínače, páky a regulátory do uvedené polohy.

Poz.	Přepínač/spínač	Poloha
1	Páka ovládání pojezdu	Střední poloha
2	Pohon pojezdu rychle/pomalů	pomalů („želva“)
3	Regulátor předvolby – pojezd	dílek 6-7
4	Otáčky motoru	maximum
5	Poloha zarovnávací lišty	plovoucí poloha
6	Vibrace	auto
7	Pěch	auto
8	Šnek levý/pravý	auto
9	Lamelový rošt levý/pravý	auto
	Regulace otáček pěchu	přizpůsobena na podmínky pokládky
	Regulace otáček vibrací	přizpůsobena na podmínky pokládky
10	Nivelace	auto
11	Šnek	auto

- Potom přesuňte páku ovládání pojezdu (1) zcela dopředu a jedte.
- Sledujte rozdělování směsi a případně seřídte koncové spínače.
- Nastavení zhutňovacích prvků (pěch a/nebo vibrace) proveďte podle požadavků na zhutnění.
- Tloušťku položené vrstvy musí po prvních 5–6 metrech změřit stavbyvedoucí a podle okolností případně provést korekci.

Její kontrola by měla být provedena v oblasti pásů pojezdového ústrojí nebo hnaných kol, protože nerovnosti podloží lišta vyrovnává. Vztažnými body pro měření tloušťky jsou pásy pojezdového ústrojí nebo hnaná kola.

Pokud se skutečná tloušťka významně odchyluje od hodnot na stupnicích, musí být provedena korekce základního nastavení lišty (viz Návod k obsluze zarovnávací lišty).

A Základní nastavení je platné pro asfaltové směsi.

1.5 Kontrola během pokládky

Během pokládky průběžně kontrolujte:

Funkci finišeru

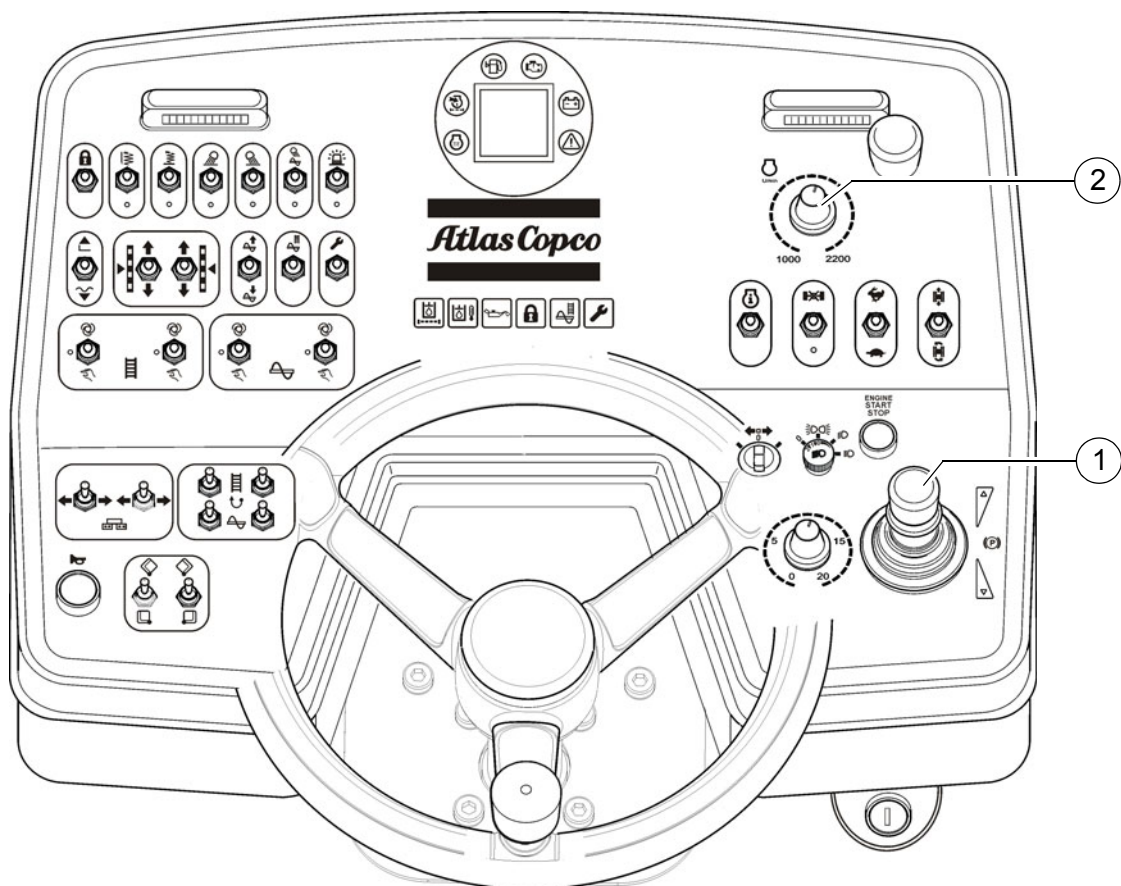
- Vyhřívání zarovnávací lišty
- Pěch a vibrace
- Teplotu motorového a hydraulického oleje
- Včasné zasunutí a vysunutí lišty před překážkami na vnějších stranách
- Rovnoměrné podávání směsi a její rozdělení nebo předkládání před lištu a tím korektury nastavení spínačů směsi pro lamelový rošt a šnek.

A Pokud jsou funkce finišeru chybné, viz část „Závady“.

Jakost pokládky

- Tloušťka pokládky
- Příčný sklon
- Zkontrolujte podélnou a příčnou rovinnost ve směru jízdy (pomocí stahovací latě dlouhé 4 m)
- Struktura povrchu / textura za zarovnávací lištou.

A Pokud je jakost pokládky neuspokojivá, viz kapitola „Závady, problémy při pokládce“.



1.6 Přerušení provozu, ukončení provozu

Přestávky při pokládce (např. zdržení způsobené nákladním automobilem se směsí)

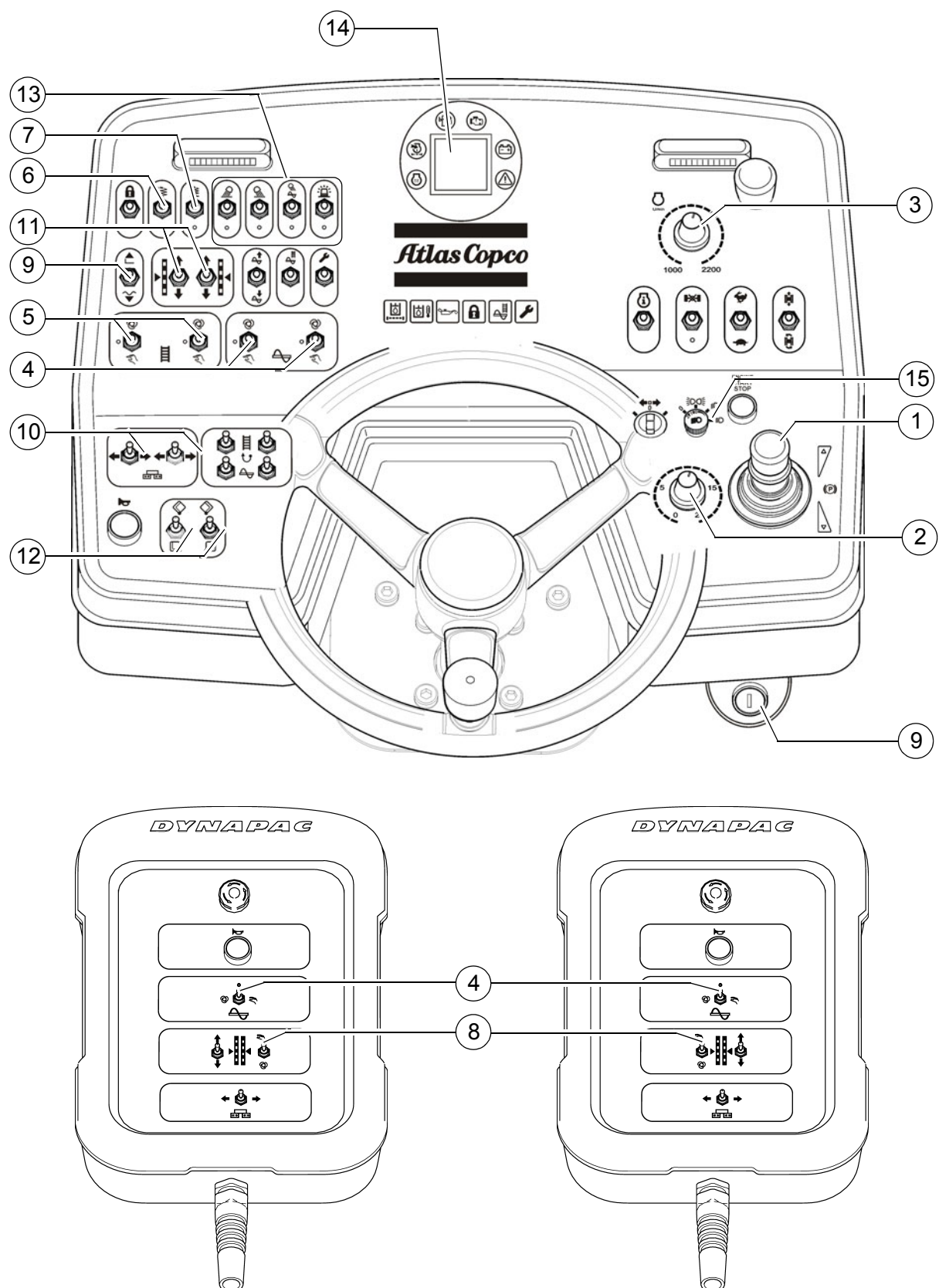
- Zjistěte předpokládanou dobu.
- Pokud lze očekávat, že směs zchladne pod minimální teplotu potřebnou k pokládce, nechte běžet finišer naprázdno a vytvořte hranu tak, jako při konci pokládky.
- Přesuňte páku ovládání pojezdu (1) do střední polohy.

Při delších přerušeních

(např. přestávka na oběd)

- Přestavte páku ovládání pojezdu (1) do střední polohy, nastavte regulátor otáček (2) na minimum.
- Vypněte vyhřívání zarovnávací lišty.
- Vypněte zapalování.
- U volitelné lišty s plynovým vyhříváním uzavřete ventil lahve.

A Před opětovným zahájením pokládky musí být zarovnávací lišta ohřátá na potřebnou teplotu pokládky.



Po ukončení práce

- Zastavte a nechte běžet finišer na volnoběh.
- Přesuňte páku ovládání pojezdu (1) do střední polohy, nastavte regulátor předvolby (2) na „0“ a regulátor otáček (3) na minimum.
- Vypněte funkce šneku (4), lamelového roštu (5), pěchu(O) (6), vibrací (7) a nivelace (8).
- Zvedněte zarovnávací lištu spínačem (9).
- Vložte přepravní pojistku zarovnávací lišty.
- Zasuňte zarovnávací lištu spínačem (10) na základní šířku. Případně spínačem (11) zcela vysuňte nivelizační válce.
- Uzavřete obě části pánve přepínačem (12).
- Zavěste přepravní pojistku pánve.
- Přepněte pěchy(O) (6) na „ruční“ a nechte je pomalu běžet, aby opadaly zbytky směsi.
- Vypněte pěchy(O) (6).
- Vypněte vyhřívání zarovnávací lišty. (viz návod k obsluze lišty)
- Vypněte pracovní a výstražné osvětlení (13).
- Odečtěte stav počítadla provozních hodin (14) a zkontrolujte, zda nemá být provedena údržba (viz kapitola F).
- Vypněte otáčky hnacího motoru spínačem (15).
- Vytáhněte klíč zapalování (16) v poloze „0“.
- (O) Zavřete hlavní uzavírací kohout a ventil lahve plynového vyhřívání lišty.
- Demontujte nivelizační přístroje a uložte je do beden, uzavřete klapky.
- Demontujte všechny přečnávající součásti nebo zajistěte pro případ, že má být finišer převezen na veřejných komunikacích na podvalníku.

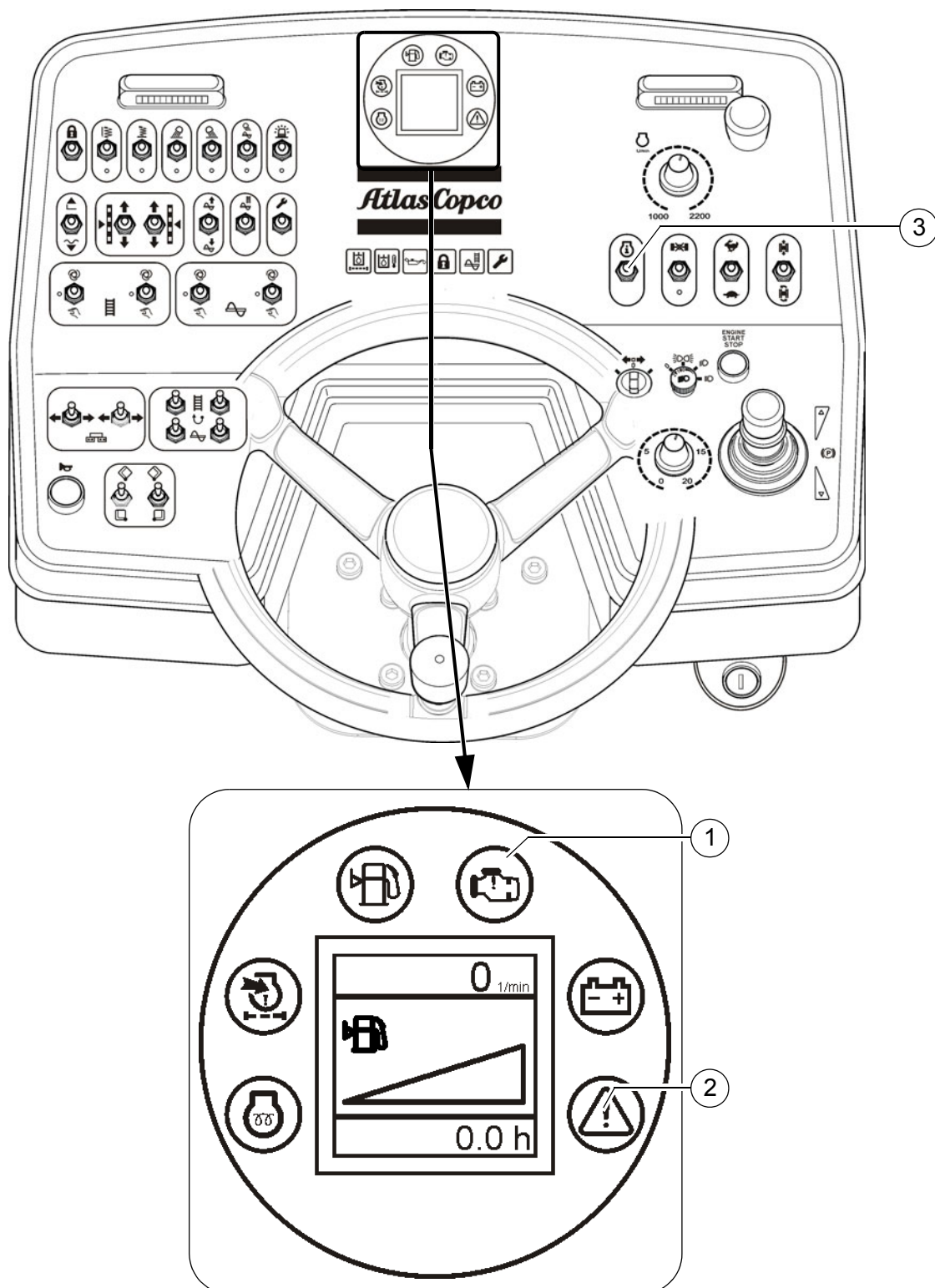
m Hlavní vypínač vytáhněte teprve 15 sekund po vypnutí zapalování!

A Elektronika motoru potřebuje tuto dobu pro zálohování dat.

- Zakryjte a uzamkněte ovládací pult.
- Odstraňte zbytky směsi z lišty a finišeru a postříkejte všechny součásti antiadhezním prostředkem.

2 Poruchy

2.1 Vyvolání chybového kódu – hnací motor



V případě, že výstražné kontrolky (1) nebo (2) signalizují závadu zjištěnou na hnacím motoru, lze zadat dotaz na kód, kterému je definovaná závada přiřazena, a to pomocí dotazovacího spínače (3).

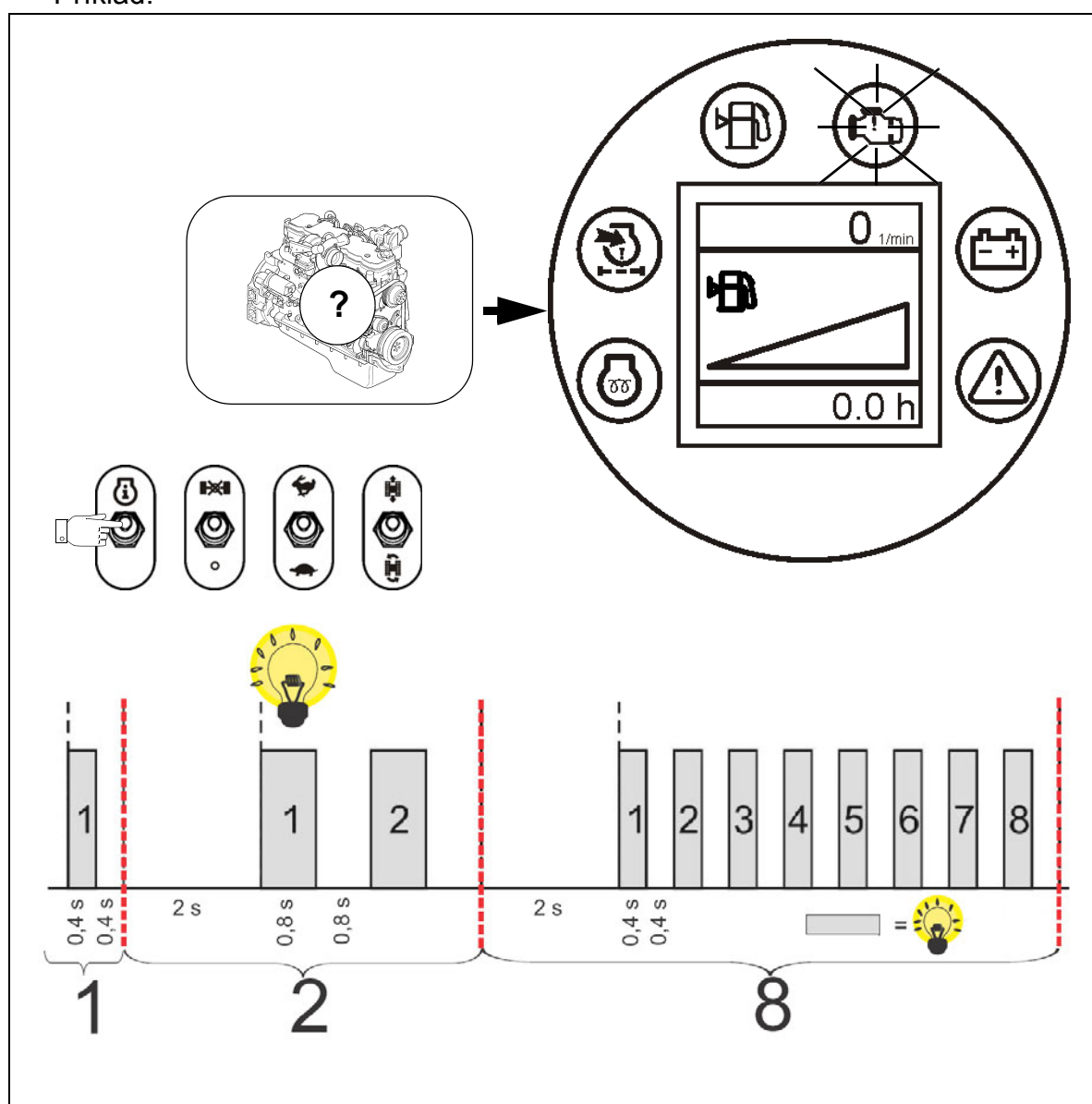
Výstup blikacího kódu je vždy pomocí jiné výstražné kontrolky:

Pokud ukazuje závadu výstražná kontrolka (1), je výstup výstražnou kontrolkou (2) a naopak.

Výstup číselného kódu

- Stlačte přepínač (3) do polohy zobrazení, dokud výstražná kontrolka nevyšle třímístný kód. Zatímco pracujete se spínačem dotazu závady, zhasne výstražná kontrolka, která zpočátku hlásila vzniklou závadu.

Příklad:



Blikací kód 1-2-8

- 1 x krátké bliknutí
- 2 x dlouhé bliknutí
- 8 x krátké bliknutí

- A Tento blikací kód ukazuje zkrat na kabeláži snímače teploty plnicího vzduchu.
- A Pokud podržíte dotazovací přepínač dále v horní poloze, bude kód vyslán znovu.
- A Jakmile je dotazovací přepínač opět v poloze 0, znovu se rozsvítí výstražná kontrolka, která signalizovala závadu.
To pokračuje do té doby, dokud neodstraníte příslušnou závadu nebo poruchu.
- A Pokud došlo současně k několika závadám a chybám, jsou různé kódy vysílány po sobě přepínáním dotazovacího přepínače.
- m Sdělte číslo závady zákaznickému centru, které odpovídá za finišer. Zde s Vámi bude dojednáán další postup.

2.2 Problémy při pokládce

Problém	Příčina
Zvlněný povrch („krátké vlny“)	- Změna teploty živичné směsi, rozpad směsi - Nesprávné složení živичné směsi - Nesprávná obsluha válce - Nesprávně připravené podloží - Dlouhé prostoje mezi vrstvami pokládky - Nevhodná vztažná čára snímače výšky - Snímač výšky vyskakuje na vztažnou čáru - Snímač výšky střídá mezi povely „nahoru“ a „dolů“ (nastavena příliš vysoká setrvačnost) - Základní desky zarovnávací lišty nejsou pevné - Základní desky zarovnávací lišty jsou nerovnoměrně opotřebené nebo zdeformované - Lišta nepracuje v plovoucí poloze - Příliš velká vůle v mechanickém spojení / zavěšení lišty - Příliš vysoká rychlost finišeru - Přetížení dopravních šneků - Kolísající tlak materiálu proti liště
Zvlněný povrch („dlouhé vlny“)	- Změna teploty živичné směsi - Rozpad směsi - Zastavení válce na horké živичné směsi - Příliš rychlé otáčení nebo změny směru válce - Nesprávná obsluha válce - Nesprávně připravené podloží - Nákladní automobil je příliš přibrzdován - Dlouhé prostoje mezi vrstvami pokládky - Nevhodná vztažná čára snímače výšky - Nesprávně namontovaný snímač výšky - Nesprávně nastavený koncový spínač - Chod lišty naprázdno - Není zapnuta plovoucí poloha lišty - Příliš velká vůle v mechanickém spojení lišty - Nastavení příliš nízké polohy šneku - Přetížení dopravního šneku - Kolísající tlak materiálu proti liště
Trhliny v povrchové vrstvě (plná šířka)	- Příliš nízká teplota živичné směsi - Změna teploty živичné směsi - Vlhkost na podloží - Rozpad směsi - Nesprávné složení živичné směsi - Nesprávná výška pokládky pro max. zrnitost - Studená lišta - Základní desky lišty jsou opotřebené nebo zdeformované - Příliš vysoká rychlost finišeru

Problém	Příčina
Trhliny v povrchové vrstvě (středový pás)	- Teplota živичné směsi - Studená lišta - Základní desky jsou opotřebené nebo zdeformované - Nesprávný příčný profil lišty
Trhliny v povrchové vrstvě (vnější pásy)	- Teplota živичné směsi - Nesprávně namontované nástavce lišty - Nesprávně nastavený koncový spínač - Studená lišta - Základní desky jsou opotřebené nebo zdeformované - Příliš vysoká rychlost finišeru
Nerovnoměrné složení povrchové vrstvy	- Teplota živичné směsi - Změna teploty živичné směsi - Vlhkost na podloží - Rozpad směsi - Nesprávné složení živичné směsi - Nesprávně připravené podloží - Nesprávná výška pokládky pro max. zrnitost - Dlouhé prostoje mezi vrstvami pokládky - Příliš pomalé vibrace - Nesprávně namontované nástavce lišty - Studená lišta - Základní desky jsou opotřebené nebo zdeformované - Lišta nepracuje v plovoucí poloze - Příliš vysoká rychlost finišeru - Přetížení dopravního šneku - Kolísající tlak materiálu proti liště
Otisky lišty	- Při najíždění naráží nákladní automobil příliš prudce na finišer - Příliš velká vůle v mechanickém spojení / zavěšení lišty - Nákladní automobil je brzděn - Příliš vysoké vibrace při zastavení
Lišta nereaguje očekávaným způsobem na opravná opatření	- Teplota živичné směsi - Změna teploty živичné směsi - Nesprávná výška pokládky pro maximální zrnitost - Nesprávně namontovaný snímač výšky - Příliš pomalé vibrace - Lišta nepracuje v plovoucí poloze - Příliš velká vůle v mechanickém spojení lišty - Příliš vysoká rychlost finišeru

2.3 Závady na finišeru nebo zarovnávací liště

Porucha	Příčina	Náprava
Na vznětovém motoru	Různé	Viz Návod k použití motoru
Vznětový motor nenaskočí	Akumulátor je vybitý	Viz „Startování s dopomocí“
	Různé	viz „odtažení“
Pěch nebo vibrátor není spuštěný.	Pěch je zablokován studenou živicí	Lištu dobře nahřejte
	V nádrži je příliš málo hydraulického oleje	Doplňte olej
	Vadný tlakový regulační ventil	Ventil vyměňte, popř. opravte a nastavte
	Netěsné sací potrubí čerpadla	Utěsněte nebo vyměňte přípojky
		Dotáhněte nebo vyměňte hadicové spony
	Znečištění olejového filtru	Zkontrolujte filtr, v případě potřeby vyměňte
Lamelové rošty nebo šnekové rozdělovače běží příliš pomalu	Stav hydraulického oleje v nádrži je příliš nízký	Doplňte olej
	Přerušený přívod proudu	Zkontrolujte pojistky a kabel, příp. vyměňte
	Spínač je vadný	Vyměňte spínač
	Některý z tlakových regulačních ventilů je vadný	Ventily opravte nebo vyměňte
	Prasklá hřídel čerpadla	Vyměňte čerpadlo
	Koncový spínač nevypíná nebo neprovádí správnou regulaci	Zkontrolujte spínač, příp. vyměňte a seřídte
	Čerpadlo je vadné	Zkontrolujte, zda nejsou ve vysokotlakém filtru špony; případně vyměňte
	Znečištění olejového filtru	Vyměňte filtr

Porucha	Příčina	Náprava
Pánev se nezavírá	Otáčky motoru jsou příliš nízké	Zvyšte otáčky
	Stav hydraulického oleje je příliš nízký	Doplňte olej
	Sací vedení je netěsné	Utáhněte přípojky
	Rozdělovač množství je vadný	Výměna
	Manžety hydraulického válce nejsou těsné	Výměna
	Řídicí ventil je vadný	Výměna
	Přerušený přívod proudu	Zkontrolujte, popř. vyměňte pojistku a kabel
Pánev nechtěně klesá	Řídicí ventil je vadný	Výměna
	Manžety hydraulického válce jsou netěsné	Výměna
Zarovnávací lišta nejde zvednout	Příliš nízký tlak oleje	Zvyšte tlak oleje
	Netěsná manžeta	Výměna
	Je zapnuto odlehčení nebo zatížení zarovnávací lišty	Přepínač musí být ve střední poloze
	Přerušený přívod proudu	Zkontrolujte, popř. vyměňte pojistku a kabel
Ližiny se nezvedají a nespouštějí	Spínač dálkového ovládání je na „auto“	Nastavte spínač na „ruční“
	Přerušený přívod proudu	Zkontrolujte, popř. vyměňte pojistku a kabel
	Spínač na ovládacím pultu je vadný	Výměna
	Přetlakový ventil je vadný	Výměna
	Rozdělovač množství je vadný	Výměna
	Manžety jsou vadné	Výměna
	Řídicí ventily jsou vadné	Výměna
Ližiny nechtěně klesají	Předem nastavené zpětné ventily jsou vadné	Výměna
	Manžety jsou vadné	Výměna

Porucha	Příčina	Náprava
Posuv nereaguje	Defektní pojistka pohonu pojezdu	Výměna (patice pojistky na ovládacím pultu)
	Přerušený přívod proudu	Zkontrolujte potenciometr, kabel a zástrčku; příp. vyměňte
	Vadná kontrola pohonu pojezdu (podle typu)	Výměna
	Elektrohydraulická regulační jednotka čerpadla je vadná	Vyměňte regulační jednotku
	Dodávaný tlak není dostatečný	Zkontrolujte, příp. seřídte
		Zkontrolujte sací filtr, příp. vyměňte čerpadlo a filtr
	Hnací hřídele hydraulických čerpadel nebo motorů jsou prasklé	Vyměňte čerpadlo nebo motor
Otáčky motoru jsou nepravdivé, motor-stop nefunguje	Stav paliva je příliš nízký	Zkontrolujte stav paliva, příp. doplňte
	Pojistka „regulace otáček motoru“ vadná	Výměna (pojistková lišta na ovládacím pultu)
	Přívod proudu je vadný (prasklý vodič nebo zkrat)	Zkontrolujte potenciometr, kabel a zástrčku; příp. vyměňte

E 10.18 Seřizování a přestavování

1 Speciální bezpečnostní pokyny



Neúmyslným uvedením motoru, pohonu pojezdu, lamelového roštu, šneku, zarovnávací lišty nebo zvedacích zařízení do chodu může dojít k ohrožení osob. Není-li předepsáno jinak, provádějte práce pouze při zastaveném motoru!

- Zajistěte finišer proti neúmyslnému uvedení do chodu:
Přestavte páku ovládání pojezdu do střední polohy a otočte regulátor předvolby na nulu; vytáhněte klíč ze zapalování a hlavní vypínač akumulátoru.
- Zvednutou část stroje (např. zarovnávací lištu nebo pánev) mechanicky zajistěte proti spuštění dolů.
- Náhradní díly vyměňujte nebo nechávejte vyměnit pouze odborným způsobem.



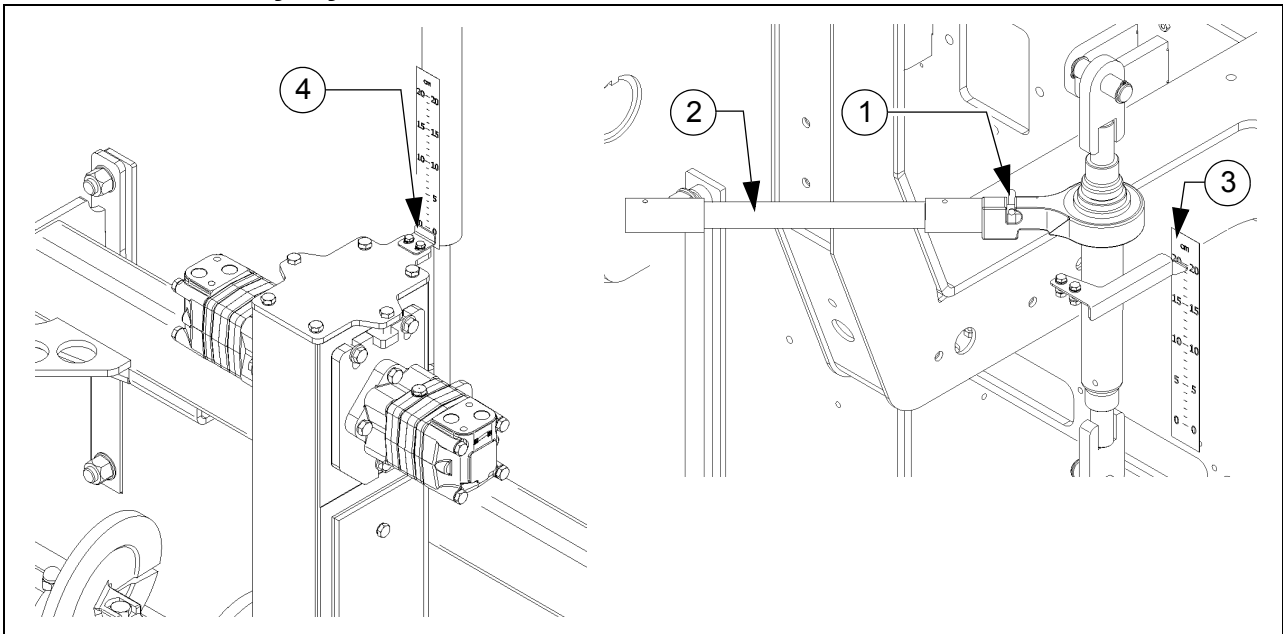
Při připojování nebo odpojování hydraulických hadic a při práci na hydraulickém zařízení může pod vysokým tlakem vystříknout horká hydraulická kapalina. Vypněte motor a zbavte hydraulické zařízení tlaku! Chraňte si oči!

- Před opětovným uvedením do provozu umístěte všechna ochranná zařízení zpět na správná místa.

 NEBEZPEČÍ	Nebezpečí při provedení změn na stroji
	Konstrukční změny na stroji vedou ke ztrátě provozního povolení a mohou vést k těžkým zraněním nebo dokonce k úmrtí! - Používejte jen originální náhradní díly a schválené příslušenství. - Po údržbových a opravárenských pracích opět kompletně namontujte případně demontované ochranné a bezpečnostní prvky. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

2 Šnekový rozdělovač

2.1 Nastavení výšky



Výška rozdělovacího šneku by měla být v závislosti na směsi – měřeno od spodní hrany – min. 50 mm (2 palce) větší než je výška pokládky.

Příklad: Tloušťka pokládky 10 cm
Nastavení 15 cm od země

Nesprávně nastavená výška může mít za následek následující problémy při pokládce:

- Šnek je příliš vysoko:
Zbytečně mnoho materiálu před zarovnávací lištou; přetékání materiálu. Při větších pracovních šířkách tendence k rozpadu směsi a problémy s trakcí.
- Šnek je příliš nízko:
Příliš nízká hladina materiálu, který šnek předhutní. Dochází tak k nerovnostem, které nemůže lišta zcela vyrovnat (zvlněná pokládka).
Kromě toho dochází ke zvýšenému opotřebování segmentů šneku.

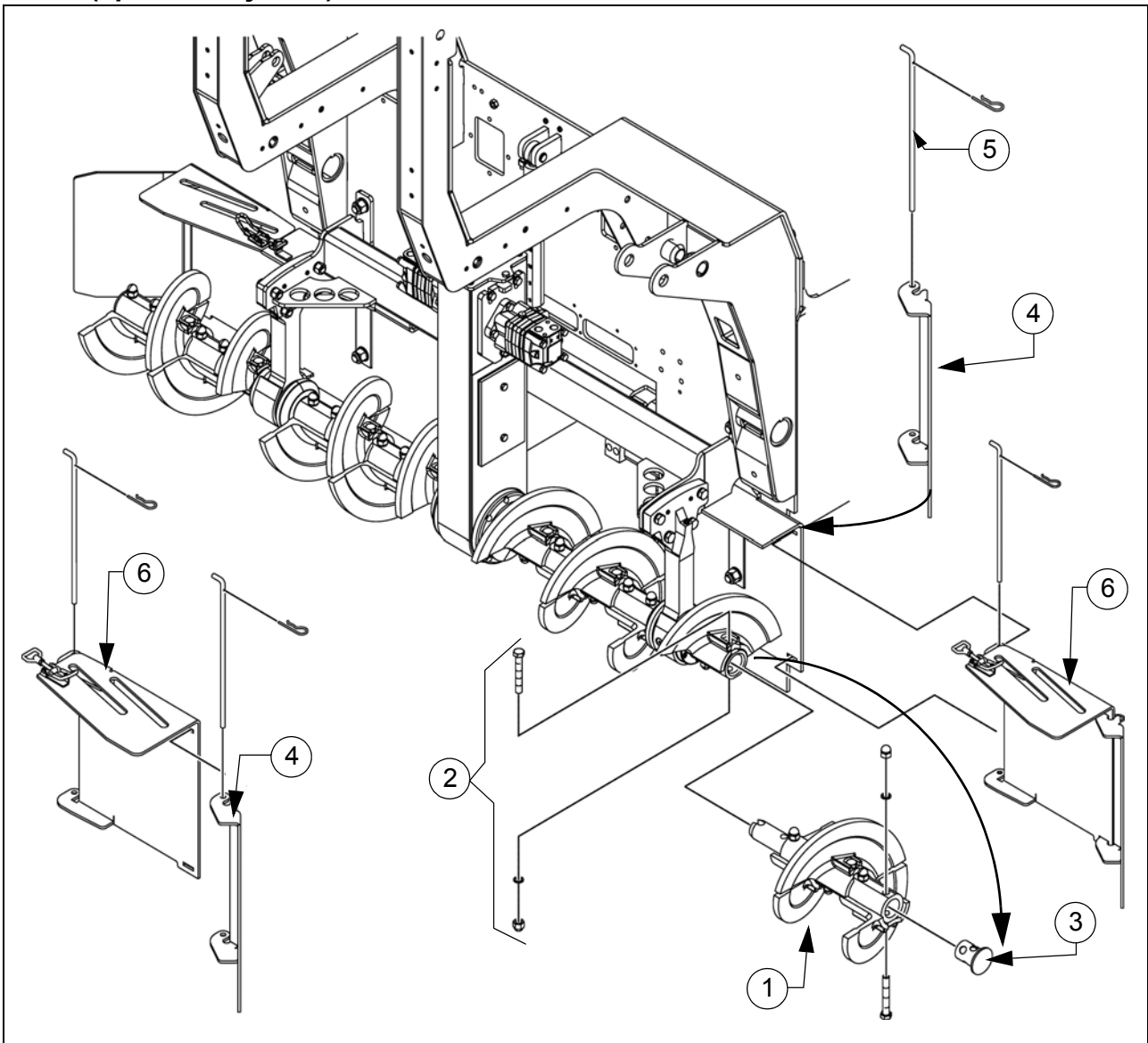
Mechanické nastavení výšky:

- Nastavte otočením unášecí kolík ráčny (1) doleva nebo doprava.
- Nastavte požadovanou výšku pomocí ráčny (2).
- Aktuální výšku je možné zjistit na stupnici (3).

Hydraulické nastavení výšky:

- Nastavte požadovanou výšku ovládním odpovídajících spínačů (ovládací pult).
- Aktuální výšku je možné zjistit na stupnici (4).

2.2 Rozšíření šneku a šachta materiálu s ochranným krytem (speciální výbava)



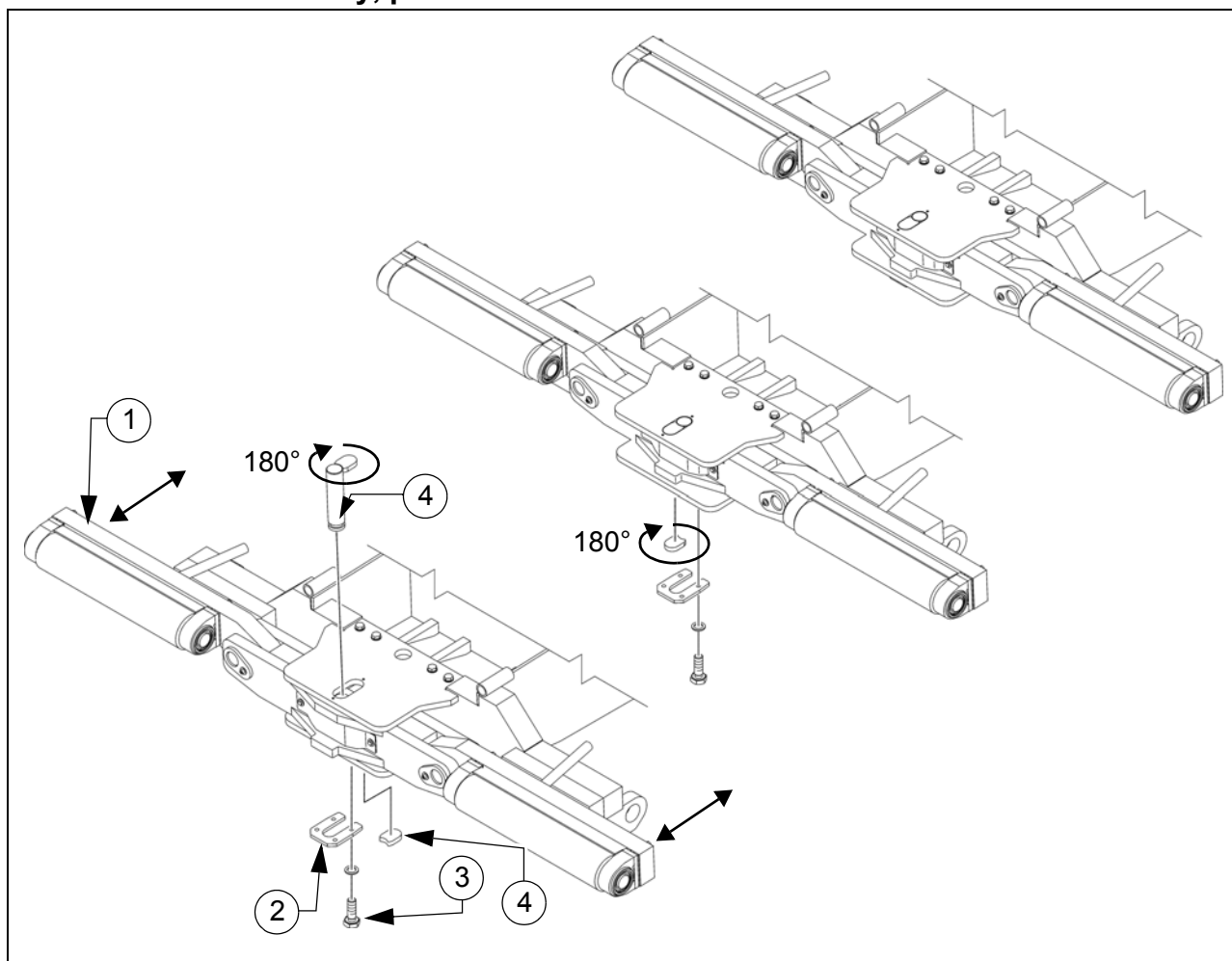
Kmontáži prodloužení šneku se namontuje na šnekovou hřídel přídatný segment šneku (1).

Montáž:

- Demontujte vnější šroubový spoj (2) základního šneku.
- Odstraňte záslepku (3).
- Nasadte prodloužení šneku (1) příslušné strany.
- Namontuje šroubový spoj (2).
- Namontujte záslepku (3) na prodloužení šneku.

Ke každému prodloužení šneku se musí namontovat odpovídající šachta materiálu.

Traverza s válečky, přestavitelná



Pro přizpůsobení různým konstrukcím nákladních vozů je možné přestavit traverzu s válečky (1) do dvou poloh.



Dráha přestavení je 60 mm.

- Zavřete poloviny pánve, abyste nadzvedli víko pánve (O).
- Zajišťovací plech (2) nacházející se na spodní straně traverzy po odšroubování šroubů (3) sejměte.
- Vyjměte plechovou podložku (4).
- Vyjměte čep (5).
- Nastavte traverzu s válečky až k dorazu do přední / zadní polohy.



Posuňte traverzu s válečky za vlečné oko nebo ji vhodnou montážní pákou ve vedení (vlevo a vpravo) zatlačte do odpovídající polohy.

- Čep (5) otočte o 180° a v přední nebo zadní poloze znovu nasadíte.
- Plechovou podložku (5) otočte o 180° a v přední nebo zadní poloze znovu nasadíte do drážky.
- Namontujte šrouby (3) zajišťovací plech (2).

Stěrače pánve

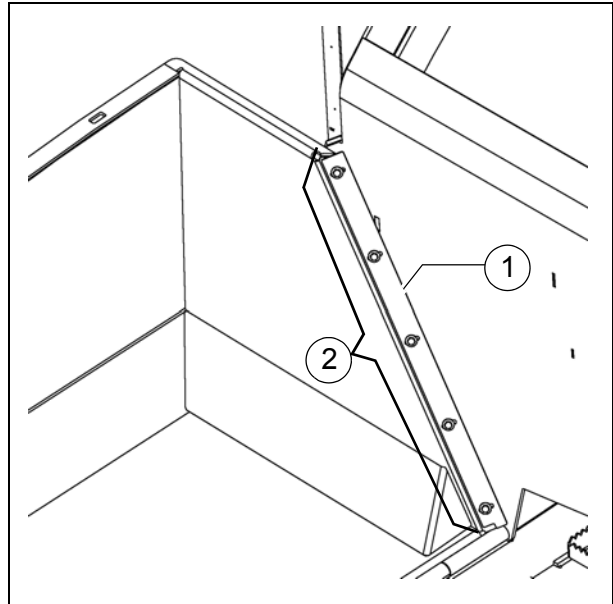
Pro zmenšení mezery mezi pávní a rámem stroje se musí nastavit stěrače pánve (1) na obou polovinách pánve.



- Povolte upevňovací šrouby (2).
- Na celé délce stěračů nastavte velikost spáry 6 mm.
- Upevňovací šrouby (2) znovu správně dotáhněte.



Nebezpečí poranění díly s ostrými hranami! K ochraně rukou noste vhodné ochranné rukavice!



2.3 Vedení ližin

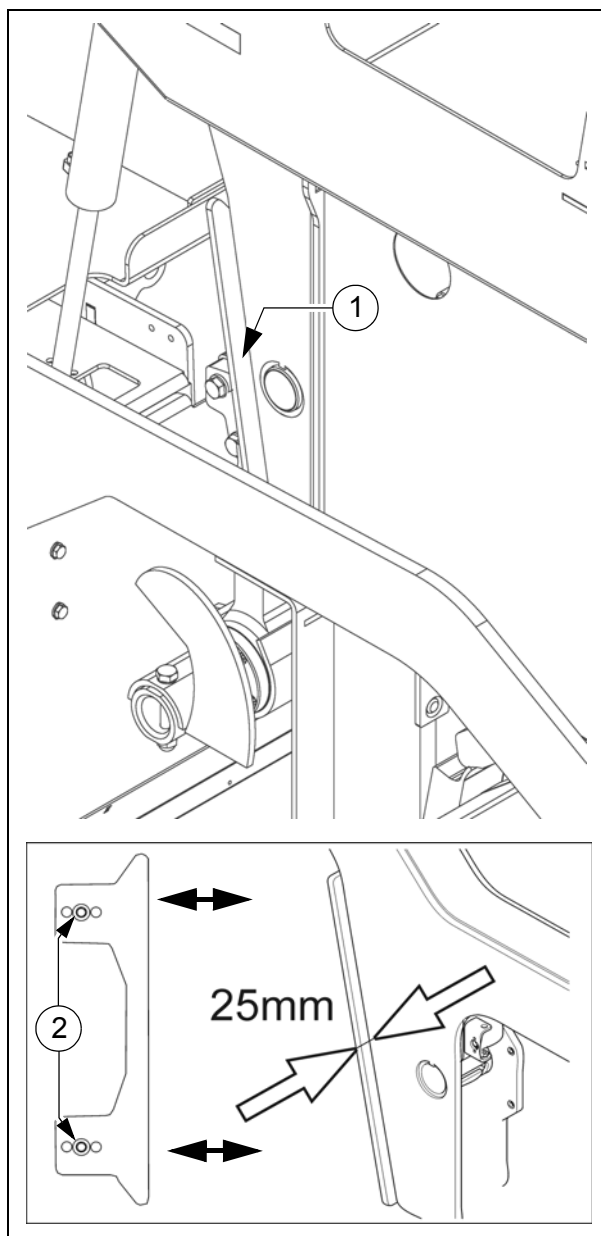
Pro zajištění správného vedení ližin se musí vodící plechy (1) na obou stranách stroje nastavit podle daných podmínek pokládky (např. profil vozovky pozitivní nebo negativní atd.).



- Demontuje šrouby (2).
- Posuňte vodící plech na potřebný rozměr (základní nastavení 25 mm).
- Upevňovací šrouby (2) znovu správně dotáhněte.



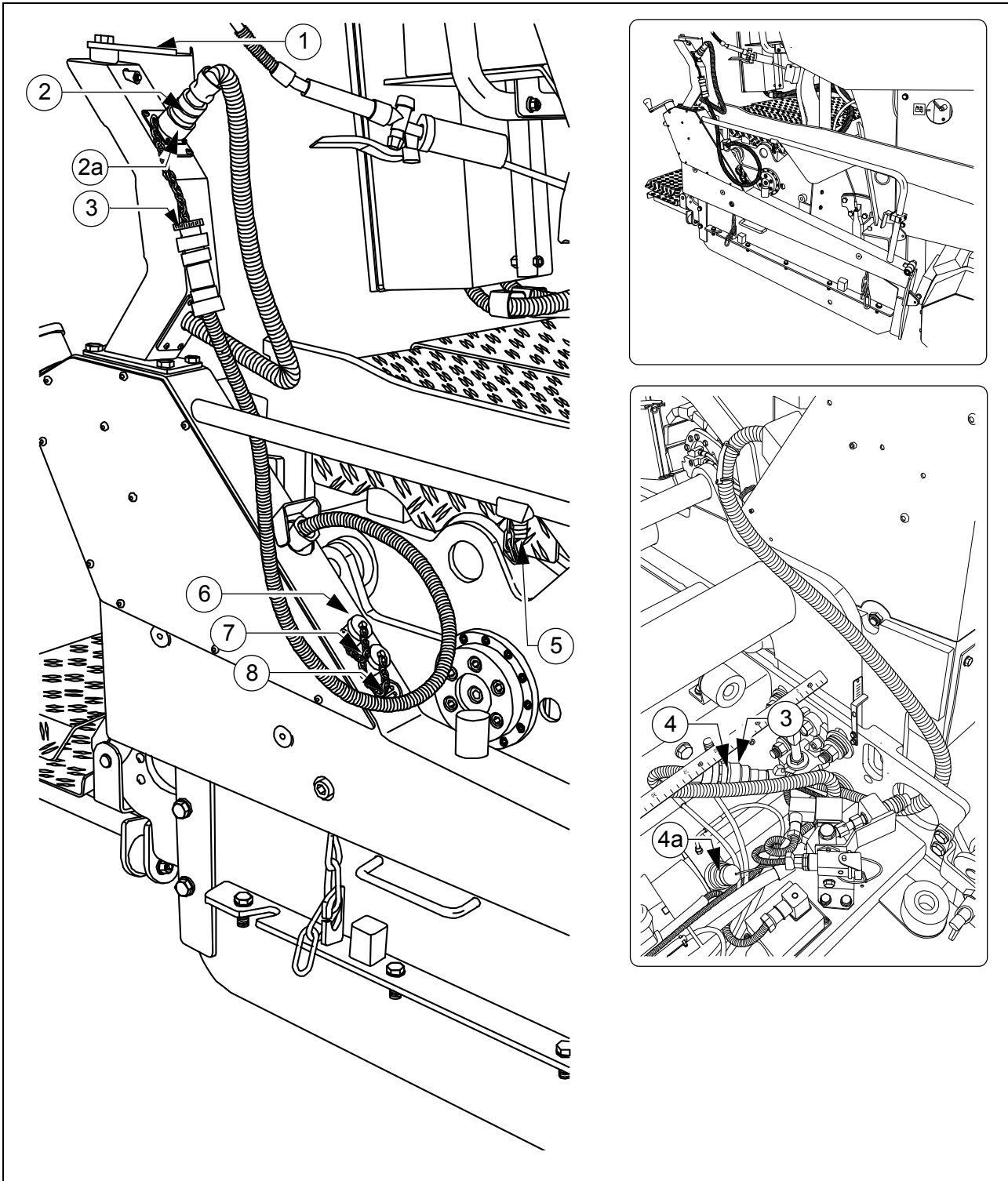
Nebezpečí poranění díly s ostrými hranami! K ochraně rukou noste vhodné ochranné rukavice!



3 Zarovňavací lišta

Veškeré práce při montáži, seřizování a rozšíření lišty jsou popsány v návodu k obsluze lišty.

4 Elektrické spoje



Po provedení montáže a seřízení mechanických konstrukčních skupin se musí připravit nebo provést tato elektrická propojení:

- Nasadíte dálkové ovládání na držák (1).
- Připojte konektor (2) k dálkovému ovládání.



Pokud není dálkové ovládání nasazeno, musí se konektor (2) zapojit do přemosťovací zásuvky (2a).

- Zapojte propojovací kabel (3) bočního štítu do zásuvky (4) zarovnávací lišty.



Pro vedení kabelu se musí sejmut kryt výsuvného dílu.
Kabel ved'te tak, aby bylo vyloučeno jeho poškození.



Není-li boční štít připojen, musí se do zásuvky (4) zapojit přemosťovací konektor (4a).

Další možnosti připojení:

- koncový spínač šneku (5)
- snímač výšky (6)
- externí nivelační automatika (7)
- 24V spotřebič, např. přídatné osvětlení



Při použití externí nivelační automatiky se musí automatika přihlásit v menu dálkového ovládání.



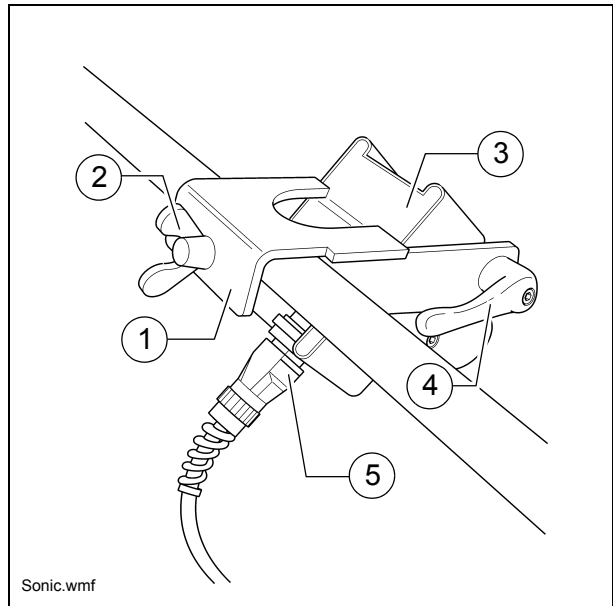
Nepoužívané zásuvky nebo konektory vždy zakryjte příslušnými ochrannými kryty!

5 Koncové spínače

5.1 Koncové spínače šneku (vlevo a vpravo) – montáž provedení SPS

Ultrazvukové koncové snímače šneku se montují na obě strany na madlo bočního štítu.

- Nasadíte držák snímače (1) na madlo, vyrovnejte ho a dotáhněte křídlovým šroubem (2).
- Vyrovnajte snímač (3) a zajištěte ho svěrací pákou (4).
- Propojte připojovací kabel (5) snímače vlevo příp. vpravo s danými zásuvkami držáku dálkového ovládání.



-  Připojovací kabely se propojují s příslušnými zásuvkami na držáku dálkového ovládání.
-  Snímače by měly být nastaveny tak, aby byly dopravní šneky ze 2/3 zakryty pokládkovým materiálem.
-  Pokládkový materiál musí být dopravován po celé pracovní šířce.
-  Správné nastavení polohy koncového spínače nejlépe provedete během rozdělávání směsi.

5.2 Koncové spínače šneku (vlevo a vpravo) – montáž standardního provedení

Ultrazvukový snímač (1) je s držákem (2) připevněn na vymešovacím plechu.

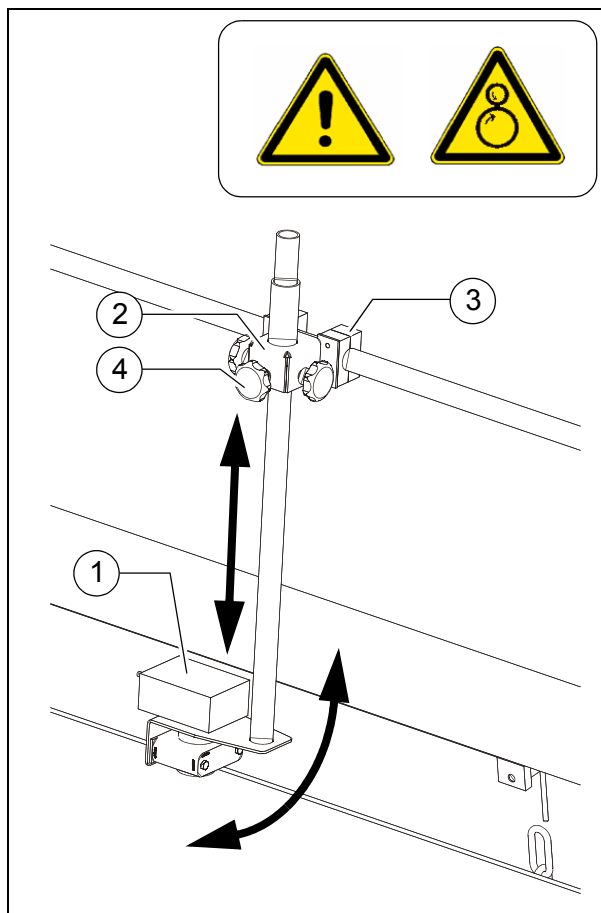
- K seřízení úhlu snímače povolte objímky (3) a vychylte držák.
- K nastavení výšky snímače / bodu vypnutí povolte hvězdicová kolečka (4) a nastavte tyč na požadovanou délku.
- Po nastavení znovu řádně dotáhněte upevňovací díly.

 Připojovací kabely se propojují s příslušnými zásuvkami na držáku dálkového ovládání.

 Snímače by měly být nastaveny tak, aby byly dopravní šneky ze 2/3 zakryty pokládkovým materiálem.

 Pokládkový materiál musí být dopravován po celé pracovní šířce.

 Správné nastavení polohy koncového spínače nejlépe provedete během rozdělávání směsi.



F 10 Údržba

1 Bezpečnostní pokyny pro údržbu

 NEBEZPEČÍ	Nebezpečí vlivem nesprávné údržby stroje!
	Neodborně prováděné údržbové práce a opravy mohou mít za následek těžká zranění nebo dokonce smrt. - Nechte údržbové práce a opravy provádět pouze vyškolený a kvalifikovaný personál. - Všechny údržbové, opravárenské a čistící práce provádějte jen při vypnutém motoru. Vytáhněte klíč ze zapalování a hlavní vypínač. - Umístěte na stroj štítek „Nestartovat“. - Provádějte denní vizuální kontrolu a kontrolu funkce. - Provádějte všechny údržby podle plánu údržby. - Nechte provádět roční odbornou kontrolu znalcem. - Všechny zjištěné nedostatky neprodleně odstraňte. - Uved'te stroj do provozu teprve tehdy, když byly všechny zjištěné nedostatky odstraněny. - Nedodržení předepsaných kontrolních a údržbových opatření vede ke ztrátě provozního povolení. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

 NEBEZPEČÍ	Nebezpečí při provedení změn na stroji
	Konstrukční změny na stroji vedou ke ztrátě provozního povolení a mohou vést k těžkým zraněním nebo dokonce k úmrtí. - Používejte jen originální náhradní díly a schválené příslušenství. - Po údržbových a opravárenských pracích opět kompletně namontujte případně demontované ochranné a bezpečnostní prvky. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

 POZOR	Horké povrchy!
	Povrchy, také části zakrytování, jakož i výfukové plyny z motoru a vyhřívání zarovnávací lišty mohou být velmi horké a mohou způsobit zranění! - Noste osobní ochranné pomůcky. - Nedotýkejte se horkých dílů stroje. - Údržbové a opravárenské práce provádějte jen při vychladlém stroji. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

 POZOR	Nebezpečí zásahu elektrickým proudem
	Přímý nebo nepřímý dotyk dílů pod napětím může způsobit zranění! - Neodstraňujte žádné ochranné kryty. - Elektrické nebo elektronické díly nesmíte postříkat vodou! - Údržbové práce na elektrickém zařízení smí provádět jen vyškolený a kvalifikovaný personál. - Při elektrickém vyhřívání zarovnávací lišty denně provádějte kontrolu izolace podle návodu. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.



Čištění: Nepoužívejte snadno hořlavé látky (benzín apod.).

Při čištění parním paprskem nevystavujte elektrické součásti a izolační materiál přímému paprsku; předtím je zakryjte.



Práce v uzavřených prostorách: Odved'te výfukové plyny ven. Lahve s propanem nesmí být skladovány v uzavřených prostorách.



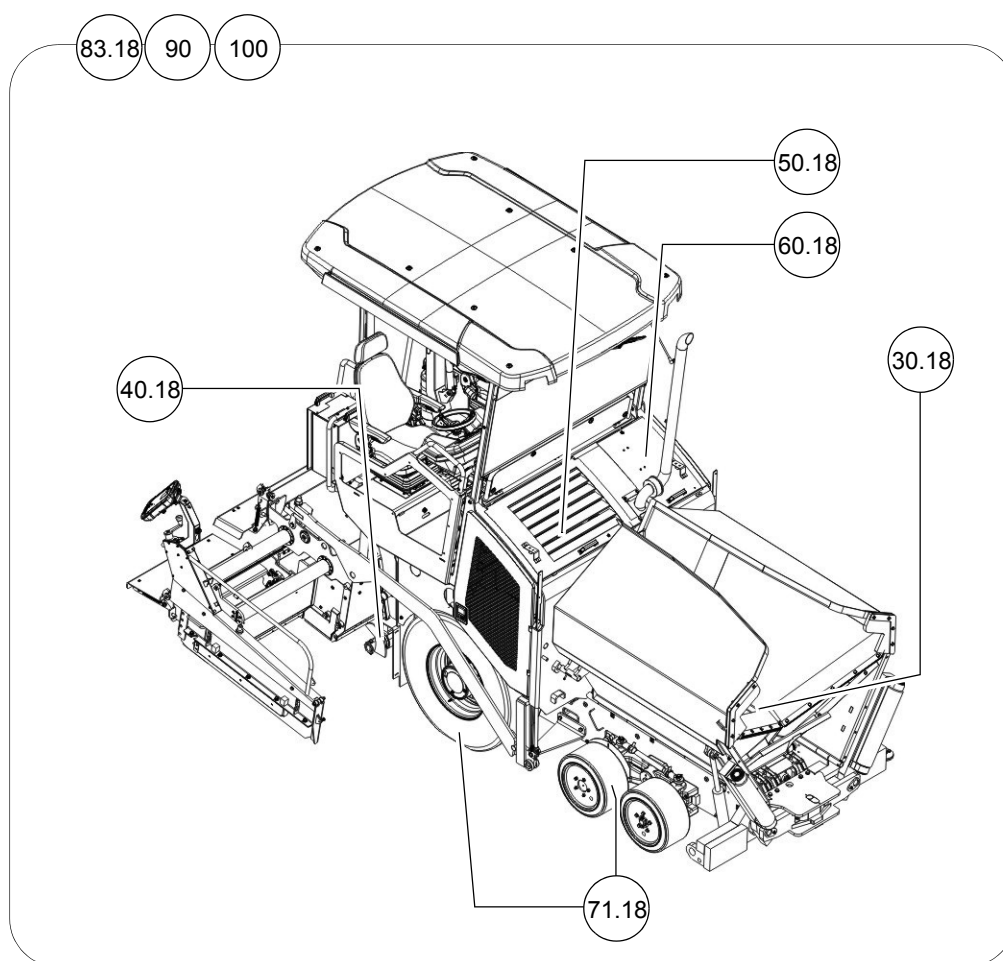
Kromě tohoto návodu k údržbě je v každém případě nutné dodržovat návod k údržbě výrobce motoru. Všechny další zde uvedené údržbové práce a intervaly jsou také závazné.



Pokyny k údržbě volitelného vybavení se nacházejí v jednotlivých částech této kapitoly!

F 21.18 Přehled údržby

1 Přehled údržby



Konstrukční celek	Kapitola	Údržba potřebná po provozních hodinách								
		10	50	100	250	500	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky	5000	20000 v případě potřeby
Lamelový rošt	F31.18	■		■						■
Šnek	F40.18	■	■	■			■			■
Hnací motor	F50.18	■			■	■	■	■		■
Hydraulický systém	F60.18	■	■	■		■	■	■		■
Kolový podvozek	F71.18	■	■	■		■	■			■
Elektroinstalace	F83.18	■	■	■	■					■
Mazaná místa	F90	■	■					■		■
Zkoušky / odstavení	F100	■					■			■

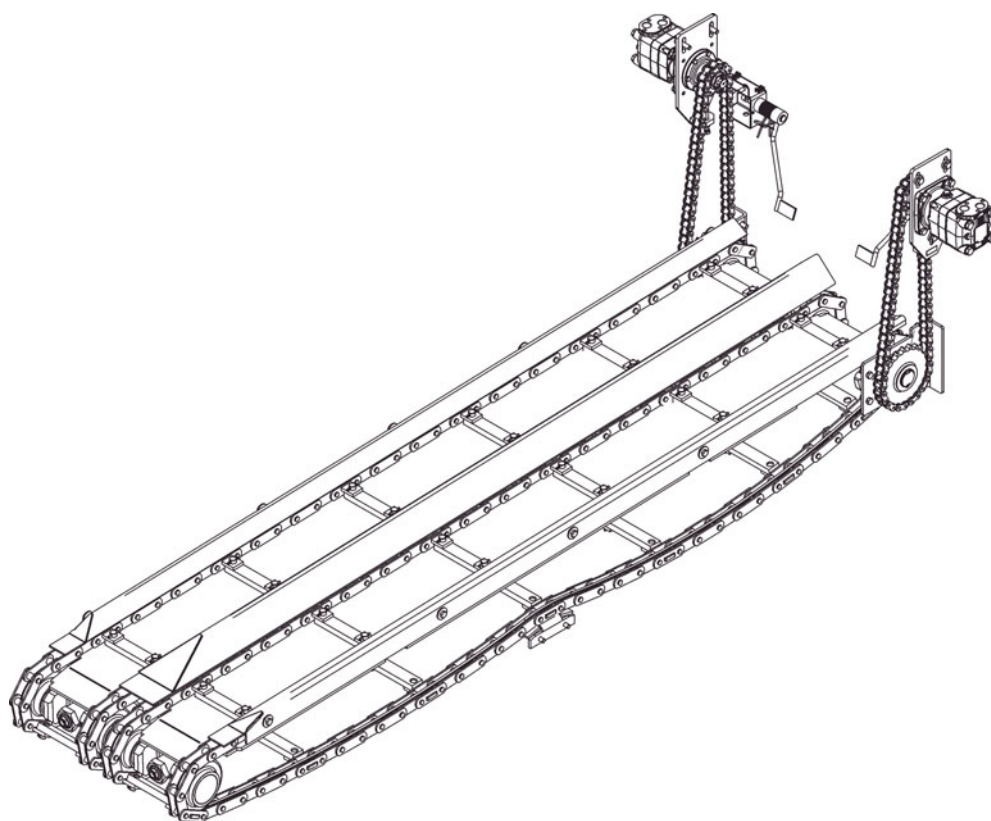
Údržba nutná



V tomto přehledu se nacházejí také intervaly údržby pro volitelnou výbavu stroje!

F 30.18 Údržba - lamelový rošt

1 Údržba - lamelový rošt



 VAROVÁNÍ	Nebezpečí vtažení otáčejícími se a dopravujícími díly stroje
	Otáčejí se nebo dopravující díly stroje mohou způsobit těžká zranění! - Nevstupujte do nebezpečné oblasti. - Nesahejte do otáčejících se a dopravujících dílů stroje. - Noste pouze těsně přiléhavé oblečení. - Dbejte na výstražné a informační štítky na stroji. - Před údržbovými pracemi zastavte motor a vytáhněte klíč zapalování. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

 POZOR	Nebezpečná těžká břemena
	Klesající části stroje mohou způsobit zranění! - Při odstaveném stroji, údržbě a přepravě zavřete obě poloviny pánve a namontujte odpovídající přepravní pojistku pánve. - Při odstaveném stroji, údržbě a přepravě zvedněte zarovnávací lištu a namontujte odpovídající přepravní pojistku zarovnávací lišty. - Otevřená víka a části zakrytování řádně aretujte. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

 POZOR	Horké povrchy!
	Povrchy, také části zakrytování, jakož i výfukové plyny z motoru a vyhřívání zarovnávací lišty mohou být velmi horké a mohou způsobit zranění! - Noste osobní ochranné pomůcky. - Nedotýkejte se horkých dílů stroje. - Údržbové a opravárenské práce provádějte jen při vychladlém stroji. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

1.1 Intervaly údržby

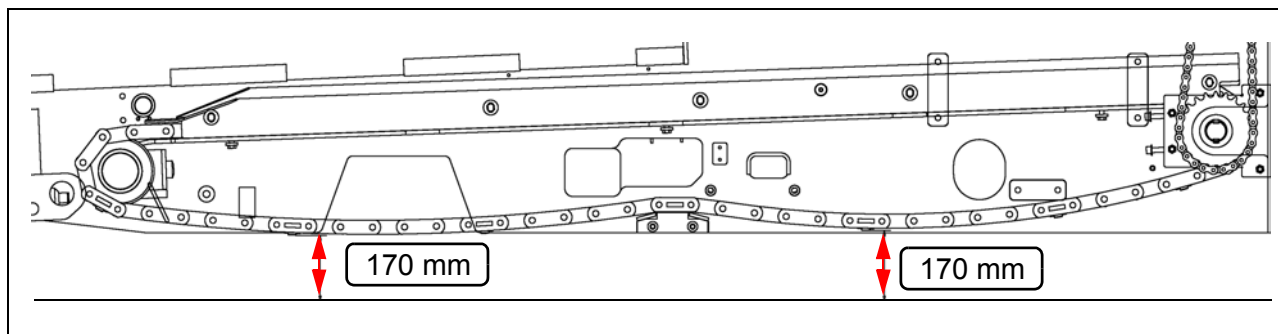
Poz.	Interval							Místo údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky v případě potřeby		
1	■							- Řetěz lamelového roštu - Kontrola napnutí	
							■	- Řetěz lamelového roštu - Nastavení napnutí	
							■	- Řetěz lamelového roštu - Výměna řetězu	
2			■					- Pohon lamelového roštu - hnací řetězy Kontrola napnutí řetězu	
							■	- Pohon lamelového roštu - hnací řetězy Nastavení napnutí řetězu	
3							■	- Výměna usměrňovacích plechů / plechů lamelového roštu	

Údržba	■
Údržba v době záběhu	▼

1.2 Místa údržby

Napnutí řetězu lamelového roštu (1)

Kontrola napnutí řetězu:



Při správně napnutém řetězu lamelového roštu se nacházejí spodní hrany obou prověšení řetězu (před a za vedením řetězu) cca 170 mm nad podkladem.



Napnutí řetězu lamelového roštu nesmí být příliš velké nebo naopak řetěz nesmí být příliš volný. Pokud je řetěz napnutý příliš, může směr, která se dostane mezi řetěz a řetězové kolo, způsobit zastavení nebo prasknutí řetězu. Pokud jsou řetězy příliš volné, mohou se zachytit za přečnívající předměty a zničit se.

Nastavení napnutí řetězu:



U obou polovin lamelového roštu se nachází vždy jeden seřizovací šroub k nastavení napnutí řetězu.

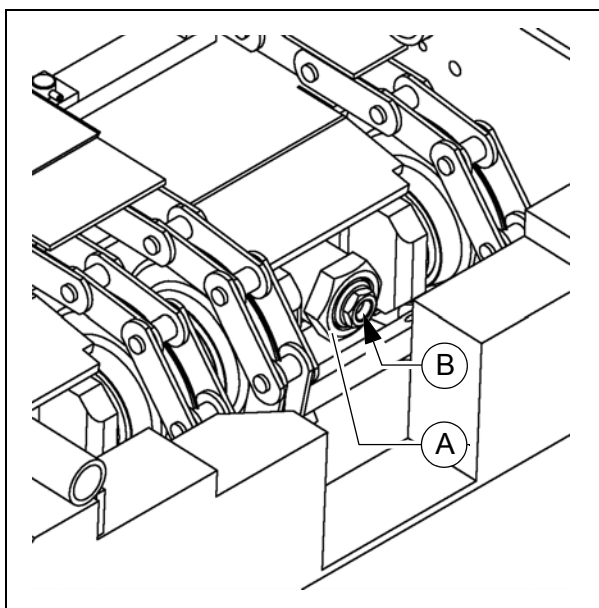


Seřizovací šrouby se nacházejí na vratné jednotce za příčnou traverzou.



Speciální klíč na pojistnou matici (A) je součástí dodávky stroje.

- Povolte pojistnou matici (A) na vratné jednotce.
- Seřizovacím šroubem (B) nastavte napnutí řetězu.
- Pojistnou matici (A) opět řádně utáhněte.



Kontrola / výměna řetězu:



Řetězy lamelového roštu (A) se musí vyměnit nejpozději v okamžiku, kdy jejich prodloužení pokročilo tak, že již není možné jejich dodatečné napnutí.

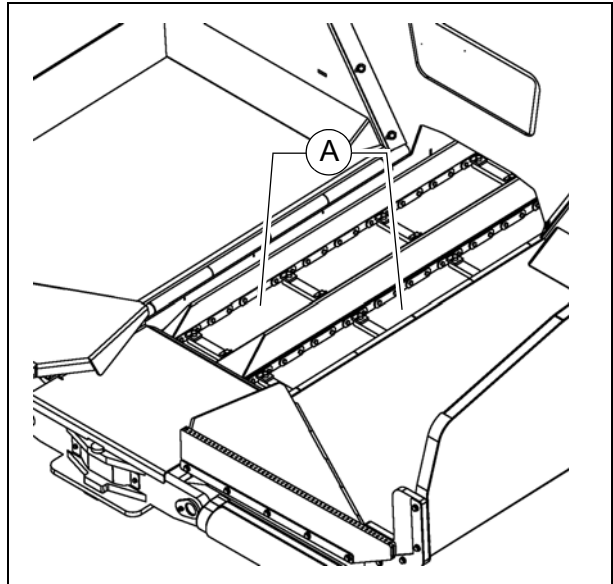


Články řetězu se nesmí odstranit za účelem zkrácení řetězu!
Nesprávná rozteč řetězu by vedla ke zničení hnacích kol!



Je-li v důsledku opotřebení nutná výměna dílů, měly by se následující díly měnit vždy po sadách:

- Řetěz lamelového roštu
- Usměrňovací plechy lamelového roštu
- Plechy lamelového roštu
- Směrovací plechy
- Vratné válečky řetězu lamelového roštu
- Řetězová kola pohonu lamelového roštu



Váš servis Dynapac vám rád pomůže při údržbě, opravách i výměně opotřebitelných dílů!

Pohon lamelového roštu - hnací řetězy (2)

Ke kontrole napnutí řetězu:

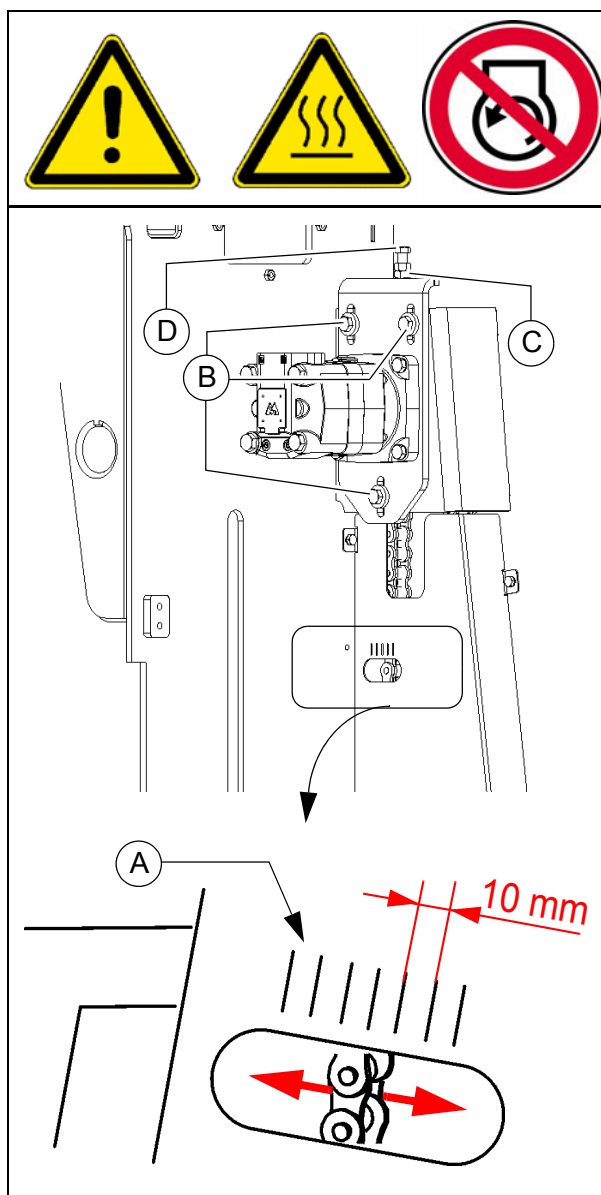


Na krytu řetězu se nachází stupnice (A)
ukazující prověšení řetězu.

- V podélném otvoru krytu řetězu pohybujte řetězem:
Při předpisovém napnutí musí být
možné řetězem volně pohybovat
cca 10 -15 mm.

K dodatečnému napnutí řetězů

- Lehce povolte upevňovací šrouby (B)
a pojistnou matici (C).
- Upínacím šroubem (D) nastavte
potřebné napnutí řetězu.
- Vždy správně utáhněte upínací šrou-
by (B) a pojistnou matici (C).



Usměrňovací plechy lamelového roštu / plechy lamelového roštu (3)



Usměrňovací plechy lamelového roštu (A) musí být vyměněny nejpozději v okamžiku, když jsou opotřebené jejich spodní hrany, nebo v nich jsou díry.

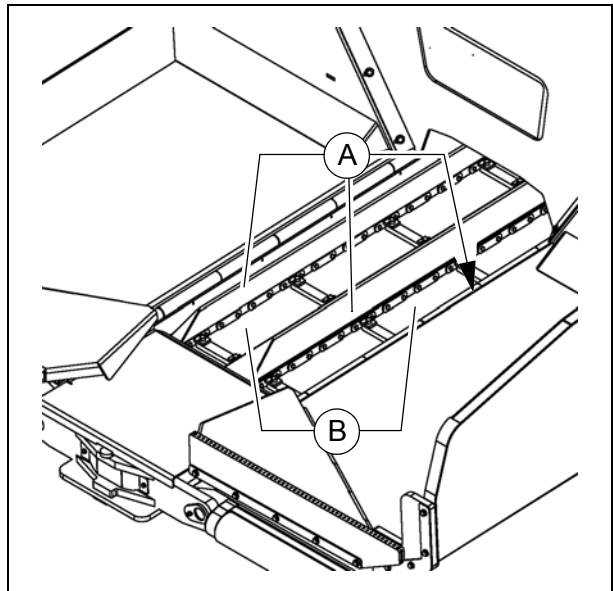


Jsou-li usměrňovací plechy lamelového roštu opotřebené, není zajištěna ochrana lamelového roštu!

- Vyšroubujte šrouby usměrňovacích plechů lamelového roštu.
- Vyjměte usměrňovací plechy lamelového roštu z materiálového tunelu.
- Namontujte nové usměrňovací plechy lamelového roštu novými šrouby.



Plech lamelového roštu (B) musí být vyměněn nejpozději v okamžiku dosažení meze opotřebení 5 mm v zadní části pod řetězem.



Je-li v důsledku opotřebení nutná výměna dílů, měly by se následující díly měnit vždy po sadách:

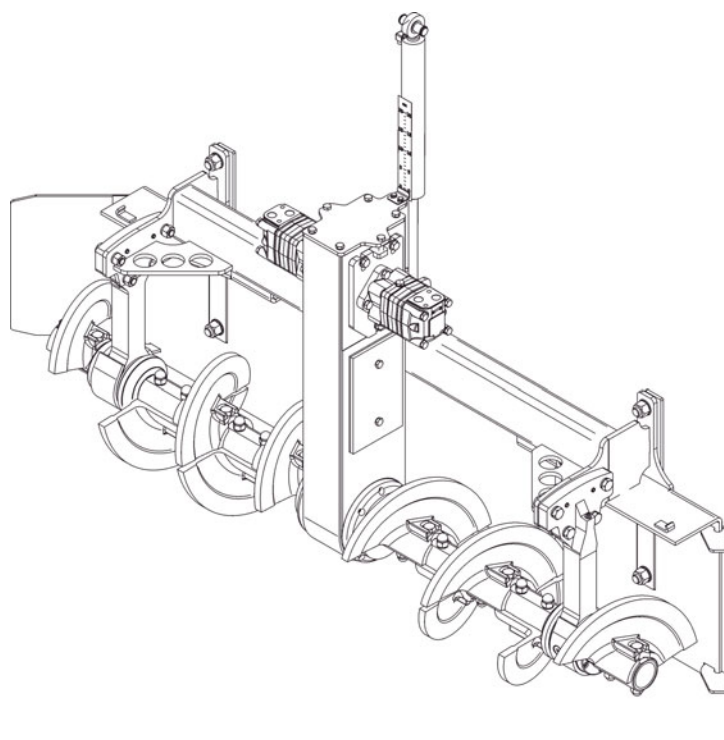
- Řetěz lamelového roštu
- Usměrňovací plechy lamelového roštu
- Plechy lamelového roštu
- Směrovací plechy
- Vratné válečky řetězu lamelového roštu
- Řetězová kola pohonu lamelového roštu



Váš servis Dynapac vám rád pomůže při údržbě, opravách i výměně opotřebitelných dílů!

F 40.18 Údržba - konstrukční skupina šnek

1 Údržba - konstrukční skupina šnek



 VAROVÁNÍ	Nebezpečí vtažení otáčejícími se a dopravujícími díly stroje
	Otáčejí se nebo dopravující díly stroje mohou způsobit těžká zranění! - Nevstupujte do nebezpečné oblasti. - Nesahejte do otáčejících se a dopravujících dílů stroje. - Noste pouze těsně přiléhavé oblečení. - Dbejte na výstražné a informační štítky na stroji. - Před údržbovými pracemi zastavte motor a vytáhněte klíč zapalování. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

 POZOR	Horké povrchy!
	Povrchy, také části zakrytování, jakož i výfukové plyny z motoru a vyhřívání zarovnávací lišty mohou být velmi horké a mohou způsobit zranění! - Noste osobní ochranné pomůcky. - Nedotýkejte se horkých dílů stroje. - Údržbové a opravárenské práce provádějte jen při vychlazeném stroji. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

1.1 Intervaly údržby

Poz.	Interval								Místo údržby	Poz- námka
	10	50	100	250	500	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky	5000 v případě potřeby		
1			■						- Hnací řetězy šneku - Kontrola napnutí	
								■	- Hnací řetězy šneku - Nastavení napnutí	
								■	- Hnací řetězy šneku - Výměna řetězů a řetězových kol	
2						■			- Šneková skříň - Kontrola tukové náplně	
								■	- Šneková skříň - Doplnění tuku	
								■	- Šneková skříň - Výměna tuku	
3						■			- Těsnění a těsnicí kroužky - Kontrola opotřebení	
								■	- Těsnění a těsnicí kroužky - Výměna těsnění	
4	■								- Vnější ložiska šneku - Mazání	

Údržba	■
Údržba v době záběhu	▼

Poz.	Interval								Místo údržby	Poz- námka
	10	50	100	250	500	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky	5000		
5		▼							▼ - Šrouby vnějšího ložiska - Kontrola dotažení	
								■	- Šrouby vnějšího ložiska - Obnovení správného utahovacího momentu	
6			■						- Křídlo šneku - Kontrola opotřebení	
								■	- Křídlo šneku - Výměna křídla šneku	

Údržba	■
Údržba v době záběhu	▼

1.2 Místa údržby

Hnací řetězy dopravních šneků (1)

Ke kontrole napnutí řetězu:

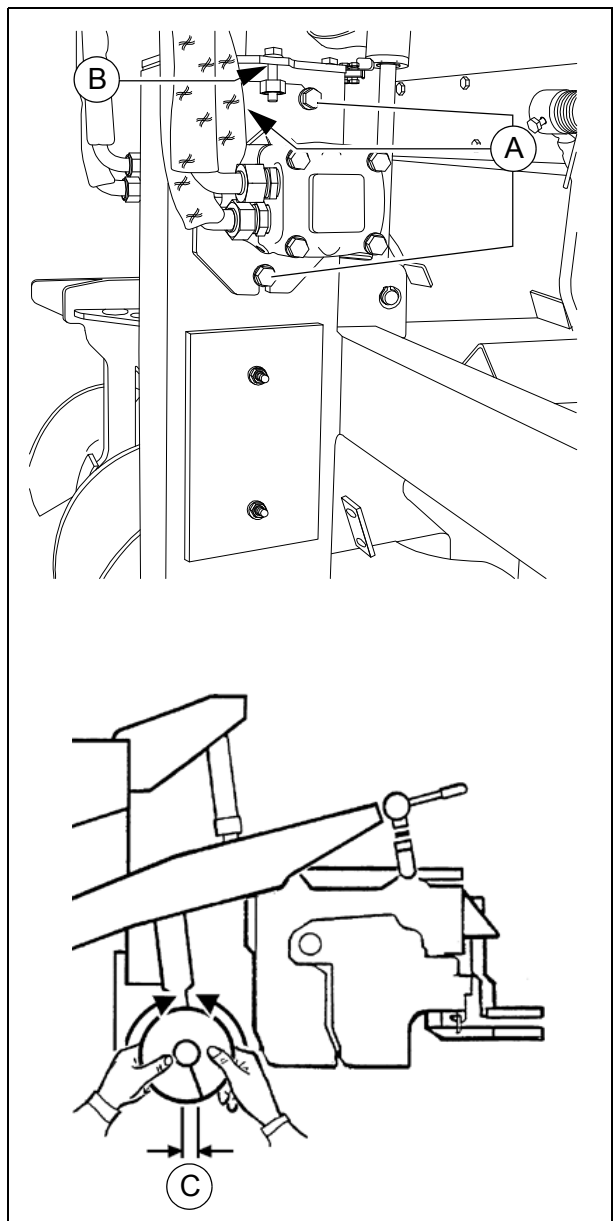
- Otočte rukou oběma šneky doprava a doleva. Vůle pohybu (C) na vnějším obvodu šneku by přitom měla být 3-4 mm.



Nebezpečí poranění díly s ostrými hranami!

K dodatečnému napnutí řetězů

- Povolte upevňovací šrouby (A).
- Pomocí seřizovacích šroubů (B) nastavte napnutí řetězů:
- Šrouby (A) opět dotáhněte.



Kontrola / výměna řetězu:



Hnací řetězy (A) se musí vyměnit nejpozději, když:

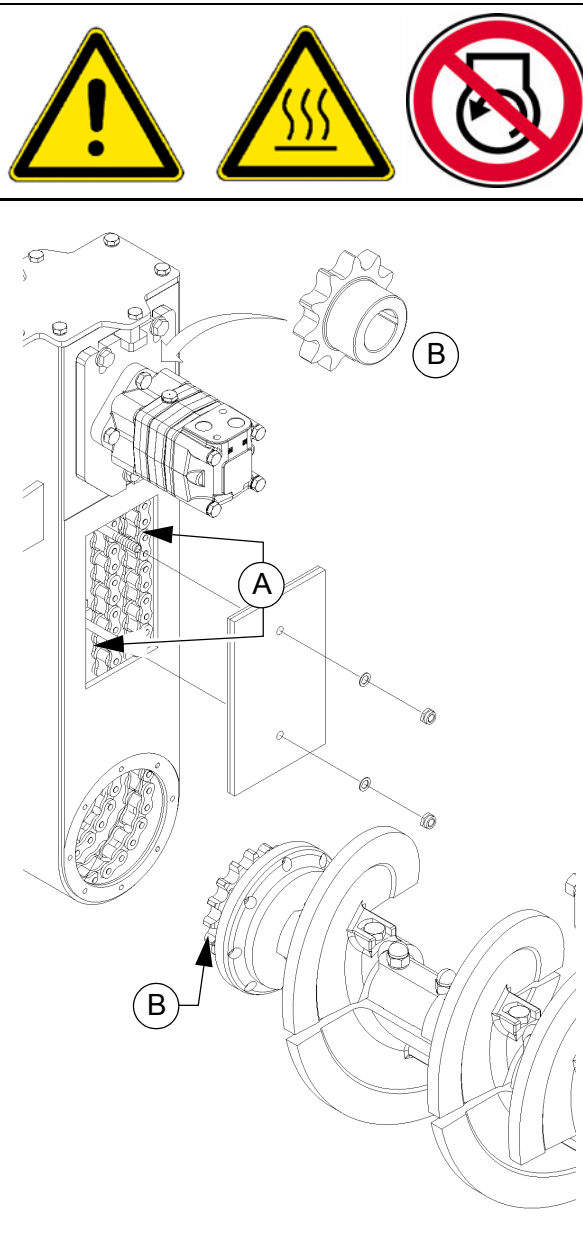
- Řetězová kola (B) na šnekové hřídeli nebo pohonu jsou opotřebená.
- Prodloužení řetězů (A) je překročeno tak, že jejich napnutí již není možné.



Řetězy a řetězová kola se musí vždy vyměňovat po sadách.



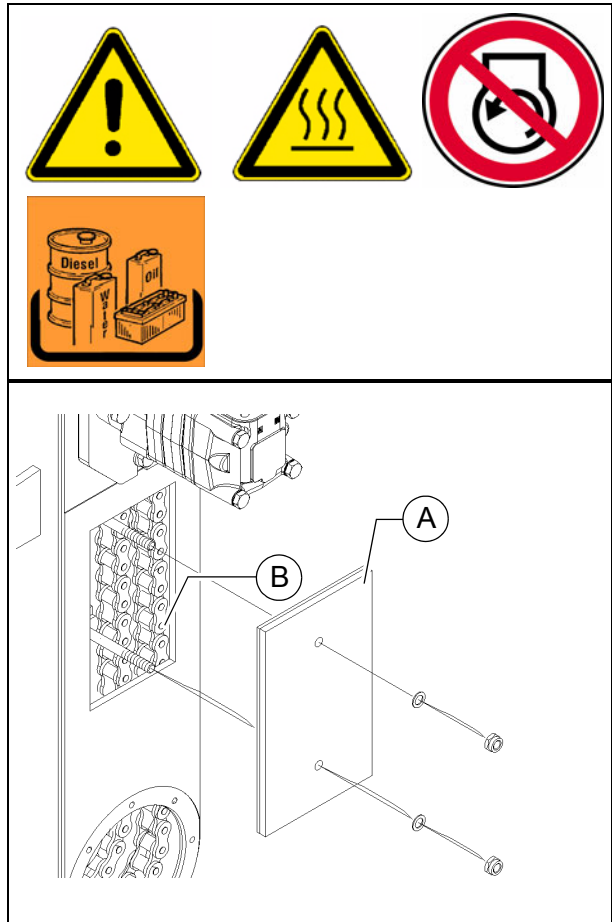
Váš servis Dynapac vám rád pomůže při údržbě, opravách i výměně opotřebitelných dílů!



Šneková skříň (2)

Kontrola tukové náplně

Ke **kontrole** tukové náplně:



- Demontujte boční kryt (A).



Obvykle se neočekává žádné snížení kvality a množství.
Pokud došlo k výrazné změně barvy a hrudkovatění, je potřeba tukovou náplň vyměnit.



Při správném množství a kvalitě tuku lze tukový film po celém obvodu obou řetězů (B).

- V případě potřeby tuk doplňte.
- Znovu namontujte kryt (A).

Výměna tuku



Výměna tuku se provádí obvykle společně s výměnou řetězu a řetězových kol z důvodu opotřebení.

- Po demontáži opotřeбенých součástí vyčistěte zevnitř šnekovou skříň.
- Po montáži všech součástí a naplnění nového tuku namontujte kryt (A).



Váš servis Dynapac vám rád pomůže při údržbě, opravách i výměně opotřebitelných dílů!

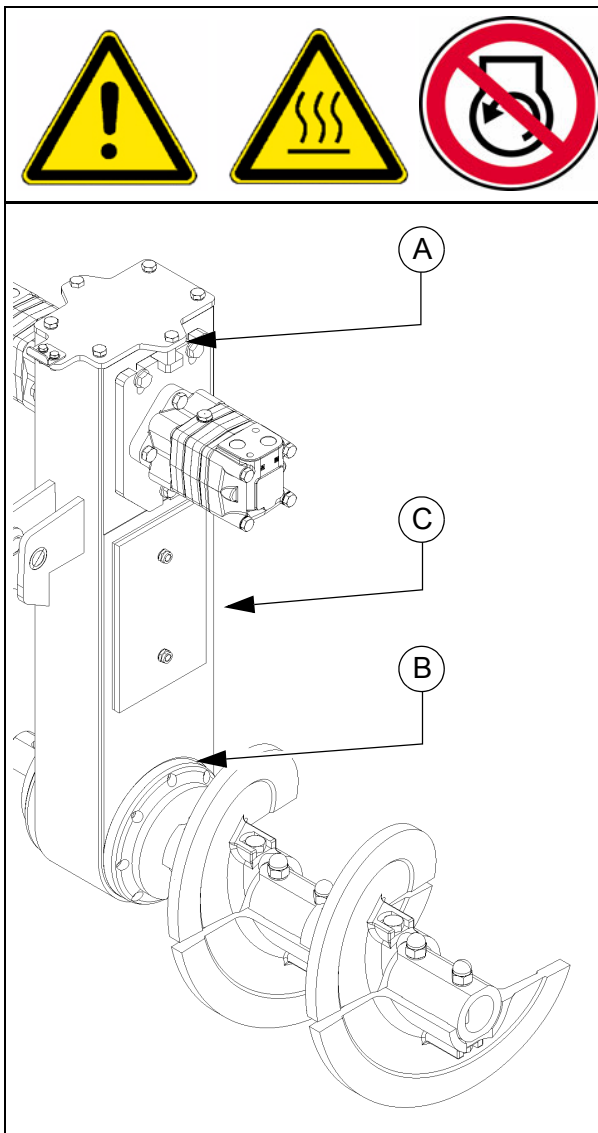
Těsnění a těsnicí kroužky (3)



Po dosažení provozní teploty zkontrolujte těsnost převodovky.



Jsou-li viditelné netěsnosti, např. mezi plochami příruby (A) pohonu, šnekové hřídele (B) nebo na bočním krytu (C), musíte vyměnit těsnění a těsnicí kroužky.



Vnější ložiska šneku (4)

Maznice jsou umístěny na každé straně nahoře na vnějších uloženích šneků.

Ložiska se musí mazat po ukončení práce, aby se v teplém stavu mohly případně vytěsnit zbytky živice a do ložisek se mohl dostat nový tuk.



U rozšíření šneku by se měly při prvním mazání vnějších ložisek trochu povolit vnější kroužky, aby se dosáhlo lepšího provzdušnění při mazání. Po mazání se musí vnější kroužky opět řádně dotáhnout.



Nová ložiska musí být naplněna 60 zdvihy tukovým lisem.

Upevňovací šrouby - vnější ložiska šneku kontrola utažení (5)

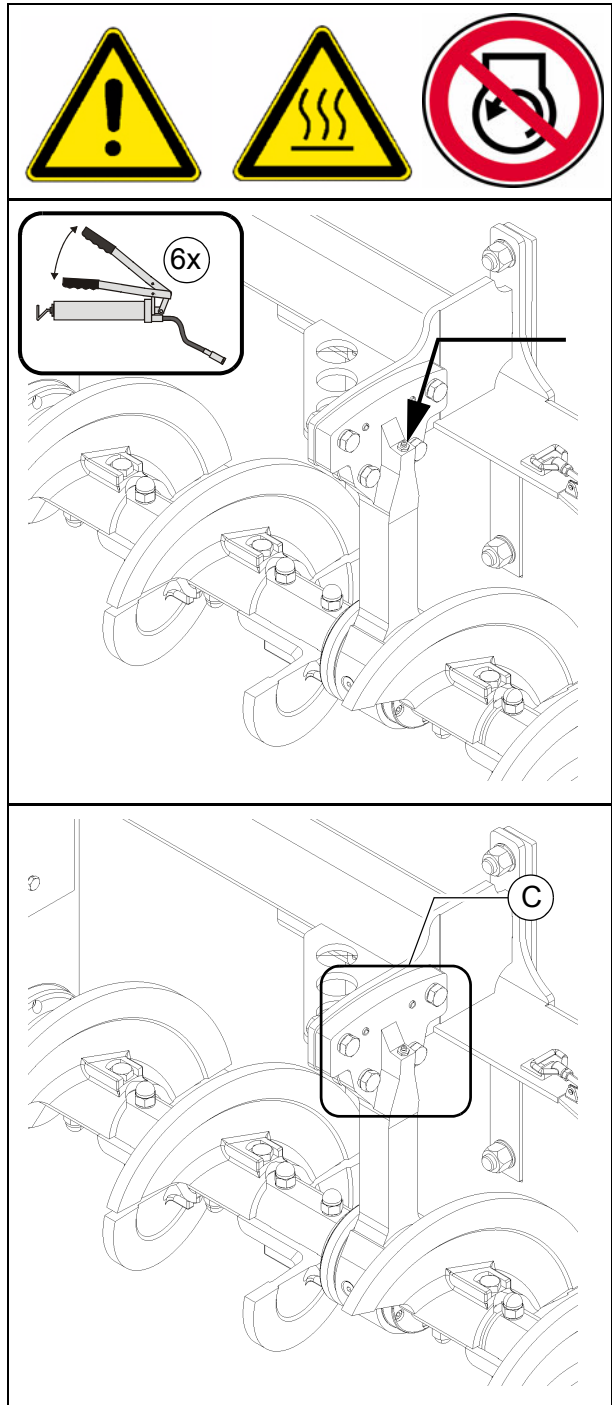


Po době záběhu se musí zkontrolovat utahovací momenty vnějších ložisek šneku.

- Případně se musí dosáhnout následující utahovací momenty:
- (F): 210 Nm



Při změně pracovní šířky šneku se musí znovu po době záběhu provést kontrola utažení!



Křídlo šneku (6)



Pokud se na povrchu křídla šneku (A) objeví ostré hrany, sníží se průměr šneku a křídla (B) se musí vyměnit.

- Demontujte šrouby (C), podložky (D), matice (E) a křídla šneku (B).

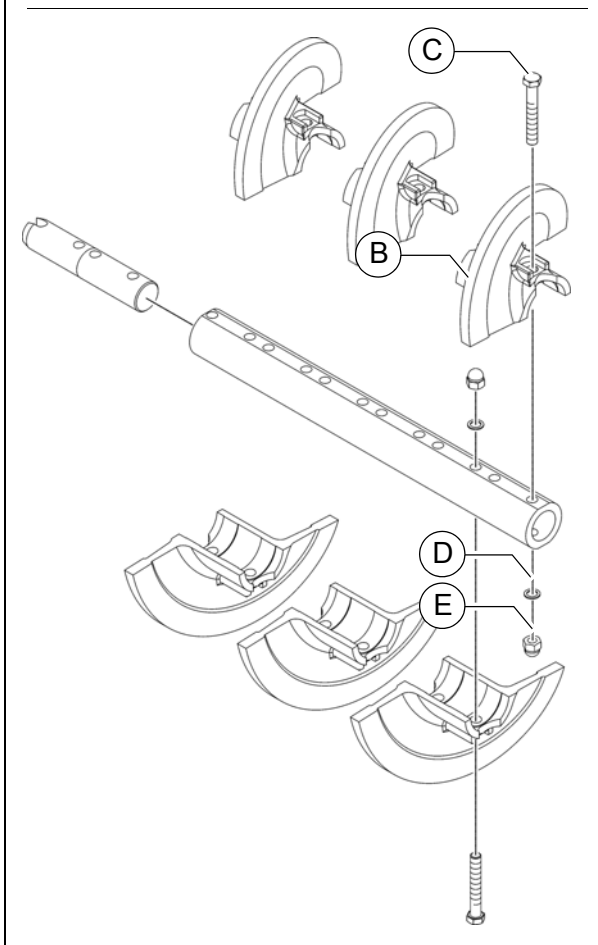
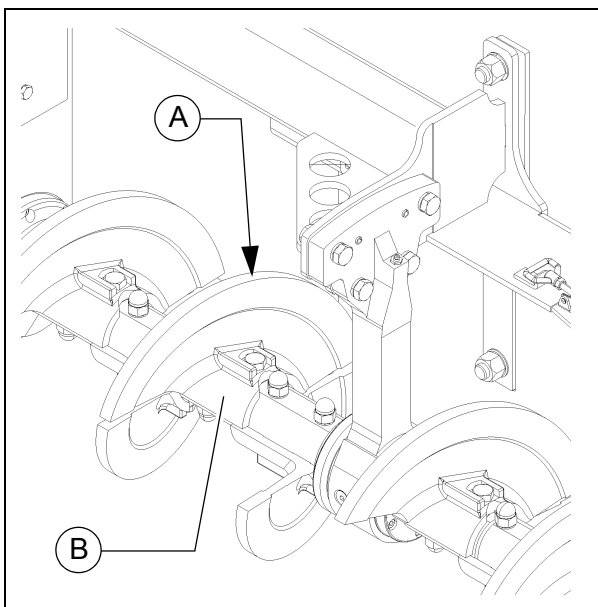


Nebezpečí poranění díly s ostrými hranami!



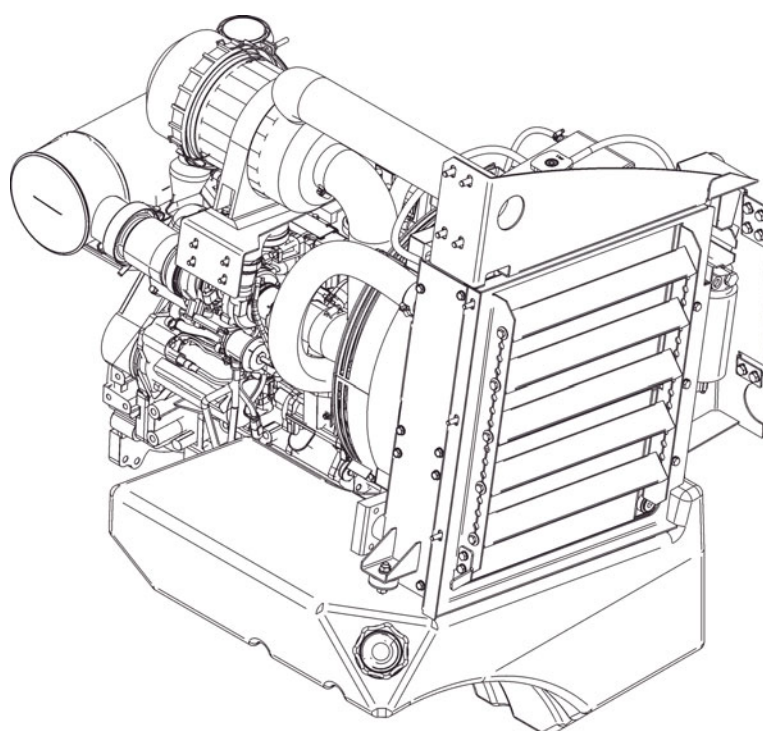
Křídla šneku se musí montovat bez vůle, dosedací plochy nesmí být znečištěné!

- Namontujte nové křídlo šneku (B), příp. vyměňte šrouby (C), podložky (D) a matice (E).



F 50.18 Údržba - konstrukční celek motor

1 Údržba - konstrukční celek motor



Kromě tohoto návodu k údržbě je v každém případě nutné dodržovat návod k údržbě výrobce motoru. Všechny další zde uvedené údržbové práce a intervaly jsou také závazné.

 VAROVÁNÍ	Nebezpečí vtažení otáčejícími se a dopravujícími díly stroje
	Otáčejí se nebo dopravující díly stroje mohou způsobit těžká zranění! - Nevstupujte do nebezpečné oblasti. - Nesahejte do otáčejících se a dopravujících dílů stroje. - Noste pouze těsně přiléhavé oblečení. - Dbejte na výstražné a informační štítky na stroji. - Před údržbovými pracemi zastavte motor a vytáhněte klíč zapalování. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.
 POZOR	Horké povrchy!
	Povrchy, také části zakrytování, jakož i výfukové plyny z motoru a vyhřívání zarovnávací lišty mohou být velmi horké a mohou způsobit zranění! - Noste osobní ochranné pomůcky. - Nedotýkejte se horkých dílů stroje. - Údržbové a opravárenské práce provádějte jen při vychlazeném stroji. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

1.1 Intervaly údržby

Poz.	Interval							Místo údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500 / jednou ročně	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky v případě potřeby		
1	■							- Palivová nádrž Kontrola hladiny	
							■	- Palivová nádrž Doplnění paliva	
							■	- Palivová nádrž Vyčištění nádrže a soustavy	
2	■							- Mazací soustava motoru Kontrola stavu oleje	
							■	- Mazací soustava motoru Doplnění oleje	
					■			- Mazací soustava motoru Výměna oleje	
					■			- Mazací soustava motoru Výměna olejového filtru	
3	■							- Palivový systém motoru Palivový filtr (vyprázdněte odlučovač vody)	
						■		- Palivový systém motoru Výměna předřazeného palivového filtru	
						■		- Palivový systém motoru Výměna palivového filtru	
							■	- Palivový systém motoru Odvzdušnění palivové soustavy	

Údržba	■
Údržba v době záběhu	▼

Poz.	Interval							Místo údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500 / jednou ročně	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky v případě potřeby		
4	■							- Vzduchový filtr motoru Kontrola vzduchového filtru	
	■							- Vzduchový filtr motoru Vyprázdnění sběrné nádoby na prach	
						■	■	- Vzduchový filtr motoru Výměna vložky vzduchového filtru	
5	■							- Chladicí systém motoru Kontrola chladicích žebířů	
				■			■	- Chladicí systém motoru Vyčištění chladicích žebířů	
				■				- Chladicí systém motoru Kontrola stavu chladicí kapaliny	
							■	- Chladicí systém motoru Doplnění chladicí kapaliny	
					■			- Chladicí systém motoru Kontrola koncentrace chladicí kapaliny	
							■	- Chladicí systém motoru Úprava koncentrace chladicí kapaliny	
							■	- Chladicí systém motoru Výměna chladicí kapaliny	

Údržba	■
Údržba v době záběhu	▼

Poz.	Interval							Místo údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500 / jednou ročně	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky v případě potřeby		
6					■			- Hnací řemen motoru Kontrola hnacího řemene	
							■	- Hnací řemen motoru Napnutí hnacího řemene	
						■	■	- Hnací řemen motoru Výměna hnacího řemene	

Údržba	■
Údržba v době záběhu	▼

1.2 Místa údržby

Palivová nádrž (1) pro motor

- Zkontrolujte **hladinu** na ukazateli na ovládacím pultu.



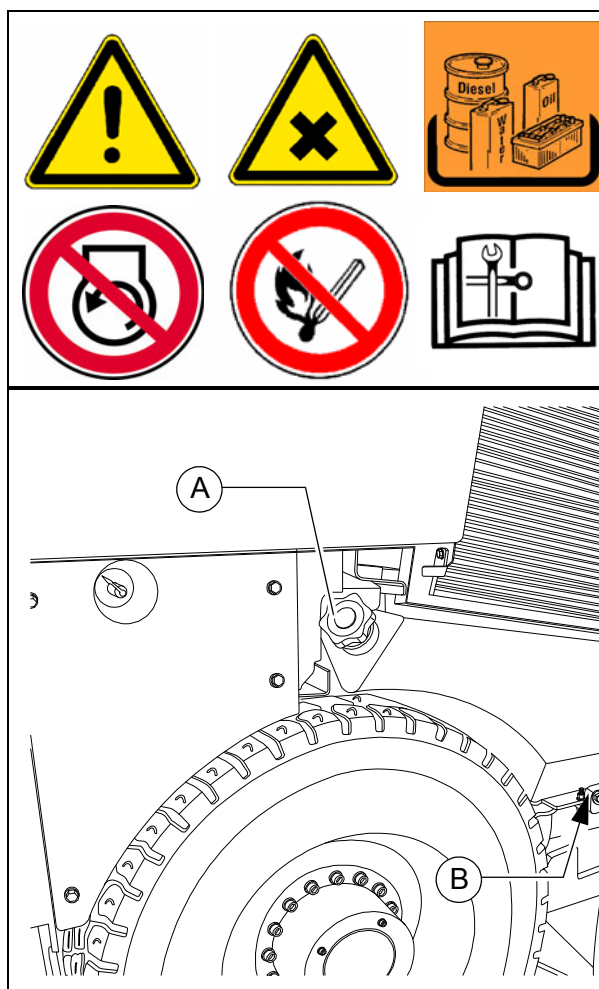
Palivová nádrž by se měla naplnit před začátkem práce, abyste nevyjeli nádrž „do dna“, a tím nevznikla potřeba provést časově náročné odvzdušnění.

K doplnění paliva:

- Odšroubujte víko (A).
- Plnicím otvorem doplňte palivo, dokud nedosáhnete požadované hladiny.
- Opět našroubujte víko (A).

Vyčištění nádrže a soustavy:

- Vyšroubujte vypouštěcí šroub (B) nádrže, do záchytné nádoby vypusťte cca 1 l paliva.
- Po vypuštění našroubujte šroub s novým těsněním zpět.



Mazací soustava motoru (2)

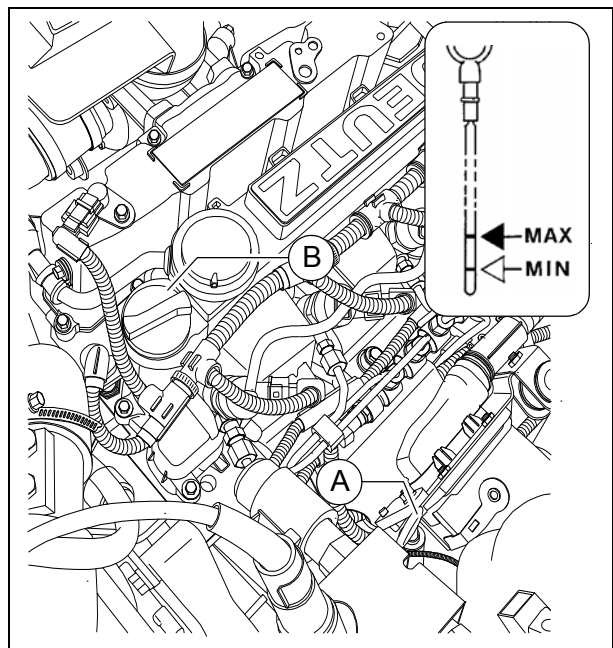
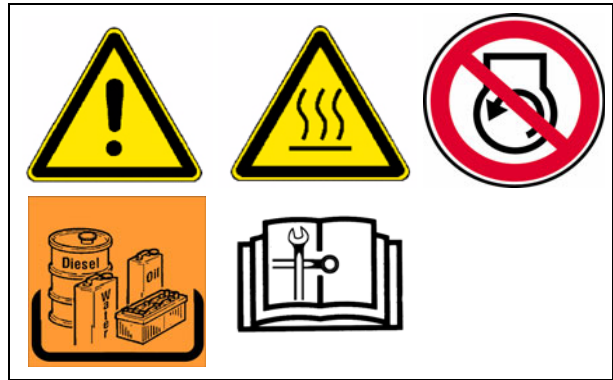
Kontrola stavu oleje

-  Při správném stavu oleje se hladina nachází mezi značkami na měrce (A).
-  Kontrola oleje při vodorovně stojícím finišeru!
-  Měrka se nachází na přední straně motoru.

-  Příliš velké množství oleje v motoru poškozuje těsnění; příliš malé množství má za následek přehřátí a zničení motoru.

K naplnění oleje:

- Sejměte víko (B).
- Plňte olej, dokud nedosáhnete správnou hladinu naplnění.
- Opět nasadte víko (B).
- Množství oleje zkontrolujte ještě jednou měrkou.

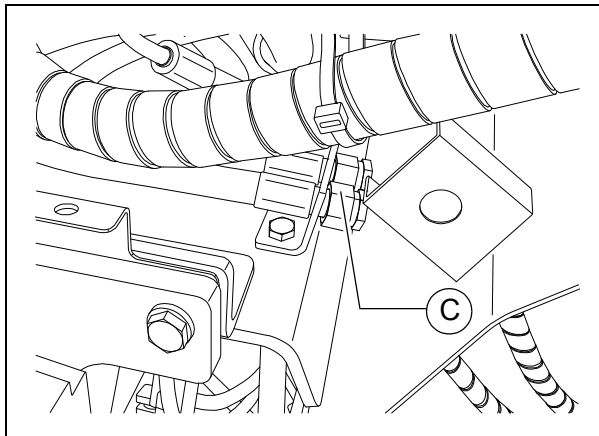


Výměna oleje:



Olej by se měl měnit, když je zahřátý na provozní teplotu.

- Konec hadice místa vypouštění oleje (C) vložte do sběrné nádoby.
- Klíčem odmontujte krytku a nechte olej zcela vytéci.
- Krytku znovu nasadte a správně utáhněte.
- Plnicím otvorem (B) na motoru plňte olej předepsané kvality, dokud se nedosáhne správné hladiny oleje na měrce (A).



Výměna olejového filtru:

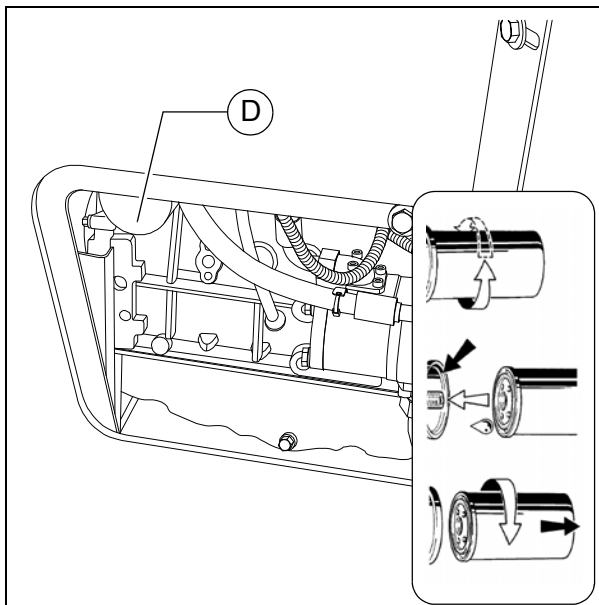


Nový filtr vložte během výměny oleje po vypouštění použitého oleje.



Olejový filtr se nachází na přední straně motoru. (přístup přes víko servisního otvoru)

- Povolte a odšroubujte filtr (D) klíčem nebo páskem na filtry.
- Zachyťte vytékající mazací olej.
- Očistěte těsnicí plochu držáku filtru čistým hadrem nepouštějícím vlákna.
- Těsnění nového filtru před montáží mírně potřete olejem.
- Našroubujte filtr rukou tak, aby těsnění přiléhalo, a poté ho dotáhněte utahovacím momentem 15–17 Nm.



Po montáži olejového filtru kontrolujte během zkušební chodu ukazatel tlaku oleje a dobré utěsnění. Ještě jednou zkontrolujte hladinu oleje.

Palivový systém motoru (3)



Systém čističe paliva sestává ze dvou filtrů:

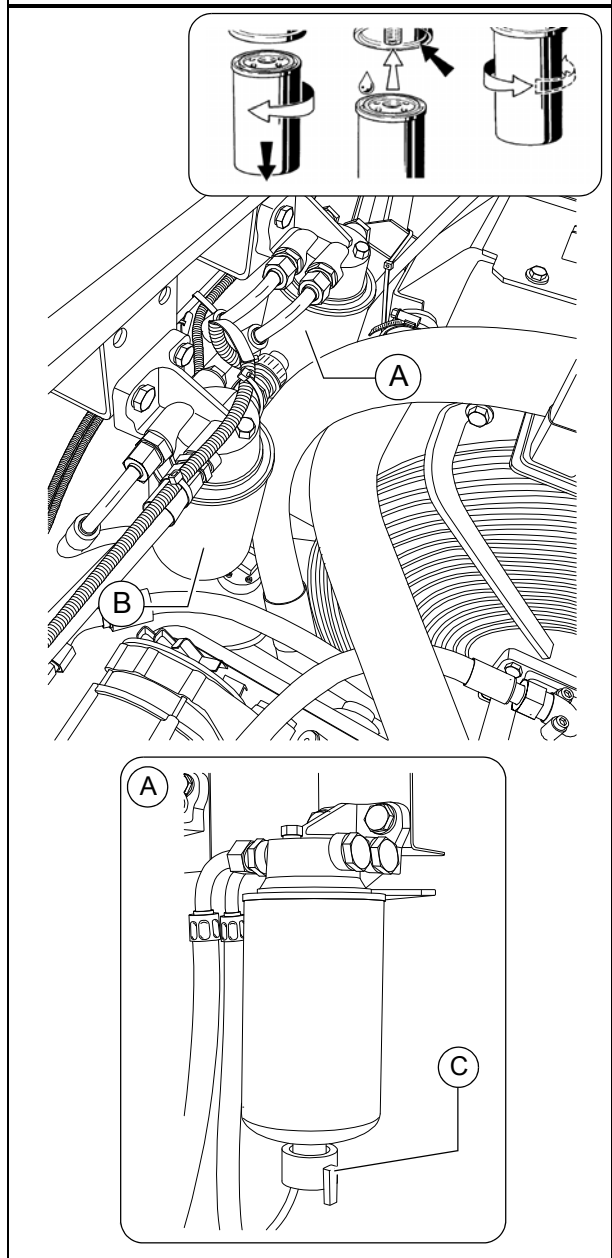
- Předřazený filtr s odlučovačem vody (A)
- Hlavní filtr (B)

Předřazený filtr - vypuštění vody



Podle intervalu, příp. chybového hlášení elektroniky motoru vyprázdněte sběrnou nádobu.

- Podstavte vhodnou zachytnou nádobu.
- Odpojte elektrickou přípojku / kabelové vedení.
- Povolte vypouštěcí šroub (C).
- Vypouštějte kapalinu, dokud nevytéká čistá motorová nafta.
- Vypouštěcí šroub (C) opět utáhněte.
- Připojte elektrickou přípojku / kabelové vedení.



Výměna předřazeného filtru:

- Podstavte vhodnou záchytnou nádobu.
- Odpojte elektrickou přípojku / kabelové vedení.
- Povolte vypouštěcí šroub (C) a vypusťte kapalinu.
- Filtrační vložku (A) pomocí klíče nebo pásu na filtry povolte a vyšroubujte.
- Z těsnicí plochy nové filtrační vložky a protistrany hlavy filtru očistěte případné nečistoty.
- Těsnění filtrační vložky lehce potřete naftou a filtrační vložku rukou našroubujte pod držák a dotáhněte (17-18 Nm).
- Připojte elektrickou přípojku / kabelové vedení.
- Vypouštěcí šroub (C) utáhněte.
- Odvzdušněte palivovou soustavu.

Odvzdušnění palivové soustavy:

 Palivová soustava se odvzdušňuje elektrickým palivovým dopravním čerpadlem. Pro zajištění, že nebude generováno chybové hlášení, nesmí během odvzdušňování dojít k pokusu o startování.

- Zapněte zapalování.

 Elektronické palivové dopravní čerpadlo se zapne na 20 sekund, aby se odvzdušnila palivová soustava a vytvořil se potřebný tlak paliva.

 Čekejte, dokud řídicí jednotka nevypne elektrické palivové dopravní čerpadlo.

- Vypněte zapalování.

 Opakujte operaci nejméně 2krát, dokud není palivová soustava odvzdušněná.

Výměna hlavního filtru:

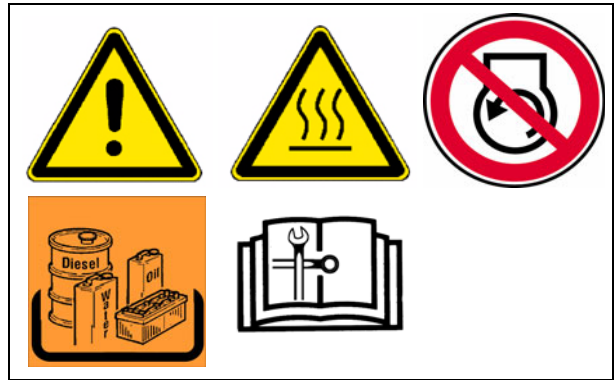
- Povolte a odšroubujte filtrační vložku (B) klíčem nebo páskem na filtry.
- Z těsnicí plochy nové filtrační vložky a protistrany hlavy filtru očistěte případné nečistoty.
- Těsnění filtrační vložky lehce potřete naftou a filtrační vložku rukou našroubujte pod držák a dotáhněte (17-18 Nm).

 Po montáži filtru kontrolujte během zkušebního chodu dobré utěsnění.

Vzduchový filtr motoru (4)

Vyprázdnění sběrné nádoby na prach

- Vyprázdněte ventil pro vypuštění prachu (B) nacházející se na tělese vzduchového filtru (A) stlačením vypouštěcí drážky ve směru šipky.
- Případný ztuhlý prach odstraňte stlačením horní části ventilu.



 Vypouštěcí drážku občas vyčistěte.

Vložka vzduchového filtru vyčištění / výměna

 Znečištění filtru spalovacího vzduchu závisí na obsahu prachu ve vzduchu a na velikosti zvoleného filtru.

 Údržba filtru je nutná při:

- intervalu údržby nebo
- indikaci servisu elektroniky motoru
- Otevřete víko tělesa vzduchového filtru.
- Vytáhněte filtrační vložku (D) a bezpečnostní vložku (E).

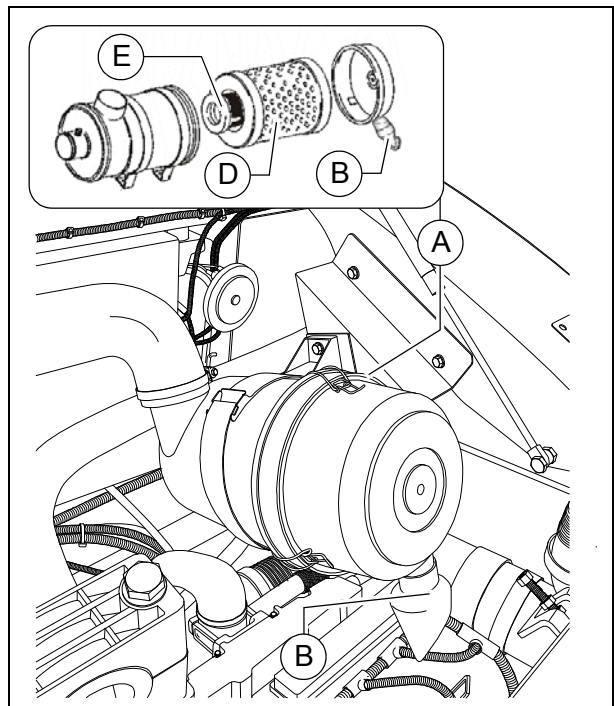
 Vyčistěte filtrační vložku (D), maximálně po roce vyměňte.

- Vyfoukejte suchým stlačeným vzduchem (max. 5 barů) směrem zevnitř ven, nebo vyklepejte (pouze v případě nouze).

 Vložka se přitom nesmí poškodit.

- U filtrační vložky zkontrolujte, zda není poškozený filtrační papír (prosvítit) a zda nejsou poškozená těsnění. Případně vyměňte.

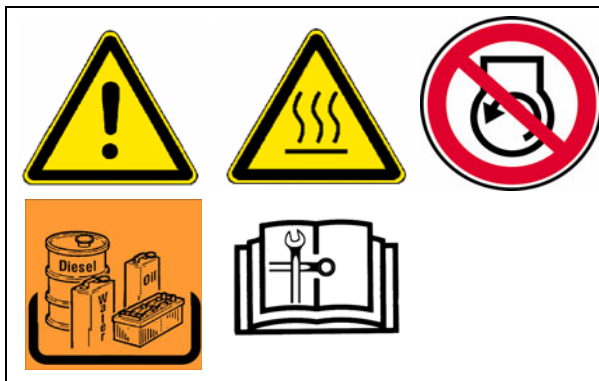
 Vyměňte bezpečnostní vložku (E) společně s filtrační vložkou (D).



Chladicí systém motoru (5)

Kontrola hladiny chladicí kapaliny / doplnění

Kontrolu stavu chladicí kapaliny proveďte za studena. Pamatujte na dostatečné množství nemrznoucí směsi a ochranného prostředku proti korozi (-25°C).



Pokud je zařízení horké, je pod tlakem. Při otevření hrozí nebezpečí opaření!



Případně otevřete uzávěr (A) vyrovnávací nádrže a doplňte vhodnou chladicí kapalinu.

Výměna chladicí kapaliny



Pokud je zařízení horké, je pod tlakem. Při otevření hrozí nebezpečí opaření!



Používejte pouze schválené chladicí kapaliny!

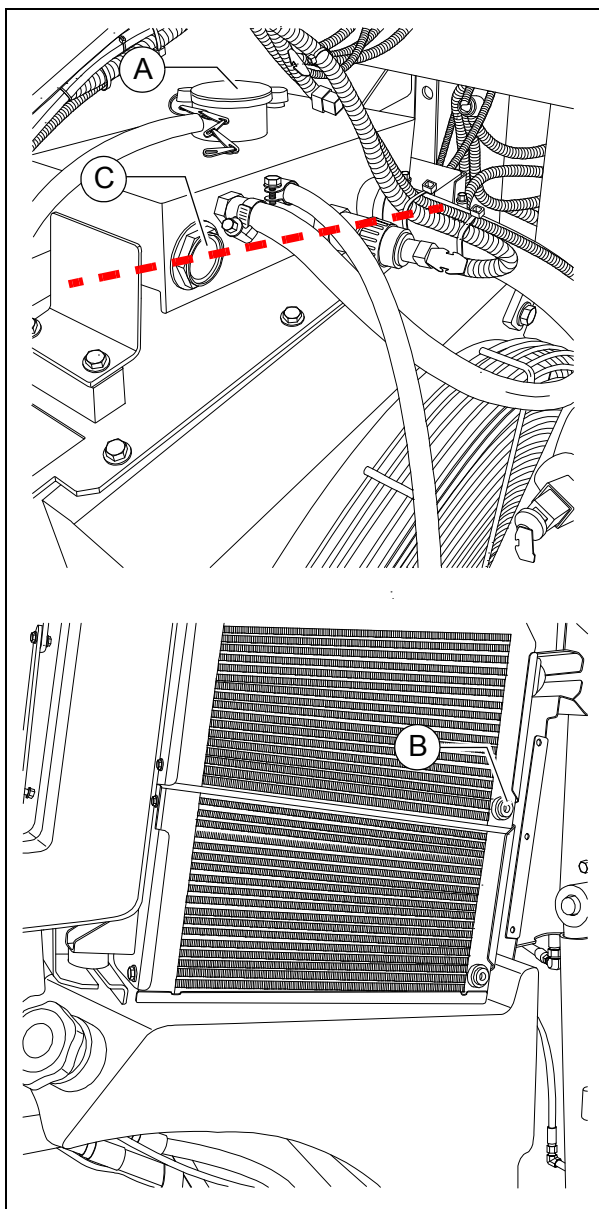


Dodržujte pokyny v kapitole „Provozní látky“!

- Vyšroubujte vypouštěcí šroub (B) na chladiči a nechte zcela vytéci chladicí kapalinu.
- Vypouštěcí šroub (B) opět zašroubujte a správně utáhněte.
- Plnicím otvorem (A) na vyrovnávací nádrže doplňte chladicí kapalinu, až hladina sahá ke středu průzoru (C).



Teprve až motor dosáhne provozní teplotu (min. 90°C), může z chladicího systému zcela uniknout vzduch. Ještě jednou zkontrolujte hladinu kapaliny, příp. doplňte.



Kontrola / vyčištění chladicích žeber

- V případě potřeby vyčistěte z chladiče listy, prach a písek.



Řiďte se návodem k obsluze motoru!

Kontrola koncentrace chladicí kapaliny

- Koncentraci zkontrolujte vhodným zkušebním přístrojem (hydrometr).
- Příp. upravte koncentraci.



Řiďte se návodem k obsluze motoru!

Hnací řemen motoru (6)

Kontrola hnacího řemene

- Zkontrolujte hnací řemen, zda není poškozený.



Malé příčné prasklinky v řemenu jsou přípustné.



U podélných prasklin, které se střetávají s příčnými prasklinami, a je-li materiál vylámaný, je nutná výměna řemene.

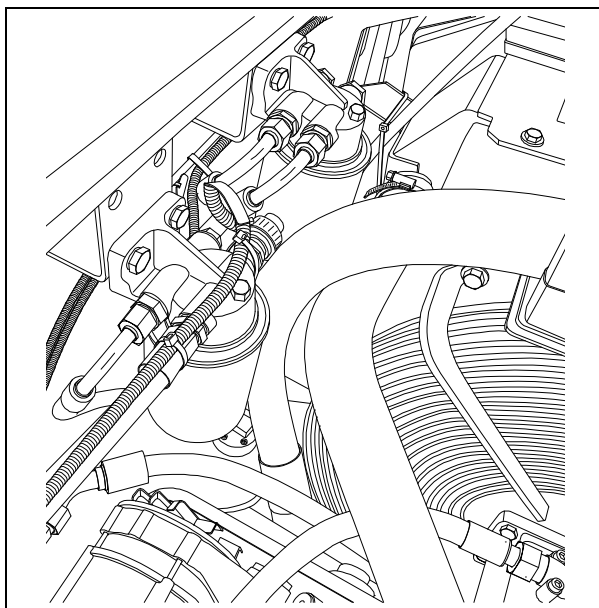


Řiďte se návodem k obsluze motoru!

Výměna hnacího řemene

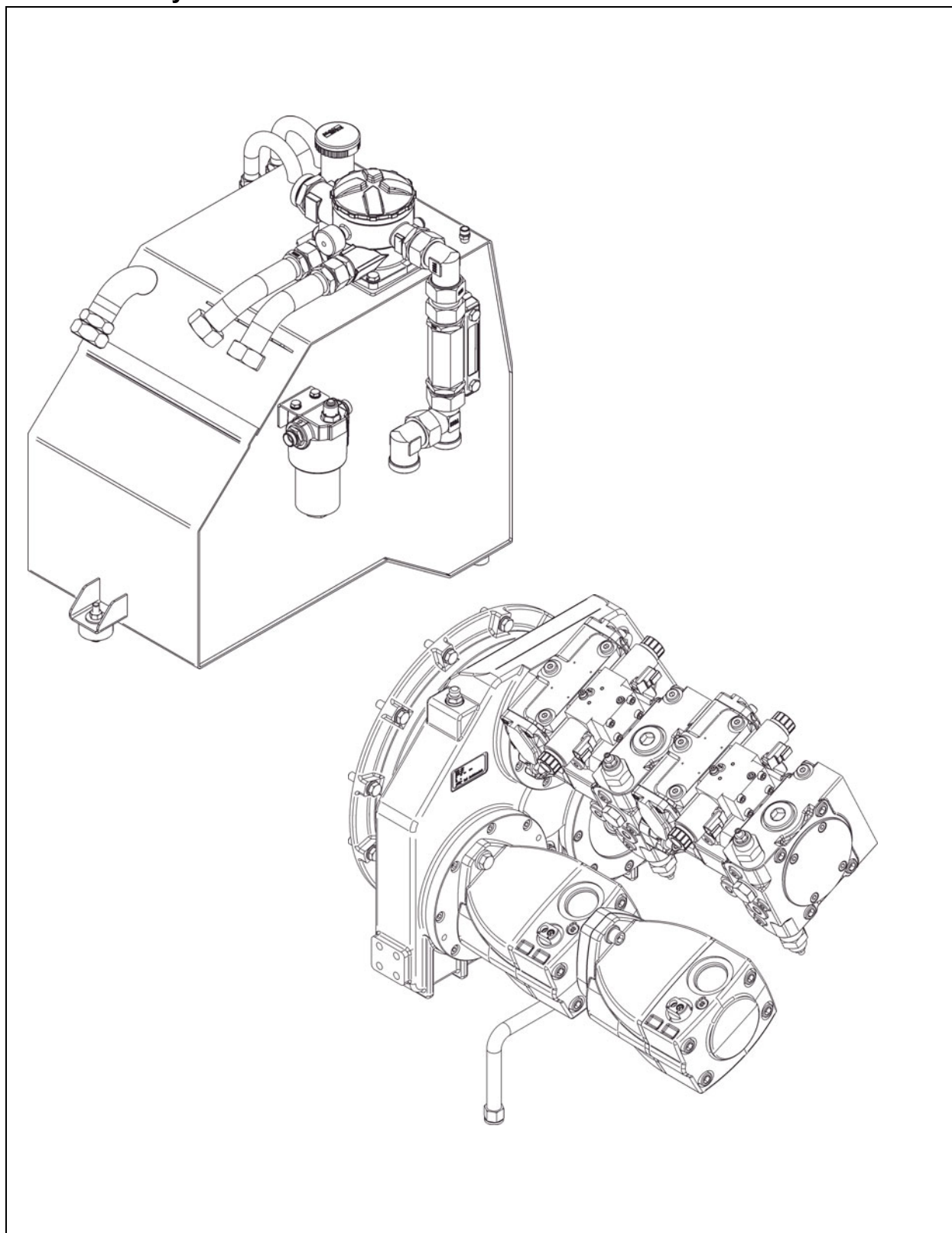


Řiďte se návodem k obsluze motoru!



F 60.18 Údržba - hydraulika

1 Údržba - hydraulika



 VAROVÁNÍ	Nebezpečí způsobené hydraulickým olejem
	Hydraulický olej unikající pod vysokým tlakem může způsobit těžká zranění nebo dokonce smrt! - Práce na hydraulickém zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný personál! - Hydraulické hadice se při tvorbě trhlin nebo prosakování musí ihned vyměnit. - Vypusťte tlak z hydraulického zařízení. - Spusťte zarovnávací lištu a otevřete pánev. - Před údržbovými pracemi zastavte motor a vytáhněte klíč zapalování. - Zajistěte stroj proti opětovnému zapnutí. - Při poranění vyhledejte ihned lékaře. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

 POZOR	Horké povrchy!
	Povrchy, také části zakrytování, jakož i výfukové plyny z motoru a vyhřívání zarovnávací lišty mohou být velmi horké a mohou způsobit zranění! - Noste osobní ochranné pomůcky. - Nedotýkejte se horkých dílů stroje. - Údržbové a opravárenské práce provádějte jen při vychladlém stroji. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

 VAROVÁNÍ	Nebezpečí zbytkového tlaku v hydraulických vedeních
	Zbytkový tlak v hydraulickém systému může způsobit těžká zranění nebo dokonce smrt! - Před pracemi na hydraulickém systému postupujte následovně: - V případě údržby hydraulický systém odtlakujte: 2. Otevřete pánev. 3. Nivelační válce uveďte do spodní koncové polohy. 4. Zasuňte lištu. 5. Spusťte zarovnávací lištu do plovoucí polohy. 6. Nastavte příčný profil na 0°. 7. Válce čelní pánve uveďte do spodní koncové polohy. - Před údržbovými pracemi zastavte motor a vytáhněte klíč zapalování. - Zajistěte stroj proti opětovnému zapnutí. - Nechte vychladnout hydraulický olej.  Otvírání šroubových spojů na hydraulických vedeních by se po odtlakování mělo provádět nejdříve pomalu a opatrně. Také další povolování šroubení provádějte opatrně, abyste včas zjistili možná nebezpečí způsobená dosud přítomným tlakem hydraulické kapaliny (k tomu pomůže lehké poklepávání na šroubení) a provedli bezpečnostní opatření. Je-li dosud přítomný tlak, šroubení se nesmí dále povolovat. Opakujte odtlakování systému a ještě jednou zkontrolujte účinek.

7.1 Intervaly údržby

Poz.	Interval							Místo údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky v případě potřeby		
1	■							- Nádrž hydr. oleje - Kontrola hladiny	
							■	- Nádrž hydr. oleje - Plnění oleje	
							■	- Nádrž hydr. oleje - Výměna a čištění oleje	
						■		- Nádrž hydr. oleje - Výměna zavzdušňovacího filtru	
2	■							- Nádrž hydr. oleje - Kontrola ukazatele údržby	
						■	■	- Nádrž hydr. oleje - Sací / zpětný hydraulický filtr výměna, odvzdušnění	
3	■							- Vysokotlaký filtr - Kontrola ukazatele údržby	
						■	■	- Vysokotlaký filtr - Výměna filtračního prvku	
4		▼			▼	■	■	- Vysokotlaký filtr (sítkový filtr) - Výměna filtračního prvku	(O)

Údržba	■
Údržba v době záběhu	▼

Poz.	Interval							Místo údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky v případě potřeby		
5	■							- Rozvodovka čerpadla - Kontrola stavu oleje	
							■	- Rozvodovka čerpadla - Doplnění oleje	
			▼			■		- Rozvodovka čerpadla - Výměna oleje	
	■							- Rozvodovka čerpadla - Kontrola odvětrávacího ventilu	
							■	- Rozvodovka čerpadla - Výčištění odvětrávacího ventilu	
6	▼ ■							- Hydraulické hadice - Vizuální kontrola	
	▼ ■							- Hydraulické zařízení Kontrola těsnosti	
							■	- Hydraulické zařízení - Dotážení šroubení	
							■ ■	- Hydraulické hadice - Výměna hadic	
7					■		■	- Filtr obtoku - Výměna filtračního prvku	(O)

Údržba	■
Údržba v době záběhu	▼

7.2 Místa údržby

Nádrž hydraulického oleje (1)

- **Zkontrolujte** hladinu oleje v průzoru (A).

 Hladina oleje musí při zasunutých válcích dosahovat až do středu průzoru.

 Když jsou vysunuté všechny válce, může hladina klesnout pod průzor.

 Průzor se nachází na boku nádrže.

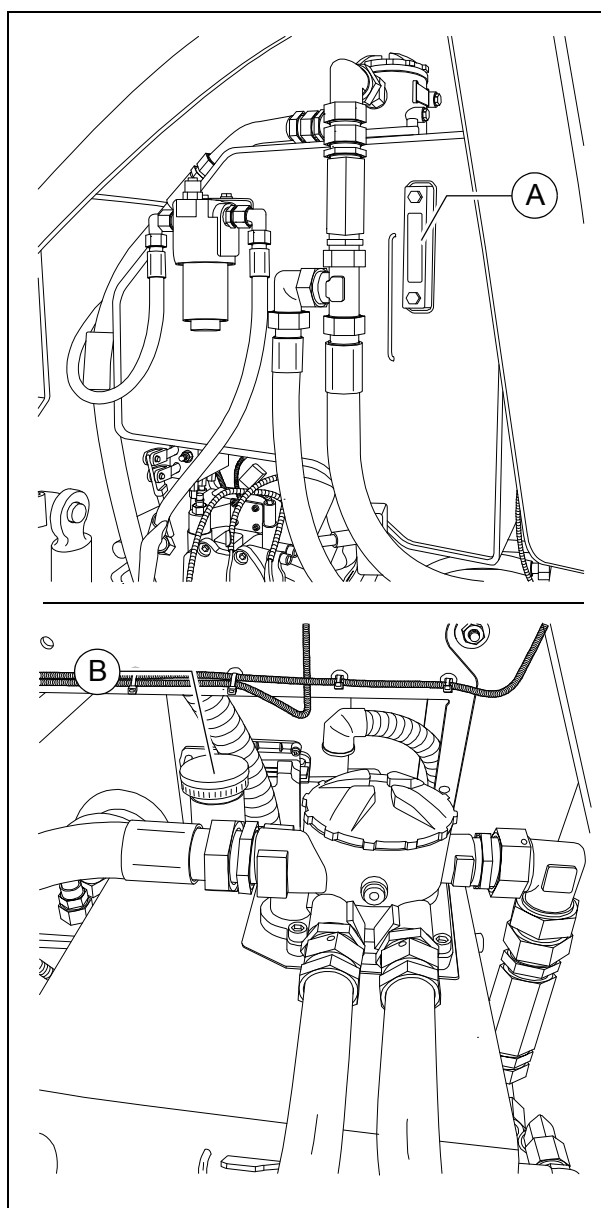
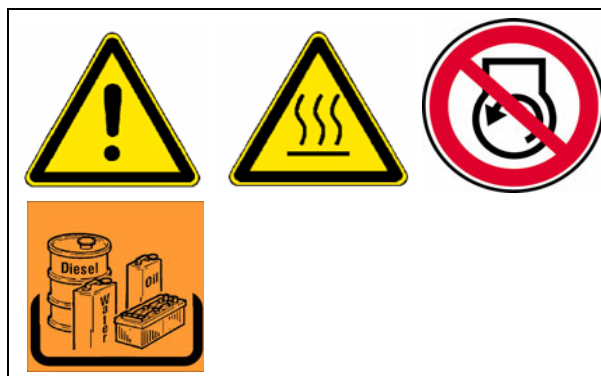
K naplnění oleje:

- Odšroubujte víko (B).
- Plnicím otvorem doplňujte olej, dokud nebude hladina oleje dosahovat až do středu průzoru (A) (+/- 5 mm).
- Opět našroubujte víko (B).

 Odvzdušnění olejové nádrže integrované ve víčku (B) čistěte pravidelně od prachu a nečistot. Vyčistěte plochy olejového chladiče.

 Používejte pouze doporučené hydraulické oleje – viz doporučení k hydraulickým olejům.

 Při novém plnění zasuňte nebo vysuňte k odvzdušnění min. 2x všechny hydraulické válce!



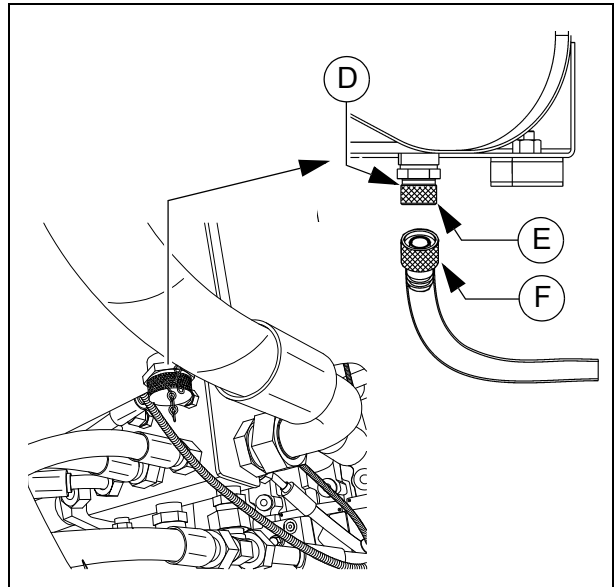
K výměně oleje:

- Vyšroubujte vypouštěcí šroub (D) dole v nádrži a vypusťte hydraulický olej.
- Zachyťte olej pomocí trychtýře do nádoby.
- Po vypuštění našroubujte šroub s novým těsněním zpět.



Při použití vypouštěcí hadice (O):

- Odšroubujte uzávěr (E).
- Při našroubování hadice na vypouštění oleje (F) se ventil otevře, takže olej může odtékat.
- Vložte konec hadice do zachytné nádoby a nechte olej zcela vytéci.
- Odšroubujte vypouštěcí hadici a opět nasadte uzávěr.



Olej by se měl měnit, když je zahřátý na provozní teplotu.

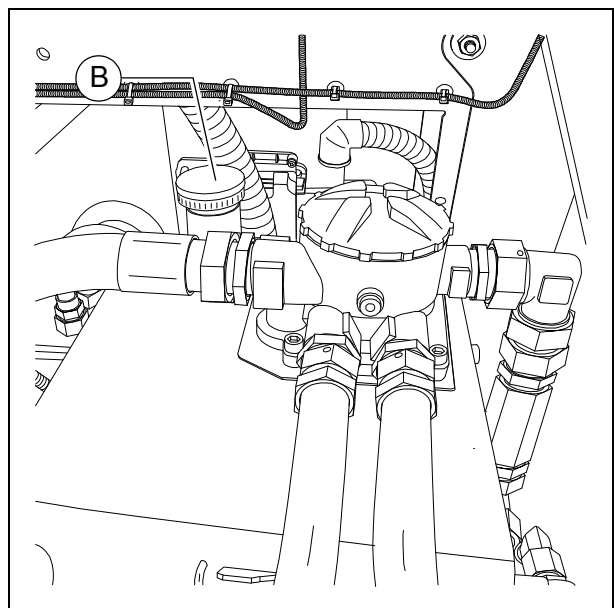


Při výměně hydraulického oleje vyměňte také filtr.

Zavzdušňovací filtr

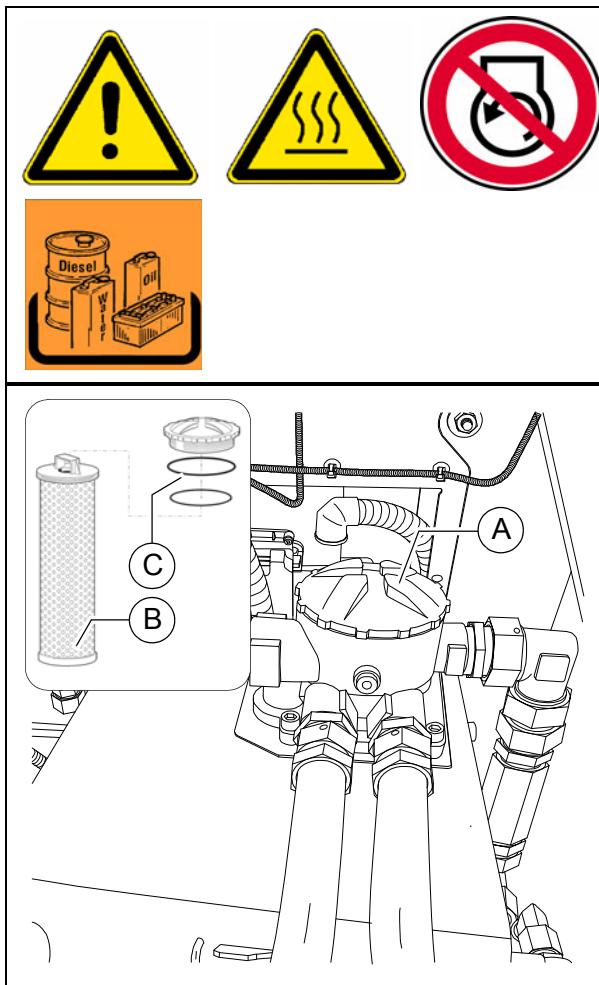


Zavzdušňovací filtr je integrován ve víčku (B). Víčko se musí vyměňovat podle intervalu údržby.



Sací a zpětný hydraulický filtr (2)

Filtrační prvek se musí vyměnit, když kontrolka v ovládacím pultu nebo **ukazatel údržby (A)** dosáhne červené značky při teplotě hydraulického oleje vyšší než 80°C, nebo byl dosažen interval.



- Odšroubujte víčko (A).
- Vytáhněte filtrační prvek (B) z tělesa.
- Vyčistěte těleso filtru a víčko.
- Zkontrolujte a příp. vyměňte O-kroužky (C).
- Na těsnicí plochy a O-kroužky naneste malé množství čisté provozní kapaliny.
- Naplňte otevřené těleso filtru až cca 2 cm pod horní hranu hydraulickým olejem.
- Klesne-li hladina oleje, znovu olej doplňte.



Pomalý pokles hladiny oleje cca 1cm / min je normální!

- Je-li hladina oleje stabilní, smontovanou jednotku s novým filtračním prvkem (B) pomalu zasuňte do tělesa a nasadte a rukou dotáhněte víčko (A).



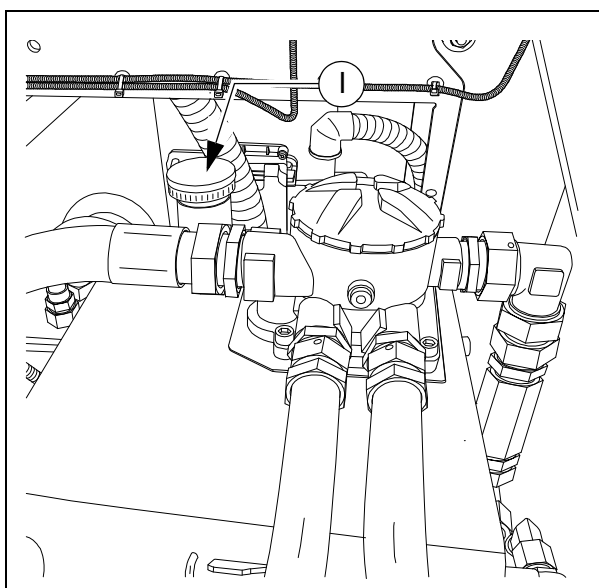
Po výměně filtru dbejte na utěsnění!

Zavzdušňovací filtr



Zavzdušňovací filtr je obsažen v plnicím víčku.

- Vyměňte zavzdušňovací filtr / plnicí víčko.



Vysokotlaký filtr (3)

Vyměňte filtrační prvky, jakmile je ukazatel údržby (A) červený.



V hydraulice stroje se nacházejí 2, příp. 3 vysokotlaké filtry.

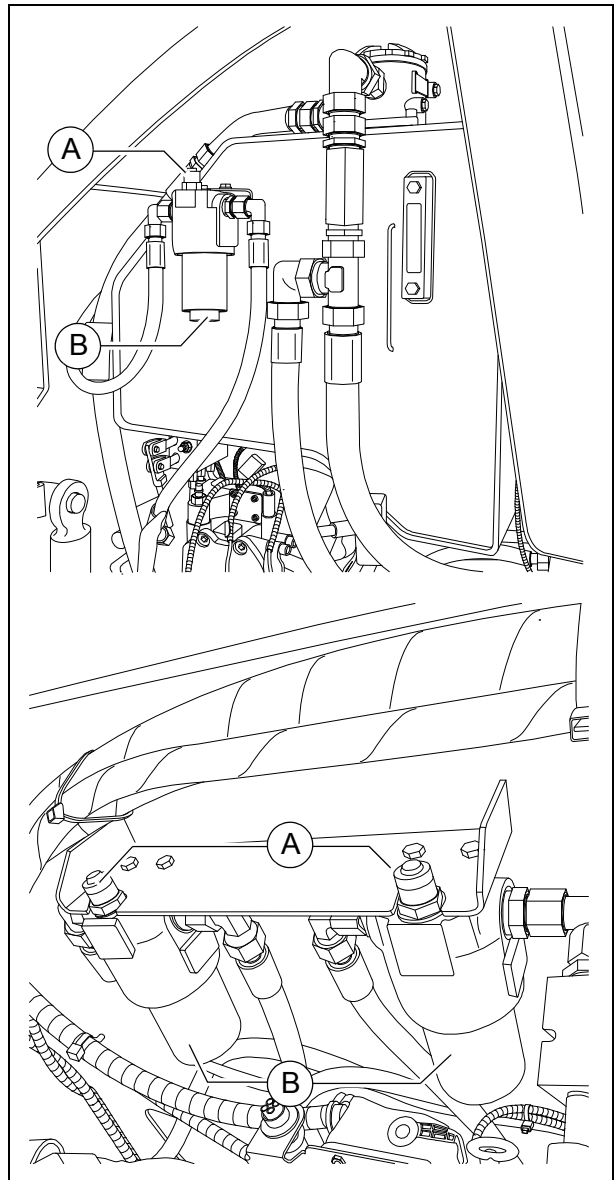
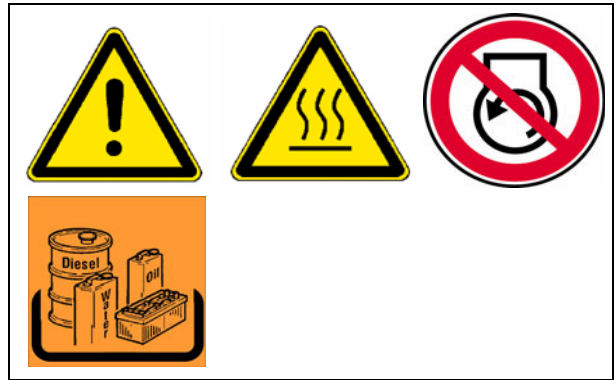
- Odšroubujte těleso filtru (B).
- Vyměňte filtrační vložku.
- Vyčistěte těleso filtru.
- Vložte novou filtrační vložku.
- Těsnicí kroužek na tělesu filtru nahraďte novým.
- Našroubujte těleso filtru volně rukou a dotáhněte ho klíčem.
- Spusťte zkušební chod a zkontrolujte těsnost filtru.



Při každé výměně filtrační vložky vyměňte také těsnicí kroužek.



Červená značka v ukazateli údržby (A) se po výměně filtračního prvku automaticky vrátí na zelenou.



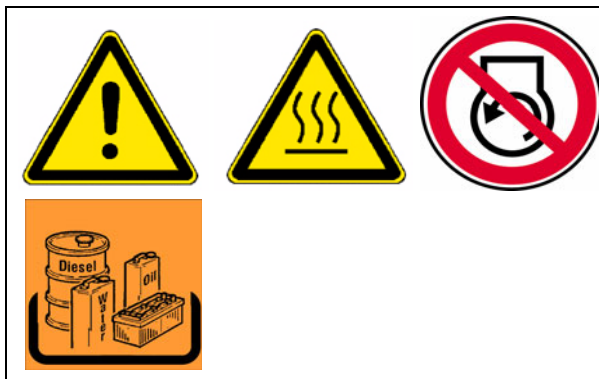
Vysokotlaký filtr (4)

Filtrační prvky se musí vyměnit při dosažení intervalu.

Filtr (B) se nachází v motorovém prostoru na levé straně stroje.



Během doby záběhu se filtrační prvek smí čistit čistícím benzinem, později je nutná výměna.



- Povolte šroubení (C) a vyjměte těleso filtru (B).
- Upněte filtr do svěráku.
- Povolte šroubovací hrdlo (D) maticovým klíčem a vyšroubujte ho.

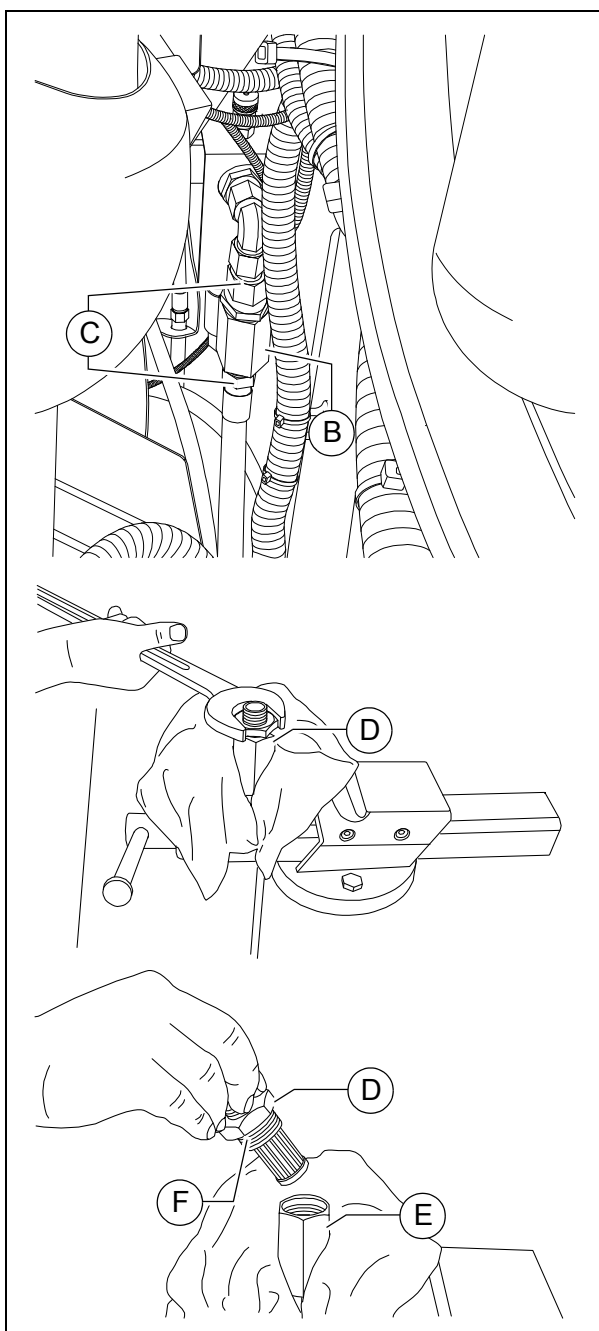


Pro zachycení vytékajícího oleje podstave nádobu.

- Vyjměte šroubovací hrdlo se sítkem (D).
- Zbylé množství oleje vylejte z tělesa (E) do nádoby na starý olej a těleso filtru vyčistěte čistícím benzinem.
- Zkontrolujte nepoškozenost O-kroužku (F) na šroubovacím hrdlu, v případě potřeby ho vyměňte.
- Zasuňte šroubovací hrdlo se sítkem (D) opatrně do tělesa (E) až k dorazu. Dotáhněte maticovým klíčem (utahovací moment 120 +/- 5 Nm)
- Spusťte zkušební chod a zkontrolujte těsnost filtru.



Při každé výměně filtrační vložky vyměňte také těsnicí kroužek.

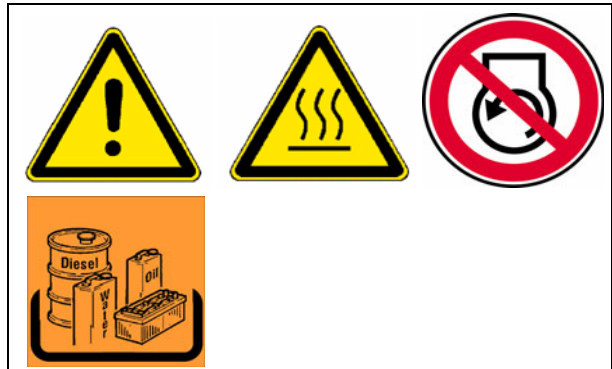


Rozvodovka čerpadla (5)

- **Zkontrolujte stav oleje** v průzoru (A) (na boku skříně převodovky).



Hladina oleje musí sahat do poloviny průzoru.



K naplnění oleje:

- Vyšroubujte plnicí šroub (B).
- Plňte do plnicího otvoru olej, dokud není dosaženo potřebného stavu na průzoru (A).
- Opět zašroubujte plnicí šroub (B).



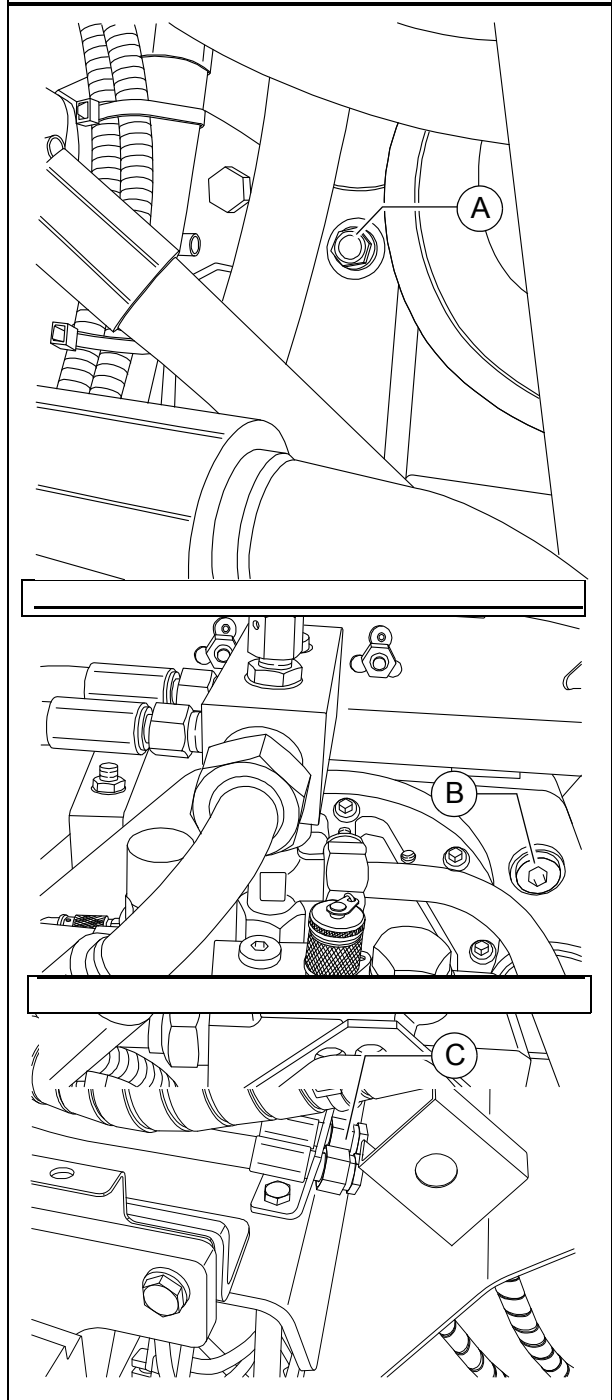
Udržujte čistotu!

Výměna oleje:

- Konec hadice místa vypouštění oleje (C) vložte do sběrné nádoby.
- Klíčem odmontujte krytku a nechte olej zcela vytéci.
- Krytku znovu nasadte a správně utáhněte.
- Plnicím otvorem na převodovce (B) plňte olej předepsané kvality, dokud hladina nesahá do poloviny průzoru (A).

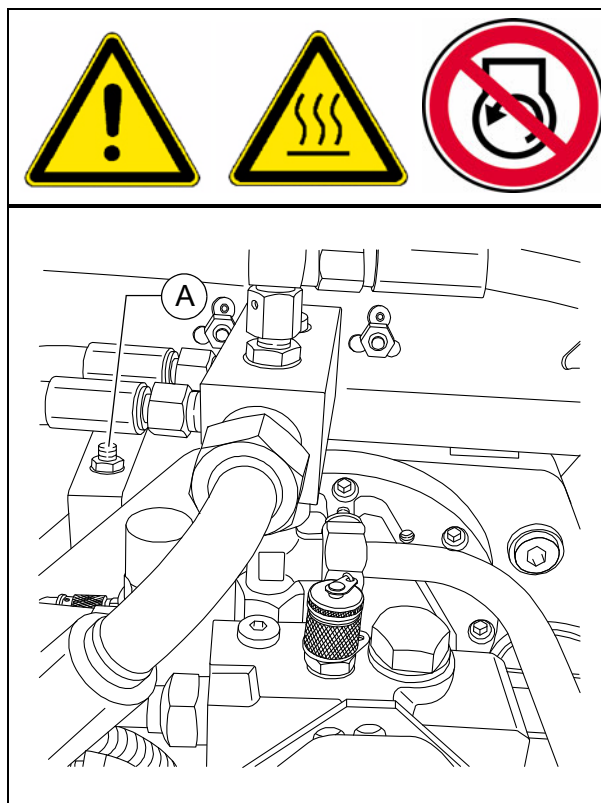


Olej by se měl měnit, když je zahřátý na provozní teplotu.



Odvzdušňovač

- Musí být zajištěna funkce odvzdušňovače (A).
Dojde-li ke znečištění, musí se odvzdušňovač vyčistit.

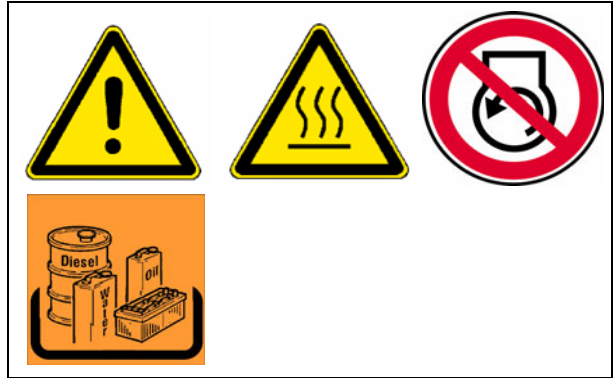


Hydraulické hadice (6)

- Cíleně kontrolujte stav hydraulických hadic.
- Poškozené hadice ihned vyměňte.



Vyměňte hydraulická hadicová vedení, pokud při kontrole zjistíte následující kritéria:



- poškození vnější vrstvy až k vnitřní vrstvě (např. prodřená místa, proříznutí, trhliny),
- zpuchření vnější vrstvy (trhliny v materiálu hadice),
- deformace neodpovídající přirozenému tvaru hadice či hadicového vedení, jak ve stavu bez tlaku, tak také s tlakem nebo při ohnutí (např. oddělování vrstev, tvoření bublin, promáčknutí, zlomy),
- netěsná místa,
- poškození nebo deformace hadicové armatury (negativní ovlivnění těsnicí funkce); nepatrná poškození povrchu nejsou důvodem k výměně,
- vysunutí hadice z armatury,
- koroze armatury snižující funkci a pevnost,
- nedodržení požadavků na montáž,
- překročení doby použití v délce 6 let. Rozhoduje datum výroby hydraulického hadicového vedení na armatuře plus 6 let. Je-li na armatuře uvedené datum výroby „2004“, končí doba použití v únoru 2010.



Viz část „Označení hydraulických hadicových vedení“.



Přestálé hadice se stanou porézními a mohou prasknout! Nebezpečí úrazu!



Při montáži a demontáži hydraulických hadicových vedení bezpodmínečně dodržujte následující pokyny:

- Používejte pouze originální hydraulické hadice Dynapac!
- Vždy dbejte na čistotu!
- Hydraulická hadicová vedení se musí zásadně montovat tak, aby v jednotlivých provozních stavech
 - nedocházelo k namáhání v tahu, kromě vlastní hmotnosti.
 - odpadlo nárazové zatížení u krátkých délek.
 - se zabránilo vnějším mechanickým působením na hydraulické hadice.
 - se správným umístěním a upevněním vyloučilo odírání hadic o díly nebo jejich vzájemné odírání.Díly s ostrými hranami se musí při montáži hydraulických hadic zakrýt.
- se dodržely minimální povolené poloměry ohnutí.
- Při připojení hydraulických hadic na pohybující se díly musí být délka hadice stanovena tak, aby se v celkovém rozsahu pohybu vždy dodržel min. povolený poloměr ohnutí a/nebo aby nebyla hydraulická hadice navíc namáhána v tahu.
- Hydraulické hadice připevňujte na předem dané připevňovací body. Nesmí se bránit přirozenému pohybu a změně délky hadice.
- Přelakování hydraulických hadic je zakázané!

Označení hydraulických hadicových vedení / doba skladování a použití



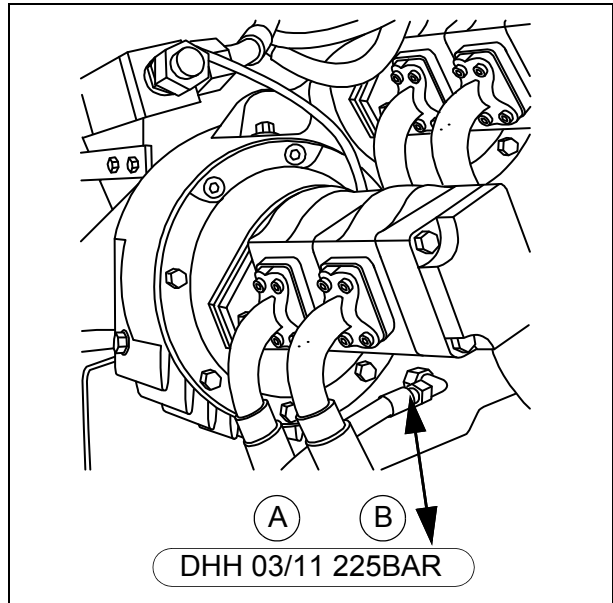
Vyražené číslo na šroubení informuje o datu výroby (A) (měsíc/ rok) a udává max. tlak (B) povolený pro tuto hadici.



Nikdy nemontujte nepřípustně dlouho skladované hadice a dbejte na přípustný tlak.

Doba použití se může v jednotlivém případě na základě zkušeností určit jinak, a liší se tak od následujících normativních hodnot:

- Při výrobě hadicového vedení by neměla být hadice (hadicové metrové zboží) starší než čtyři roky.
- Doba použití hadicového vedení včetně příp. doby jeho skladování by neměla překročit šest let.
Doba skladování by přitom neměla překročit dva roky.



Filtr obtoku (6)



Při použití obtokového filtru odpadá výměna hydraulického oleje!

Kvalita oleje se musí pravidelně kontrolovat.

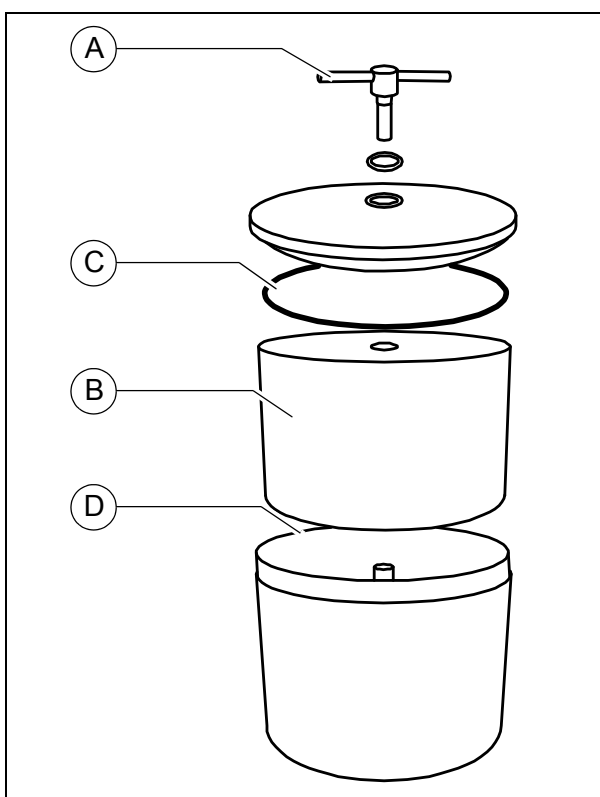
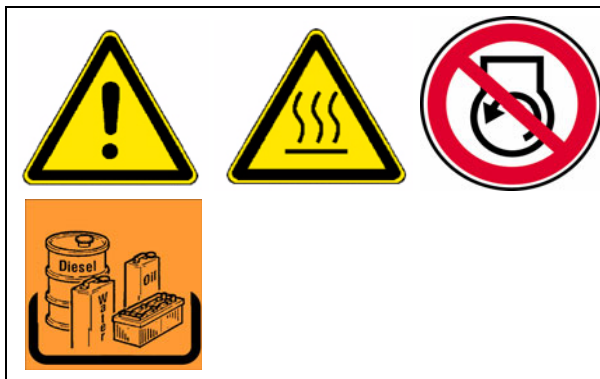
Případně se musí olej doplnit na předepsanou hladinu!

Výměna filtračního prvku:

- Povolte šroubení víka (A), pak krátce otevřete uzavírací ventil, aby hladina oleje ve filtru klesla a pak uzavírací ventil opět zavřete.
- Vyměňte filtrační prvek (B) a těsnicí kroužek (C):
 - Otáčejte filtračním prvkem pomocí nosných pásů ve směru hodinových ručiček a současně ho lehce zvedněte.
 - Vyčkejte chvíli, až olej unikne dolů, teprve pak filtrační prvek vyjměte.
- Zkontrolujte vtok a odtok v tělese filtru (D).
- Podle potřeby naplňte hydraulický olej do tělesa filtru a uzavřete víko.
- Odvzdušněte hydraulickou soustavu.

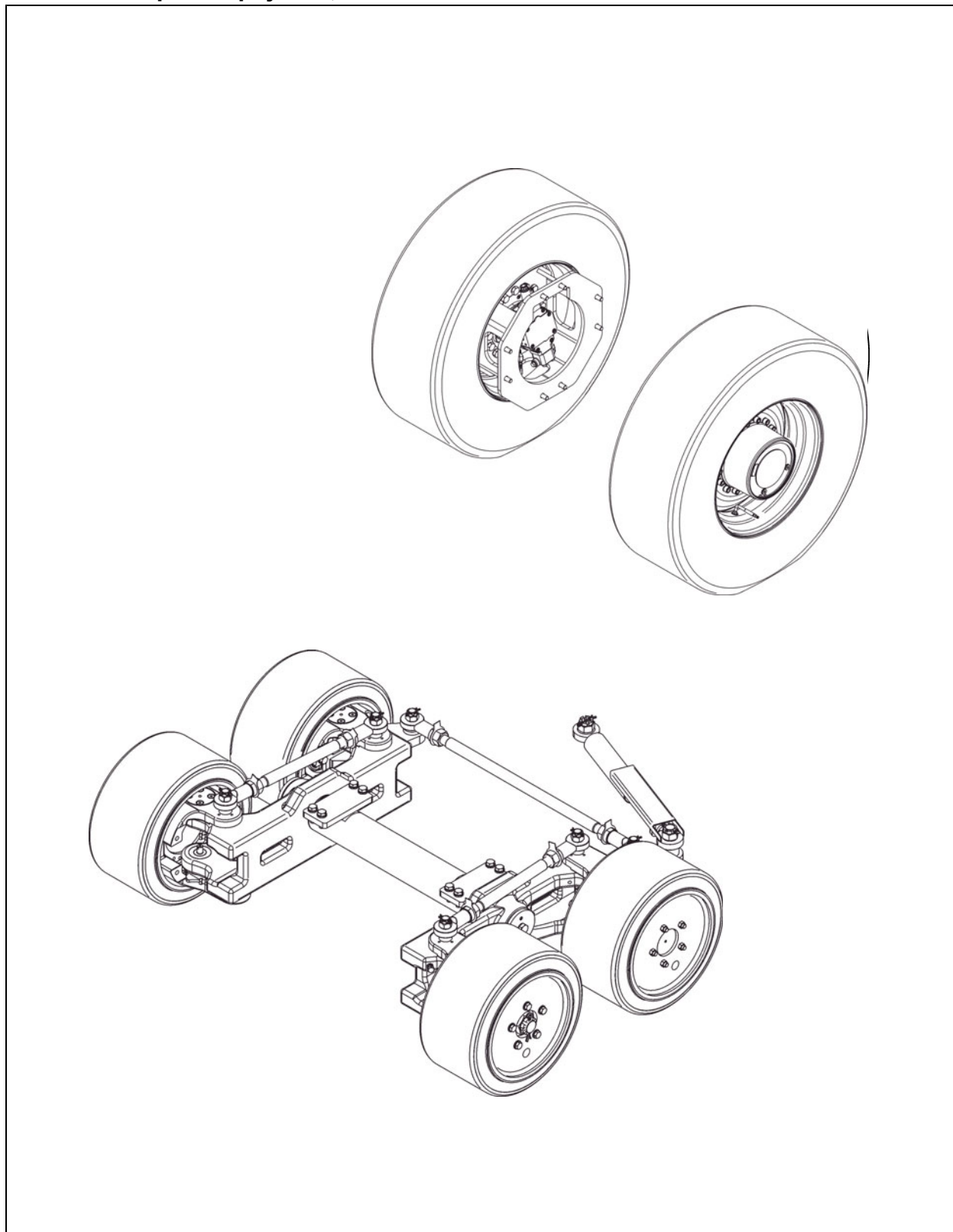


Neodstraňujte kartónový obal filtračního prvku! Je to součást filtru!



F 71.18 Údržba - pohon pojezdu, řízení

1 Údržba - pohon pojezdu, řízení



 VAROVÁNÍ	Nebezpečí vtažení otáčejícími se a dopravujícími díly stroje
	Otáčejí se nebo dopravující díly stroje mohou způsobit těžká zranění! - Nevstupujte do nebezpečné oblasti. - Nesahejte do otáčejících se a dopravujících dílů stroje. - Noste pouze těsně přiléhavé oblečení. - Dbejte na výstražné a informační štítky na stroji. - Před údržbovými pracemi zastavte motor a vytáhněte klíč zapalování. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

 POZOR	Nebezpečná těžká břemena
	Klesající části stroje mohou způsobit zranění! - Při odstaveném stroji, údržbě a přepravě zavřete obě poloviny pánve a namontujte odpovídající přepravní pojistku pánve. - Při odstaveném stroji, údržbě a přepravě zvedněte zarovnávací lištu a namontujte odpovídající přepravní pojistku zarovnávací lišty. - Otevřená víka a části zakrytování řádně aretujte. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

 POZOR	Horké povrchy!
	Povrchy, také části zakrytování, jakož i výfukové plyny z motoru a vyhřívání zarovnávací lišty mohou být velmi horké a mohou způsobit zranění! - Noste osobní ochranné pomůcky. - Nedotýkejte se horkých dílů stroje. - Údržbové a opravárenské práce provádějte jen při vychladlém stroji. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

1.1 Intervaly údržby

Poz.	Interval							Místo údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky v případě potřeby		
1		■						- Planetová převodovka - Kontrola stavu oleje	
							■	- Planetová převodovka - Doplnění oleje	
			▼		■			- Planetová převodovka - Výměna oleje	
					■			- Planetová převodovka - Kontrola kvality oleje	

Údržba	■
Údržba v době záběhu	▼

Poz.	Interval							Místo údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky		
2	■							- Hnací kola – Kontrola poškození pneumatik	
								■ - Hnací kola – Výměna pneumatik	
		■						- Hnací kola – Kontrola tlaku vzduchu	
								■ - Hnací kola – Úprava tlaku vzduchu	
	▼							- Hnací kola – Kontrola matic kol	
								■ - Hnací kola – Dotažení matic kol	
3		■						- Mazaná místa – Promazání svislých čepů	
		■						- Mazaná místa – Promazání řízení	
		■						- Mazaná místa – Promazání kyvné nápravy	
		■						- Mazaná místa – Promazání ložisek kol (O)	

Údržba	■
Údržba v době záběhu	▼

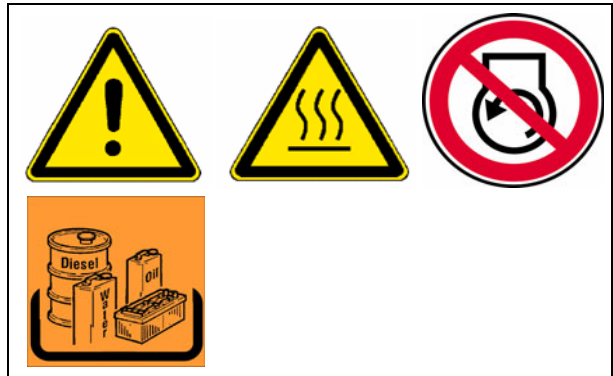
1.2 Místa údržby

Planetová převodovka (1)



Před kontrolou množství oleje nechte převodovku zahřátou na provozní teplotu cca 5 minut vychladnout.

- Natočte vodící kolo tak, aby se kontrolní šroub (A) nacházel v poloze 9 hodin.
- Ke **kontrolě množství oleje** vyšroubujte kontrolní šroub (A) a plnicí šroub (B).



Při správném množství oleje je hladina u spodní hrany kontrolního otvoru (A) nebo trochu oleje vyteče z otvoru.

K **naplnění** oleje:

- Plnicím otvorem (B) naplňte předepsaný olej, hladina oleje musí sahat ke spodní hraně kontrolního otvoru.
- Zkontrolujte těsnění obou šroubů a v případě potřeby je vyměňte.
- Opět zašroubujte kontrolní šroub (A) a plnicí šroub (B).

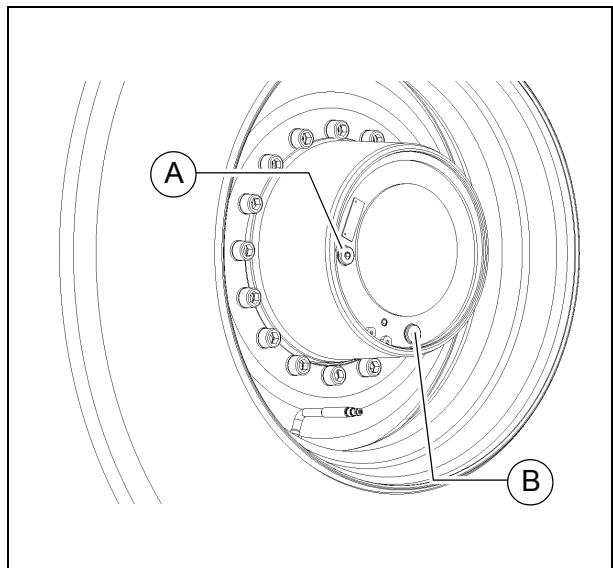
Výměna oleje:



Olej by se měl měnit, když je zahřátý na provozní teplotu.



Dbejte na to, aby se do převodovky nedostaly nečistoty nebo cizí tělesa.



- Natočte vodící kolo tak, aby se vypouštěcí šroub (A) nacházel v poloze 6 hodin.
- Pod vypouštěcí šroub postavte vhodnou záchytnou nádobu.
- Vyšroubujte vypouštěcí (A) a plnicí šroub (B) a vypusťte olej.
- Zkontrolujte těsnění obou šroubů a v případě potřeby je vyměňte.
- Zašroubujte vypouštěcí šroub (A).
- Plnicím otvorem (B) plňte nový olej, dokud nebude sahat ke spodní hraně otvoru.
- Zašroubujte plnicí šroub (B).

Hnaná kola (2)

Kontrola / výměna pneumatik:

- Denně kontrolujte, zda pneumatiky nevykazují poškození, trhliny nebo tvorbu bublin.

Pravidelně kontrolujte, zda mají pneumatiky předepsanou minimální hloubku profilu.



Poškozené nebo opotřebené pneumatiky okamžitě vyměňte.

Výměna / demontáž a montáž kola



Nosnost heveru musí být min. 10 t.



Hever je koncipován pouze k tomu, aby zvedl zátěž a ne k tomu, aby sloužil jako podpěra. Na zvednutých vozidlech a pod nimi se smí pracovat teprve poté, když jsou správně podepřena a zajištěna proti převrácení, rozjetí a sesunutí.



Hever se smí použít pouze na rovném a pevném podkladu.



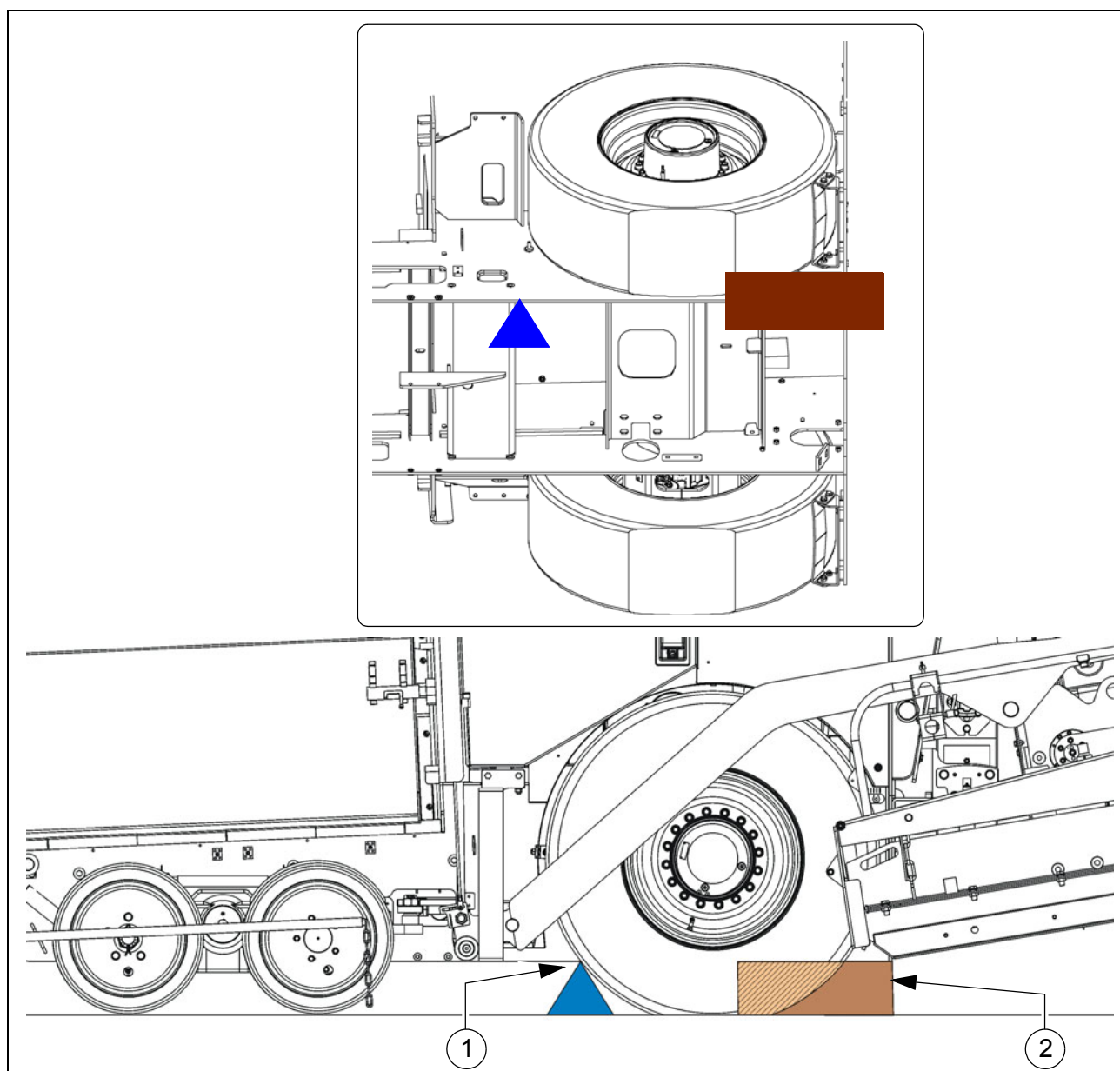
Je-li pojízdný vozový zvedák zatížený, nesmí se s ním pojíždět.



Použité podstavné stolice nebo podložení dřevěnými špalky, které nelze posunout nebo převrátit, musí být dostatečně dimenzované a schopné nést vzniklou hmotnost.



Během zvedání se na stroji nesmí nacházet žádné osoby.



- Spusťte zarovňavací lištu, demontujte zarovňavací lištu a ližinu.
- V určité pozici (1) na rámu stroje zvedněte stroj heverem.
- Jako bezpečnostní opatření umístěte pod zvednuté kolo dřevěný špalek.
- Další dřevěný špalek umístěte v poz. (2) pod rámem stroje.



Dřevěný špalek musí podepírat boční a zadní stěnu rámu stroje.

- Odstraňte dřevěný špalek pod zvednutým kolem a stroj pomalu spouštějte na zbylý dřevěný špalek (2).
- Demontujte matice kola a kolo sejměte.



Montáž probíhá v opačném pořadí.

Kontrola / nastavení tlaku vzduchu:



Nikdy nepracujte s příliš vysokým nebo příliš nízkým tlakem pneumatik!



Potřebné tlaky vzduchu v pneumatikách zjistíte v přehledech uvedených níže.

Zkontrolujte tlak vzduchu u ventilu (A), případně nastavte.



Tlak vzduchu v pneumatikách kontrolujte u studených pneumatik. Mírný nárůst tlaku pneumatik za provozu je normální a vzduch není potřeba odpouštět.



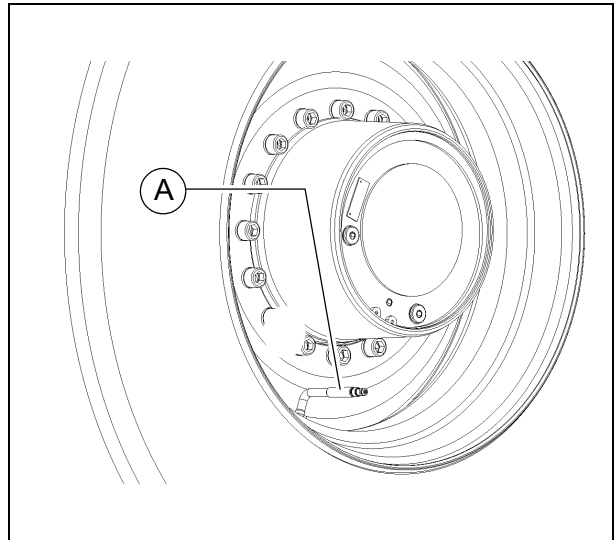
Tlak v pneumatikách nastavujte jen pomocí samodržné plnicí přípojky. Během plnění nestůjte přímo před pneumatikou!



Dodržujte bezpečnostní pokyny pro kontrolu / nastavení tlaku vzduchu v pneumatikách!



Mějte na paměti, že pneumatiky mohou být naplněny vodou!



Kontrola/dotažení matic kol:

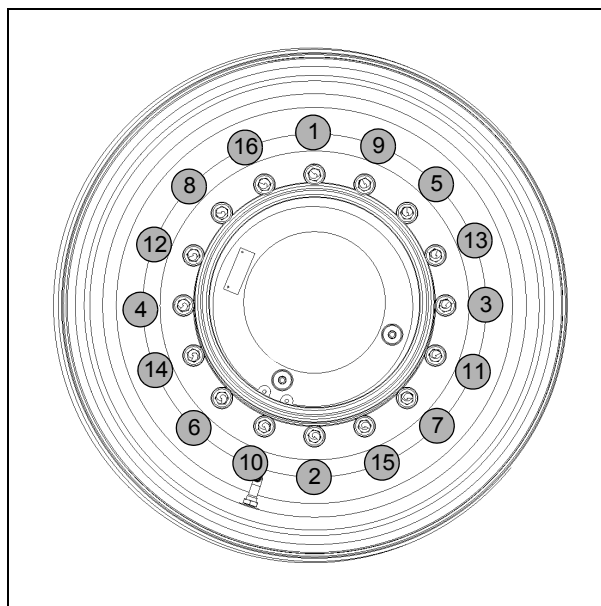


Po výměně pneumatik se musí po době zajetí matice kol zkontrolovat.

- Zkontrolujte/utáhněte momentovým klíčem všechny matic kol podle schématu utažení.



Nastavovaný utahovací moment je 288 Nm.



Mazací místa (3)



U vybavy s centrálním mazáním odpadá ruční mazání.



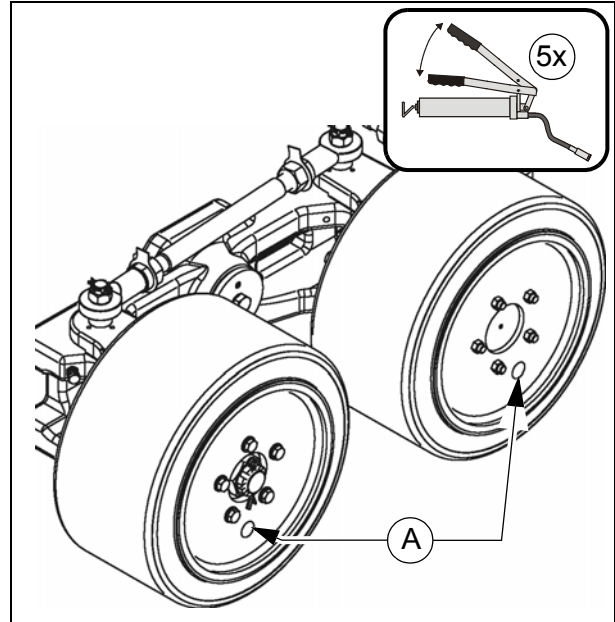
Ložiska kol (O)



Maznice (A) jsou přístupné otvorem v ráfku.

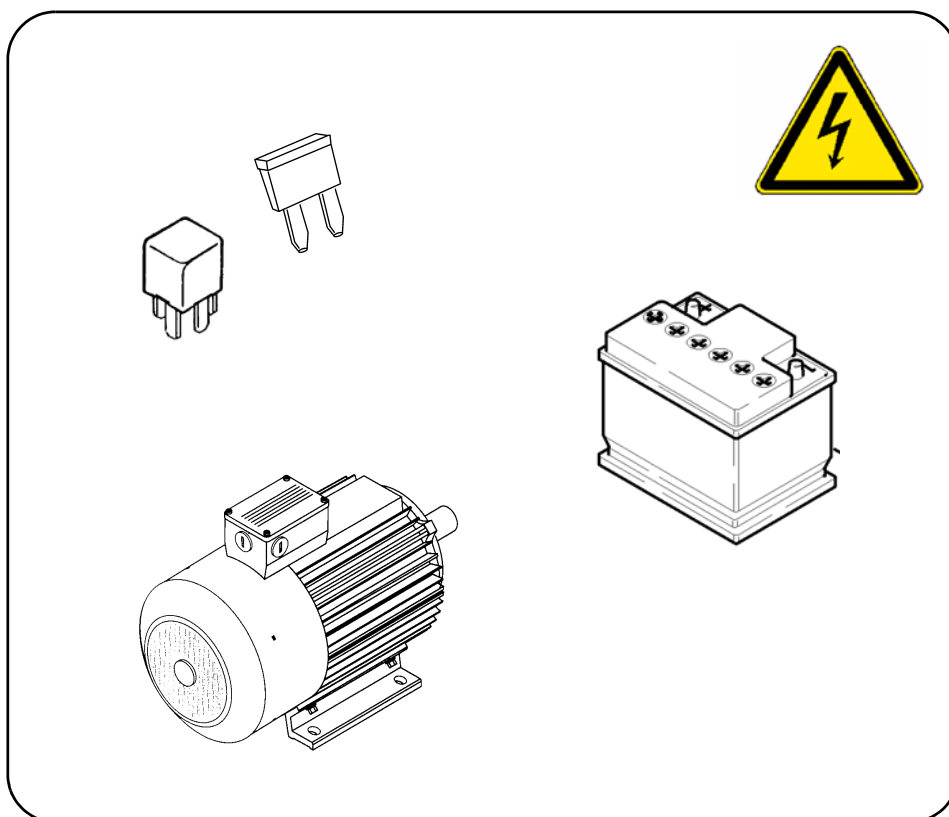


Počet maznic závisí na vybavení s pohonem / bez pohonu předních kol.



F 83.18 Údržba - elektroinstalace

1 Údržba - elektroinstalace



 VAROVÁNÍ	Nebezpečí vtažení otáčejícími se a dopravujícími díly stroje
	Otáčejí se nebo dopravující díly stroje mohou způsobit těžká zranění! - Nevstupujte do nebezpečné oblasti. - Nesahejte do otáčejících se a dopravujících dílů stroje. - Noste pouze těsně přiléhavé oblečení. - Dbejte na výstražné a informační štítky na stroji. - Před údržbovými pracemi zastavte motor a vytáhněte klíč zapalování. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

 POZOR	Nebezpečí zásahu elektrickým proudem
	Přímý nebo nepřímý dotyk dílů pod napětím může způsobit zranění! - Neodstraňujte žádné ochranné kryty. - Elektrické nebo elektronické díly nesmíte postříkat vodou. - Údržbové práce na elektrickém zařízení smí provádět jen vyškolený a kvalifikovaný personál. - Při elektrickém vyhřívání zarovnávací lišty denně provádějte kontrolu izolace podle návodu. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

 POZOR	Nebezpečí způsobené akumulátory
	Při neodborném zacházení s akumulátory hrozí nebezpečí zranění! - Noste osobní ochranné pomůcky. - Nekuřte a nepoužívejte otevřený oheň. - Po otevření schránky na akumulátory zajistěte dobré větrání. - Dbejte, aby nedošlo ke zkratování pólů. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

1.1 Intervaly údržby

Poz.	Interval							Místo údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky		
1				■				■ Kontrola akumulátorů	
								■ Potření pólů akumulátorů tukem	
2	■							- Alternátor Kontrola izolace, kontrola funkce el. zařízení	(O)
		■						- Alternátor Vizuální kontrola znečištění a poškození - Kontrola znečištění a ucpání chladicích otvorů, příp. jejich vyčištění	(O)
				■				- Alternátor Kontrola poškození hnacího řemenu, příp. výměna	(O)
				■				- Alternátor Kontrola napnutí hnacího řemenu, příp. nastavení	(O)
					■			- Alternátor Výměna hnacího řemenu	(O)
							■	- Alternátor Výměna kluzné třecí spojky	(O)
3								■ Elektrické pojistky	

Údržba	■
Údržba v době záběhu	▼

1.2 Místa údržby

Akumulátory (1)

Údržba akumulátorů



Akumulátory jsou z výrobního závodu naplněny správným množstvím kyseliny. Stav kapaliny musí dosahovat k horní rysce. V případě potřeby doplňte pouze destilovanou vodu!



Kabelové svorky nesmí být zoxidované a musí být chráněny speciálním tukem pro akumulátory.



Při demontáži akumulátorů odpojujte vždy nejprve záporný pól. Dbejte na to, aby se póly nezkratovaly.



Udržujte povrch akumulátorů čistý a suchý, čistěte ho pouze navlhčenou nebo antistatickou utěrkou.



Neotvírejte bezúdržbové akumulátory!



Při nedostatečném startovacím výkonu akumulátory zkontrolujte a příp. dobijte.



Pravidelně kontrolujte stav nabití používaných akumulátorů a příp. je dobíjejte.



Opětné nabití akumulátorů

Oba akumulátory se musí nabíjet jednotlivě a k tomuto účelu se musí demontovat ze stroje.



Přeppravujte akumulátory vždy nastojato!

Před a po nabíjení zkontrolujte hladinu elektrolytu v každém článku; v případě potřeby doplňte výhradně destilovanou vodou.



Během nabíjení akumulátorů musí být každý článek otevřený, tzn. víčko a/nebo kryt jsou odstraněné.



Používejte pouze běžné automatické nabíječky podle pokynů výrobce.

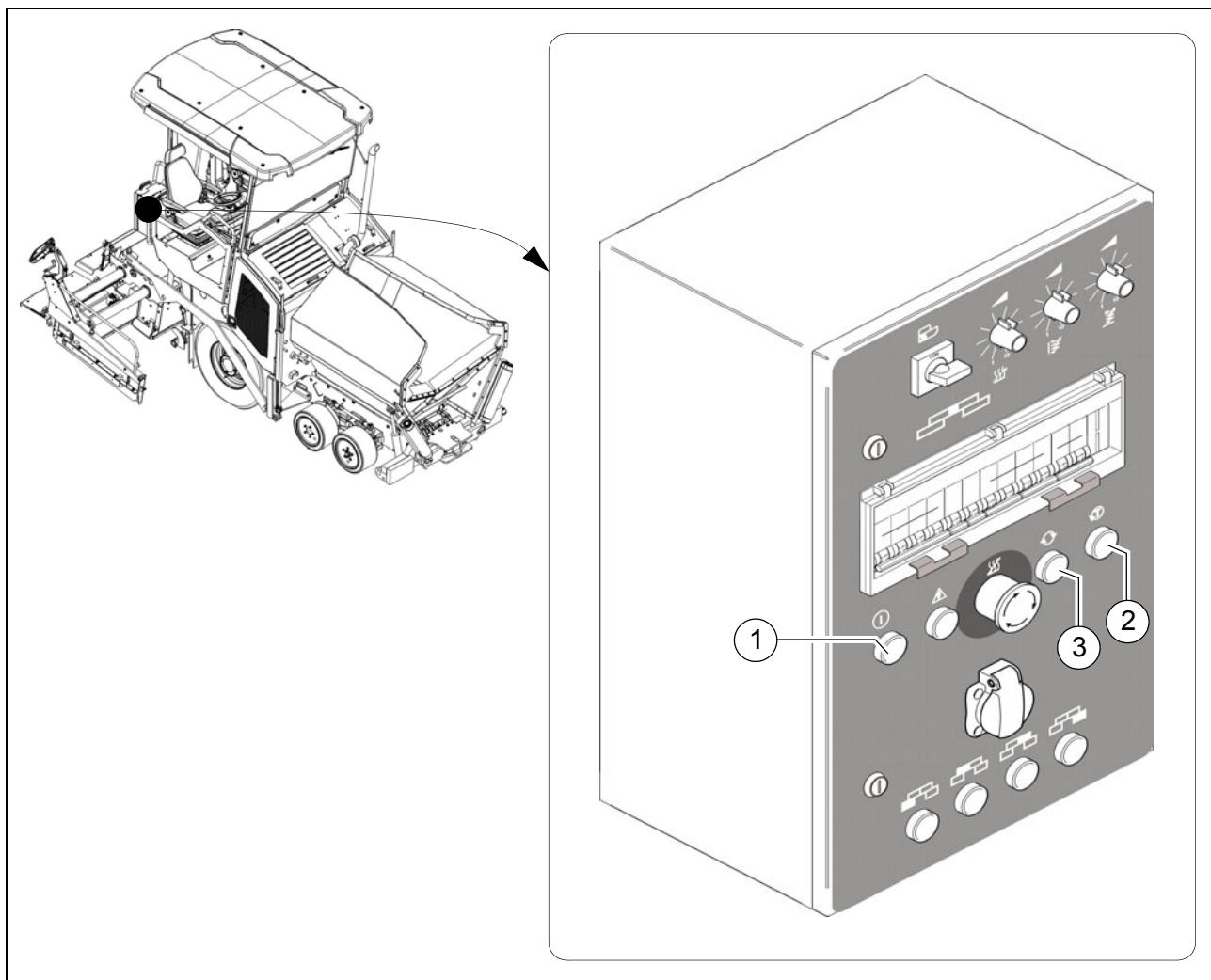


Přednostně používejte pomalé nabíjení a nabíjecí proud určete podle následujícího orientačního pravidla:

kapacita akumulátoru v Ah dělená 20 udává bezpečný nabíjecí proud v A.

Alternátor (2)

Kontrola izolace elektrického zařízení



Každý den před zahájením práce se musí provést funkční kontrola ochranného opatření hlídání izolace.



Při této kontrole se kontroluje pouze funkce hlídače izolace, nikoli zda je na topných sekcích nebo spotřebičích k dispozici izolace.

- Nastartujte motor finišeru.
- Spínač vyhřívání přepněte (1) na ZAP.
- Stiskněte kontrolní tlačítko (2).
- Kontrolka integrovaná v kontrolním tlačítku signalizuje závadu izolace.
- Stiskněte resetovací tlačítko (3) nejméně na 3 sekundy, abyste simulovanou závadu vymazali.
- Kontrolka zhasne.



Proběhne-li kontrola úspěšně, je možné s lištou pracovat a lze používat externí spotřebiče.

Indikuje-li kontrolka „Závada izolace“ závadu již před stisknutím kontrolního tlačítka nebo není-li při simulaci indikována závada, nelze pracovat s lištou ani s připojenými externími provozními zařízeními.



Lišta a provozní zařízení se musí nechat zkontrolovat a případně opravit kvalifikovaným elektrikářem. Teprve pak se s lištou a s provozními zařízeními smí opět pracovat.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



U elektrického vyhřívání hrozí při nedodržování bezpečnostních opatření a bezpečnostních předpisů úraz elektrickým proudem. Životu nebezpečno!

Údržbu a opravy elektrických zařízení lišty smějí provádět jen kvalifikovaní elektrotechnici.



Závada izolace



Vyskytne-li se závada izolace během provozu a kontrolka indikuje závadu izolace, je možné postupovat následujícím způsobem:

- Přepněte spínače všech externích provozních zařízení a vyhřívání na VYP a stisknutím resetovacího tlačítka nejméně na 3 sekundy vymažte závadu.
- Pokud kontrolka nezhasne, došlo k závadě alternátoru.



Je zakázáno pokračovat v práci!

- Zhasne-li kontrolka, je možné postupně zapínat spínače vyhřívání a externích provozních zařízení, dokud nedojde k opětovnému hlášení a vypnutí.
- Zjištěné poškozené provozní zařízení se musí odstranit, příp. se nesmí zapínat a resetovací tlačítko je potřeba stisknout nejméně na 3 sekundy, aby se závada vymazala.



Nyní je možné pokračovat v práci - přirozeně bez poškozeného provozního zařízení.



Alternátor nebo elektrické spotřebiče, u kterých byla zjištěna závada, se musí nechat zkontrolovat a případně opravit kvalifikovaným elektrikářem. Teprve pak se s lištou a příp. s provozními zařízeními smí opět pracovat.



Čištění alternátoru

-  Pravidelně kontrolujte znečištění alternátoru a případně jej vyčistěte..
 - Přívod vzduchu (1) udržujte čistý.
-  Čištění vysokotlakým čističem není povoleno!



Hnací řemen

Kontrola / nastavení napnutí řemenů

- Napnutí řemene nastavte pomocí měřiče napnutí.

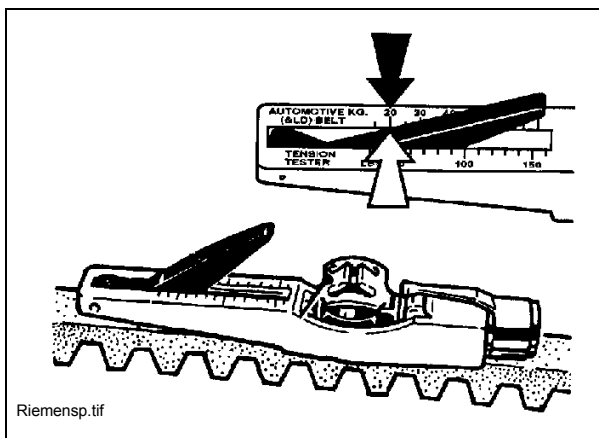


Kontrola napnutí řemenu

Napnutí jednotlivých řemenů se musí změřit měřičem napnutí.

Předepsané napnutí:

- při první montáži: 550N
- po době záběhu / intervalu údržby: 400 N



Pokyny ke kontrole napnutí jsou v návodu k měřiči napnutí!



Měřič napnutí si můžete objednat pod číslem zboží 4753200045!

V případě potřeby nastavte napnutí řemenu:

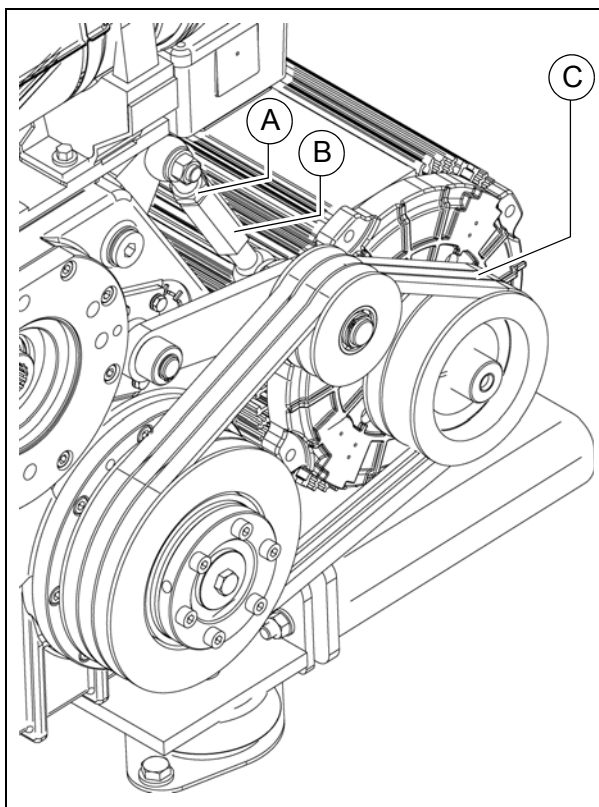
- Povolte pojistnou matici (A) napínacího zámku.
- Nastavte napnutí řemenů na správné hodnoty otáčením napínacího zámku (B).
- Pojistnou matici (A) opět utáhněte.



Další pokyny ke kontrole napnutí jsou v návodu k měřiči napnutí.



Měřič napnutí je možné objednat jako náhradní díl Dynapac!
Číslo zboží Vám sdělíme na vyžádání.



Výměna řemenu

- Povolte pojistnou matici (A) napínacího zámku.
- Otevřete napínací zámek (B) otáčením do té míry, aby bylo možné vyměnit řemeny (C).



Předepněte nově nasazené řemeny pomocí napínacího zámku (B).

- Zkontrolujte / nastavte napnutí řemenů.

Výměna kluzné třecí spojky

- Snižte napnutí řemenu a sejměte hnací řemen (A).
- Demontujte upevňovací šroub (B), sejměte pojistnou podložku (C).
- Stáhněte kluznou třecí spojku (D) s řemenicí z hřídele.

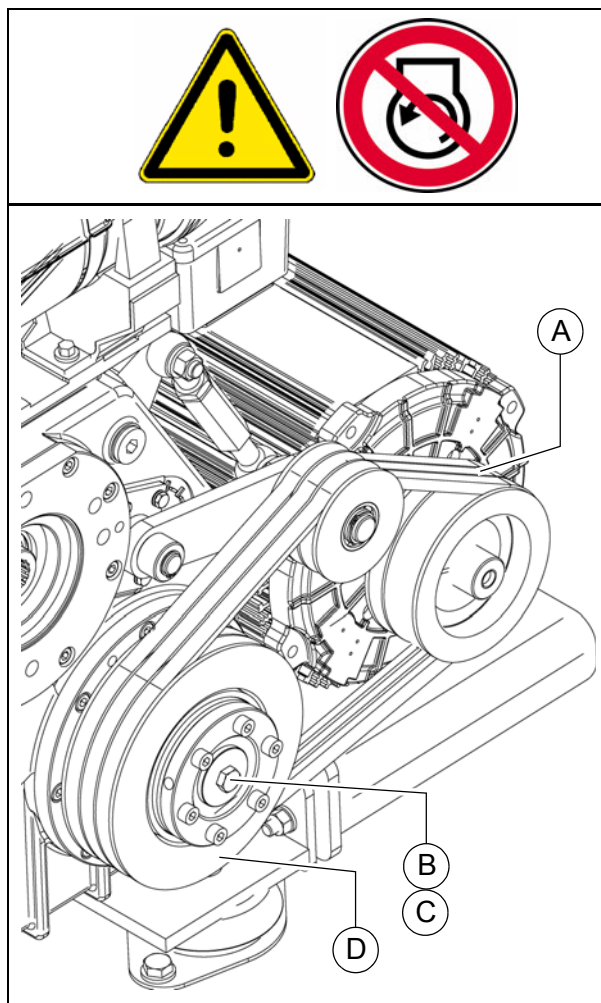


Případně odtlačte kluznou třecí spojku montážní pákou z hřídele.

- Nasadte novou kluznou třecí spojku, řádně namontujte podložku (C) a šroub (D).
- Nasadte řemen (D) a nastavte správné napnutí.

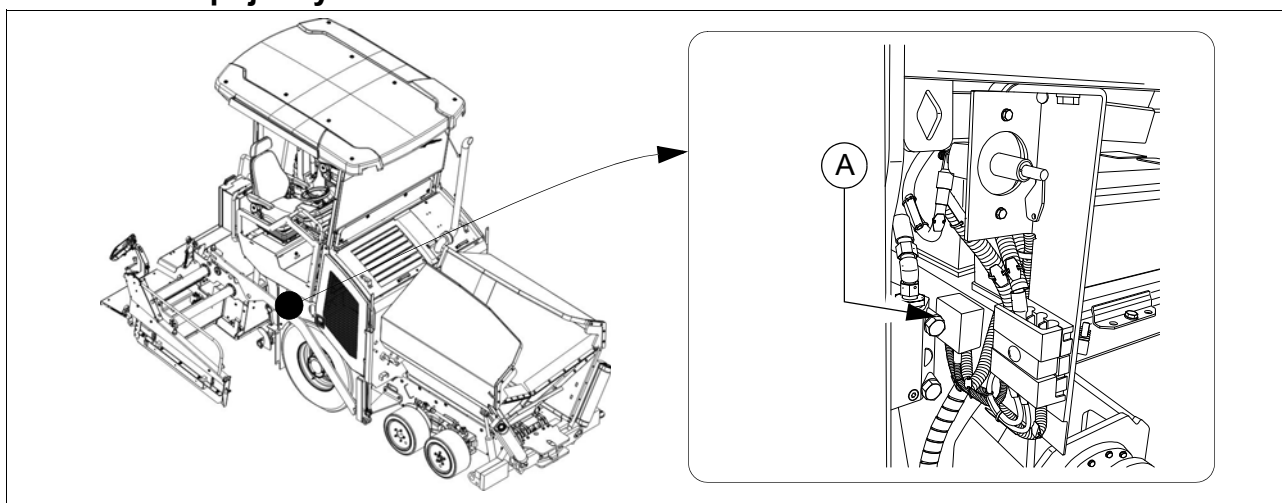


Viz Kontrola / nastavení napnutí řemenů.



2 Elektrické pojistky

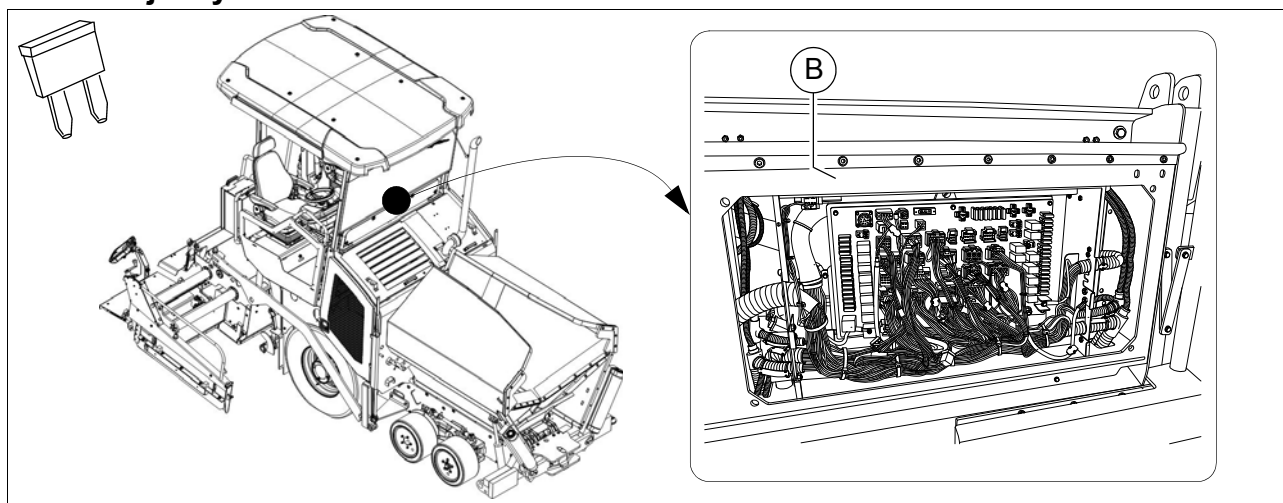
2.1 Hlavní pojistky



Hlavní pojistky (A)

F		A
1.1	Hlavní pojistka	50
1.2	Hlavní pojistka	30
1.4	Předžhavení	100

2.2 Pojistky v hlavní svorkovnicové skříni

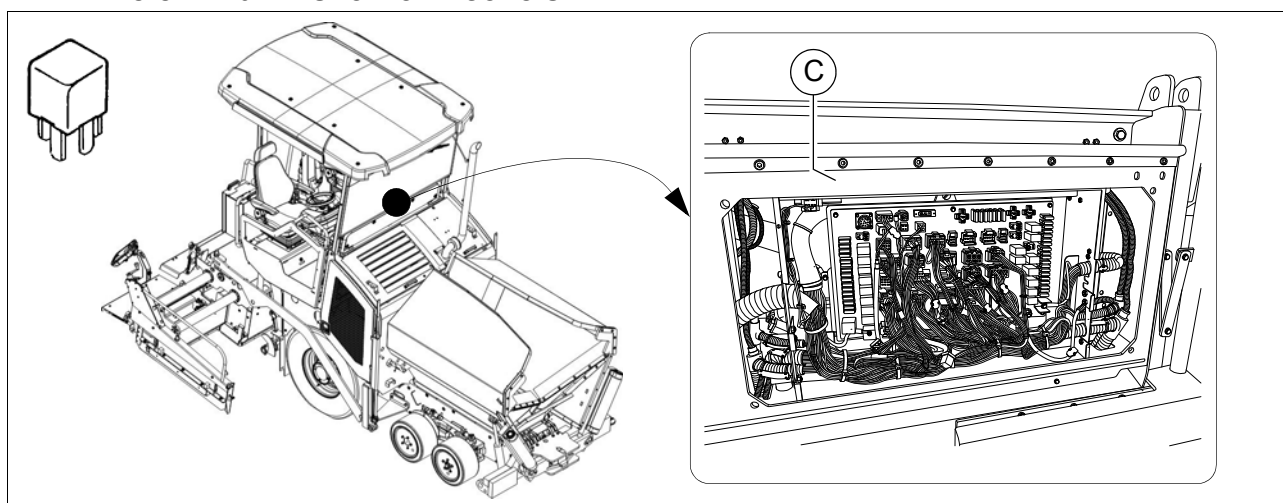


Držák pojistek (B)

F		A
F1	Zarovnávací lišta	10
F2	Zarovnávací lišta	10
F3	Zarovnávací lišta	10
F4	Startér	5
F6	Světlo šneku	10
F7	Monitorovací jednotka	10
F8	Monitorovací jednotka	5
F10	Centrální mazání	5
F12	Lamelový rošt, šnek	7,5
F13	Zásuvka 24 V vlevo	10
F16	Zásuvka 24 V vpravo	10
F17	Napájení A1 (master)	5
F19	12V zásuvka	10
F20	Maják	7,5

F		A
F21	Napájení A1 (master)	25
F23	Houkačka	10
F24	Čerpadlo nafty	10
F26	Napájení A2 (řízení motoru)	30
F27	Zapalování	2
F28	Osvětlení armatur	10
F29	Potenciometr řízení, potenciometr předvolby, GPS modul	3
F30	Výstražná signalizace při couvání	5
F31	Centrální mazání	5
F32	Napájení A1 (master)	5
F35	Světlo stříšky vzadu	10
F36	Světlo stříšky vpředu	10
F37	Rozhraní – diagnostika motoru – A2	2
F38	Rozhraní – diagnostika motoru – A1	2

Relé v hlavní svorkovnicové skříni

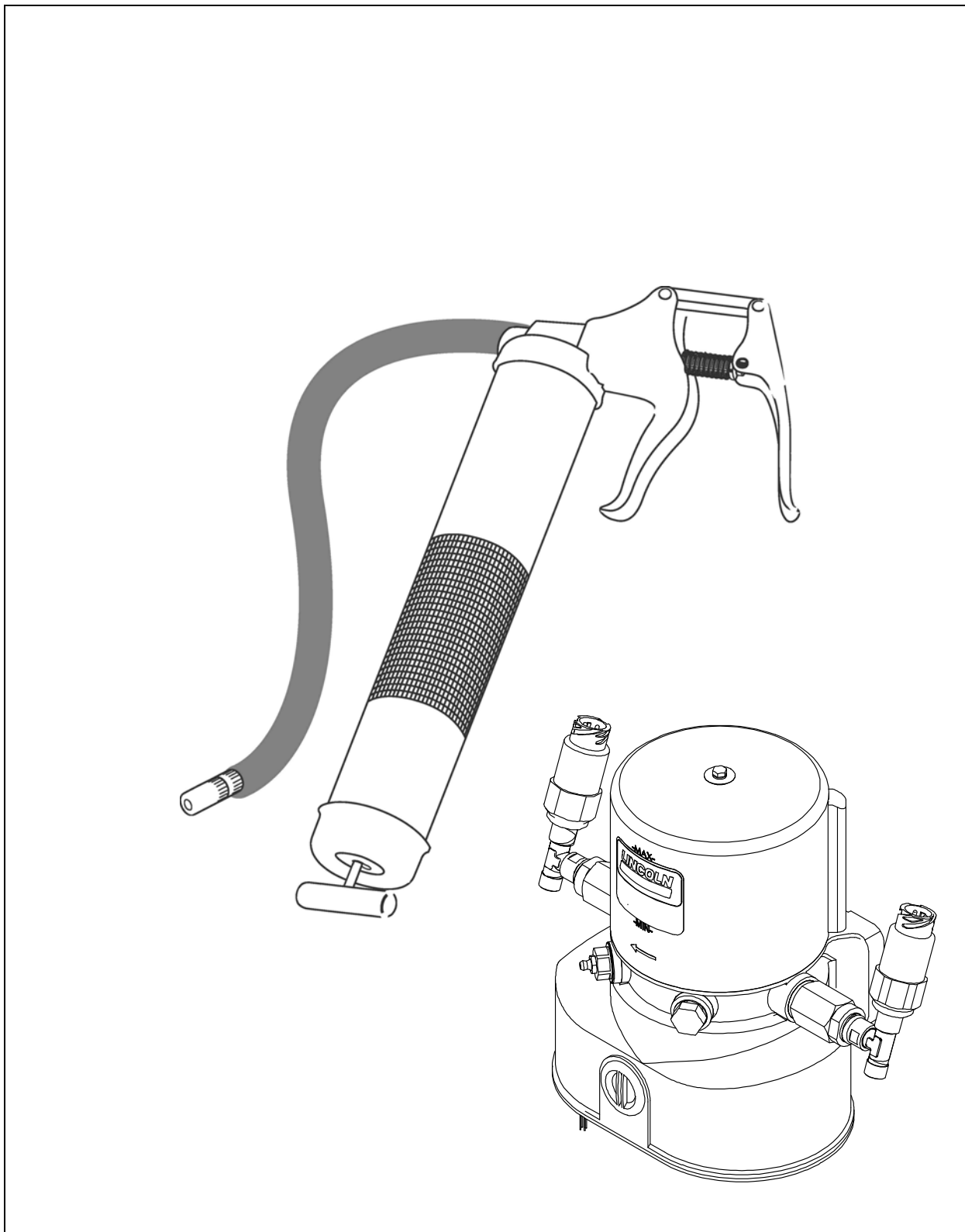


Relé (C)

K	
K0	Start motoru
K1	Spínaný plus
K2	Start / stop motoru
K3	Napětí řídicí jednotky
K4	Nouzové vypnutí
K5	Pracovní světlomet vpředu
K6	Pracovní světlomet vzadu
K7	Pracovní světlomet šneku
K8	Houkačka
K10	Lamelový rošt - vpravo
K11	Lamelový rošt - vlevo
K12	Šnek - vlevo
K13	Šnek - vpravo
K14	Nivelace - vlevo
K15	Nivelace - vpravo
K16	Maják
K20	Výstražná signalizace při couvání
K21	Centrální mazání
K22	Zablokování pracovních funkcí
K26	Palivové čerpadlo
K27	Funkce předžhavování motoru

F 90.18 Údržba - mazaná místa

1 Údržba - mazaná místa



Informace k mazaným místům různých konstrukčních skupin jsou přiřazeny specifickým popisům údržby a musíte si je tam přečíst!

 Použitím centrálního mazání (O) se může počet mazaných míst od popisu lišit.

1.1 Intervaly údržby

Poz.	Interval							Místo údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky v případě potřeby		
1	■							- Kontrola hladiny v nádrži na mazivo	(O)
							■	- Doplnění nádrže na mazivo	(O)
							■	- Odvzdušnění centrálního mazání	(O)
	■							- Kontrola tlakového regulačního ventilu	(O)
							■	- Kontrola toku maziva u mazaného místa	(O)
2		■						- Ložiska	

Údržba	■
Údržba v době záběhu	▼

1.2 Místa údržby

Centrální mazání (1)

Nebezpečí poranění!



Nesahejte do nádoby, když běží čerpadlo!



Centrální mazání se smí provozovat pouze s namontovaným bezpečnostním ventilem!



Během provozu neprovádějte na přetlakovém ventilu žádné práce!



Nebezpečí poranění vytékajícím mazivem, protože zařízení pracuje s vysokým tlakem!



Zajistěte, aby se nemohl při pracích na zařízení nastartovat vznětový motor!



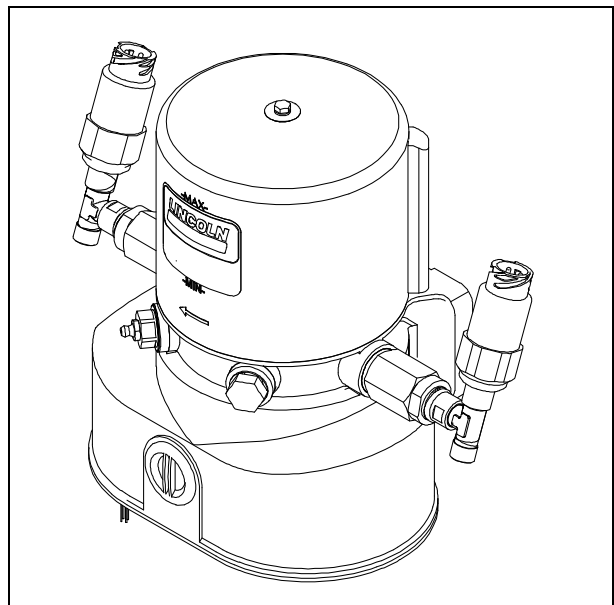
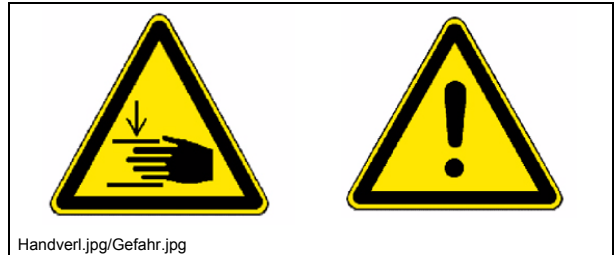
Dodržujte bezpečností předpisy k zacházení s hydraulickými zařízeními!



Při pracích na centrálním mazání dodržujte maximální čistotu!

Centrální mazání automaticky maže tukem mazaná místa následujících konstrukčních skupin:

- Šnek
- Zarovnávací lišta (pěch/vibrace)

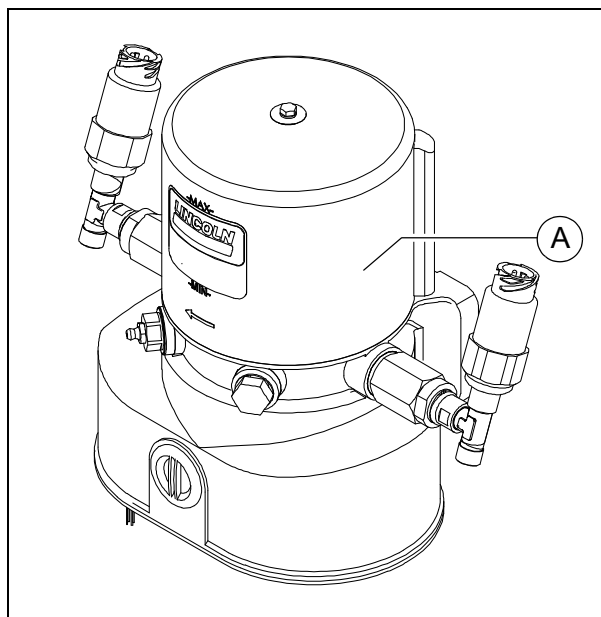


Centrální mazání Kontrola hladiny

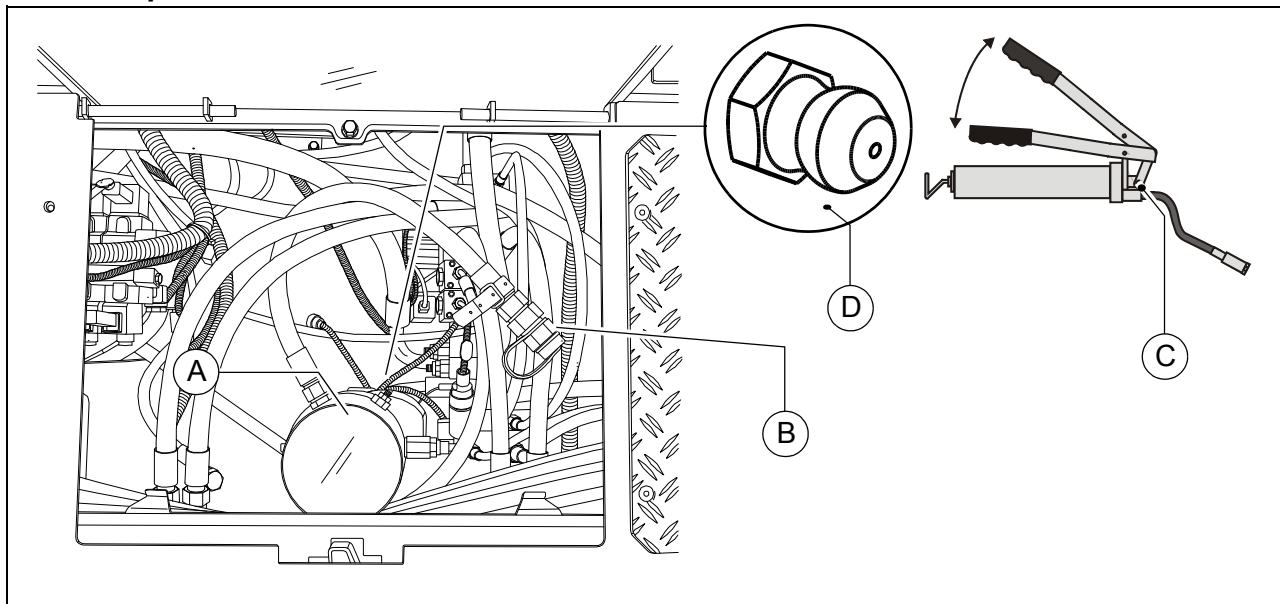


Nádrž na mazivo by měla být vždy dostatečně naplněná, aby se „nevyčerpala do dna“, aby bylo zajištěno dostatečné zásobování mazaných míst a nebylo potřebné časově náročné odvzdušnění.

- Udržujte hladinu naplnění vždy nad značkou „MIN“ (A) na nádrži.



Doplnění nádrže na mazivo



- U nádrže na mazivo (A) se nachází k doplnění plnicí hadice (B).
- Připojte tukový lis (C), který je součástí dodávky, k plnicí hadici (B) a doplňte nádrž na mazivo (A) až po značku MAX.
Alternativně lze nádrž na mazivo naplnit standardním tukovým lisem přes maznici (D).

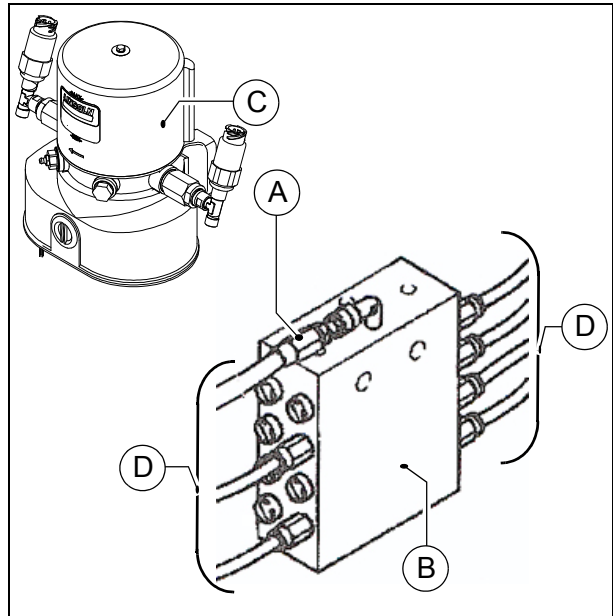


Při zcela prázdné nádrži na mazivo může trvat provoz čerpadla až 10 minut, dokud se po naplnění nedosáhne plného výkonu.

Odvzdušnění centrálního mazání

Odvzdušnění mazacího systému je nutné, když bylo centrální mazání provozováno s prázdnou nádrží na mazivo.

- Odpojte hlavní vedení (A) mazacího čerpadla od rozvaděče (B).
- Uvedte centrální mazání s naplněnou nádrží na mazivo (C) do provozu.
- Nechte běžet čerpadlo, dokud nezačne z odpojeného hlavního vedení (A) unikat mazivo.
- Hlavní vedení (A) znovu připojte k rozvaděči.
- Odpojte všechna rozvodná vedení (D) od rozvaděče.
- Jakmile začne unikat mazivo, všechna rozvodná vedení znovu připojte.
- Zkontrolujte všechna připojení a vedení z hlediska těsnosti.

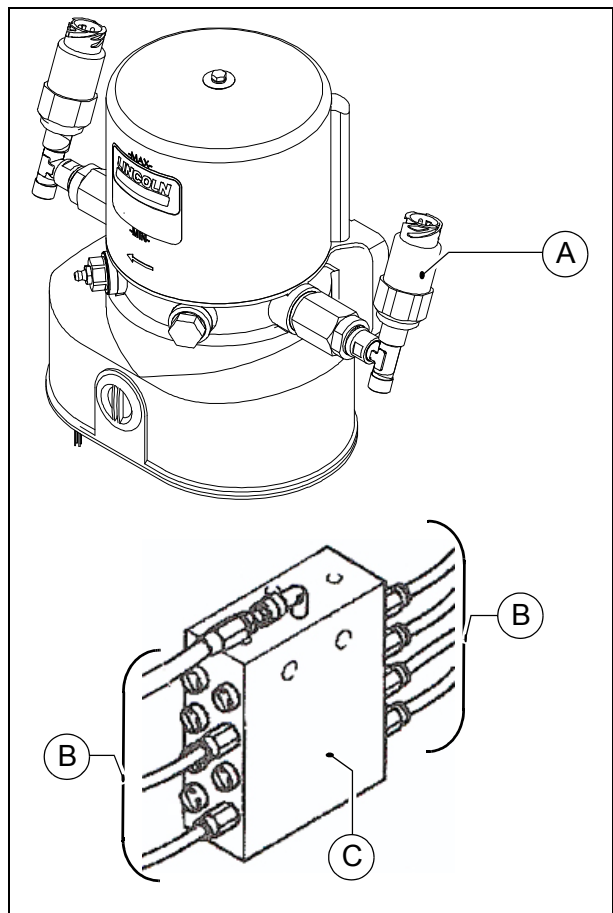


Kontrola tlakového regulačního ventilu



Pokud u tlakového regulačního ventilu (A) uniká mazivo, znamená to, že v systému je závada. Mazaná místa již nejsou dostatečně zásobena mazivem.

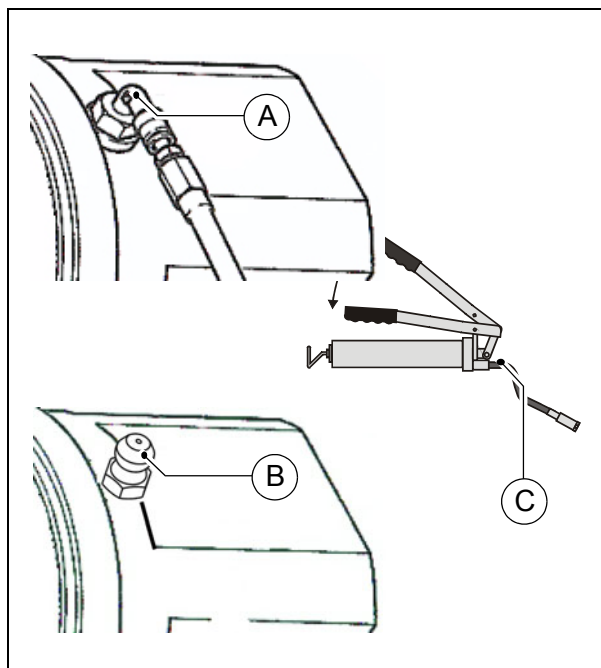
- Postupně odpojte všechna rozvodná vedení (B), která vedou od rozvaděče (C) k mazaným místům.
- Pokud z jednoho z odpojených rozvodných vedení (B) pod tlakem uniká mazivo, hledejte příčinu ucpání v tomto mazacím okruhu, která vedla k reakci tlakového regulačního ventilu.
- Po odstranění závady a po připojení všech vedení znovu zkontrolujte tlakový regulační ventil (A), zda z něj neuniká mazivo.
- Zkontrolujte všechna připojení a vedení z hlediska těsnosti.



Kontrola toku maziva u mazaných míst

Každý mazací kanál u mazaných míst se musí zkontrolovat na průchodnost.

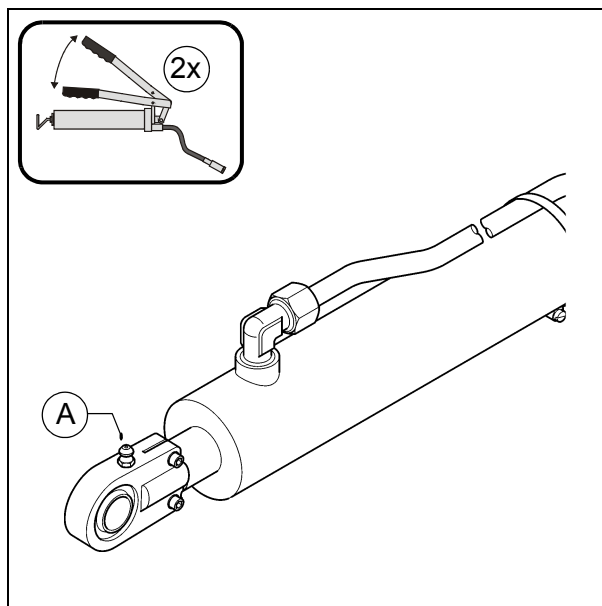
- Demontujte mazací vedení (A) a namontujte normální maznici (B).
- Připojte tukový lis (C), který je součástí dodávky, k maznici (B).
- Čerpejte tukovým lisem, dokud nezačne vytékat mazivo.
- Příp. odstraňte závady v toku maziva.
- Znovu namontujte mazací vedení.
- Zkontrolujte všechna připojení a vedení z hlediska těsnosti.



Ložiska (2)

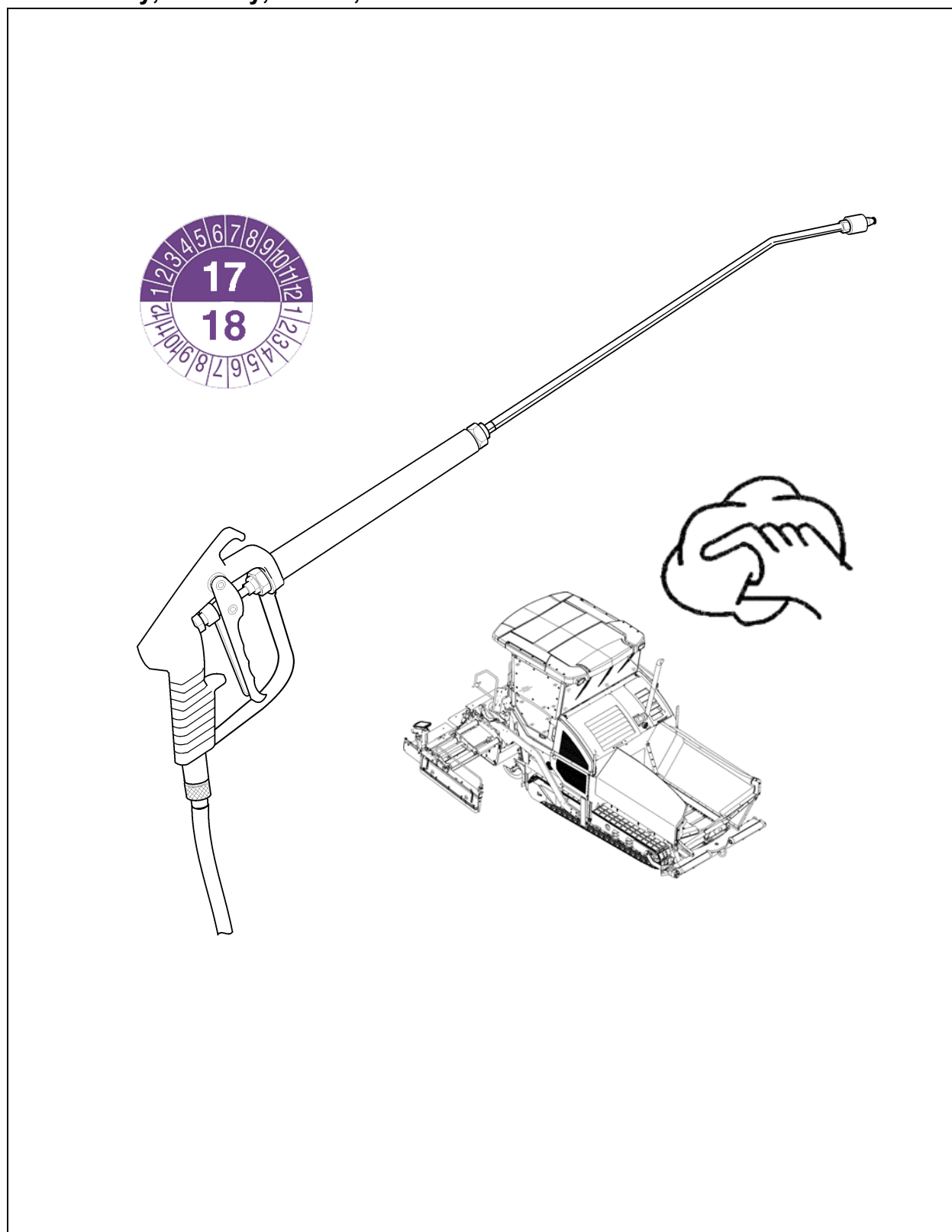


Na ložiscích hydraulických válců (nahore a dole) se nachází vždy jedna maznice (A).



F 100 Zkoušky, odstavení

1 Zkoušky, kontroly, čištění, odstavení



1.1 Intervaly údržby

Poz.	Interval								Místo údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky	v případě potřeby		
1	■								- Všeobecná vizuální kontrola	
2	pravidelně								- Kontrola dotažení šroubů a matic	
3						■		■	- Kontrola provedená odborníkem	
4								■	- Čištění	
	■								- Čištění snímačů	
5								■	- Zakonzervování finišeru	

Údržba	■
Údržba v době záběhu	▼

2 Všeobecná vizuální kontrola

Ke každodenní rutině patří pochůzka kolem finišeru s následujícími kontrolami:

- Nejsou součásti nebo ovládací prvky poškozeny?
- Nejsou na motoru, hydraulice, převodovkách apod. průsaky?
- Jsou všechna upevnění (lamelového roštu, šneku, lišty, apod.) v pořádku?
- Jsou výstražné pokyny umístěné na stroji úplné a čitelné?
- Jsou protiskluzové povrchy schůdků, stupaček atd. v pořádku, neopotřebované a neznečištěné?



Zjištěné závady okamžitě odstraňte, aby nedošlo k úrazům, škodám a znečištění životního prostředí!

3 Kontrola dotažení šroubů a matic

Dotažení šroubů a matic se musí pravidelně kontrolovat a v případě potřeby dotáhnout.



Speciální utahovací momenty jsou uvedeny v katalogu náhradních dílů u příslušných součástí.



Potřebné standardní utahovací momenty viz část „Šrouby - utahovací momenty“.

4 Kontrola provedená odborníkem



Finišer, lišta a volitelné plynové nebo elektrické vyhřívání musí být zkontrolovány kvalifikovaným odborníkem

- podle potřeby (podle podmínek při používání a provozních poměrů),
- avšak minimálně jednou ročně z hlediska bezpečného technického stavu.

5 Čištění

- Vyčistěte všechny díly, které přicházejí do kontaktu s materiálem pokládky.
- Znečištěné díly nastříkejte pomocí rozstřikovače antiadhezního prostředku (O).



Před čištěním vysokotlakým čističem se musí všechna ložiska promazat podle předpisu.

- Po pokládce minerálních směsí, hubeného betonu atd. vyčistěte stroj vodou.



Na ložiska, elektrické nebo elektronické díly **nestříkejte** vodu!

- Odstraňte zbytky pokládaného materiálu.



Po čištění vysokotlakým čističem se musí všechna ložiska promazat podle předpisu.



Nebezpečí uklouznutí! Udržujte stupačky a schůdky čisté, bez tuku a oleje!



 VAROVÁNÍ	Nebezpečí vtažení otáčejícími se a dopravujícími díly stroje
	Otáčejí se nebo dopravující díly stroje mohou způsobit těžká zranění! - Nevstupujte do nebezpečné oblasti. - Nesahejte do otáčejících se a dopravujících dílů stroje. - Noste pouze těsně přiléhavé oblečení. - Dbejte na výstražné a informační štítky na stroji. - Před údržbovými pracemi zastavte motor a vytáhněte klíč zapalování. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

 POZOR	Horké povrchy!
	Povrchy, také části zakrytování, jakož i výfukové plyny z motoru a vyhřívání zarovnávací lišty mohou být velmi horké a mohou způsobit zranění! - Noste osobní ochranné pomůcky. - Nedotýkejte se horkých dílů stroje. - Údržbové a opravárenské práce provádějte jen při vychlazeném stroji. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

5.1 Čištění pánve



Čistěte pravidelně pánev.

K čištění odstavte stroj s otevřenou pánví na rovný podklad.
Vypněte hnací motor.

5.2 Čištění lamelového roštu a šneku



Čistěte pravidelně lamelový rošt a šnek.

V případě potřeby nechte lamelový rošt a šnek k čištění běžet na nízké otáčky.



Při čištění se musí vždy druhá osoba nacházet na stanovišti obsluhy, aby při potenciálním nebezpečí mohla zakročit.

5.3 Čištění optických a akustických snímačů

Silně znečištěné snímače mohou negativně ovlivnit výsledky měření nebo funkce.



Denní čištění suchou utěrkou nepouštějící vlákna.

6 Zakonzervování finišeru

6.1 Odstavení na dobu až 6 měsíců

- Odstavte stroj na místo, kde bude chráněn před intenzivním slunečním zářením, větrem, vlhkostí a mrazem.
- Všechna mazaná místa namažte podle předpisu, příp. nechte běžet volitelné centrální mazání.
- Vyměňte olej vznětového motoru.
- Neprodyšně uzavřete tlumiče výfuku.
- Demontujte akumulátory, nabijte je a uskladněte na větraném místě s pokojovou teplotou.



Demontované akumulátory každé 2 měsíce dobijte.

- Všechny holé kovové díly, např. pístnice hydraulických válců, ošetřete vhodným prostředkem proti korozi.
- Nelze-li stroj odstavit v uzavřených halách nebo na zastřešeném místě, měl by se zakrýt vhodnou plachtou. V každém případě neprodyšně uzavřete všechny otvory nasávání a odvodu vzduchu fólií a lepicí páskou.

6.2 Odstavení na dobu 6 měsíců až 1 rok

- Všechna opatření provádějte jako v bodě „Odstavení na dobu až 6 měsíců“.
- Po vypuštění motorového oleje naplňte vznětový motor konzervačním olejem schváleným výrobcem motoru.

6.3 Opětovné uvedení do provozu

- Zrušte všechna opatření popsaná v částech „Odstavení“.

7 Ochrana životního prostředí, likvidace

7.1 Ochrana životního prostředí

 Obalový materiál, staré provozní látky nebo zbytky provozních látek, čisticí prostředky a příslušenství ke stroji se musí odevzdat k odborné recyklaci.

 Dodržujte místní předpisy!

7.2 Likvidace

 Po výměně opotřebitelných a náhradních dílů nebo po vyřazení přístroje (sešrotování) se musí provést likvidace vytříděných složek.
Musí se třídit kovy, plasty, elektrošrot, různé provozní látky atd.
Díly znečištěné olejem nebo tukem (hydraulické hadice, vedení mazání atd.) se musí likvidovat odděleně podle daných pokynů.

 Elektrické přístroje, příslušenství a obaly by se měly recyklovat v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.

 Dodržujte místní předpisy!

8 Šrouby - utahovací momenty

8.1 Metrický normální závit - třída pevnosti 8.8 / 10.9 / 12.9

Ošetření	suché/lehce naolejované						Molykote ®					
Třída pevnosti	Utahovací moment (Nm)	Povolená odchylka (+/- Nm)	Utahovací moment (Nm)	Povolená odchylka (+/- Nm)	Utahovací moment (Nm)	Povolená odchylka (+/- Nm)	Utahovací moment (Nm)	Povolená odchylka (+/- Nm)	Utahovací moment (Nm)	Povolená odchylka (+/- Nm)	Utahovací moment (Nm)	Povolená odchylka (+/- Nm)
M3	1	0,3	1,5	0,4	1,7	0,4	1	0,3	1,4	0,4	1,7	0,4
M4	2,4	0,6	3,5	0,9	4	1	2,3	0,6	3,3	0,8	3,9	1
M5	5	1,2	7	1,7	8	2	4,6	1,1	6,4	1,6	7,7	1,9
M6	8	2,1	12	3	14	3	7,8	1,9	11	2,7	13	3,3
M8	20	5	28	7,1	34	8	19	4,7	26	6,6	31	7,9
M10	41	10	57	14	70	17	37	9	52	13	62	16
M12	73	18	97	24	120	30	63	16	89	22	107	27
M14	115	29	154	39	195	45	100	25	141	35	169	42
M16	185	46	243	61	315	75	156	39	219	55	263	66
M18	238	60	335	84	402	100	215	54	302	76	363	91
M20	335	84	474	119	600	150	304	76	427	107	513	128
M22	462	116	650	162	759	190	410	102	575	144	690	173
M24	600	150	817	204	1020	250	522	131	734	184	881	220
M27	858	214	1206	301	1410	352	760	190	1067	267	1281	320
M30	1200	300	1622	405	1948	487	1049	262	1475	369	1770	443
M33	1581	395	2224	556	2669	667	1400	350	1969	492	2362	590
M36	2000	500	2854	714	3383	846	1819	455	2528	632	3070	767

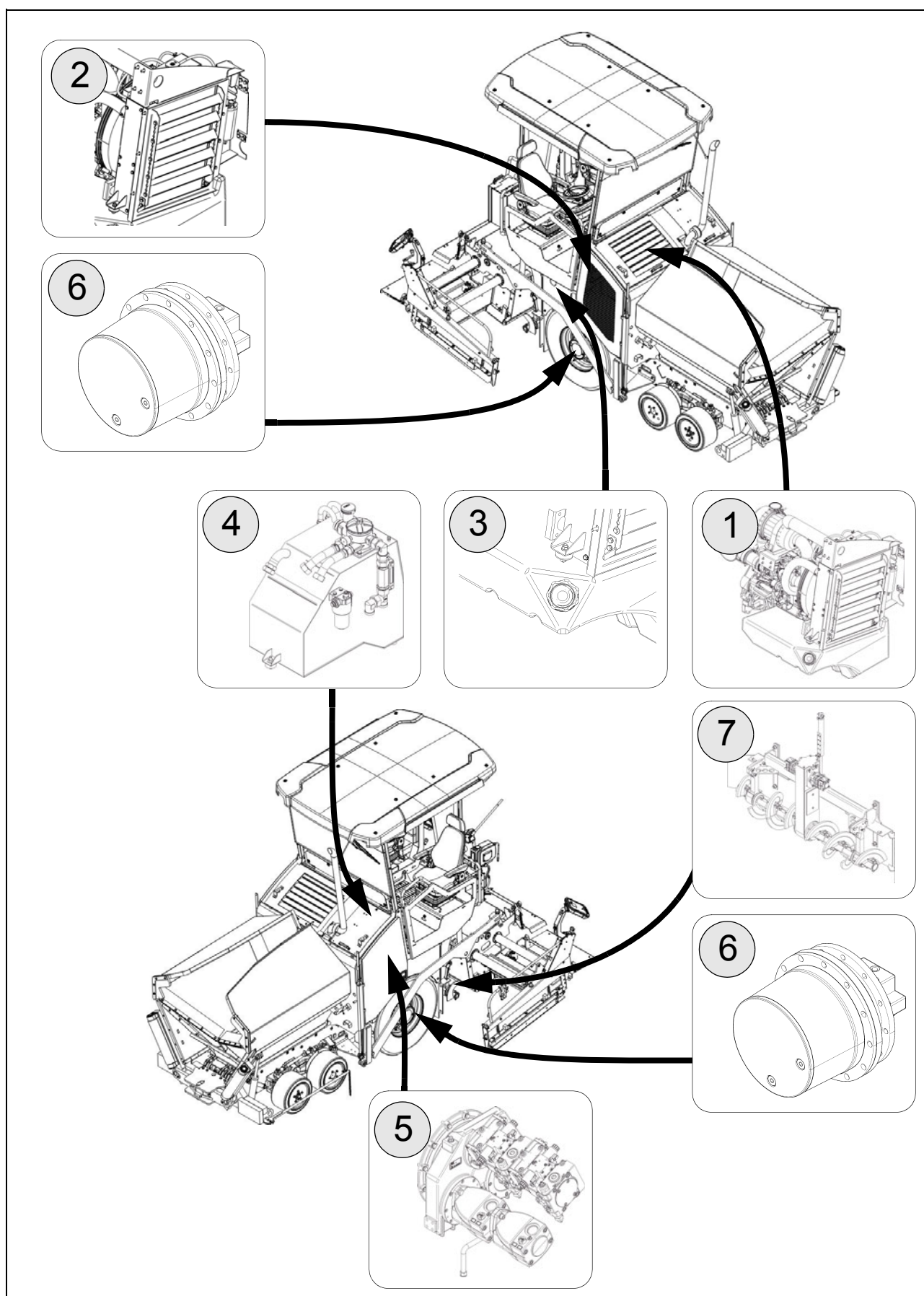
8.2 Metrický jemný závit - třída pevnosti 8.8 / 10.9 / 12.9

Ošetření	suché/lehce naolejované						Molykote ®					
	Utahovací moment (Nm)	Povolená odchylka (+/- Nm)	Utahovací moment (Nm)	Povolená odchylka (+/- Nm)	Utahovací moment (Nm)	Povolená odchylka (+/- Nm)	Utahovací moment (Nm)	Povolená odchylka (+/- Nm)	Utahovací moment (Nm)	Povolená odchylka (+/- Nm)	Utahovací moment (Nm)	Povolená odchylka (+/- Nm)
Třída pevnosti	8.8	8.8	10.9	10.9	12.9	12.9	8.8	8.8	10.9	10.9	12.9	12.9
M3x0,35	1,2	0,3	1,7	0,4	2,1	0,5	1,1	0,3	1,5	0,4	1,8	0,5
M4x0,5	2,8	0,7	3,9	1	4,7	1,2	2,5	0,6	3,5	0,9	4,2	1
M5x0,5	5,7	1,4	8	2	9,6	2,4	5,1	1,3	7,1	1,8	8,5	2,1
M6x0,75	9,2	2,3	12,9	3,2	15,5	3,9	8,3	2,1	11,6	2,9	13,9	3,5
M8x1	21,7	5,4	30,6	7,6	36,7	9,2	19,5	4,9	27,4	6,8	32,8	8,2
M10x1,25	42,1	10,5	59,2	15	71	17,8	37,7	9,4	53	13	63,6	15,9
M12x1,25	75,7	18,9	106,2	26	127	31,9	67,2	16,8	94,5	24	113	28,3
M14x1,5	119	29,7	167	42	200	50,1	106	26	149	37	178	44,6
M16x1,5	183	45,6	257	64	308	77	162	40	227	57	273	68,2
M18x1,5	267	66,8	376	94	451	112,7	236	59	331	83	398	99,4
M20x1,5	373	93,2	524	131	629	157,3	328	82	461	115	553	138,3
M22x1,5	503	126	707	177	848	212,1	442	110	621	155	745	186,3
M24x2	630	158	886	221	1063	265,8	556	139	782	195	938	234,5
M27x2	918	229	1290	323	1548	387,1	807	202	1136	284	1363	340,7
M30x2	1281	320	1802	450	2162	540,6	1124	281	1581	395	1897	474,3
M33x2	1728	432	2430	607	2916	728,9	1514	378	2128	532	2554	638,5
M36x3	2126	532	2990	747	3588	897,1	1876	469	2638	659	3165	791,3

F 111.18 Maziva a provozní látky

1 Maziva a provozní látky

-  Používejte pouze uvedená maziva nebo maziva odpovídající jakosti od známých výrobců.
-  Pro doplňování oleje nebo paliv používejte pouze takové nádoby, které jsou zevnitř i zvenčí čisté.
-  Dodržujte množství náplní (viz část „Množství náplní“).
-  Nesprávná množství oleje nebo maziv mají za následek rychlé opotřebení a výpadek stroje.
-  Syntetické oleje se zásadně nesmí míchat s minerálními oleji!
-  Dodržujte požadavky na specifikaci paliva závislé na výbavě!



1.1 Množství náplní

		Provozní látka	Množství
1	Vznětový motor (s výměnou olejového filtru)	Motorový olej	8,2 l
2	Chladicí systém motoru	Chladicí kapalina	12,0 l
3	Palivová nádrž	Motorová nafta	50,0 l
4	Nádrž hydraulického oleje	Hydraulický olej	90,0 l
5	Rozvodovka čerpadla	Převodový olej	2,0 l
6	Planetová převodovka Podvozek	Převodový olej	cca 2,4 l (1,2 l na každé straně)
7	Šneková skříň	Tekutý tuk	3,5 kg
	Akumulátory	Destilovaná voda	



Dodržujte specifikace na následujících stránkách!

2 Specifikace provozních látek

2.1 Pokyny k motorové naftě



Nebezpečí exploze! Motorová nafta se nikdy nesmí míchat s etanolem, benzínem nebo alkoholem!



Motorová nafta znečištěná vodou nebo nečistotami může způsobit závažné poškození palivové soustavy! Chraňte palivo a palivovou soustavu před vniknutím vody a nečistot!



Dodržujte pokyny uvedené v doporučeních a specifikaci paliva v návodu k údržbě od výrobce motoru!

2.2 Hnací motor TIER III (O) – specifikace paliva

Schválená motorová nafta

Specifikace				
Motorová nafta podle požadavků výrobce motoru * obsah síry max. 2000 mg/kg	EN 590	ASTM D975	JIS K 2204 HFRR max. 460 µm	

* Podrobné informace najdete zde:

<http://www.deutz.com>

de	\\Service\\Betriebsstoffe und Additive\\Kraftstoffe
en	\\Service\\Operating Liquids and Additives\\Fuels

2.3 Hnací motor TIER IV (O) – specifikace paliva



Pro správný provoz systému úpravy spalin je předepsána nafta s nízkým obsahem síry!

Maximální obsah síry nesmí překročit 15 ppm!

Nepoužívá-li se nafta s nízkým obsahem síry, nelze dodržet předepsané emisní hodnoty a může dojít k poškození motoru a systému úpravy spalin!

Schválená motorová nafta

Specifikace				
EN 590	ASTM D975 S15	JIS K 2204 HFRR max. 460 µm		

2.4 Olej pro mazání hnacího motoru

Dynapac	Aral	BP	Esso / Exxon	Fuchs	Mobil	Shell	
Paroil E Emission Green (*)							

 (*) = doporučení

 Dodržujte pokyny uvedené v doporučeních a specifikaci maziva v návodu k údržbě od výrobce motoru!

2.5 Chladicí systém

Dynapac	AGIP	Chevron	Caltex	Delo	Petronas		
Coolant 100 (*)	-Antifreeze Spezial	Extended Life Coolant	Extended Life Coolant	Extended Life Coolant	Frost G12		

 (*) = doporučení

2.6 Hydraulická soustava

Dynapac	AGIP	Chevron	Caltex	Fuchs	Mobil	Shell	
Hydraulic 100 (*)		Rando HDZ 46	Rando HDZ 46			-Tellus Oil S2 V46	

 (*) = doporučení

2.7 Rozvodovka čerpadla

Dynapac	Aral	BP	Esso / Exxon	Fuchs	Mobil	Shell	
Gear Oil 200 (*)						-Omala S2 GX 220	

 (*) = naplněno ze závodu

2.8 Planetová převodovka - pojezdové ústrojí

Dynapac	Aral	BP	Esso / Exxon	Fuchs	Mobil	Shell	
Gear Oil 200 (*)						-Omala S2 GX 220	

 (*) = doporučení

2.9 Šneková skříň

Dynapac	Aral	BP	Esso / Exxon	Fuchs	Mobil	Shell	
Auger Grease (*)						-Gadus S5 V142W 00	

 (*) = doporučení

2.10 Mazací tuk

Dynapac	Aral	BP	Esso / Exxon	Fuchs	Mobil	Shell	Chevron
Paver Grease (*)						-Gadus S5 T460 1.5	-High Temp Premium2

 (*) = doporučení

2.11 Hydraulický olej

Upřednostňované hydraulické oleje:

a) Syntetická hydraulická kapalina na bázi esterů, HEES

Výrobce	ISO třída viskozity VG 46
Dynapac	Hydraulic 120 (*)
Shell	Naturelle HF-E46
Panolin	HLP SYNTH 46
Esso	Univis HEES 46
Total	Total Biohydran SE 46
Aral	Vitam EHF 46



(*) = doporučení

b) Tlakové kapaliny s minerálními oleji

Výrobce	ISO třída viskozity VG 46
Dynapac	Hydraulic 100 (*)
Shell	Tellus S2 VX 46
Chevron	Rando HDZ 46
Caltex	Rando HDZ 46



(*) = doporučení



Při přechodu z tlakových kapalin s minerálními oleji na biologicky odbouratelné tlakové kapaliny se spojte s naší odbornou poradenskou službou!

Parts & Service



Školení

Naším zákazníkům nabízíme školení na zařízeních DYNAPAC v našem vlastním k tomu zřízeném školicím centru.

V tomto školicím centru se konají školení nejen turnusově, ale také mimo již naplánované termíny.

Servis

V případě provozních závad a otázek ohledně náhradních dílů kontaktujte jedno z našich servisních zastoupení.

Naši vyškolení a kvalifikovaní pracovníci zajistí v případě mimořádné události rychlé a odborné opravy a znovuzprovoznění.

Konzultace přímo u výrobce

Vždy, kdy nebude podle okolností v silách našich prodejních organizací vám pomoci, se můžete obrátit přímo na nás.

Tým „Technických poradců“ je vám k dispozici.

gmbh-service@dynapac.com

